



Življenje v luči božične skrivnosti

Škof Fulton J. Sheen je v enem svojih radijskih govorov, ki imajo skupen naslov: Življenje je vredno, da ga živimo, omenil, da je v kakih pet tisoč letih, kakor daleč nazaj se more človeška zgodovina zasledovati, bilo samo 227 let popolnega miru brez vsake vojske. V pet tisoč letih komaj 227 let — v vseh ostalih letih do današnjega dne je kje na zemlji tekla kri, so se bojevali na življenje in smrt, včasih na mnogih krajih hkrati. Strašno je človeško življenje na svetu! Ubogo človeštvo! Res bi se mogli vprašati: ali je sploh vredno živeti?

V enem teh 227 mirnih letih se je rodil Jezus v Betlehemu, ubog in nepoznan, v samotnem hlevu sredi noči. Zasvetila je nova luč na okrvavljeni zemlji. Sveti Janez je v prvem poglavju svojega evangelija, ki se bere pri tretji božični maši, zapisal o božjem Detetu: "V njem je bilo življenje in življenje je bilo luč ljudi in luč sveti v temi in tema je ni sprejela." Učlovečeni Bog je prinesel na svet novo življenje, ki je vredno, da ga živimo: "Jaz sem prišel, da bi imeli življenje in ga imeli v izobilju."

Božič je nov začetek, začetek novega življenja, ki se iz Odršenika preliva v tiste, ki so po veri in krstu postali udje njegovega skrivnostnega telesa — Cerkev in ovce črede Dobrega Pastirja: "Moje ovce poslušajo moj glas in jaz jim dam večno življenje." Vera odpira duri duše, da pride v njo nadnaravno življenje: "Kdor v Sina veruje, ima večno življenje."

Kakor naravno telesno življenje si moramo tudi nadnaravno življenje vzdrževati s primerno hrano. In to hrano nam je Kristus pripravil, samega sebe: — "Jaz sem kruh življenja. Če kdo je od tega kruha, bo živel vekomaj. Kruh pa, ki ga bom dal jaz, je moje meso za življenje sveta" — v zakramentu presvete Rešnjega Telesa.

Božična skrivnost nam odkriva vrednost življenja. Morda res ni vredno živeti samo zaradi lepote zemeljskega življenja, zaradi udobnosti, bogastva, časti in podobnih razlogov, posebno če kdo vseh teh minljivih stvari v življenju ni deležen. — Absolutno vrednost pa ima nadnaravno življenje, ki ga je Jezus vcepil v naše naravno življenje kakor žlahten cepič v divje drevesce. To božje življenje nam je dano, da ga v sebi razvijamo, dokler se ne razcveti ob smrti v neminljivo lepoto večnega življenja pri Bogu. Z znanimi izrazi katekizma povedano: posvečujoča milost, ki je božje življenje v nas, je tista vrednota našega zemeljskega življenja, zaradi katere je vredno živeti. V pojmovanju tega življenja se razlikujemo verni kristjani od vseh drugih, ki te vere nimajo.

Dosleden naturalist in materialist, ki nadnaravnega sveta ne priznava, pride končno do tega, kar smo že doživeli in še doživljamo, da smatira za pametno in gospodarsko koristno pomoriti vse take ljudi, katerih življenje družbi ne prinaša robene koristi, ampak pomeni le nepotrebno breme za skupnost in oviro napredku, ker nekorištno zaposluje celo vrsto zdrav-



To sliko so dolgo pripisovali Petru P. Rubensu (1577-1640), novejša raziskavanja pa je pokazalo, da je delo enega njegovih učencev.

ga csehja. Taki "škodljivci" pri skledi in denarnici po mnenju teh materialističnih ekonomov so neozdravljivi, umobolni, slaboumnini in pohabljeni otroci in odrasli, starci, ki vsled oslabelosti samo še na smrt čakajo. — Eni so take ljudi morili surovo v plinskih celicah, drugi pa bolj "civilizirano" brez bolečin z injekcijami. To se je godilo in se še godi v dvajsetem stoletju! Če bi pred sto leti kdo to naprej pripovedoval, bi ga imeli za blazneža.

Pojmovanje v luči božične skrivnosti je povsem drugačno. Tudi v duši neozdravljivo bolnega ali iz drugih razlogov nekoristnega in za delo nesposobnega človeka more biti božje življenje milosti. S tem postane njegovo življenje tolikšne vrednosti, da presega vse zemeljske vrednote, snovne in duhovne. In tako življenje moramo spoštovati, ohranjati, dokler Bog hoče. On je gospodar nad človeškim življenjem. Otroci v

clevelandskem zavodu za pohabljenost deco, ki jim v dušah cveti in dehti pri krstu vlita posvečujoča milost, so prav tako pozitivna postavka v človeški družbi, kakor zdravi otroci, ki skačejo in se pretepejo po jardihi okoli naših hiš. In osebe, ki streže tem revčkom, vrši zelo važno in zaslužno delo ne samo pred Bogom ampak tudi pred krščansko in človečansko čutečo družbo. In vojni invalid, ki je zgubil zdrave ude, ali paraliziranec, ki mu je bolezen skrilila in ohromila ude — z milostjo v duši ima življenje, ki ga je vredno živeti in ki z voljnimi prenašanjem delovne nezmožnosti celo pozitivno mnogo doprinese k rasti božjega kraljestva na zemlji in s tem k pravi sreči ljudi.

V Betlehemu rojeni Zveličar je to nadnaravno življenje vsem pridobil in ga vsem ponuja. Da bi to božično darilo Jezusovo vsi sprejeli, ga zvesto čuvali in tako živeli življenje, ki ima več-

Ko se človek v današnjem razburkanem času zamisli v tiho skrivnost božične noči, se mu zazdi, da je zašel v čisto nov svet, v svet sanj in hrepenj, ki ga nekako v podzavesti čuti vse dni svojega življenja.

Hrup narodov in trušč vele-mest izgine. Skrivnostna tišina zvezdnate svete noči na domači zemlji objame človeka z vso svojo opojno močjo. Neutešeno hrepenenje begunca-brezdomca, ki noč in dan plaka po domu, se ob mrzlih tujih jaslicah spremeni v eno samo vročo željo:

"Le enkrat še naj poklekнем k božjim jaslicam doma. Naj enkrat še zvon domači me uspava—v sveto noč." (L. Šorli)

nostno vrednost, to je moje božično voščilo vsem spoštovanim čitateljem.

Škof Gregorij Rožman.

Božične misli

Prijetno-otožno postane človeku, ko se mu v duši zbudi hrepenenje po tistem, morda zelo skromnem domačem kraju, kjer je preživel najlepša leta brezskrbne mladosti. Sedaj, ko ima za sabo morda že dolgo vrsto let razočaranja in grenkega spoznanja, bi se rad vrnil nazaj v začarani svet otroških let...

Zakaj? Čim prekoraci človek čarobni krog svoje brezskrbne mladosti, začuti v sebi neko praznino, katero lahko kvečjemu za trenutek napolni z megleno vsebino hrepenenja po izgubljenem rajju otroških dni. Sreča in veselje brezskrbne mladosti mu je samo še spomin. Nobena sreča poznejših let ni popolna: v vsako čašo sladkosti in veselja je primešana vsaj kapljica pelina in razočaranja...

To je neizbežna usoda človeka, ki ne čuti več v prsih otro-

Tiste dni je izšlo povelje od cesarja Avgusta, da naj se popiše ves svet. To prvo popisovanje se je vršilo, ko je bil Kvirinij cesarski namestnik v Siriji. In hodili so se popisovat, vsak v svoje mesto. Šel je torej tudi Jozef iz Galileje, iz mesta Nazareta, v Judejo, v Davidovo mesto, ki se imenuje Betlehem — bil je namreč iz hiše in rodovine Davidove — da bi se popisal z Marijo, svojo zaročeno ženo, ki je bila noseča. Ko sta bila tam se je dopolnil čas poroda. In porodila je sina prvorojenca, ga povila v plenice in položila v jasli, ker zanj ni bilo prostora v prenočišču. V prav tistem kraju pa so pastirji prenočevali pod milim nebom in bili na nočnih stražah pri svoji čredi. In glej, angel Gospodov je pristopil k njim in svetloba Gospodova jih je obsvetila, in silno so se prestrašili. Angeli jim je rekel: "Ne bojte se; zakaj, glejte, oznanjam vam veliko veselje, ki bo za vse ljudstvo: Rodil se vam je danes v mestu Davidom Zveličar, ki je Kristus Gospod. In to vam bo znamenje: Našli boste dete, v plenice povito in v jasli položeno." In v hipu je bila pri angelu množica nebeške vojske, ki so Boga hvalili in govorili: "Slava Bogu na višavah in na zemlji mir ljudem, ki so Bogu po volji." (Evangelij sv. Luka, 2, 1-14)



Ta noč je sveta noč

Ta noč je polna čuda,
ta noč je sveta noč,
huda izgubila
je danes svojo moč.

Nz nebu nova zvezda,
poglejte, plameni,
prelepo dete v jaslih
na slamici leži.

Zatone svetla zvezda,
še danes pojde v kraj,
a luč, prižgana v hlevcu,
ostane vekomaj.

Karel Širok.

pet porodi skrb in negotovost ob sporočilu, da se "ubogim oznanja blagovest."

V teh besedah zveni obsodba velikih in mogočnih tega sveta, ki ne bodo nikdar mogli doumeti skrivnosti svete noči. Ne bodo jo doumeli in spoznali, ker se v svojem napuhu nočejo in ne morejo ponižati. Tem ljudem ostane skrivnostna lepota svete noči prava skrivnost, zapečatena s sedmimi pečati. In to vse, dokler ne bodo dali svobode duhu in mu pomagali, da se reši pretesnega obroča mesenega poželenja in izživljanja.

Zdi se prava ironija misel, da je veselje božičnih praznikov namenjeno ubogim in preprostim, ko vendar le bogataši uživajo in se še v večji meri izživljajo tudi v tej noči, medtem ko je toliko revežev, ki nimajo niti to noč vsaj malo gorkote v svojih ledenih podzemskih ali podstrešnih prostorih! Koliko jih je, ki si ne morejo privoščiti niti za božič skodelice gorke juhe, ki bi jo mirno zavžili doma vsaj ta dan in ne hodili prosit po raznih dobrotah ustanovah grizljaja kruha in žlice juhe, ki je tako pogostokrat oslajena s pelinom ponižanja. ... In tem ljudem naj bi bila namenjena vesela vest svete noči!

Človeku se ob tem razmišljanju zavrti v glavi. Svet je ponorel...

Kljub temu ostane zapisano: "... in ubogim se oznanja blagovest!"

A to ni le zapisano. Ta resnica je živa resnica, ki do danes še ni bila preklicana.

Zgodovina vseh časov je to potrdila. Bogati in mogočni do danes še niso spoznali smisla in pomena svetonočne skrivnosti. Ostali so pri svojem trmitem prepričanju, zakopani v svoje zaklade in bogastva, sužnji svojega pohlepa in denarja. Noč in dan se pehajo za svojim dobičkom preko trupel, krvi in solz svojega bližnjega, samo da bi končno le nasitili svoje srce. Brezuspšno in prazno delo! Človeško srce je kot posoda brez dna, katero človek ne bo mogel nikdar napolniti z zakladi in dobrotami tega sveta. Nasitil in zadovoljil bo svoje meso, a srce bo ostalo prazno in nemirno.

V takem ozračju je nemogoče razumeti smisel svetonočne skrivnosti, pomen in namen Kristusovega učlovečanja. Le človek, ki je po duhu reven in ubog, lahko zopet občuti tudi v zreli moški dobri tihosti otroških let; zanj so se zopet odprla vrata v čarobni svet otroških dni!

V to otožno hrepenenje je zasijala luč božične noči. Človeku je zopet odprta pot v izgubljeni raj prave sreče. Toda ob veseli novici se že zo-

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO
LETO VSEM ODJEMALCEM, PRIJATELJEM
IN ZNANCEM ŽELI

L & M TOBACCO AND CANDY CO.

JOHN E. LOKAR in ERNEST MRAMOR, lastnika

784 East 185th St. KEnmore 1-8777

CANDY - CIGARE - CIGARETE
IGRAČE NA DEBELO

Vesele božične praznike in srečno novo leto
želi jo

RUDOLPH KNIFIC

—Complete Insurance Service—

JOHN KNIFIC, SR.

JOHN KNIFIC, JR.

REALTORS

IV 1-7540

KE 1-0288

820 E. 185th Street

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE TER
SREČNO NOVO LETO VSEM SKUPAJ!

Mi serviramo privatnim partijem, svatbam itd.

Serviramo živila in razne sendviče kakor tudi
pivo, žganje in najboljša vina

PERROTTI CAFE

390 East 156th St.

IVanhoe 1-9556

Privatni prostori za svatbe, partije ali starega leta večer

Vesele božične praznike in srečno novo leto vsem
odjemalcem, prijateljem in znancem želita

JOSEPH in FRANCES,
lastnika

KERN'S CAFE

GOOD FOOD - LIQUOR - BEER - WINE

231 East 156th St.

IVanhoe 1-9555

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO
LETO ŽELI VSEM SVOJIM ODJEMALCEM

COLLINWOOD BAKING COMPANY

16006 Waterloo Rd.

IVanhoe 1-7526

Izborno pecivo, potice in kolači za vse družinske ali
družabne prireditve, kruh neprekosljive kvalitete

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN

SREČNO NOVO LETO VSEM

ODJEMALCEM IN PRIJATELJEM ŽELI

GUBANC MODNA TRGOVINA

16725 Waterloo Rd.

Vesele božične praznike in srečno novo leto
želi

J & M DELICATESSEN

GROCERIES and LUNCH MEATS

JOHN in MARY JEVNIKAR, lastnika

15508 Holmes Ave.

L. POTOKAR:

Zvezde tonejo na jug

Prišel ni kakor srčno pričakovan človek, tudi ni prišel kakor neznanec, o katerem ne veš, bi mu li odprl vrata v pozni noči ali ne. Prišel je, kakor ima priti. Nisem zbiral besedi, da ga sprejemem na pragu s priliznjeno frazo; tudi se ga nisem veselil. Z večerom je prišel, z meglenim, vijoličastim mrakom in sam nisem dobro vedel, da je že tu, da je že pri meni.

Navado ima, da pride potihoma, nalahko po sneženi gazi. Časih je prihajal celo v kozluhu, na saneh, ob cingljanju kragulčkov. Letos pa še ni globokih gazi, stopinje so neusmiljeno trde, kakor se ne spodobi ne za ta čas ne za njegov ponižni korak. Komaj po visokih mestnih strehah je za prah lesketajočega se poprha, ki zvezdavo mežika od luči do luči.

Ne vem, ali je prišel v mehkih copatah, ali je prišel nalašč po prstih. Mimogrede sem se zavedel, da je tu. Tako je padla noč; kakor bi zaljubljeno dekle zatisnilo velike oči in obmolknilo. Prihajal sem domov iz mesta, štel sem korake in mislil na toпло peč, s katero sem se sklenil nocoj pogovarjati. Brez kakega posebnega namena sem se ozrl po posutem nebu, videl sem štiri visoke, od mraza odvečene topole in zdelo se mi je, da tipajo med prižigajočimi se zvezdami po vsem jasnem nebu, od enega konca do drugega. Tedaj sem zavil na stezo in sva se srečala. V oknih majhne bajte, vse zaprašene ob grmeči cesti, se je prižgalo dvojce sveč. Zdelo se mi je, da sta se prižgali sami, brez vžigalice in brez trepetajoče roke. Okno ni imelo zaves in tudi ledenih rož ne, čisto prozorno je bilo, kakor za praznik osnaženo. V njem sta se prižgali dve beli sveči.

Tedaj je pristopil k meni, ne videl ga nisem ne čul, pa vendar vem, da je bil. Dahnul mi je pod suknjo in na uho mi je zašepetal besedo, pa sem ga spoznal: božič. Ob letu osorej sva bila skupaj na samem daleč od tod.

Tako je prišel božič. Tukaj je sedaj pri meni. Skupaj sediva pri mizi, ki ni praznično pogrnjena in ne obložena, prečitan časopis leži nemarno počez in zelenka na njem in zraven nje zdavnaj ukraden kozarec napol s kalnim vinom natočen.

V sobi številka toliko in toliko, baraka ta in ta, sedim sklonjen ob peči nad staro knjigo božičnih zgodb, v sobi, ki je težko kakemu prostoru podobna. V tej sobi je nocoj sveti večer prav kakor v toplih domačih izbah na Dolenjskem, kakor v polnih bogatih srcih in v oknih mrzlih koč in v lesovih domovine.

Da, tu v tej sobi. Kako bi ji dejal, da bi se ji ne zameril? Lužar ji pravi brlog. Ko pride iz mesta v kočati, iz rjave odeje nanejeni suknji, pljujne pred pragom, vstopi ter pravi: brlog! Tu je osemnajst ležišč na devetih pogradih, na kupe razobešenih hlač in raztrganih sukenj, skladovnica svežih drv ob peči je, vrsta aluminijastih porcij na žeblih, sedem železnih omar in čuda škatelj, kovčegov in knjig. Povrh vsega leži prah. Prah od danes in včeraj, prah od leta dni nazaj.

Potem so obmolknila na kolonih, oče pred posvečeno pod-

čitnice, že je vse drvelo odtod. Od osemnajstih nas je ostalo tukaj, da bi se lahko preštel na prste ene roke. Šli so sem in tja, na Koroško in drugam, v tujino na tujem. Ostali smo tisti, ki nam je po tako dolgi poti pač vseeno, kje se srečamo s tem večerom, ali tukaj ali tam, na tujem povsod.

Sedaj so odšli še ti, teh pet ali koliko, k svojim ljubicam ali k polnočnici ali v trdo položano posteljo, da ugonobe vse spomine, da umore svoja srca za to sveto noč. Ostal sem sam, kakor sem si tako od srca želel in upal. Tu sva z božičem pri zelenki vina iz kavarne Schubert; z nama je plamen v hvaležni peči.

Peč brblja kakor nadušljiva starka. Časih zacvili in zamomlja, potem spet prasne, kakor bi ji ne bilo vse povšeči, pa se umiri in pripoveduje dalje. Sedim in jo poslušam, z ramo naslonjen na pograd in z nogami na bukovem toporišču. Pod oddaljeno posteljo nekje v kotu škreblja miš.

Prenekaterikrat sem premisljal oblike znancev in prijateljev od nekoč in od zdaj, v samoti sem tehtal bogastvo njihovih besede, iskrenost njih smeha in globočino njihovega čustvovanja, pa nisem našel najboljšega.

Nocoj pa sem ga nenadoma odkril, čisto mimogrede, s spoznanjem od duše in čudno, pravim, da se je to zgodilo šele nocoj. Čemu ga nisem spoznal doma v štedilniku ali v kmečki peči, zakaj ne na šentjanževih kresovih, ob jesenskih ognjih na paši, kako da pri večni luči v mračni cerkvi ne?

Ta iskreni prijatelj je plamen. Ta plapolajoči, ljubeči ogenj v peči, ki naj objema oba z božičem, ki naju bogati s to tiho, zadovoljno snečo, ta zgovorni klepetavec pripoveduje neutelega, žužnja in žužnja in meni se zdi, ko da se vračajo spomini z onega sveta.

Miš utihne za pol minute, Lužar na postelji zahrka in izgovori nerazločno besedo v svojih divjih sanjah o krvavem maščevanju, pa se prevali, morda stisne močno pest, a spi dalje. In vse okrog molče zapiščena ležišča, komaj s preperelo žakljevino pokrita. Odrtrgana nit pajčevine na stropu trepetava v toploti.

Ko odpiram vrata in prilagam nekaj smolenih polen s skladovnice, skrbno pazim, da bi ne prepodil miru. Mir je vendar kakor plaha žival. Plamen v peči prasketa, kakor bi zacvrčala smrekova igla v lučki božične sveče, kakor bi se odkašljali stari ded v večerniški povesti.

Crrr . . . crrr . . .

O, zdaj se te spominjam, dragi tople prijatelj, spominjam se te izpred toliko let, ko sem te poslušal doma. Le klepeči, le trepetaji, pripoveduj mi pravilno! Tu je osemnajst ležišč na devetih pogradih, na kupe razobešenih hlač in raztrganih sukenj, skladovnica svežih drv ob peči je, vrsta aluminijastih porcij na žeblih, sedem železnih omar in čuda škatelj, kovčegov in knjig. Povrh vsega leži prah. Prah od danes in včeraj, prah od leta dni nazaj.

—Usmili se nas! —
Potem so obmolknila na kolonih, oče pred posvečeno pod-

bo, mati na zapečku s spancem na očeh, sestre in bratje po tleh ob klopi, nekateri napol leže na stolih ob mizi, prod jaslicami in pred božičnim drevesčkom. Tako vsa družina, osem otrok in stara dva, in med vsemi božični Bog, Jezušček v jaslicah, ki jih je bil Jožetu prinesel sveti Miklavž, tedaj ko je še veroval vanj.

Tam so bile ponarejene majhne palme in bodeče kakteje v lončkih pod mahom, pastirji in pastirice v narodnih nošah kakor na kmečkem zborovanju, Jožef in Marija krog zibke, živina za njima s toplimi gobci, vse iz mavca, v čudovitih barvah, vse v rdečkastem soju luči, ki jo je napeljal Janez globoko v votlino. Skale so bile z bisernim prahom posute, bele ovčke po mahu in od stropa navzdol je visela zlata zvezda. Nad hlevčkom je stal drevesček, poln belih cukrov in srebrnih čokolad, in bleščečih se steklenih hrušk, ves v svilen meglav zavrt kakor vse smreke iz čarobnih pravljic.

Na mizi je bil prt, tako lep, kakor malokdaj v letu, ves pretkan z drobnimi rožami. To je bil sestrin prt, delala ga je v četrti šoli cele noči, da je dobila odlično v ročnem delu. Na sredi je dogorevala na ne vem kateri božji poti blagoslovljena sveča, drobna in zvita kakor flancat. Tam je stala skleda kuhanih hrušk, ki jih je bil jeseni Stane narabotal po slivniških vrtovih. Na mizi so bile tudi svetle usnjene rokavice najstarejšega brata, ki se je bil pripekljal z brzovlakom na božični dopust iz Belgrada; tamkaj je ležala debela, s svetlim trakom prevezana knjiga, namenjena očetu za božično darilo; kupila mu jo je bila najstarejša sestra, ki je zaslužila v Ljubljani vsak mesec petsto dinarjev. Poleg je bilo še vse polno drobnih, svetlih stvari.

Čez dve dolgi minuti po slovesni minuti svetega rožnega venca je vstal oče. V tisti tiho je zmolił še en očenaš za rajne sodrodne in za vse tiste, ki se nanje sinovi in hčere niso spomnili. Prekoračil je v škornjih sobo poprek, obesil molek na žebliček pri vratih in vzdihnil še enkrat. Potem so začeli vstajati drug za drugim kakor iz globokega sna prebujeni. Zbudila se je trudna mati na zapečku, vstali so bratje in sestre, sedli so na peč ali obnjo in gledali v jaslice. Oče je molčal in vsi so bili tihi. Nikoli bi človek ne verjel, da gre na tako majhen prostor tako velika družina.

Tako čudno, neverjetno . . . Vse leto je bil v hiši preprič, ki zanj nobeden ni vedel dobro, zakaj je bil. Kadar je Janez poplil tinto na mizi, je vstala sestra in ga udarila po glavi, čeprav je vedela, da bo dobila dvakrat povrnjeno. Če je prinesel Jože iz šole slab red, je oče odrezal svežo šibo. Če je vzki-pelo mleko na štedilnika, se je prej razkadila prismojena soppa, preden se je poglobila voj-ska besedi.

—Zakaj nisi gledal na štedilnik? — se je zadrila sestra za šivalnim strojem na Janeza.

—Molči, koza! Ali ni to babji opravke?? — Prerekala sta se toliko časa, da sta se naposled stepala; ona je jokala in tiščala obtočlen prst, Janez pa je klel nad zlomljenim ravnilom. Potem je prišel oče in naklestil njega, o katerem so vsi v družini



VESELE BOŽIČNE PRAZ-

NIKE in SREČNO NOVO

LETO ŽELI VSEM

ODJEMALCEM in

PRIJATELJEM

CVETLIČARNA THOMAS

15800 Waterloo Rd.

IVanhoe 1-3200



ISKRENA BOŽIČNA IN NOVOLETNA VOŠČILA
VSEM!

DR. WM. J. LAUSCHE

SLOVENSKI ZOBOZDRAVNIK

15621 Waterloo Rd.

KEnmore 1-4212



Vesele božične praznike in srečno novo
leto želi vsem odjemalcem in
prijateljem

JELERCIC FLORIST

Vesele božične praznike in srečno novo leto

želi vsem odjemalcem in prijateljem

ZLATE'S MARKET

POLNA ZALOGA SVEZEGA IN PREKAJENEGA
MESA

662 East 140. St.

MULberry 1-9160



VESELE BOŽIČNE
PRAZNIKE in SREČNO
NOVO LETO ŽELI
VSEM SVOJIM
PRIJATELJEM IN
ZNANCEM

MATT F. INTIHAR

630 E. 222 St.

RE 1-6888 — IV 1-0678

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVOLETNO VAM ŽELI FIRMA

GEO. PANCHUR IN SINOVI

16603 Waterloo Rd.

KEnmore 1-2146

PAPIRAMO IN BARVAMO SOBE

Prvovrstno delo, zmerne cene. Pokličite, da vam
damo prost proračun. Imamo parni kotel
za odstranjenje papirja.

BARVE IN STENSKI PAPIR V NAJNOVEJSIH
VZORCIH

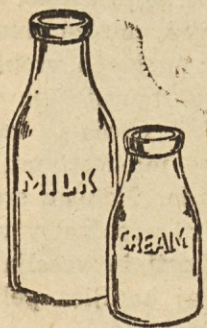
Vesele božične praznike in srečno novo leto
vsem odjemalcem in prijateljem želi

ANTON PRIMC

GROCERIJA

985 Addison Road

HEnderson 1-0160



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO
ŽELIMO VSEM NAŠIM ODJEMALCEM IN PRIJATELJEM!
Zahvaljujemo se za dosedanje naklonjenost in se
priporočamo tudi v bodoče

SPELICH DAIRY

SLOVENSKA MLEKARNA

6210 White Avenue

HEnderson 1-2116

EMIL BUKOVEC

QUALITY GROCERIES and MEATS

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE VSEM!

6024 St. Clair Ave. HEnderson 1-7066

MRS. ANTON SVETEŽelim vsem odjemalcem in prijateljem
vesele božične praznike in srečno novo leto!

GROCERIJA - CANDY - CIGARE - CIGARETE

Se priporočamo za obilen poset. Točna postrežba.
Pripeljemo tudi na dom, ako želite.

1184 East 60th Street HEnderson 1-4813

JERRY GLAVAC

SHEET METAL WORK and ROOFING

1052 Addison Road HEnderson 1-5779

Želi vsem skupaj vesele božične praznike
in zadovoljno novo leto!**THE OLD HOMESTEAD TAVERN**

1196 Norwood Road

ŽGANJE - PIVO - VINO

Želimo vsem našim cenjenim obiskovalcem
srečne in zadovoljne božične praznike
ter zdravo novo leto 1953

MRS. JENNIE SUHADOLNIK, lastnica

MR. in MRS. ANTON PETKOVSEK

965 Addison Road HEnderson 1-4893

ŽGANJE - PIVO - VINO

Vesele božične praznike in srečno novo leto

želiva vsem odjemalcem in prijateljem

Vesele božične praznike in srečno novo leto

želi vsem prijateljem

MICHAEL CASSERMAN

SLOVENSKI MONTER

PLUMBING and HEATING

18702 Shawnee Avenue IVanhoe 1-3877

Vesele božične praznike in srečno novo leto
želi vsem odjemalcem in prijateljem**SIMENS**

MODNA TRGOVINA

694 East 200th St. IV 1-6446

A. Brofman Department Store

6806 St. Clair Avenue

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo
vsem našim odjemalcem in prijateljem

Vesele božične praznike in srečno novo leto vam želi

PRIJATEL'S PHARMACY

SLOVENSKA LEKARNA

Prescriptions - Vitamins - First-Aid Supplies
vogal St. Clair Ave. in 68th St.**BOŽIČNA PROŠNJA**Jezušček, vso sveto noč pri Tebi,
v hlevcu naj ob jasticah bedim.
Z živo vero naj Te občudujem
in s Teboj za greh sveta trpim.Z Mamico naj skrbno Te povijem
z Jožefom Ti slamico zrahljam;
tanke so za zimsko noč plenice,
plašč se svoj Ti za odejo dam.Sprejmi me v zavetje kot ovčico,
manj je v hlevcu kakor zunaj mraz.
K Tebi naj na zibko se naslonim,
toplo diham v nežni Ti obraz.Ko Te petje angelsko uspava,
naj še jaz ob jasticah zaspim;
brž ko sveto jutro se nasmehe,
pa s Teboj se v sveti dan zbudim.

Limbarski.

ZVEZDE TONEJO NA JUG

(Nadaljevanje z 2. strani)

ni dejali, da je za samo škodo
pri hiši. Mati se je križala mi-
mogrede, ko je drobila koruzne
žgance v skledo. Tistih žgancev
noben ni jedel, ostali so na
mizi vso noč do jutra, ko jih je
stresla kokošim.Vse zaradi tistega nesrečnega
mleka.Včasih se je pes skrivoma pri-
plazil pod muznik, od tam je
skočil na klop, na začetek in leg-
el vrh peči na sredo velike, be-
le blazine, s kurjem perjem nat-
lačene. Malo je bilo tako meh-
kih blazin pri hiši.—Marš, — je zarohnel oče,
ko ga je ugledal in pes je planil
s peči napol po zraku, ne da bi
si spahnil nogo.—Le kdo ga je navadil na peč,
boljšjaka?? — je vprašal začu-
den.—I kdo drug, če ne Janez! —
Janez nikoli ni slišal, če mu je
mati rekla po vodo, sestro pa je
zaslišal prav iz kuhinje. Prite-
kel je z metlo ali s polenom in
z na stečaj odprtimi usti:—Kdo? Lažnjivka! — Lop Že
spet sta si bila v laseh. Oče ni
vedl, s kom naj poprime. Da bi
se lotil obeh, je bil že prenad-
ložen. Nazadnje je sestra zbo-
dla Janeza s šivanko, da je za-
cvilil in odskočil.—Jezus, kakšni otroci! — je
vzdihovala mati. — Po meni
niso taki . . .Tudi oče ni vedel, po kom so
se vrgli. Pes je že zdavnaj pred
tem smuknil skozi priprta vrata
in nobeden ni mislil nanj.Vse leto tako in nobeden ni
vedel, zakaj.Na sveti božični večer pa so
sedeli tesno skupaj kakor ptice,
preden polete v južne kraje, str-
meli so v lučke in v tisoč isker,
molčali so ali čisto natihoma go-
vorili, kakor bi drug drugega
odpuščanja prosili.Nenadoma so zdrznem kakor
iz neznanke zavest. Zunaj sem
zaslišal korak.Korak je utonil ali ga pa
sploh ni bilo, a zdelo se mi je
vendar, da je nekdo šel pod ok-
nom, nekdo s čisto znanim ko-

rakom.

Zdaj ni nič. Miš gloda skorjo
in plamen mrmra toplo in zado-
voljno. Stegnem roko in popri-
mem kozarec, steklenico potip-
ljem na mizi. Vse je vendar tu,
vse, kakor je bilo, božič je tu-
kaj in vino, plamen in jaz, vsi
štirje kakor prej. Mir.V neznanski tišini buhne v
peči in se sesede žerjavica s ta-
ko silo, da zazvone vrata. Po-
tem si plamen polagoma opomo-
re, drhti in viša svoj glas. Še mi-
slj umolknejo.Veke zatrepetajo in stene ble-
de, čedalje bolj svetle so. Vsa
bela se odmaknejo vrata, okna
se povečajo na šir in po dolgem
in zavese se zganejo na njih. Na
vratih visi koledar, ki ga je po-
slal stric iz Amerike.In jaslce so tukaj, ož, natan-
ko take in drevesček, ves zapre-
den, svetel in s tankimi zeleni-
mi vejicami. Kakor pred tisti-
mi leti, glej, še hruškova voda
je na mizi in molek visi na žeb-
ličku; ni dolgo kar so odmolili,
krišček še niha, kakor bi ga oče
prav zdajle obesil.

Molčijo.

Oče sedi na zapečku, s komol-
ci na kolenih in z glavo v dila-
neh, ves siv v glavo, kakor da
je ivje padlo nanj. Z debelo o-
dejo ima zavite noge in revma-
tizem v njih. Obraza mu ni vi-
deti, ker premišljuje.Na drugem zapečku sedi ma-
ti, vsa drugačna. Kakor star, le-
sen svetnik je v obraz, le očala
ima in Cvetje z vrhov svetega
Frančiška na kolenih. Časih po-
slihi list in ga spodobno odga-
ne, pa se spet potopi v pobožno
branje. Prav v kotu peči sta
brat in sestra, čisto drug pri
drugem; on ji nekaj razklada.
Bogve kaj. Mlajša sestra je v
kuhinja, pečico odpira in z vili-
cami preizkuša, če so klobase
že pečene in zelje pokuša, ali je
dovolj slano. Kmalu bo večerja.Pred jasticami gori svečka
trepetaje, da se gibljejo sence
po betlehemske poljanah. Če-
mu ni rdeče luči? Ali ni Jane-
za?Oče govori nekaj, pozna se
mu na ustnicah, pa ga ne slišim.
Zdaj pa zdaj počasi obrne gla-vo, na sredo peči pogleda in po-
leg sebe, na klop in za mizo. Po-
tem odkima z glavo, kakor da
sem ne razume.Čez dolgo časa mati odloži
branje, ozre se po bratu in se-
stri, potiplje peč, če ni prevroča
in pogladi gube na svetlem, no-
vem predpasniku. Nato privzdi-
gne očala na čelo in se ozira po
sobi, od jaslce grede njene vla-
žne oči do mize okrog nje in od
tamkaj do ogledala, po vseh sto-
lih in na klop ob peči. Potem
našobi svoj obraz kakor včasih,
preden se ji je inako storilo.
Menda nekaj govori, a je ne sli-
šim. Vendar se mi zdi, da pra-
vi:— Samo za napoto imamo te
stole o praznikih —Oče trzne z glavo, roke razpu-
šči za trenotek, pa nič ne reče.
Ko si z veliko rdečo ruto obriše
pot na čelu, spet skrije svoj o-
braz. Mati strmi nekaj časa ka-
kor začudena pred neznanim
spoznanjem, naposled vzdihne
in si s predpasnikom obriše oči.Peč je skoraj prazna, klop sa-
ma, stoli so primaknjeni k po-
grnjeni mizi, spoštljivo in ureje-
no so postavljeni, kakor da so
zaradi lepšega v sobi. Tu bi bil
prostor še za vse, za Janeza in
za Jožeta, za Lojzeta in za Vin-
ka, še pes bi se lahko stisnil k
materinim nogam. Saj ni imel
toliko bolh!

Pa jih ni.

Jože je pri vojaki, jeseni je
šel. Drugo leto pride morda na
dopust, Janeza pa ne bo. O Vseh
svetih je gorela sveča zanj pred
lurško Marijo na mizici. Nekje
daleč v Nemčiji je njegov grob.
Onadva pa morebiti še prideta,
bogve.Svečka pred jasticami zagori
močnejše in zdi se, da se Jezu-
šek smeje na slami. Oče od-
makne roko in spet gleda na
stole ob mizi. Gleda jih, gleda
dolgo in preudarja. Tedaj vztre-
petam v težki skrbi. Tako mi je,
da bi ga prijel za tisto njegovo
koščeno, uvelo roko, kajti zdaj
zdaj, se mi zdi, bo tista žuljava
roka zaukazala z žalostnim gla-
som:—Anica, pa odnesi te stole
ven, če jih res ne bo . . . —
— Oče, — dahnem, zavpiti si
ne upam. Oče ima obraz v ro-
kah, mati v predpasniku.—Mama, saj sem tu! — A o-
nadva nič ne slišita. Sestra pri-
vzdigne glavo, kakor bi nečemu
prisluškovala. Ali ne čaka, kaj
poreče oče zastran stolov, sto-
lov, ki so napoto?—Anica! Pusti stole, še malo
jih pusti, saj grem! Saj sem tu!
— Tisti trenotek ne vem, ali
sem jaz pri njih, ali so oni pri
meni. Potem še sestra potopi
svoj obraz. Nikogar ne vidim v
oči, kakor tujec sem med nji-
mi.Še enkrat pokličem vse zapo-
vrstjo po imenu, čisto različno.
Nič.Saj me ne slišijo! Potem skle-
nem roke in molim rožni venec,
ki ga nisem bil namenjen moliti,
molim, da bi gorela lučka
(Traja na 4 strani)

Noben ne popravi vašo televizijo tako poceni kot mi!

Proračun zastonj

Tracy Television Service Co.

E. 105th and Union Ave. VUlcun 3-0190

HARTFORD PHARMACY

17107 Grovewood Ave. KEnmore 1-4738

Našim odjemalcem postrežemo točno in zadovoljivo.
Imamo vsakovrstne lekarniške potrebščine in
izvršim zdravniške predpise

POZDRAV SLOVENCEM OD

J. Berger Wallpaper & Paint Co.

6919 Superior Avenue HEnderson 1-3659 805 East 185th St. IVanhoe 1-6250

POZDRAV SLOVENCEM OD

FORMAL CLEANERS1294 East 79th Street HEnderson 1-3050
Imamo svojo izdelovalnico in shrambe za vaše kožuhe

POZDRAV SLOVENCEM OD

The Albert C. Weber Company19990 St. Clair Avenue IVanhoe 1-8161
Plumbing and Heating Contractors

VELIKA ZALOGA BOŽIČNIH CVETLIC!

Dobite jih pri

HILLTOP FLORAL

HENRY MUREN, lastnik

253 — 16th Street N.W. Barborton, Ohio

TUDOR ARMS HOTEL

DVORANE ZA SVATBE - PLESE - BANKETE - SEJE

O. T. Shelton, Maitre d'Hotel — Sam W. Gernstner, poslovođa
16660 Carnegie Avenue CEdar 1-4600

VSA OPREMA ZA VAS DOM

FOREST CITY FURNITURE CO.

Joe Begun - Louis Silver

7411 St. Clair Ave. UTah 1-1782

Vesele velikonočne praznike želi vsem odjemalcem,
prijateljem in znancem**ZGONG'S Chatterbox**791 East 185th St.
KE 1-9745Air-Conditioned — Music Friday and Saturday
Najboljša vina - piva - žganje. Se priporočamo.Vesele božične praznike in srečno novo leto
želi in vošči**JOSEPH PERPAR**

SLOVENSKI PAPIRAR

1041 E. 177th St. KEnmore 1-4596

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem
odjemalcem, prijateljem in znancem**FRANK KRŽIŠNIK**

SLOVENSKI ČEVLJAR

15701 Waterloo Rd. KE 1-2645

Vam napravi nove čevlje ali popravi stare; delo ga-
rantirano; v zalogi tudi usnje in podplati. Postrežba
točna, cene zmerne. Se priporočam.Vesele božične praznike in srečno novo leto želi
vsem odjemalcem in prijateljem**GLEN PARK CAFE**

MR. in MRS. FRANK CHAMPA

SLOVENSKA GOSTILNA

Najboljša vina - piva - žganje. — Se priporočamo.

1049 East 185th Street

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi
vsem odjemalcem, prijateljem in znancem**FRANCES POTOCAR**

COMPLETE REAL ESTATE SERVICE

NOTARY PUBLIC

963 East 185th St. IVanhoe 1-3960

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO!

FRANK J. TROHA

16903 Grovewood Ave. KE 1-3338

Joy to All.

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE in
SREČNO NOVO LETO!**

vsem svojim odjemalcem in prijateljem žele in se

obenem zahvaljujejo za naklonjenost v preteklosti

in se tudi priporočajo še za bodočnost.

**Brodnick Bros.**

APPLIANCES and FURNITURE

16013 Waterloo Road

IVanhoe 1-6072

FRANK JOS. BRODNICK in JOHN J. BRODNICK, JR.
lastnika



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO ŽELIMO VSEM!

EDWARD F. KOVAC REALTY

Real Estate and Business Brokers
General Insurance

960 East 185th St. KEnmore 1-5030
Cleveland 19, Ohio



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREČNO NOVO LETO

ŽELI VSEM

ODJEMALCEM IN PRIJATELJEM

SHAWNEE AVENUE FOOD MARKET

LOUIS IZANEC in JOSEPH NOVAK, lastnika

19300 Shawnee ve. IVanhoe 1-6936



JOHN L. MIHELICH

SLOVENSKI ODVETNIK

ŽELI VSEM SKUPAJ
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN
ZADOVOLJNO LETO 1953!

Urad v mestu: 300 Engineers Bldg.

Zvečer doma: 1200 Addison Rd.



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE in
SREČNO NOVO LETO
VAM ŽELI

LOUIS CIMPERMAN

GROCERIJA in MESNICA

1115 Norwood Rd. ENdicott 1-0566

Ako hočete imeti okusne jestvine na mizi za praznike,
se oglasite pri nas. Dobra postrežba in
zmerne cene.

Se iskreno zahvalimo za naklonjenost v preteklosti
in se priporočamo za bodoče!

ZVEZDE TONEJO NA JUG

(Nadaljevanje s 2. strani)

pred Jezuškom svetleje, da bi
otopila tiste sklenjene, v pokop-
panem upanju zledenele roke
pred obrazi. Da bi jih odmakni-
la, da bi me videle materine oči.
In da bi oče dejal:

—Anica, pa pusti stole še za
sedaj, morda pa le pridejo. Zdi
se mi, da cingljajo kraguljčki po
cesti —

Mati dene skrivljen kazalec
pred usta, vsi so tiho in poslušajo.

A to ni cingljanje kraguljč-
kov, to so božični zvonovi iz
Šmarja, od daleč čez tri vasi in
čez Gmajno. Zvonko pojo in
slovesno, vsi strme, kakor bi še
nikoli ne slišali teh zvonov. In
nazadnje pravi sestra:

—To niso kraguljčki! —

—Res ne? — se začudi oče in
mati požre slino. Zvonovi pojo
zvonko in žalostno, kakor bi jo-
kali. In dlani se znova sklenejo
pred obrazi.

Potem je večerja. Pol stolov
je praznih, vsi so odmaknjeni,
pred vsakim je krožnik, vilice
so tam in noži, skodelice pri vsa-
kem za hruskovo vodo. Ampak
stoli so prazni. Ni jih vseh, ki
bi sedli nanje.

Morda še pridejo. Anica bi
tako rada, da bi bil Janez tu-
kaj. Saj zdaj je ne bi več udaril.
Nikoli več. In pri molitvi bi se
več ne norčeval: "... še en
očenaš za tiste, ki jih ni ne tu-
kaj ne tam ..."

Dim kadila beži skozi priprta
vrata proč od te bridkosti; pred
jaslicami trepeta svečka v meh-
kem taktu. Z velikimi očmi jih
gledam krog mize.

V trenutku prasne plamen v
peči.

V tem trenutku ni tukaj ne
očeta ne matere, ne bratov ne
sestra; tukaj ni mize z belim, ro-
žastim prtom, ne krožnikov ni
in ne jaslje. Le pogradi stoje v
vojaških redev.

Crrr ... crr ... pravi pla-
men. V peči so dogorele bridke
sanje. Sanje o domu, ki o njem
vedno pravim, da ni moj.

Sedim v sobi številk toliko
in toliko, baraka ta in ta, sklo-
njen sem nad mizo, v sobi, ki je
težko kakemu prostora podobna.
Tu je steklenica pred menoj na
časopisu. Tu smo dobri prijate-
lji, plamen, vino in jaz, božiča
pa ni več. Sam ne vem, kdaj je
odšel. Se poslovil se ni.

Stopim in grem do vrat. Za-
prta so. Sem in tja pogledam.
Pod posteljo sta dva para raztr-
ganih, napol pošvedranih čev-
ljev, miše gnezdo morda v njih,

M. Jakopič:

PROŠNJA ROJENEMU

O Bog, sredi poti, ki ji ne vem imena,
pošiljam k Tebi svoj glas,
odložil bi rad težka, skeleča bremena,
izmil svoje srce in vroči obraz.

Čeprav nevreden cestinar k Tebi prihajam,
daj, da smem poklekni v hlevčku vsaj v kot.
Vem, čist bi moral biti, pa komaj iz greha vstajam,
odpusti in ne udari Gospod.

Daj, beraču slovenskemu, da razveže culo ubogo,
da razloži pred Teboj, kar ga boli;
dom svoj, zemljo ponižano, ljudstva nadlogo,
tihe križe mater in dobrih ljudi.

Vzemi Gospod, te moje uboge darove,
z jaslje daj mojim ljudem svoj blagoslov;
daj, da zavežem v culo še Tvoje ljubezni sadove,
in pusti nato me s svojim mirom domov.

a božica ne. Še na posteljo po-
gledam: kup razglednic in vo-
ščil je razmetanih po cunjasti
odeji, od po poli ljubice, od obu-
panih devic so ta pisanja za bo-
žične praznike, od polpozablje-
nih prijateljev in od deklic, o
katerih ne vem dobro, kako glo-
boke oči imajo. Tukaj so srčna
voščila, iskrene želje in prijaz-
ne čestitke, božica pa ni na njih.

Ah, zdaj vem, s sanjami je
ostal tam daleč, doma. O, dom,
božič je tvoj!! Spominjam se to-
liko jasnih noči, vseh prezasutih
zvezd, spominjam se zgodnjih
jutranjih ur, ko so bledele, ka-
kor bi zehale in se dolgočasil.
Potem so se utopile onkraj pla-
nin. Gledal sem jih z okna svo-
je sobe, z rosnih košenic v Jer-
načevem lazju. Kako rad sem ja-
dral v svoji domišljiji za njimi,
v tujino, tja daleč, tja čez, na
sever in na zapad.

Zvezde zvodnice! Sem so me
pripeljale!

Popoldne sem prihajal iz glo-
bokih ulic tega mesta, ki sem v
mladosti s hrepemenjem poslu-
šal njegovo ime. Tedaj sem u-
gotavljal: tjakaj hodijo zvezde
spat, da jih ni videti.

Polegal se je prah za brzimi
avtomobili in rolete so se spu-
ščale do dna. Ugašale so izložbe
s srebrnim papirjem, polne na-
nešenih jelovih vej, pozlačenih
storžev in zlatih papirnatih zve-
zdic. Utihihile so hupe in pro-
dajalci časopisov. Koraki na
pločnikih so se razšli in utihnil.
Tudi sam sem se namenil do-
mov, semkaj. Vreščeči krik
tramvajskih voz je minil že



pred nočjo, ko si je premrl poli-
caj na Glavnem trgu mel roke
v do komolca belih rokavicah.
Samo moj korak je vegal po Za-
panih devic so ta pisanja za bo-
žične praznike, od polpozablje-
nih prijateljev in od deklic, o
katerih ne vem dobro, kako glo-
boke oči imajo. Tukaj so srčna
voščila, iskrene želje in prijaz-
ne čestitke, božica pa ni na njih.

Ustavil sem se v zakajeni bez-
nici, da kupim steklenico vina
za nočjo, sveta noč je vendar.
Pozdravilo me je dvoje nasp-
nih, krmežljivih oči strezjene
pocestnice, dvoje mežikajočih
ugaslih oči. Sedel sem v najbolj
teman kot, da ne bi videl tistih
oči, zakaj strah me je, kadar
gledam tako votlo, ispito nesre-
čo.

Niso me pozdravile oči mate-
rino, ne od sestre. Premišljal
sem v kotu o dolgi poti in o ža-
lostnih spominih z nje in izpo-
sojeni denar sem štel, ko sem
s tresočo roko plačeval do pred-
zadnjega groša. Nazadnje sem
požrl goščo z dna kozarca, od-
maknil četrt in vtaknil zelenko
v malho. Ko sem odhajal, so me
spet oplazile tiste nesramne oči,
kalne, nič zvezdam podobne.
Tuje.

Vse do obiska teh božičnih
sanj sem veroval, kakor verjejo
otroci, dokler se ne vrnejo na ti-
sto, kar sta včasih rekla oče in
mati. Dom, božič je tvoj!

Jutro prihaja, dolgi, suhi vrat
prazne zelenke reži vame, ka-
kor bi hotel namarno zavezati
od dolgega ponočevanja: Tujec,
pojdi, nisi tod doma!

Plamen v peči je umrl mimo-
grede, ko sem pojil to bolečino.
Ostal sem sam.

Zunaj vodeni sveta noč in
zvezde tonejo — na jug. Velika
božična zvezda, ki je Modrim
pot kazala, vabi tudi mene za
seboj, na jug, kjer sta dom in
božič.
(Gradec, 1947)

Ob zatonu leta 1952 se najtopleje zahvaljujemo za vso
naklonjenost izkazano našemu podjetju

ŽELIMO SREČNE BOŽIČNE PRAZNIKE
TER ZDRAVO IN ZADOVOLJNO
NOVO LETO VSEM SKUPAJ!



Zakrajšek pogrebni zavod

NAJMODERNEJŠE UREJEN V VSEH PODROBNOSTIH

Postrežba z invalidnim vozom vedno na razpolago

6016 St. Clair Avenue

ENdicott 1-3113



LYON DAIRY

Grade A Dairy Products
Homogenized Vitamin D Milk

SLOVENSKA MLEKARIJA

1166 E. 60th St.

HEnderson 1-8492

ANTON ZNIDARSIC, lastnik

Prav vesele in zadovoljne božične praznike
in srečno novo leto želim vsem
odjemalcem in prijateljem!

P. & K. BAR

VSE VRSTE PIJAČE IN JEDILA

5238 St. Clair Avenue



Vesele božične praznike in srečno novo leto

želimo vsem skupaj!

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN

SREČNO NOVO LETO!

ANTON & JULIA MAROLT



GOSTILNA

1128 E. 71st St.

in

1129 E. 68th St.

Pristni legalni likerji,

dobra vina, pivo in

prigrizek

VSAK PETEK PRI NAS RIBJA PEČENKA

Se toplo priporočamo

LOUIS LAUTIZAR

1195 E. 71st St.

HEnderson 1-0675

GROCERIJA in MESNICA

Vesele božične praznike in srečno novo leto želim
vsem odjemalcem in prijateljem!

Vesele božične praznike in srečno novo leto vsem
odjemalcem, prijateljem in znancem želijo

John, Josephine in AL TRCEK, lastniki

GAITY BAR INN

16223 Waterloo Rd.

IVanhoe 1-9587

SORN'S RESTAURANT

SLOVENSKA RESTAVRACIJA



6036 St. Clair Ave.

Priporočam svojo domačo kuhinjo, kjer dobite vedno jako okusna jedila po zmernih cenah. Točna postrežba in čistoča v vseh ozirih.

Želimo vsem rojakom vesele božične praznike

in srečno novo leto!

MERRY CHRISTMAS . . .
... HAPPY NEW YEAR!



MERRYMAKERS CAFE

4814 Superior Avenue

MUSIC on NEW YEAR'S EVE



PEACE ON EARTH, GOOD WILL TOWARD MAN

GOLUB FUNERAL HOME

4703 Superior Ave. EXpress 1-0357

Service to Render Most Perfect Tribute

FRANK & JOHN CAFE

1259 Marquette Ave. EN 1-9808

SLOVENSKA GOSTILNA

FRANK ZNIDARSIC in JOHN ČOPČIČ, lastnika



Se priporočamo, da nas obiščete še v bodoče. Postreženi boste z dobrim žganjem, vinom, pivom in okusnim prigrizkom. Želimo vesele božične praznike in srečno novo leto vsem našim obiskovalcem in prijateljem!

Vesele božične praznike in srečno novo leto želita

MR. in MRS. JOE TEKAUČIČ
lastnika

TECH TAVERN

LIQUOR - WINE - BEER

882 East 185th St. IVanhoe 1-9560

Vesele božične praznike
in srečno novo leto
želiJOHN BUKOVNIK, Fotograf,
lastnik

BUKOVNIK STUDIO

762 East 185th St.
IV 1-1797

MARJAN JAKOPIČ:

Tone

Večer je legel med puste in mračne ulice; za jezerom se je počasi vlačila megla, v kateri se je zgubljalo bolešno cviljenje starih tramvajskih voz. Puščoba je napolnila mesto in se zagrebla v duše. S Tonetom sva sedela v kotu zakajene pivnice in strmela skozi okno. Pred božičem je bilo in ljudje so stali pred izloženimi okni in strmeli vanje s hrepenečimi očmi. Midva pa sva bila daleč od vsega, kar je begalo človeške oči. Delavci so prihajali in odhajali s čudno različnimi obrazy. Bog ve, kaj jih je prignalo; morda želja po pijanci, ki ogreje mrzle misli in naredi črto čez vse, kar ni lepega, morda hnenje po topli besedi zgovornega prijatelja ali kdo ve kaj?

Tonetu se je razvezal jezik. Dvigal je kozarec za kozarec, ga božal z očmi in brisal s težko roko razlito vino.

"Tako, zdaj veš, od kot sem. Skoraj pod isto streho sva doma. Bog te je poslal, — prav zdaj. . . " Godel je sam zase in ustnice so se mu rahlo tresle. Z levico je tolkel po mizi v ritmu pesmi, ki jo je bila polna pivnica. "Tako, tudi ti? Prav, da nas bo več." Oči so se mu zavrtale v moj obraz, da mi je bilo nerodno. Potlej je poklical nove pijake. Trdno je prijel kozarec in ga porinil predme: "Pij, brat, pij in ne zameri!" . . . Ko sem mu pogledal v oči, ki so bile vlažne in mehke, prav nič pijančeve, se mi je nasmehnil in nadaljeval:

"Dvajset let je že stara moja zgodba. Da, dvajset let. Pa kot bi jo doživel včeraj, kot bi jo ponovil danes. . . Prekles sem ta čas, vsak dan sproti. Zato me vidiš zdaj tu. Zato je moj dom povsod in nikjer. Pravnikjer; cesta brez konca; s klanecem, ki ga ne bom prehodil nikoli." Povesil je oči in nadaljeval: "Veš, takrat sem bil tudi jaz mlad in dekleta so me imela rada. . . Rada, ti pravim. . . " Z rokami se je oklenil mize, vstal ter se zavrtel čudno majavo. "Glej, fant, to mi je dala tujina. Ta kos lesa in tu notri pekel, ki ga nosim in dušim od pivnice do pivnice, od praga do praga." Pokazal mi je na leseno levo nogo in jo prijel, da je čudno zaškripala. "Vidiš to. . . " Klecnil je na stol in v dušku pil. Nisem mu vedel kaj odgovoriti. Samo gledal sem lice, ki je bilo prelepo za pijanca, gledal oči, ki so bile vredne lepšega sonca. Teško mi je bilo, morda tako kot njemu samemu. Molčal sem in nisem vedel, kaj naj rečem. Zunaj so ropotali vozovi in ljudje so hodili mimo okna z različnimi obrazy. Videl sem ljudi, ki nosijo več obrazov, enega zase in drugega za soljudi. Mogoče jih imajo še več, morda za vsakega drugega drugačnega. Zdelo se mi je, da nosijo maske, pobarvane in oblikovane od trenutka do trenutka drugače. Jaz pa sem gledal obraz, ki je že dvajset let enak, in bo morda tak še dvajset, nepotvorjen in naraven, oblikovan v znamenju časa, z roko življenja. Lep se mi je zdel in ne bi ga zamenjal s človeško zlaganostjo.

Dolgo sva molčala. Pesem utrujenih ljudi nama je legla na srce topleje kot naučena pesem odrskih mojstrov. Sem in tja naju je zmotil izrazit smeh točajke, ki je lovila prijazne poglede moških. Kričeče pobarvané ustnice in obraz so se mi zdele laž in izraz njene notranjosti. Misil sem na ljudi in čas, ki je postavil prevaro pred resnico in nataknil mnogim, — mnogim masko na obraz. Iz teh misli me je zmotil Tone, ki je nadaljeval: "Poznal nisi, slišal pa si gotovo o Lazniku Jerici. Kaj bi ne! Moje dekle je bila, moja. . . " Zasmehal se je, tako kot se smejejo ljudje ob kislem vinu. "Komaj sedemnajst let je imela in oči dobre kot strd. V nočeh, ko je šumela Sava, sva si obljubljala ljubezen. Tedaj sem mislil, da je življenje pesem poletne noči, da je sreča zibelka z rdečim srcem, ki jo poganja bela roka. . . Ne veš, kak so dišali nagelji na nizkih oknih med križi in kako mehke dobre so bile njene besede, ko je mesec visel nad Taborom in ko se je Smarna gora pokrila z mesečino. Še vidim nedelje polne sonca in Jerico z žametno ruto, ki se je svetila kot zrelo pšenično polje ob zahajajočem soncu. To je bila ljubezen, ki mi je bila dana v srečo in tudi v pogubo. Zakaj, ni ljubezni brez trpljenja, ni sreče brez konca.

Utihi se je za hip, kot da so ti trenutki nekje blizu, kot bi se ustrašil svoje povesti, katere začetek je bil lep. Čez čas je nadaljeval: "Minila so leta lepih sanj in doma nas je bilo preveč. Odločil sem se, da grem v svet. Dobro se spominjam večera ob slovesu. Seno je dišalo prav v izbe kot Jerični nageljni. Stala sva z Jerico ob slamnati bajti in zrla na temne savske gmajne. Molčala sva. Preveč je bilo resnice pred nama, prehitro je prišla ura slovesa. Takrat je bilo v meni toliko lepih trenutkov; pesmi koscev in dekliskega smeha. (Držal sem Jerično roko v svoji, ki je bila tako mehka kot pesem vode, ki se je igrala med vrhami. Bal sem se, da me bo vsa ta neznana sreča obdržala, priklenila na svoje bregove za vedno. Morda bi bilo tako bolj prav. . . " Tonetovo srce je udarilo v bolečini. Njegove močne prsi so bile napete in vzdih težak. "Pa sem le odšel, ker je ona obljubila, da pride za menoj. Mogoče sem preveč zahteval. Toda mislil sem, da imam do tega pravico. Bog ve?"

Pesem radija je zavalovila po sobi. Nekdo je poskušal vriskati, drugi se je temu pijano zasmehal. Ljudje na visokih sedežih so se naslanjali na mizo in mahedrali z nogami. Tone pa je sedel sam in tegobno gledal prdse. Kot bi se prebudil iz dolgih trudnih sanj je bil njegov glas, ko je začel znova: "In prišla je. Prav tista moja Jerica s svetlim pogledom in obrazom, ki ga je poljubljalo naše sonce; z lasmi, ki so jih božali vetrovi naših velikanov. Začelo se je novo življenje. Trdo delo v jami, ki pa je vendar imele tako lep namen in srečne večere. Tedaj je bilo vse hudo pozabljeno, saj sem imel ob sebi Jerico, ki je prinesla s seboj tudi kos domovine. Da, vsaj

jaz sem mislil tako."

Za trenutek je prenehal in se zasmehal skozi zobe. Tako, po sili, da me je zabolelo v duši.

"Pa sta ga tudi ustvarila?" — sem vprašal in se premaknil na trdem stolu.

"Da, pa bi bilo bolje, da ga ne bi nikoli." S pogledom se je uprl v luč, ki ga je šlepila. Zdrnil se je in si pokrtil s težko dlanjo obraz.

"O Jerica, Bog ti odpusti. . . " Tih, komaj slišen vzdih se mu je izvil iz prsi, ustnice pa so se mu tresle kot obsojencu. Prisluhnil je kot bi pričakoval znanih korakov. Nekje globoko v njem se je zbudil človek, ki ima tudi pravico do sreče, pa čeprav ulica misli drugače. Potlej je nagnil znova.

"Moram ti povedati do kraja. Morda bo potem v prsih lažje. Prav sam božič je pred vrati, a kaj vsi prazniki in vsa zunanost, če pa srce zastoj išče miru, ki ga prinaša Rojenci."

"Imaš prav, Tone. Božič je res praznik družine, sreče in ljubezni. Osamljene duše ga težko doživijo, a morda zato vsebolj doumejo.

"Pustiva to. Poslušaj dalje", mi je dejal in podprl obraz z rokami. "Poslušaj, prijatelj, da boš spoznal, zakaj so zame te ulice še bolj črne in moji prijatelji — kozarci. Mislim sem, da je z družitvijo posijalo v moje življenje najlepše sonce, ki sem ga pil včasih po taborskih rebrih. Pa je ni vode, ki bi tekla samo po čisti, kameniti poti in tako je tudi z življenjem."

"Povej torej, kaj se je zgodilo," sem silil vanj, dokler ni začel:

"Tistega dne sem odšel na delo nerazpoložen. Nekam otoplo je bilo jutranje sonce, preden sem se spustil v jamo. Delal sem na kraju rova, ki še ni bil podprt in naenkrat je silno zagrmelo. Padel sem, več se ne spominjam. Potlej so me odnesli v bolnico, kjer so mi odrezali zdrobljeno nogo. Dali so mi nekaj umazanih denarjev in mesto življenja — kos lesa, ki ga nosim s seboj v prokletstvo sebi in v zasmeh ljudem s sladkimi obrazy."

Sklonil je glavo prav nad mizo, da se je dotaknil s čelom razlitega vina. Težki lasje so mu padli preko obraza in zaprl je oči, ko bi se bal pogledati v kruto resničnost; kot bi hotel zakriti s težkimi dlani spomin, ne samo spomin, temveč del samega sebe.

"Kaj je bilo potem z ženo, Jerico?" sem vprašal čez čas. Dvignil je glavo in gledal nekam pod strop, kot bi iskal besede. Nekaj trenutkov nato je nadaljeval: "Potem sem se vlačil kot megla. Čez noč sem se zrušil in ostali so od ponesnega drevesa le okleščki. To je videla tudi Jerica. Počasi je zrasel med nama zid, ki ga nisva sama gradila. Zid usode, zid neizpolnjenih želja in hrepenenj. Ona, ki je nosila smeh na ustnicah, smeh dober kot vsakdanji kruh; ona, ki je bila pred Bogom in ljudmi moja žena, — je omagala. . . Ne obsojam je. Neke noči je izginila in si morda poiskala življenje, ki ji je bilo odvzeto, ki ji ga jaz nisem mogel dati."

Kot bi zbral poslednje mo-

(Dalje na 6. strani)



VOŠČIM VSEM SKUPAJ

VESELE BOŽIČNE

PRAZNIKE in SREČNO

NOVO LETO!

Se toplo priporočam

JAMES A. SLAPNIK, ML.

FLORIST

Member of T. D. S.

6620 St. Clair Ave. HEnderson 1-8824

RICH BODY SHOP

GENERAL REPAIRING

FRANK RICH, lastnik
prevzel

TOM'S GARAGE

BODY - FENDER - IGNITION
GENERAL AUTO REPAIRINGSe zahvaljuje za naklonjenost in se priporoča
še za naprej

1078 East 64th St. Tel.: HE 1-9231

Vesele božične praznike in srečno novo leto
želimo vsem odjemalcem, prijateljem
in znancem!VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO
LETO ŽELIMO VSEM POSETNIKOM IN
PRIJATELJEM!

JOHN'S CAFE

JOHN in JENNIE MULLEC, lastnika

689 East 200th St. KEnmore 1-9816

Pri nas dobite sveže pivo, pristno vino, dobro žganje
in okusen prigrizek ter veselo družboVSEM DELNICARJEM, DRUŠTVENIKOM IN VSEM
POSETNIKOM IZREKA

DIREKTORIJ IN KLUB DRUŠTEV AMERIŠKO- JUGOSLOVANSKEGA CENTRA

na 20713 Recher Avenue

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO!

Vesele božične praznike in zadovoljno novo leto

želi vsem odjemalcem in prijateljem

ANTON STANIČ

GROCERIJA

1225 Norwood Road

HEnderson 1-9061

Pridite k nam in si oglejte veliko izbero
IGRAČ - DARIL - DEKORACIJ ZA BOŽIČNA
DREVESA
Vedno točna in vljudna postrežba

TAYLOR VARIETY 5 and 10c STORE

6714-16 St. Clair Avenue

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO

NOVO LETO VSEM PRIJATELJEM

IN ZNANCem ŽELI

LAKELAND REALTY CO.

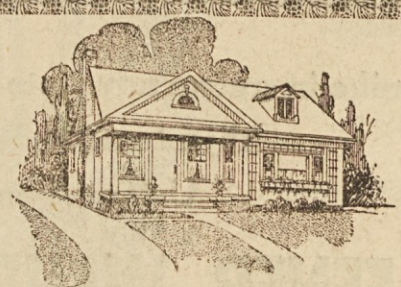
Real Estate - Business Brokers — Builders — Insurance

JOHN ROŽANCE in SIN

Lastnika

15604 Waterloo Road

KEnmore 1-6681





Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem skupaj!

CLOVER DAIRY
GRADE A DAIRY PRODUCTS

JOSEPH MEGLICH in SINOVI, lastniki

1003 East 64th St.

ENdicott 1-4228

Mi popravimo fenderje in ogrodje ter prebarvamo vaš avto, da izgleda kot nov. Večletna izkušnja je naša garancija.

ŽELIMO VSEM SKUPAJ
VESELE BOŽIČNE
PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO!



SUPERIOR BODY & PAINT CO.

FRANK CVELBAR, lastnik

6605 St. Clair Ave.

ENdicott 1-1633

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO
LETO VAM ŽELIJO

CARL G. OPASKAR, M.D.
ZDRAVNIK

740 East 152nd Street

Office: GL 1-3134

Res.: FA 1-1719

DR. VINCENT OPASKAR
ZOBOZDRAVNIK

6402 St. Clair Ave.

HEnderson 1-4114

FRANK V. OPASKAR
ODVETNIK

Hippodrome Bldg.

Office: MAin 1-3786

Res.: YE 2-9803

ZA DOBRA VINA SE OGLASITE PRI

BOZEGLAV'S
BONDED WINERY



6010 St. Clair Avenue

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO
LETO ŽELIMO VSEM ODJEMALCEM IN
PRIJATELJEM!

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO
LETO ŽELIMO VSEM ODJEMALCEM, PRI-
JATELJEM TER ZNANCEM!

SLOVENSKA MESNICA

JOSEPH TREBEC, lastnik

1423 E. 55th St.

HEnderson 1-1559



Posebnost za praznike:

DOMAČE KLOBASE in PREKAJENO MESO
vse najboljše vrste

STONE

(Nadaljevanje s pete strani)

či, je vstal in oddrsal s leseno nogo proti vratom. Nisva si voščila niti lahko noč. Odšel je kot odhajajo tujci. Morda se še srečava na cesti življenja, ki je tako čudovito kriva in s tisoči razpotji.

Peš sem se vračal in zdelo se mi je, da nekdo drsa za menoj čudno podobno Tonetu. Še dolgo sem mislil na njega, ki ne zasluži, da bi vanj pljuvali. Njegove oči so se svetile pred menoj in zdelo se mi je, da jih razumem.

Na zapadni strani mesta so cvilili vlaki in vozili ljudi k svojim v božični čas. Tone pa brodi od lokala do lokala in išče miru in prostora, kjer bi našel človeka, ki bi prižgal k njegovim mrzlim jaslim svetlo luč ljubezni.

Na nebu to noč ni bilo zvezd in misli so brodile tam, kjer se je vršil prvi del Tonetove zgodbe. Prvi del, ki je bil lep, kot je lep v mesečni noči posrebrani Tabor. Tabor z bajtami na vrhu in z zidom, po katerem se razrašča mah in bršlinje, zdaj le še kot lepi spomini. . .

Zvezdni utrinki ali meteorji

Nad Hamburgom in vso severno Evropo so ljudje nedavno videli velikanski meteor. Na tisoče ljudi se je prestrašilo, alarmirali so policijo, vremenske opazovalnice, letališča in vojaštvo. Astronomi v Skandinaviji so mislili, da vidijo raketo, katere cilj naj bi bil vzhodno od Gdingena na obali Vzhodnega morja. Žareče nebesno telo, ki se je pri belem dnevu iznenada pojavilo na nebu, je bilo veliko približno kakor luna. Padalo je navpično od jugozahoda proti severovzhodu. Razna poročila so govorila o velikanski bleščeči cigari, beli obli in dolgem zelenkastem repu. Ves prizor je trajal nekaj sekund. Prof. Heckman s hamburške zvezdarne je ljudi pomiril, češ da je šlo za posebno velik meteor, ki je zažarel, ko je dosegel naše ozračje, in spet ugasnil, ko ga je zapustil. Če pa bi tak meteor udaril v naš planet, bi se s silnim bobnenjem razletel in pretresel cele kontinente.

Leta 1870 so našli na Groenlandiji 25,000 kg težak meteor. L. 1874 je naše Peary celo 37,000 kg težak meteor. Na farmi Hova v bivši nemški koloniji v Južni Afriki je padel 70,000 kg težak meteor. V Tucumanu v Argentini so našli 15,000 kilogramov težak nebesni kamen v jaku s premerom enega kilometra. Še večje žrelo je nastalo, ko je padel 50,000 kilogramov težak meteor v Arizoni in se zaril 200 metrov globoko v zemljo.

V Sibiriji je l. 1908 padel velik meteor in se razletel. Skplozijo so slišali 2,000 km daleč naokrog in zračni pritisk je dosegel celo Anglijo. Pri tem je nastal gozdni požar, ki je zajel tisoč kvadratnih kilometrov. Meteor je tehtal baje kakih 800 milijonov kilogramov. V Madridu pa so doživeli konec minulega stoletja redek naravni pojav. Iznenada je začelo deževati kamenje, ki je razbilo na milijone šip in povzročilo med prebivalstvom slino paniko. Leta 1947 je padel velik meteor na pogorje Kazakstana. Stokovljaki so računali, da tehta približno milijon kg. Nastalo je 106 žnel, debeli kosi so ležali daleč naokrog, sto let stare cedre je zračni pritisk kar pokosil in zračni vrtnec je podrl v pragozdu mnogo debelih dreves.

V Nemčiji so videli ljudje večji meteor leta 1938. Bil je rdečkasto žareč in imel je modrikast rep. Ozračja se je samo dotaknil. V starih časih so ime-

li ljudje meteorje za pomembna znamenja. Cesar Maksimilijan je leta 1492 v Alzaciji govoril o božji jezi, ko je padel tri stote težak meteor. Po nebesu kroži na tisoče večjih in manjših nebesnih teles in kamnov, ki se večidel razprše in izhlape, preden dosežejo naše ozračje. S trenjem ob zračne plasti zažare in se spremenijo v kozmični prah, ki ljudem na zemlji ni nevaren.

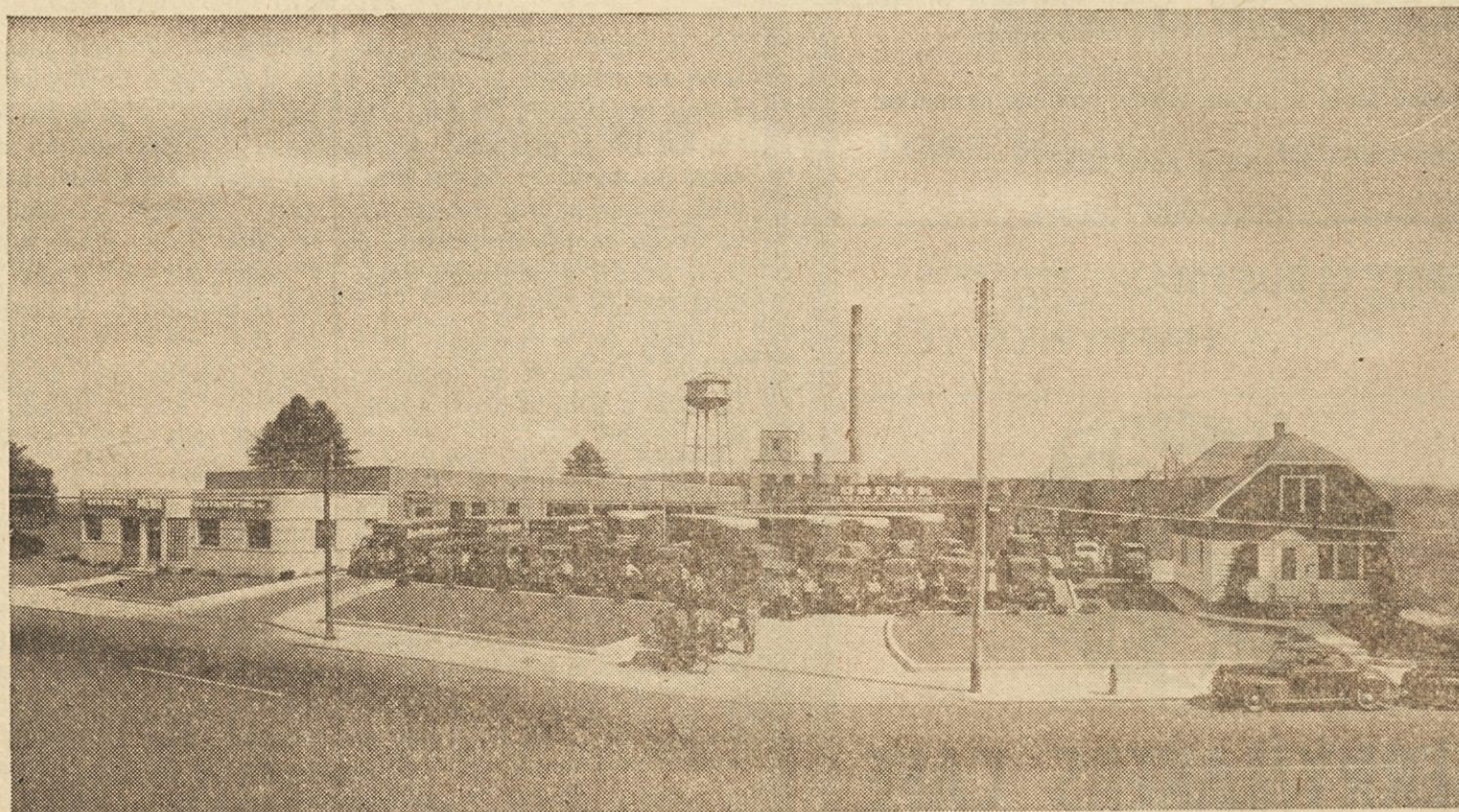
Nekateri meteorji imajo razen 90% čistega železa v sebi tudi nikelj, fosfor in žveplo. Druge vrste meteorji pa so sestavljeni iz raznih vrst kamna in elementov, kakor so kisik, vodik, ogljik, dušik, helij, zlato in uran. Prve vrste meteorji so nedkejši, pač pa jih večkrat najdemo. Kamniti meteorji namreč hitreje razpadejo. Starost meteorjev določijo po helijski metodi, ta-

ko da ugotovijo, kako dolgo traja, da se njihova žareča gnota strdi.

Umetno zobovje za tri leta stare otroke

V bolnišnici za zobne bolezni v Northumberlandu so se posrečili poskusi, da so tri leta starim otrokom vstavili umetno zobovje. Izpod pet let stari otro-

ci, ki so jim morali zobe populirati, niso mogli jedi žvečiti. Posledica je bila slaba prebava, motnje v razvoju čeljusti in psihične motnje. Otroci v teh letih se namreč čutijo manj vredne, če nimajo zob. Ker začno novi zobje kmalu rasti, nosijo otroci umetno zobovje samo, dokler jim zobje ne zrasto.



Drenik's Beverage Dist. Co.

Razvaža najboljše pivo

Erin Brew — Budweiser — Michelob — Duquesne Beer — Gibson Wine

Importirana slovenska vina!

Toplo se zahvaljujemo za naklonjenost vsem odjemalcem — društvom, gostilničarjem, organizacijam in posameznikom

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem pivcem, gostilničarjem in prijateljem našega na trgu najboljšega piva

REdwood 1-3300 - 1-3301

23776 Lakeland Boulevard

Euclid, Ohio



Euclid Race Dairy & Ice Cream Co.

503 East 200th St.

IVanhoe 1-4700

VOŠČIMO VAM
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE in SREČNO NOVO LETO!

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi naša tvrdka vsem svojim prijateljem in klijentom. — Se priporočamo.

Ustanovljeno leta 1908

HAFFNER INSURANCE AGENCY

6106 St. Clair Avenue

J. HAFFNER . . . A. HAFFNER . . . NORMAN P. HAFFNER

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO VSEM!



DR. P. B. VIRANT

OPTOMETRIST
PREGLED OČI — PREDPIS OČAL

15621 Waterloo Rd. IVanhoe 1-6436
v posloplju North American banke

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN

SREČNO NOVO LETO ŽELIMO

VSEM ODJEMALCEM IN PRIJATELJEM

JOHN DOLENC

SLOVENSKA GROCERIJA in MESNICA

573 East 140th St.

NAJBOLJŠE VRSTE MESO - GROCERIJE
SADJE - ZELENJAVE



Vesele božične praznike in srečno novo leto
želimo vsem odjemalcem in prijateljem

MARINKO'S CAFE

IMPORTED WINES and BEER

416 East 156th St. IVanhoe 1-3170

NAZNANILO

Cenjenim odjemalcem in prijateljem naznanjam, da
sem se preselil iz 3310 W. 50 St. na

3298 W. 58th St.

v večje in moderne prostore, da mi bo mogoče naj-
bolje postreči odjemalcem. Se toplo priporočam še
v bodoče in želim vsem skupaj vesele božične praz-
nike in srečno novo leto.

PRODAJAMO TUDI ICE CREAM

Razvažamo tudi v Newburgh, Garfield Heights
in Maple Heights

ANTON ZELEZNIK

SLOVENSKA MLEKARNA

3298 W. 58th St. MELrose 1-1857



CHARLES & OLGA SLAPNIK

TRGOVINA S CVETLICAMI

6026 St. Clair Ave. EXpress 1-2134

ZELITA ODJEMALCEM IN PRIJATELJEM
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO!

Se toplo priporočata za naročila

Dr. Iv. Česnik:

Pravda za ocvrta jajca

Zaplotarji niso bili posebni
pravdarji. Izancev niso dosegli
v prebrisanosti, še celo v trdo-
glavosti ne. Tudi šaljivim in sa-
moglavim kobariškim Kotarjem
niso zrastle do pasu. Morda bi
jih mogli primerjati grškim
Abderitom, ki so se pravdali za
oslovo senco leto in dan. Če bi
se pravdali za njegovo dlako, bi
jim ne zamerili, ker se iz nje da
napraviti vsaj skromna odeja za
kakega otročka.

A ena izmed zaplotarskih
pravd je bila tako znamenita in
zanimiva, kakor je nisem niti
bral niti slišal nikjer drugod.
To je bila pravda za ocvrta jaj-
ca.

Naj vam zapišem nekaj teh
pravdarskih zgodb!

Miha Gašperon iz Zajčjega se-
la je bil najznamenitejša oseb-
nost pod zvonom zaplotarske
župnije. Imel je obširno pose-
stvo — gozdove, listnike, trav-
nike, senožeti, njive, zasajene s
krompirjem, bobom, fižolom in
posejane s koruzo, ječmenom
in ržjo. Redil je po 15 goved in
po 20 ovac.

Trikrat je bil poročen, tri že-
na je pokopal. Prva, Katrica,
je umrla pet let po poroki. Ker
ni imela otrok, je Miha z njo gr-
do postopal, da je dobila jetiko
in legla v prezgodnji grob. Dru-
ga, Micika, je imela na prvem
porodu dvojčke, a sta oba lju-
bezniava otročka po 14 dneh u-
mrla. Čez leto dni je zagledala
luč sveta Metka, edina hčerka,
ki je ostala pri življenju. Pri
naslednjem porodu je Micika po-
rodila mrtvega fantiča in od te-
daj je bolehal in čez pol leta
šla za Katro. Tretja žena Mar-
janca je bila zdrava kot dren in
čvrsta kakor srna, a otrok ni
imela. Petindvajset let je go-
spodinjala Gašperonu. Pred le-
tom dni se je pa prehladila, do-
bila pljučnico, ki jo je v dveh
dneh spravila na mrtvaški oder.

Sedaj si je Miha želel četrto
ženo. Mlada in lepa naj bi bila!
Če bi imela še primerno doto, bi
bilo Gašperonovo veselje še več-
je. Sestdesetletni ženin je bil
znan kot skopuh in lakomnik.
Večjega ni bilo v zaplotarskem
občestvu. Če je kam potoval,
je navezal hleb koruznega kru-
ha v prt in ga nosil magari tri
dni s seboj. V suknjičeve žepi
je pa našel kuhanega fižola ali
boba in se z njim hranil. Zgodi-
ti se je moralo kaj posebnega,
da si je privoščil v kaki gostilni
kozarec vina ali jedčo.

Šaljivec cestar Smodin Peter
je poznal Gašperona do dna du-
še. Poznal je tudi njegovo praz-
noverje. Dedec je verjel v ča-
rovnice in druge marnje veliko
bolj kakor v verske resnice. Če
je zjutraj videl lesti polža od le-
ve na desno čez pot, je bil pre-
pričan, da se mu oni dan vse de-

lo posreči. Če je bilo obratno; je
mislil, da se mu vse ponesreči.
Verjel je v zakopane zaklade v
starih gradovih, ki jih straži hu-
dobec. Kdor zna zaklad zago-
varjati in peklenška odpodi,
dvigne lahko neizmerno bogast-
vo.

Ta Smodin je nasvetoval Gaš-
peronu, naj na kresni večer gre
kopat zaklad v Trilekov stari,
na pol podrti grad. Če bo zelo
bogat, dobi vsako mlado dekle
za ženo. Tudi nečakinja gostil-
ničarja Mlakarja, Ančka, ki je
doživela šele 20. pomlad in je
lepa in cvetoča kot roža, ga vza-
me.

Dedec je z vneto poslušal
Smodin in storil vse po njego-
vem navodilu.

Preden je pa prišel knesni
večer, je Gašperon gnal voli na
semenj v Ajdovščino, jih tam
dobro prodal in v vročem popol-
dnevu koračil po beli prašni ce-
sti proti Colu. Žejalo ga je, da
je bilo joj. Suhi fižol in koruz-
ni kruh se mu je ono popoldne
ustavljali. Voda mu ni prijala.
Tako se je zgodilo, da je stopil
na Colu v Masletovo gostilno in
naročil četrto litra vina, štiri oc-
vrta jajca in kos belega kruha.

Gostilničar Masle se je čudil,
ko je zagledal Miho Gašperona
v gostilni, a mu je postregel z
veseljem kakor vsakemu druge-
mu gostu.

Lačni in žejni Gašperon je
slastno použil jajca in kruh in
popil vino. Medtem je Masleta
poklical hlapec v hlev, ker je
konja nekaj napenjal. Miha je
čakal dokaj dolgo, da se Masle
vrne. Ko ga pa le ni bilo, se je
ujezil in odšel, ne da bi porav-
nal račun.

"V uho me piši! Ne bom te
čakal, Masle počasni!" si je mi-
slil, ko je korakal po cesti. "Ho-
tel sem ti pošteno poravnati ra-
čun, a te ni bilo in tudi ni bilo. No,
tako bom pa nekaj prihranil."

Bil je zadovoljen sam s seboj
in s svojimi dnevnimi uspehi.
In ko se je proti večeru vrnil na
svoj dom na Zajčje selo, bi bil
skoraj zavriskal, tako je bil ve-
sel in dobre volje.

Hčerka Metka ga je radoved-
no vprašala: "Kaj se vam je pri-
petilo, oče, da ste tako radost-
ni?"

"Ženil se bom. Ali nisem fant
od fare? Vdovec je za deset fan-
tov," se je Miha smejal in sedel
na klop pred hišo.

"Tudi jaz se omožim. Dovolj
sem stara. Ali mislite, da bo ča-
kal Groznikov France večno na
me?"

"Kaj govoriš o tej bajtarski
revščini? — Preskrbim ti boga-
tega ženina, ki bo imel dosti
blaga in hišo v šuka dva," je
modroval Miha.

"France res ni gruntar. Je pa
priden, delaven in podjeten.
Skromno je njegovo domovanje.
A pomaga si s tesarstvom. V na-
ših hribih ni boljšega tesarja."

Jesen in pozimi pa še skuplja
poljske pridelke in jih pošilja v
Trst, kamor jih vozi Sajovic iz
Podkraj. Ze lepe denarje si je
privarčeval. Veliko bere in
mnogo ve in zna, kakor malo-
kdo pod "zaplotarskim zvonom."
"Sama baharija ga je. Jaz ga
ne maram za zeta."

"Jaz pa ne vzamem drugega.
France bo moj mož in amen," je
odvrnila odločno Metka in šla v
kuhinja.

Gostilničar Masle je debelo
gledal, ko ni bilo o Mihi Gašpe-
ronu ne duha ne sluha.

"Vražji skopuh in lakomnik.
Pobrisal jo je, ne da bi plačal
ocvrta jajca, kruh in vino."

Namerilo se je, da je prišel
proti večeru k Masletovim na
pol litra vina Muhar Andrej,
vpokojeni orožniški stražmoj-
ster, ki se je v zreli moški dobi
poročil s trgovko Micko Lazar-
jevo. Ker je poznal vso kazens-
ko postavo in s pridom prebi-
ral civilne zakone in dajal lju-
dem razne nasvete v pravnih
zadevah, so mu nadeli priimek
kmečki doktor."

Masle je potožil Muharju svo-
jo nezgodo z Miho Gašperonom.

"Toži ga! Skopega dedca je
treba naučiti kozjih molitvic.
Toži ga za ocvrta jajca! Pomisli,
da bi se iz jajc, ki jih je Miha
Gašperon pojedel, zvalili piščan-
ci in ti dorastli v kokoši in znesli
jajca in iz teh bi se spet zva-
lili piščanci. Mislim, da dedca
lahko tožiš vsaj za 200 kron."

Tako je modroval Muhar
Andrej. Masle ga je verno po-
slušal in naposled pripomnil:
"Jaz se na pravde ne razumem.
Ti si v teh poslih več. Sestavi
tožbo, da jo pošljeva na sodi-
šče! Dedec res zasluži, da ga
naučiva kozjih molitvic zaradi
njegove skoposti."

Muhar si ni dal reči dvakrat,
naj sestavi tožbo, zoper Miho
Gašperona. Takoj drugo jutro
jo je predložil Masletu v dveh
izvodih v podpis, kolekoval in
naslovil na "visoko" sodišče v
Vipavi.

"Kaj naj ti pa plačam za trud
in delo?" je vprašal Masle.

"Saj veš, da ne zahtevam ni-
česar," je odvrnil Muhar. "Ko
bo pravda končana, se bova že
zmenila."

Ko je čez teden dni Gašpe-
ron prejel od sodišča tožbo in
vabilo na razpravo 24. maja
1899 se je prestrašil bolj, kakor
če bi ga gonila kaka čarovnica
na Klek.

"Lepa je ta! 200 Kron naj pla-
čam mesto pol krone! Ti pre-
sneta ocvrta jajca! Kdo bi si mi-
slil, da mi Masle tako zagode!"

Ves dan je hodil pobit in žal-
osten po svojih dnevnih po-
slih.

Metka je to opazila in ga
vprašala: "Kaj vam pa je, oče?
Ali se vam je kaj pripetilo?
Morda se je nevesta skujala?"

"Kaj se boš iz mene norčeva-
la? — Masle me toži za ocvrta
(Dale na 8. strani)

Vesele božične praznike in srečno novo

leto želi odjemalcem in prijateljem

ACME DRY CLEANING

ČISTIMO - LIKAMO - POPRAVLJAMO

Se priporočamo

672 East 152nd St. GLenville 1-5374

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO ŽELI VSEM ODJEMALCEM
IN PRIJATELJEM

NOTTINGHAM WINERY

V zalogi imamo tudi vseh vrst
vina: Ohio belo in rdeče, Ca-
lifornia, kakor tudi vseh vrst
sladka vina. Se priporočamo.



Na drobno ali debelo

Pripeljemo na dom

MARTIN KOZAR in SIN,
lastnika

17721 Waterloo Road

IV 1-2724 Res.: KE 1-7375



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO ŽELI VSEM PRIJATELJEM

RE-NU AUTO BODY CO.

J. J. POZNIK, lastnik

Eksperti v barvanju, popraviljanju ogradij in fen-
derjev, kakor tudi vseh vrst motorjev

982 East 152nd St. GLenville 1-3830

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO
LETO ŽELI VSEM ODJEMALCEM

SYLVIA CAFE

546 East 152nd St.



NAJBOLJŠA VINA - PIVA - ŽGANJE

Se priporoča

MRS. KOPINA

Vesele božične praznike in srečno
novo leto vsem gostom, keglja-
čem in kegljačkam, prijate-
ljem in znancem želi

JOSEPH POZELNIK

lastnik

moderno zgrajenega kegljišča, go-
stilne in restavracije z najboljšo
postrežbo. Najlepše se zahva-
ljuje za tekoče leto in se toplo
priporoča za prihodnje

WATERLOO RECREATION

BOWLING ALLEYS

15721 Waterloo Rd. IVanhoe 1-9595



CERAR'S BAKERY

11704 ST. CLAIR AVENUE

GLenville 1-6063

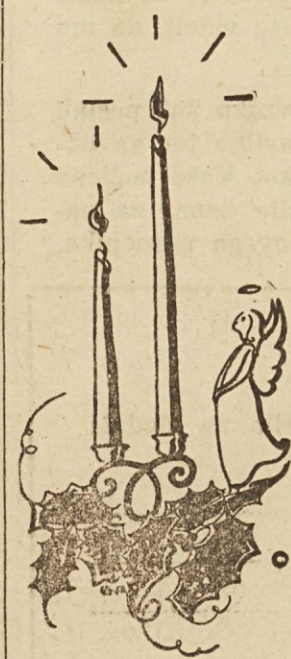
Naše posebnosti so potice, torte in keki za svatbe in
rojstne dneve. Fin kruh in vsakovrstno pecivo.

Priporočamo se cenjeni javnosti za naklonsenost zlasti sedaj za
praznike, ko bomo imeli izvrstno izbero raznega peciva

NAŠA PEKARIJA JE POZNANA ZA FINO IN OKUSNO PECIVO

Odprto v nedeljo od 6. zjutraj do 2. popoldne

ZELIMO VSEM VESEL BOŽIČ IN SREČNO TER
ZADOVOLJNO NOVO LETO!



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO
LETO ŽELITA VSEM ODJEMALCEM,
PRIJATELJEM in ZNANCEM
Mr. in Mrs. Frank Telich, lastnika

GROVEWOOD TAVERN

17105 Grovewood Ave. IVanhoe 1-7273



Vesel božič in srečno novo leto vam želi

MODIC'S CAFE

6201 St. Clair Ave.
ZGANJE - PIVO - VINO

Se toplo priporoča za obilen obisk

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem odjemalcem in prijateljem!

FRANK PAULIN'S SERVICE STATION

ATLANTIC GASOLINE
vogal St. Clair Ave.
in 61. cesta

Vse, kar potrebuje vaš avto, dobite pri nas. Lepa hvala za naklonjenost in se priporočamo še za naprej.



LOUIS STRNAD

1168 East 77th St.
vogal Donald Ave.

GROCERIJA in MESNICA

Vesel božič in srečno novo leto želimo vsem odjemalcem in prijateljem in se toplo priporočamo za nakup raznovrstne grocerije in mesnine.

FRANK VIDMAR

1038 East 74th Street
ENdicott 1-4362

GROCERIJA in MESNICA

— Se toplo priporočamo —

Želimo vsem skupaj vesele božične praznike in srečno novo leto!

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem odjemalcem in prijateljem

MICHAEL'S QUALITY MEATS

SLOVENSKA MESNICA

3946 St. Clair Ave. EXpress 1-5440

MICHAEL KLEMENCIC, JR., lastnik

Se toplo priporoča

KAY SHOE CO.

6418 St. Clair Avenue ENdicott 1-6661

FINO OBUVALO ZA VSO DRUŽINO

"WE FIT BY X-RAY"

Vesele božične praznike in srečno novo leto vsem skupaj!

ZAPLOTARSKÉ PRAVDE

(Nadaljevanje z 7. strani)

jajca. 20 kron zahteva zanje?" "Kakšna ocvrta jajca?" je radovedno vprašala Metka. "Pri Masletu na Colu sem oni dan pojedel štiri ocvrta jajca, kos belega kruha in spil četrto litra vipavca. Ker gostilničarja ni bilo dolgo iz hleva, kamor ga je poklical hlapec k bolnemu konju, sem odšel, ne da bi plačal. No, sedaj me pa Masle toži in zahteva 200 kron.

"Morda pa zadeva ni tako nevarna, kakor si jo predstavlja. O tej tožbi povem Groznikovemu Francetu. Gotovo vam bo kaj pametnega svetoval, kako se izmotate iz pasti."

"Ne verjamem. Masle je bil gotovo pri kakem učenem odvetniku. Zelo spretno in zvito je sestavljena tožba," je razlagal Miha Gašperon. "Pa naj pride tisto tvoj Groznik k meni, da prebere tožbo. Kar dapes zvečer naj pride, da se pomani-va!"

"Dobro. Povem mu in ga povabim sem," je zadovoljno dejala Metka.

Zvečer je res prišel Groznikov France k Gašperonu. Sedel je za mizo v družinski sobi in učeno bral Masletovo tožbo. Ko je končal branje, je smehljaje pripomnil:

"Tole pravdo je pogruntal kmečki doktor Muhar Andrej. Ne rečem, da bi ne bilo v njej nič soli. O ne! Se celo precej zvita in premetena je. A upam si ugnati tega kmečkega doktorja v kozji rog. Toda le pod enim pogojem vas rešim pravdarske skrbi. Metko mi daste za ženo še to leto. Napravite ji spodobno balo in izplačate 1000 Kron dote, oče Gašperon."

Gašperon je zašel v precep. Pogajal se je in hotel doto znižati, a Groznikov France je zgovorno dokazoval, da je vsaj 1.000 Kron za tako veliko domačijo častna dota. Ljudje ne bodo obirali ne tasta, ne zeta ne Metke. Tast se bo postavil in lahko potrkal po prsih:

"Zde! pa imate nevoščljivci?! Ali mi morete še očitati, da sem skupuh? Ne in ne. Metki sem dal lepe balo in doto. Vsi smo zadovoljni: jaz, zet in Metka."

Rad ali nerad se je Gašperon udal zgovornemu Francetu Grozniku, ki je vprašal, kdaj bo razprava.

"Na 24. maja sem vabljen k obravnavi." "Dobro! Dan poprej me opozorite, da grem gotovo k sodišču in vam pomagam, da kmečki doktor ne bo zmagal."

Gašperon se je pomiril in čakal na znamenito razpravo. Tisti večer pred njo je obvestil Groznikovega Franceta, naj bo drugo jutro že ob šesti uri pripravljen na odhod k sodišču, ker morata biti vsaj točno ob

devetih pred sodnim starešinom Nosanom. Zamuditi ne smeta! Dve in pol ure hoda je do Vipave. Torej naj pazi, da gre pravočasno od doma!

Ko je drugo jutro posijalo sence na vrhove gora, se je Gašperon že odpravil od doma. Ko je stopal mimo Groznikovega doma, se je France na dolgi njivi, lučaj od hiše pripogibal in hitro nekaj sadil.

"Kaj pa delaš, France? Ali še ne poiščeš? Čas hiti," je priganjal Gašperon.

"Pol mernika kuhanega boba sem že nasadil. Še pol mernika ga moram nasaditi," je svoje razlagal Groznikov France.

"Pojdi, pojdi, ti in kuhani bob!" se je jezil Gašperon.

"Le pojdite, oče Gašperon! Kmalu pridem za vami," je dejal France in urno nadaljeval s svojim delom.

Gostilničar Masle in Miha Gašperon sta sedela na klopi v razpravi sobi okrajnega sodišča v Vipavi. Bližala se je deveta ura. Sodni starešina Nosan je že sedel za mizo. Suhi zapisnikar Petrič Anton je nevoljno čakal.

"Če tvojega bodočega zeta v petih minutah ne bo, pričnemo razpravo," je omenil Nosan.

"Pride, gotovo pride," je trdil Gašperon, sedel kakor na trn in gledal, kdaj se vrata odpro in vstopi Groznik France.

In ravno, ko je bila ura devet, je priropotal v sobo ter glasno in prešerno pozdravil sodnega starešino, zapisnikarja in gostilničarja Masleta.

"Kod si pa lazil tako dolgo? Če bi pričakoval tu šefan vipavca, bi bil gotovo eno uro pred določenim časom tu. Tako smo pa morali nate čakati."

"Ne zamerite, gospod sodni starešina! Preden sem odšel semkaj, sem moral nasaditi mer-

nik kuhanega boba," je smeje omenil Groznikov France.

"Pojdi, pojdi!" se je hudomušno zasmel sodni starešina in udaril s pestjo po mizi. "Od kdaj pa kaj zraste iz kuhanega boba?"

"Nikoli, gospod starešina. Od kdaj pa se iz ocvrtih jajc vaje piščanci?"

"Nikoli!" je odvrnil sodni starešina Nosan. "Ali misliš, da sem bedak in bom nasedel kmečkemu doktorju Muharju?"

"Ne zamerite, gospod Masle. Tu imate eno krono za jajca, kruh in vino. Ni sicer zapitek toliko vreden, a naj bo nekaj nadplačnega!" je dejal Groznikov France in plačal Masletu Gašperonov zapitek.

"Prvda za ocvrta jajca je končana," je dejal gospod sodni starešina Nosan. To pot jo ni pogodil kmečki doktor. "Kuhan bob in ocvrta jajca. Kuhan bob je za želodec, ocvrta jajca tudi. Iz kuhanega boba ne zraste nič, če ga sadiš. Iz ocvrtih jajc se ne vaje piščanci."

Gospod Nosan se je prešerno zasmel, pobral spise in odkorakal v svojo sobo, si nabasal pipo tobaka in začel kaditi.

"To je najznamenitejša pravda, kar sem jih kdaj reševal," je mislil gospod Nosan in se znova smejal.

Jeseni sta se poročila Metka in France. Miha Gašperon je držal besedo, dal lepo balo in 1000 Kron dote.

Sam ni imel sreče s četrte ženo. Mlade ni dobil, ne Ančke, ne kake druge. Na kresno noč je izkopal mesto zaklada zaboja črepinj, katere mu je podstavil Smodin. To ga je tako osmešilo pri Vipavcih, Rovtarjih in Gorjancih, da ni dobil neveste. Ujezil se je in čez leto dni izročil premoženje Groznikovemu Francetu, gospodarstvo si je pa pridržal do smrti.

V Švici študira 12,000 tujih dijakov

Švica ima blizu 500 tuji mladini namenjenih zasebnih šol

Švica je privlačna tudi za dijake in študente iz drugih dežel. Tujih dijakov in študentov študira zdaj v Švici nad 12,000.

Švica ima blizu 500 zasebnih, tuji mladini namenjenih šol in v njih sliši najrazličnejše tuje jezike. — V marsikaterem švicarskem internatu imajo pravi babilonski stolp. Povsod seveda prevladuje en jezik kot glavni, nikjer pa mladini ne branijo govoriti v materinem jeziku. Tako se medsebojno še bolje spoznavajo. Po vzorcu v Švici složno živeti treh narodov žive tudi tuji dijaki in študentje v slogi in prijateljstvu, čeprav so zbrani od vseh vetrov in čeprav se včasih zde razlike med njimi nepremostljive. Mnogo je bilo primerov, da so se očete na fronti borili kot sovražniki, njihovi sinovi v švicarskih šolah pa so bili najboljši prijatelji. Tuji dijaki in študentje ter njihovi starši in sorodniki, ki jih obiskujejo, prinesejo vsako leto v Švico kakih 50 milijonov tujih deviz. Švica ima torej od njih veliko gospodarsko korist. Nič manjša ni korist, ki jo ima v političnem in kulturnem oziru. Mladina iz teh dežel se uči spoznavati Švico, njene kulturne, politične in gospodarske ustanove. Tako Švica brez posebnega prizadevanja venomer navezuje stike s tujimi deželami. Šole in internati za tujo mladino niso nič novega. Že pred 150 leti je znani strokovnjak za vzgojo mladine Pestalozzi v Yverdonu ustanovil prvo takšno šolo.

Lepo božično darilo!

Ali imate sorodnika, prijatelja ali znanca, ki ne dobi še Ameriške Domovine? Dajte, osrečite ga za Božič in mu naročite Ameriško Domovino. Boste videli, da mu boste zelo ustregli.

Ako to storite, bomo novemu naročniku mi poslali lepo božično karto obenem z božično številko ter ga obvestili, da mu Vi poklanjate naročnino kot Vaše božično darilo. Izrežite spodnji kupon in priložite denar za naročnino obenem z natančnim naslovom novega naročnika.

KUPON

Ameriška Domovina

6117 St. Clair Ave.

Cleveland 3, Ohio

Prosim, da pošljate Ameriško Domovino kot moje božično darilo na sledeči naslov:

Ime

cesta

mesto in država

Za to darilo pošiljam znesek \$.....

Moje ime je

Moj naslov je

mesto in država

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem odjemalcem, prijateljem in znancom

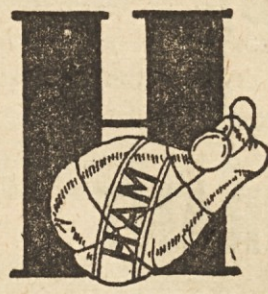
ANTON OGRINC

SLOVENSKA MESNICA

6414 St. Clair Ave.
ENdicott 1-3716

ŠUNKE - KLOBASE
SUHO in SVEŽE MESO

Prvovrstna kvaliteta. Zglasite se v naši mesnici ali pa nas pokličite po telefonu.



Vesele božične praznike in srečno novo leto vošči vsem svojim odjemalcem in prijateljem

D. LUSIN'S

SOHIO SERVICE STATION

6002 St. Clair Avenue

Se priporoča, da ga obiščete, kadar potrebujete gasolin ali olje za vaš avtomobil

MRS. RUDY BUKOVEC

MESNICA

4506 Superior Ave. HEnderson 1-8638

ŽELI ODJEMALCEM IN PRIJATELJEM

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO!

ANTHONY & JEAN ZIMMERMAN

GROCERIJA in MESNICA

1193 East 60th St. HEnderson 1-0594

Suho in sveže meso, suhe klobase, najfinejša sveža grocerija

Vesele božične praznike in srečno novo leto vsem svojim odjemalcem in prijateljem!



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO
LETO VSEM ODJEMALCEM, PRIJATELJEM

IN ZNANCEM ŽELI

SEDMAK MOVERS

IMAMO NA PRODAJI TUDI RABLJENO POHIŠTVO

325 East 156th St. KEnmore 1-6580

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO
LETO VSEM POSETNIKOM, PRIJATELJEM
IN ZNANCEM ŽELIJO

JOHN in ED KINKOPF in JIMMY (Cabbage) KAPEC lastniki

HORSESHOE LOUNGE BAR

Pri nas boste vedno dobro postreženi z

NAJBOLJSIM VINOM - PIVOM - PRIGRIZKOM

747 East 185th St. IVanhoe 1-9619

KOMIN PHARMACY

JOHN KOMIN, lastnik

SLOVENSKA LEKARNA

6430 St. Clair Ave., vogal Addison Rd.

Želi vsem odjemalcem vesele božične praznike in srečno novo leto



Starodavna slovenska

hiša v zimskem

oblačilu

Božični običaji v ptujski okolici

Božični čas se prične z adventom. Zato uvrščamo tudi nekatere predbožične praznike v božični krog.

BARBARINO

Na Barbarino odrežejo ptujska mestna dekleta slivovih, višnjevih ali češnjevih vejic ter jih postavijo v sobo v vaze ali druge posode, napolnjene z vodo. Ker kmetice poznajo ta običaj, prinašajo vejice tudi že na trg.

Če se vejice do svetega posta razcveto, potem je prihodnje leto gotovo poroka. Vejice se baje vse razcveto; zato se v Ptuj skoraj vsa dekleta pomnožijo.

V okolici pa hodijo šolarski fantje zjutraj ob treh, štirih "Barbare voščit." Pred okni vpijejo:

Bog vam daj dosti sreče
pa naj mokro dol teče,
da bi imele kobile piščeta,
koklje teleta,
krave žrebeta itd.

Po voščilu dobijo od gospodarja ali gospodinje darilo v denarju; nekateri si ga precej naberejo (Budina). Na dan sv. Barbare ne sme nobena ženska v mlin, ne sme prinesiti in nič odnesti; sploh blizu ne sme, ker ima mlinar drugače vse leto nesrečo in vse polomi.

LUCIJINO

Na Lucijino (12. decembra) vstane gospodinja že ob dveh zjutraj in gre z veliko posodo za zrnje v žitnico. To posodo napolni z najrazličnejšim zrnjem — kolikor vrst ga je pač v žitnici. Od vsakega zrnja vzame merico, kakor se ji zdi. Zrnje nato zmeša in zmelje na domačih žrmljah tako, da jih goni narobe. Ko je zrnje zmleto, speče presen kruh, ki ga mora družina že pred sončnim vzhodom pojesti. Ta kruh velja tudi za dobro zdravilo zoper steklino. Na Lucijino pričnejo nekateri Haložani delati čarovniški stolec. Ta stolec delajo od Lucijinega do božiča — 12 dni. Pred sončnim vzhodom mora pridejati stolec, ki mora biti vedno iz druge tvarine in tudi tisto jutro vrezan. Kolikor je dni (12), iz toliko vrst lesa mora biti narejen stolec. Ko je na božični večer stolec gotov, ga mora nesti k polnočnicam. Med službo božjo mora stati pred cerkvenimi



vrati. Pri povzdigovanju poventom. Zato uvrščamo tudi nekatere predbožične praznike v božični krog. Pri povzdigovanju poventom. Zato uvrščamo tudi nekatere predbožične praznike v božični krog. Pri povzdigovanju poventom. Zato uvrščamo tudi nekatere predbožične praznike v božični krog.

Tudi v Lancovi vasi pod Haložami je neki moški delal stolec. Na sveti post, ko je bil stolec gotov, se je spozabil in umil. Bilo mu je zelo žal, ker bi rad spoznal coprnice.

Do 14. stoletja je Lucijin dan veljal za najkrajši dan. Zato razumevamo, da se ga še danes opleta neka posebno očarljiva romantika.

Tudi sosedni Hrvati delajo čarovniški stolec s tremi nogami. Vsak dan ga toliko napravijo, da je na sveti post gotov. Takrat ga vzamejo k polnočnicam s seboj in se med povzdigovanjem postavijo nanj, in glej, sedaj spoznajo vse coprnice, ki imajo lice obrnjeno od oltarja. Mož, ki to dela, mora takoj zapustiti cerkev, ker ga sicer po maši raztrgajo coprnice. Pri Sv. Martinu v Medjimurju pa začno izdelovati coprniški stolec že na dan sv. Barbare in ga izvrše na sveti post. Slično je še v drugih krajih.

TOMAŽEVO

Na Tomaževu (21. dec.) gospodinja ne sme peči kruha. Neka gospodinja je pekla na Tomaževu kruh. Pod mizo je prišel velik črn pes, ki se ni dal prepoditi. Gospodinja ga je na vse načine izganjala izpod mize, toda vse zaman. Zato je šla h gospodu župniku, da ji nasvetuje, kaj ji je storiti. Župnik je nekoliko pomislil in rekel: "Pojdi domov in vzemi največji in najlepši pečen kolač kruha ter ga zavij v bel prt! Ta zaviti kolač postavi pred psa, ki bo takoj odšel s kolačem vred!"

Žena je vse tako naredila in pes je takoj popodel kolač in zbežal. Od tega časa si gospodinja ne upajo več na Tomaževu kruha peči. Dne 21. dec. je najkrajši dan v letu. Zato imajo posebno Hrvatje še mnogo običajev o Tomaževu.

SVETI POST

Kdor je bral Meškove spise, bo vedel, kaj je sveti post. To je dan pred božičem. Na sveti post spečejo po vseh Haložah po tri poprtnike, ki jih imenujejo pomizjeke. Ponekod jih napolnijo s suhimi hruškami in jabolčnimi krlji. Na vrh tretjega pomizjeka prilepi gospodinja še manjši kolaček. Razen tega naredi, preden jih vsadi, z roko na vsakega križ. Tega dne se vsi postijo do enajstih. Ob enajstih



Smreke — slika iz slovenskih planin

so še vsi tešči. Ob tej uri pa morajo biti vsi trije pomizjeki že pečeni. Preden zavžijejo kaka jedila, pokusi vsak malo žganja in česna, češ da mu ne bo postalo slabo. Ko so pomizjeki pečeni, imajo pojedino, obstoječo iz samih postnih jedi. Tedaj načnejo prvi poprtnik. Pojedina mora sestojati iz devetih različnih jedil. Na primer: — gobja juha, hruškova juha, suhe kuhane slive in jabolka, repa, krompir, kostanj, fižol, slivova juha in pomizjek. Med jedjo tečejo otroci v drvarnico po drva. Vsak hoče biti zopet prvi pri mizi, da bo vse drugo leto najurnejši. Na božični večer vzame gospodar posodo z blagoslovljeno vodo in poškrapi vse poslopje, da bi jih Bog varoval ognja in strele, poškrapi poljske sadeže, da bi jih Bog blagoslovil in ne bi trebalo stradati kruha, poškrapi živino, da bi jo Bog varoval raznih bolezni. Z njim hodi žena, ki vse pokadi, kar je gospodar poškrupil, za njima stopajo otroci — vsi molijo rožni venec. Na mizo postavijo božično drevesce, ki ga lepo okrasijo z različnimi papirnatimi cvet-

Zvonik cerkvice, središča slovenske vasi, kipi proti nebu sredi zimske pokrajine

si svetijo z bakljami ali pa s suhimi smrekovimi trskami. — Nekateri mečejo tudi rakete v zrak.

Medtem pa gospodinja speče raznih gibanic in včasih tudi purana in pripravi pražena jetra. S temi jedili pogosti tiste, ki pridejo od polnočnice.

Hlapci, ki ostanejo doma, imajo pa med polnočnico največjo silo. Hodijo namreč od skednja do skednja krast seno. Ako konj je to noč več vrst sena, bo drugo leto rejen in mu nobeno seno ne bo škodovalo. Tisti pa, ki so mu na sveti večer ukrali krmo, bo imel vse drugo leto mršave konje. Zato zabijejo to noč vrata na skednjih, parnah in hlevih, da jim ne bi kdo ukradel sena ali slame. Tudi vsa vrata na svinjari zabijejo, da jim coprnice ne bi poškodovale svinj. Coprnice imajo namreč na božični večer največjo moč.

Na sveti večer vse lepo pomijejo in pometejo, da božič ne najde nič grdega in umazanega v hiši. K polnočnicam

SVETA NOČ

Zopet sveta noč se zgrinja
čez ravan;
tista noč, ki je rodila
sveti dan.

Polna svetega veselja
in miru,
prva je začula pesem:
"Čast Bogu!"

Vsa nebesa so zajela:
"Mir ljudem!"
Ko Ljubezen je objela
Betlehem.

Gledala je brez bojzani
raj odprt.
Zdaj Nebo je izpolnilo
svoj načrt.

Širna zemlja je sprejela
blagovest;
križ Ljubezen je objela
in bolest.

Detece nocoj obhaja
rojstni god;
za vezilo spet preganja
ga Herod.

Mi pa polni svete volje
gremo v hlev
k Detetu, ki ga pozdravlja
rajski spev.

Limbarski.

božično pesem: "Sveta noč, blažena noč." Sosednji fantje in dekleta pridejo gledat, ker so radovedni, kdo ima lepše okrašeno božično drevesce in zhomom tri leksove šibe, ki se najlepše jaslice. Ob enajstih gredo vsi k polnočnicam razen gospodinje, ki ostane doma za varuhinjo. Na potu v cerkev nesejo kos kruha in nekaj bučnih koščic. Ko pridejo domov, dobi živina kosček kruha, da ostane zdrava. Živino zbude in ji nasujejo po kruhu krme. Koščice shranijo in jih zmladetka sadijo, da obilno obrode in da imajo na njivah debele tikve.

Na sveti post denejo pod mizo verigo, srp, telege in drugo poljsko orodje. K poprtniku pa položijo nož, s katerim ga na dan sv. Treh kraljev razrežejo ter ključ, ki ga zatika jo poleti v vrata, kadar grmi, da ne trešči v hišo. Tudi lonec pšeničnih otrobov postavijo k pomizjeku. S sprom, ki je ležal pod mizo, sekajo poleti megle, ko se približuje nevihta s točo (Haloze).

Preden gredo k polnočnicam, odluščijo toliko lukovih lupin, kolikor je ljudi pri hiši ter jih nalože po vrsti na mizo. Za vsakega je zaznamovana ena lupina. V lupine potrosijo soli. — Ko se vrnejo od polnočnic, pogledajo lupine. Kjer se je sol raztopila, ta prihodnje leto umre.

Dekline gredo pred polnočnico v drvak, si naložijo en naročaj drv ter jih nesejo v kuhinjo "pod kumen". Ko se vrnejo od polnočnic, preštejejo drva. Če so sparana, potem se deklina prihodnje leto poroči.

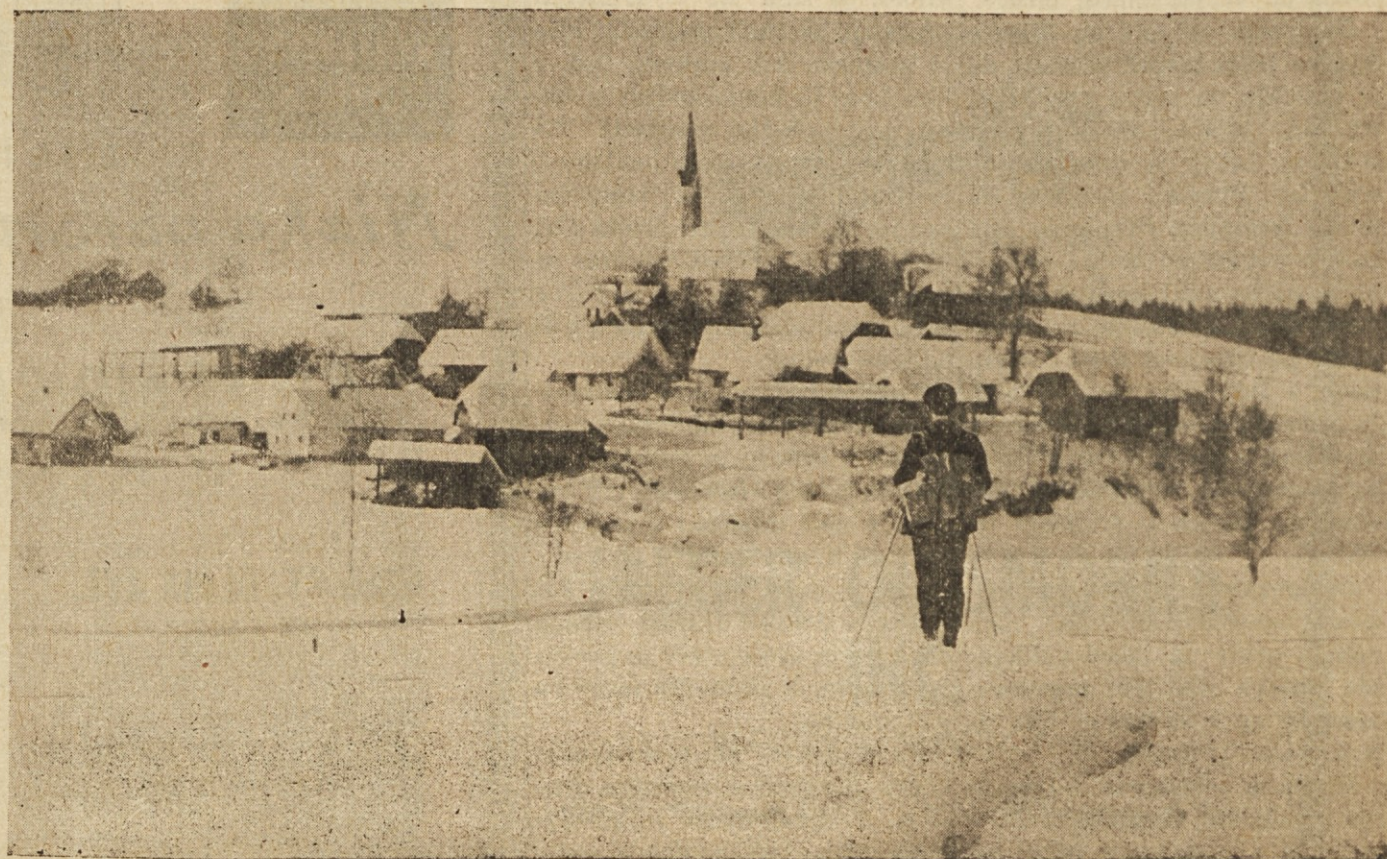
STEFANOVO

Na Stefanovo ima vsak fant k službi božji šopek, ki mu ga je dalo dekle. Z blagoslovljeno soljo osolijo meso, ko zakoljejo svinjo. Pravijo, da zaradi tega meso ne črvavi. Z njo posolijo tudi tele, ko pride na svet, da ostane zdravo. Blagoslovljeno sol uporabljajo tudi za zdravilo.

JANŽEVO

Na Janževu nesejo vino v cerkev blagoslovlat. Z blagoslovljenim vinom zalijejo vse sode, da se vino ne skvari. Če zbolijo živina, dobi blagoslovljenega vina. (Budina).

F. Kotnik.



Božično jabolko

Mračiti se je začelo že zgodaj popoldne. Ves dan je po malem snežilo s tistim drobnim snegom, ki je podoben slani. Nebo, ves dan sivo, se je skušalo včasih pretrgati. Toda komaj se je prikazalo za dlan sinjine, že se je sivina znova potegnila čez celo nebo.

Aleš Trpin je stal pred barakom. Kar ni imel obstanka v sobi. Otroci in žena, vsi so nekam tiho, nobenega ni za groš. Sveti večer je, doma bi bilo veselja, da ne bi vedeli kam z njim, tu ga ni niti za otroško perišče. To Aleša Trpina grize. Misli je vseskozi, da bo kaj prihranil, vseskozi je garal pri firmi, toda nazadnje še za življenje ni bilo dovolj. Žena je skoraj bosa, otroci tudi, pa ni denarja ne za to ne za ono.

Aleš Trpin je razočaran. Prišel je sveti večer, kakor tepen otrok je, še ves zadihan od veka. Ljudje po taborišču so obirali prašne slike z doma, samo da bi ostali spomini na stare božiče, ki so bili vsi prekašeni s kadilom in prekropljeni z žeganano vodo.

Nocoj je Aleš Trpin doma. Od hleva do hiše postopa, po veži se razgleduje, po stopnicah gre v zgornjo hišo, skrinje odpira, za otroke nabere pehar krljev in jabolka, ki so taka kakor iz voska. In perišče orehov je priložil, da jih bodo otroci tolkli s poleni, dokler ne odidejo spat.

Ves je nocoj Aleš Trpin doma. Še stoji ponev z žerjavico v kuhinji in se dviga vonj kadila pod strop. Pušpanova vejica mokra leži na javorjevi mizi v hiši. Zato mora Aleš to noč domov, da pokropi in pokadi svoj dom. Kako bi brez blagoslova samotna hiša? Rodovi so jo kropili in pokadili na vsak sveti večer, tudi nocoj ne sme čakati.

Kakor pijan je Aleš Trpin nocoj. S kalnimi očmi gleda po taborišču in odzdravlja znance. Saj nihče ni več tu, vsi so doma, samo s telesom hodijo todle.

Prav narahlo še sneži. Droban

Pokristljanimo božičevanje!

Že lani so se oglašali glasovi po vseh Združenih državah, da je treba dati vsemu praznovanju božiča bolj verski značaj. Tudi letos smo brali v časopisju o raznih tozadevnih predlogih, da bi se v javno in družinsko življenje uvedlo bolj versko praznovanje božiča.

Zunanjega blišča ter silne trgovske reklame za božič je v Združenih državah pač toliko, da nas v tem oziru gotovo ne prekosje nikjer na svetu. Nikakor nismo proti kaki trgovski reklam, to je čisto razumljivo, da skuša vsak trgovec porabiti čas pred božičem za povečanje svoje prodaje, povdarjamo le, da odobra vamo stremenje onih ameriških krogov, ki žele, da bi se božično okraševanje in z njim združena reklama vršila tako, da bi se bolj povdarjal verski značaj božiča.

Če greste te dni na Public Square, boste morali priznati, da je malokje na svetu kak javni trg tako sijajno okrašen pred božičem, kakor je naše mestno središče. Priznati moramo, da je pri letošnjem okrašenju zelo močno povdarjen verski značaj. Sredi parka stoji lep transparent Kristusa Kralja, na drugi strani pa ogromna slika Matere Božje z Detetom. Lepo bi bilo, če bi tudi slovenske trgovine po St. Clairu v svojih božičnih izložbah postavile v središče vseh okrasov jaslice v različnih izvedbah.

Če opazujemo praznovanje božiča v ameriških družinah, nam nehoti pride na misel velikanska razlika med tem praznovanjem in onim, ki smo ga bili vajeni v starem kraju.

Doma je nosilo vse praznovanje božiča res verski pečat. Domača hiša je na sveti večer pol-

sneg podoben zmrznjenim solzam.

Ko sedi med svojo družino, sam ne ve, kam bi pogledal. Boji se otroških oči, da ne bi prošile.

Toda sam ne ve, kdaj se mu je polomila beseda. Samo očitajoč ženin pogled je ujel.

"Da bi vsaj kakšno jabolko imel," je dejal.

Precej je zlezel Cenek spod mize.

"Ata, abuka."

In je začel tleskati z ročicami.

"Vsaj tiho bi bil, ko veš, da nobenega ni!"

Trpinkin glas je žalosten.

"Nisem mislil, da bom rekel na glas." Trpin vzame otroka v naročje.

"Ni abuka, Cenek."

Trpinove oči so solzne.

"Nobenega ni, Cenek."

Trpin dolgo gleda v ženo. Trpinka ve, kaj misli.

"Samo dva šilinga sta še, Aleš."

Kakor da se je ves svet podrl nanj, je Trpin vstal in vzel denar.

"K Rusinji pojdem v šestnajsto barako."

Cenek je čakal pri vratih. V rokah je prinesel Trpin štiri jabolka, štiri kosmače, rumene kakor maslo.

Cenek je zavriskal.

Trpin je vzel nož in pričel deliti. Vsakemu dober krljel, da bo še za jutri.

Ceneku je krljel omajil. Koža bi se mu zaletela, revčku. Premajhen je še.

Ko so otroci polegili, sta Trpin in Trpinka ostala sama za mizo. Tiha, kakor sta, se bojiata govoriti.

Na mizi so še vedno jabolčni oluki in poleg njih nož. Trpinka nove roke se igrajo z njimi.

Tedaj so se Trpinka nenadoma vsule solze.

Trpin ni vedel, da ga peče grolo. S prsti je prijel olupek in ga pričel žvečiti.

Praznikov si to leto Trpinova nista voščila.

Mauser Karel.

lesku, okraških in svečah, pod njim pa so kje skrite komaj vidne male jaslice, ki bi morale biti središče svetega večera. Zunanost je takorekoč prekrila vso versko vsebino.

Na inzi poleg božičnega drevesa pa je cel kup božičnih daril, lepo zavitih in okrašenih. Bogato okrašeno božično drevo se prižge in prične se božično obdobjanje. Morda brez molitve in brez petja božičnih pesmi, brez pravega božičnega razpoloženja prično deliti bogata darila, ki pač ne spominjajo na revne jaslice v Betlehemu. Hiša je postala kakor mala trgovina. Zavoji se odpirajo, darovi pregledujejo, hvalijo šumno, otroci kriče in vpijejo, ko pregledujejo nove in bogate igrače. Cel večer je le šum in krik. To ni tiha sveta noč. . .

Naj nihče napak ne razume! Lepo in primerno je, če se na sveti večer obdarujejo člani družine, toda to bi ne smelo biti središče vsega svetega večera. Glavna točka božičnega praznovanja v družini bi morale biti jaslice, branje božičnega evangelija, petje božičnih pesmi, obdobjanje bi moralo biti bolj postranskega pomena. Kot zaključek družinskega praznovanja pa naj bi bila pot k polnočni maši v župno cerkev.

V Avstriji so pred leti izdali lep molitvenik, ki ima tudi navodila, kako praznovati razne cerkvene praznike v verskem duhu. Za božični praznik ima ta molitvenik sledeče navodilo: "Verska skrivnost praznika mora biti središče družinskega praznovanja. Če se na sveti večer vrši v družini kako obdobjanje, naj družina prej molí pred jaslicami, prebere sveti božični evangelij, med petjem božičnih pesmi naj se prižge božično drevo in naj se izvrši blagoslov hiše."

V Ameriki se ponekod vrše o božiču razne parade in prireditve. Zadnje čase skušajo vse te

nastope prirediti bolj v verskem duhu. Tako beremo, da bo letošnja božična parada v Reading, Pa., v Hendersonu, N. C. in v Rock Islandu, Ill. predstavljal le verske predmete. V Tucsonu, Ariz. bodo v sodni palači postavili velike jaslice, kjer bodo razne skupine na sveti večer prepevale božične psalme. V Elkhartu, Ind. so se domenile cerkve, mestna občina in šole, da bodo skupno priredili za božič Handelov oratorij Mesijas. Občinski in cerkveni predstavniki so v Huntingdonu, W. Va., v Worcesteru, Mass. in v West Palm Beachu, Fla. pozvali trgovce in družine, da naj dajo vsemu praznovanju božiča in vsemu okras-

ju predvsem verski značaj.

Vsekakor je to gibanje, ki ga moramo vsi pozdravljati.

M. Š.

Biotin dražji od radija

Za najdragocenejšo snov na svetu je veljal doslej radij, saj stane gram radija kakih 10.000 švicarskih frankov. Zdaj pa so odkrili kemijsko snov, ki je še dražja, namreč biotin. To je nekakšna vrsta vitamina, ki je zelo važna za življenje organskih bitij. Biotina je na svetu zelo malo. Strokovnjaki so izračunali, da bi veljalo 100 g biotina kakih 50 milijonov švicarskih frankov. Biotin je torej petdesetkrat dražji od radija.



S CUNARDom v JUGOSLAVIJO

z največjimi ladjami na svetu!

Vživajte 5-dnevne počitnice na oceanu na prekooceanskih orjakih Queen Elizabeth ali pa Queen Mary na poti v Jugoslavijo . . . obiščite Pariz . . . In še vedno boste dospeli v Jugoslavijo v manj kot 7 dnevih prav tako hitro in celo hitreje kot direktno s katerimi koli drugimi ladjami! Cela vozna po morju in na zemlji v tej "ekonomični sezoni" je presenetljivo nizka (na pr. od \$211.70 do Ljubljane). V to je vključeno potovanje po zemlji s kontinentalnimi luksuznimi brzdavci, kar je dostojen zaključek vsakega breskrbnega potovanja in samo po sebi predstavlja počitnice. Cunardova slavnata mednarodna kuhinja vključuje Vašo priljubljeno slovensko hrano.

Mauvelonia in Caronia Vam nudita isti standard luksuza za 7-dnevno potovanje.

Ekonomične cene (vključno francoski pristaniščni davek)

OD NEW YORKA DO CHERBOURG

QUEEN ELIZABETH } Turistični razred \$175 Razred kabin \$240.50

QUEEN MARY }

Vlak od Cherbourg do Pariza drugi razred \$6.75

Iz Pariza do

Ljubljane (24 ur) \$36.74 \$29.95

Zagreb (29 ur) \$43.33 \$30.68

Beograda (35 ur) \$61.04 \$44.18

Obiščite Vaš lokalni potniški urad

CUNARD LINE

Preskrbite si za bodočnost! Shranite vaše prihranke!

Naše podjetje plačuje obresti po najvišji meri vam v korist in tudi v varnost

HRANILNE VLOGE SO ZAVAROVANE DO \$10,000.00

Vse vloge, napravljene pred ali na 10. jan., bodo obrestovane od 1. jan. naprej

Pri nas se tudi dobijo:

- Regularna posojila na domove
- F. H. A. posojila na domove
- G. I. posojila na domove
- F. H. A. posojila za izboljšanje domov
- Prepisi zemljišč (escrow posluga)



EVERY SAVINGS AND LOAN SERVICE

6235 ST. CLAIR AVE.

HRANILNE BONDE ZEDINJENIH DRŽAV PRODAJAMO IN IZPLAČUJEMO

TWO CONVENIENT OFFICES



813 E. 185 ST.

- DENARNE NAKAZNICE
- BOŽIČNI KLUBI
- VARNOSTNE SHRAMBE

★ ★ ★

V naših dveh uradih lahko plačate račune za plin, elektriko in telefon

Nizka obrestna mera na posojilih

POSVETUJTE SE Z

ST. CLAIR SAVINGS & LOAN CO.

SLOVENSKA HRANILNICA

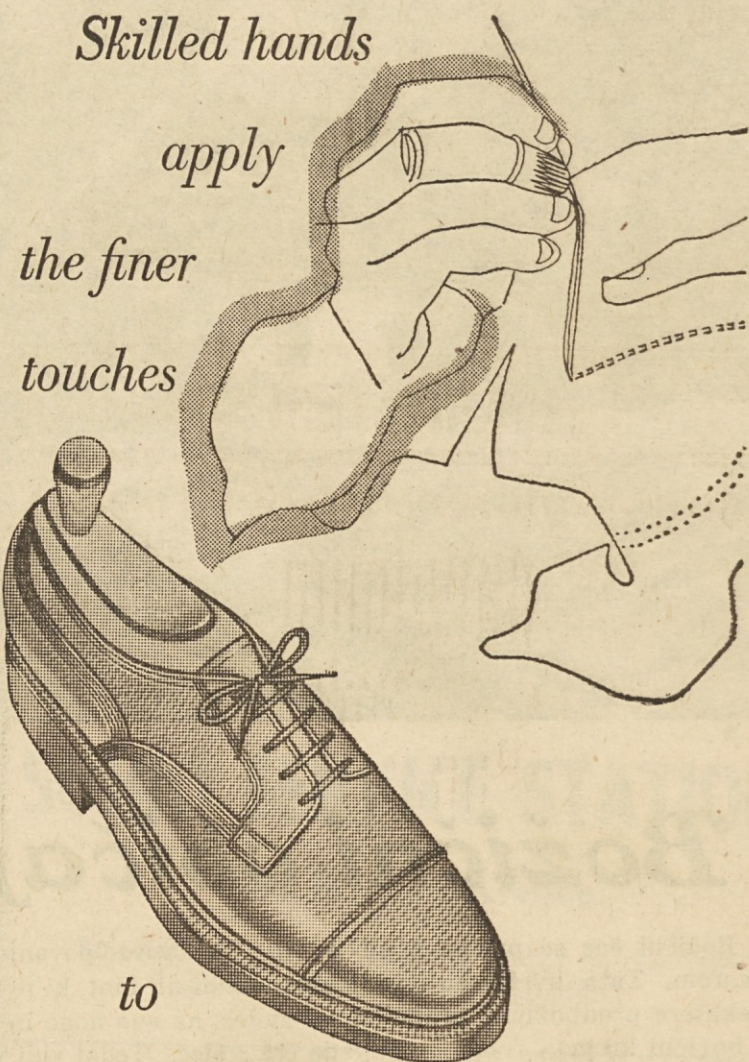
ST. CLAIR URAD
6235 ST. CLAIR AVE.
HE 1-5670

DVA PRIROČNA URADA

EAST 185th URAD
813 EAST 185th ST.
IV 1-7800

★ ★ ★

ŽELIMO VSEM NAŠIM KLIJENTOM, VLAGATELJEM IN PRIJATELJEM PRAV VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO!



to FLORSHEIM

Hand-threaded Shoes

One of the big reasons why Florsheim Shoes look so much better than ordinary shoes is the careful attention given to the many details in their making. Skilled hands applied the finer touch of a hand-threaded tip to this style to give it a luxurious, yet ruggedly handsome appearance.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

ter

SREČNO, ZDRAVO NOVO LETO

1953

VAM ŽELI IN SE PRIPOROČA

TUDI V BODOČE

Louis Majer

FINO IN TRPEŽNO OBUVALO ZA VSO DRUŽINO

6410 St. Clair Ave.

EX 1-0564

TINO MODIC CAFE

6030 St. Clair Avenue

FRANK and AGNES MODIC, Proprietors

LIQUOR - BEER - WINE

We wish a Merry Christmas and a Happy New Year to all!—Stop in when you are in the neighborhood!

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ZELI



VICKI

KMET'S

BEAUTY SHOP

5506 Superior Ave.

HEnderson 1-7202

The Latest Method of Permanent Waving

ZAHVALJUJEMO SE VSEM NASIM ODJEMALCEM IN VOŠČIMO VESEL BOŽIČ in SREČNO NOVO LETO

NORWOOD BEVERAGE

PIVO in JUGOSLOVANSKA VINA

A. RUPE, lastnik

6104 St. Clair Ave.

ENDicott 1-1229



Issued Every
Thursday
for the Yugoslavs
in Wisconsin

Tedenska priloga
za Slovence v
Wisconsinu

OBZOR

THE WISCONSIN YUGOSLAV OBSERVER — AFFILIATED WITH THE "AMERICAN HOME" DAILY

Address
All Communications
to
OBZOR PUBLISHING
COMPANY
830 So. 5th St.
Milwaukee 4, Wis.
Tel. Mitchell 5-4373



LOKALNE VESTI



Vesele in zadovoljstva polne božične praznike želita vsem čitateljem kot tudi naročnikom Ameriške Domovine in Obzora ter vsem poslušalcem najstarejši Ameriško-slovenske radi o ure v Ameriki,

Rado in Marica Staut

Ustanovitelja in direktorja programa,
zdaj na WRJN—WRJN-FM (1400 KC) postaji,
Milwaukee, Wisconsin

Božična poslanica novega župnika fare Sv. Janeza Evangelista v Milwaukee milvauskim Slovincem preko radia

Novi župnik fare Sv. Janeza Ev. v Milwaukee, g. p. Aleksander Urnkar bo na božični dan na slovenskem radijskem programu preko WRJN-WRJN-FM postaje (1400 k. c.) naslovil na vse milvauske Slovence velpomembno in času primerno poslanico ter se obzajem predstavil naselbini kot njen novi dušni pastir, katerega je Slovenecem, ki so dolgo bili brez slo-

venskega dušnega vodnika, poslala škofova modrost in katerega so farani že z veseljem in ljubeznijo sprejeli. Novi g. župnik bo govoril ob 3:30 pop. na božični dan (25. decembra) kot uvod k posebnemu polurnemu slovenskemu božičnemu programu, ki ga vodita g. in ga. Rado Staut na omenjeni postaji in ki bo nadaljevanje radijske oddaje slovenskih božičnih pesmi na rednem programu nedeljo prej ob 11. dopoldne (21. decembra). Ne zamudite torej te prilike, da slišite ljubeznive besede novega g. župnika in — Slovence, ki bodo gotovo zanimali vsakega Slovenca v Milwaukee in v okoliških naselbinah.

Ponovna uvedba federalne rentne kontrole v Milwaukee in protesti proti njej

Federalna vlada je s 27. oktobrom uvedla za Milwaukee zopet rentno kontrolo in določila, da morajo lastniki stanovanjskih hiš do 10. decembra zopet registrirati vse stanovanjske prostore, ki jih dajejo v najem. (Ta določba — registracija stanovanj — je bila baš te dni podaljšana do 18. decembra.) Proti tej nepričakovani in neuteemeljeni odredbi federalne vlade ("utemeljitev" je slonela le na generalni izjavi, da je kontrola spet potrebna, brez navedbe kakšnih konkretnih dejstev o kakem aktualnem pomanjkanju stanovanj in se je zato od-

redba splošno smatrala kot politična volilna kampanjska poteza sedanje demokratske administracije tekom minulih predsedniških volitev) — so se takoj dvignili viharji protestov in do začetka decembra so že skoro vse milvauske okoliške občine osvojile resolucije, ki zahtevajo od federalne vlade, da takoj zopet ukine novo odredbo. Tem protestom se bo očitno pridružila tudi milvauska mestna občina, kajti javno zaslišanje v prilog taki resoluciji je že določeno za 22. decembra ob 7:30 zvečer v dvorani mestne zbornice. Federalni zakon namreč določa, da mora stanovanjska administracija, odnosno predsednik Z. D. takoj ukiniti tako rentno kontrolo, če občinski svet mesta ali občine, v kateri je rentna kontrola uvedena, dožene da v dotični občini dejansko ni nobenega pomanjkanja stanovanj ter sklone, da se kontrola odpravi. In javno zaslišanje, h kateremu imajo vsi, najemniki kot lastniki hiš dostop in pravico do izraza svojih misli, naj

pomaga mestnim očetom do pravih presoje in sklepa. Hišnim posestnikom, ki doslej še niso registrirali svojih najemniških stanovanj kakor zakon določa, priporočamo, da se ne protivijo tej določbi ter prijavi svoja stanovanja in tako zadoste zakonu. Če milvauski mestni svet sklone, da se kontrola odpravi, itak ne bo nobene škode nikjer, razen v blagajni strica Sama, ki je moral za nekaj tednov plačati najemnino in uradniški aparat za potrebne urade v poskusu svojih birokratov, da zveče za svojo stranko nekaj več glasov v minulih volitvah.

Pristojbina za uporabo javnih telefonov s 5. januarjem povišana na 10c

Državna komisija za javno postrežbo (Wisconsin Public Service Commission) je v ponedeljek naznanila, da je odobrila povišanje telefonske pristojbine za uporabo javnih telefonov po vsej državi od 5c na 10c. Povišanje stopi v veljavo v ponedeljek 5. januarja, vendar se bo javnost lahko posluževala javnih telefonov še naprej za "nikel," dokler ne bodo vsi javni telefonski aparati spremenjeni za 10-centni vložek. Telefonska

družba računa, da bo za te spremembe potrebno nadaljnjih 15 dni, t. j. do 20. januarja. Za dobo teh 15 dni bosta veljali torej dve pristojbini: na aparatih, ki bodo spremenjeni na 10-centni vložek prvi dan, boste plačali 10c za prvih 5 minut pogovora, za vsakih nadaljnjih pet minut pa še 5c, dočim boste na nespremenjenih aparatih do 20. januarja lahko še naprej govorili za "nikel." Vsak aparat bo imel vložek za "nikel" in "dime."

Za dobro voljo

"Gospodična, ljubim vas. Ali hočete postati moja za vse življenje? ... Zakaj se pa jokate?" "Od samega veselja! Še večeraj mi je rekla mama: Rada bi videla tistega osla, ki bi vzel tako kozo kot si ti!"

Krokarska

— Kaj greš v gostilno, Maks? Saj veš, da morava prihodnji teden plačati najemnino. — O, do takrat bom že prišel domov.

SEASON'S GREETINGS



From all of us at ...



GOOD HOPE CEMETERY

S. 43rd and W. Cold Spring Rd.
Milwaukee, Wis.

Za cene grobiščem in vse druge informacije pokličite:

Mitchell 5-8478

Avtobusna postrežba vsako sredo in nedeljo popoldne od Pilgrims Rest pokopališča

Your "Merry Christmas"
long distance calls go through
faster when you call early in the
season* and call by number!

"Thank you...and the same to you"

*why not call
before
Christmas Eve?



WISCONSIN TELEPHONE COMPANY
Working always to serve Wisconsin better

PRAV VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE TER
ZDRAVJA IN SREČE POLNO NOVO LETO
ŽELI VSEM SLOVENCEM IN OSTALIM
ODJEMALCEM

FRANK SODEN, lastnik

SODEN SUPER MARKETS

7441 W. Greenfield Ave. Tel.: GLenview 3-2644
2742 W. Fond du Lac Ave. Tel.: Kilbourn 5-2560
3413 N. Green Bay Ave. Tel.: LOcust 2-5320
2739 S. Kinnickinnic Ave. Tel.: SHeridan 4-3070
2741 N. Teutonia Ave. Tel.: Kilbourn 5-3305
1316 W. Vliet Street. Tel.: MARquette 8-6553
2626 W. Vliet Street. Tel.: DIvision 2-1305
Office 1347 N. 12th St. Tel.: DIvision 4-0500



from

ALLIS CHALMERS MANUFACTURING COMPANY

MILWAUKEE

WISCONSIN

MERRY CHRISTMAS!

Joy and Strength
Be With You
GLADLY WILL WE SERVE YOU!



STRONG AND SAFE
for
SAVINGS - INVESTMENTS - HOME LOANS

You Get Friendly and Personal Attention!



2701 W. NATIONAL AVE.

VESEL BOŽIČ
ter sreče, zdravja in zadovoljstva polno
NOVO LETO
želi vsem svojim slovenskim prijateljem

JAEGER OLDSMOBILE, INC.

WALTER A. JAEGER, Pres.

1329 W. National Ave

Milwaukee 4, Wis.



RADO STAUT

direktor slovenske radio ure
v Milwaukee, Wis.

Poslušajte

prvo in najstarejšo slovensko
radijsko oddajo na osrednjem
zapadu

Ameriško- Slovensko RADIO URO v Milwaukee

oddajano

vsako nedeljo dopoldne od 11.
do 12. ure centralni čas (od 12.
do 1. ure opoldne poletni, odn.
vzhodni čas) preko postaj

WRJN in WRJN-FM
(1400 k.c.) (100.7 m.c.)

Program vodita in napovedujeta v slovenščini in angleščini
Mr. in Mrs. Rado Staut

IMENIK

SLOVENSkih IN SLOVENCem
NAKLONJENIH TRGOVSKIH
PODJETIJ IN OBRtnIKOV
V MILWAUKEE

RIppLE'S FAMILY SHOE STORE, 629
W. National Ave.—Tel.: EV 3-5490.

DR. FRANTZ E. C., Dentist, 526 W.
National Ave.—Tel. OR 2-1370.

FAY DRUG CO., Pharmacy, 738 So.
5th St., tel.: OR 2-2156.

GLOJEK F. A., Attorney, 6227 West
Greenfield Ave., tel. SPing 4-3414.
Res.: 5400 W. Hayes Ave., tel.: MI-
5-1728.

SANITARY SODA WATER CO. 1430
So. 69th St., tel.: GREENfield 6-3620.

CANADA DRY BOTTLING CO., Inc.,
(Soda and Spring Water), 232 W.
Bruce St.; tel. MA 8-1152.

KOCH RUDOLPH R., Jeweler, 1116
W. National Ave., tel.: MI 5-6653.

VITY LIQUOR DIST. (Frank Ko-
she, Prop.), 1235 So. 41st St.—Tel.:
MI 5-2660. (Fine Villa Wines.)

POLNOČNICA

Duhovi rajsko svirajo,
raduj se, o kristjan!
Prepaži se zapirajo,
nocoj je mrak končan.

Dviguje sredi se vasi
v svetlobi božji hram,
iz stolpa spev zvonov doni,
odpada breme z ram.

Prepevajo tako lepo,
kot pelo je nekoč
nad hlevcem Detetu nebo
na prvo sveto noč.

Utihi se je posvetni vrišč,
ves krič gorja in gnev;
razlega pa se iz svetlišč
ljubezni slavošpev.

Molitev vstaja iz srca
in prav v nebo kipi,
"Te Deum" sega do neba
in Detece slavi.

Limbarski.

S poli po slovenski zemlji

Cleveland, O. — Zdi se mi, da ne bo napak, če na kratko napišem nekaj stvari o mojem nedavnem potovanju v Evropo, ko sem obiskal rodno domovino, pa prehodil tudi oni del Slovenije, ki je ostal pod Avstrijo ter tega pod Italijo in Svobodno tržaško ozemlje.

V Evropo so me vabili že dalj časa moji prijatelji, ki živijo tam. Hoteli so me opozoriti na razmere, v katerih živi naš narod zlasti izven Jugoslavije. Prvoten cilj moje poti sta bila Primorska s Trstom in Slovenska Koroška. Šele kasneje sem se odločil, da pojdem pogledat tudi v svoj rojstni kraj.

Večina bralcev AD pozna razmere, v katerih živijo Slovenci v Italiji, Trstu in na Koroškem, saj list prinaša vsak teden precej obširna poročila iz teh predelov naše slovenske zemlje. Po splošni cenitvi živi na Koroškem še okoli 70.000 Slovencev na strnjem slovenskem ozemlju, ki ima neposredno zvezo s slovenskim ozemljem v Jugoslaviji. Na Tržaškem v coni A je Slovencev okoli 60.000 tisoč in prav toliko jih je tudi v mejah Italije, na Goriškem in v Slov. Benečiji.

Na tisko in narodno zapostavljanje teh naših ljudi so me hoteli opozoriti moji prijatelji v Evropi in me naprositi, naj bi med svojimi rojaki v tej deželi poskusil zbuditi za njihovo trpljenje čim več zanimanja.

V Trstu so Slovenci hudo zapostavljeni. V mestu samem morajo v uradih govoriti le italijansko, v okoliških občinah je dovoljena tudi uporaba slovenskega jezika. Vso oblast imajo v Trstu v rokah Italijani, čeprav je v smislu mirovne pogodbe Svobodno tržaško ozemlje zasedeno po Angležih in Amerikancih. Z velikim trudom se je posrečilo Slovincem organizirati lastne ljudske in srednje šole, ki pa so v vedni nevarnosti, ker se italijanski narodni prenapetosti hudo zaletavajo vanje. Tržaški Slovenci žele, da bi ostalo Svobodno tržaško ozemlje samostojna država, kot je predvideno v mirovni pogodbi, ki so jo zavezniki sklepili z Italijo v Parizu. V tem smislu smo v preteklem februarju poslali ameriški Slovinci tudi posebno spomenico v Washington.

Trst je lepo obmorsko mesto in življenje v njem je prav prijetno. Posebno dobro sem se počutil v okolici, ki je čisto slovenska. Žal je bil čas mojega bivanja tam sila kratek.

Slovenski Goričani so mi tudi potožili svoje težave. Italijani jim kratijo njihove narodne pravice, skušajo uničiti še tistih nekaj bornih slovenskih šol in otroških vrtcev, ki so jih Slovenci s težavo dobili prav leta po vojni. Posebno pa je težko goriškim Slovincem, ker nimajo pravega zbirališča. Zato so se

odločili, da bodo zgradili svoj "Katoliški dom," ki naj bi postal srce vsega narodnega in kat. prosvetnega dela za Slovence, ki živijo v mejah italijanske države. Sami velikih izdatkov za tak dom ne zmorejo, zato so se, kot vam je že znano, obrnili na nas svoje rojake v Ameriki po pomoč. Na mestu samem sem se prepričal, da je potreba velika in načrt vreden podpore in truda. Vsem rojakom ga prav toplo priporočam.

Iz Gorice sem se podal v Slovensko Benečijo, kjer sem obiskal tudi msgr. I. Trinka, starost slovenskih kulturnih delavcev in vnetega narodnjaka.

Na povabilo dr. J. Tišlerja, predsednika Slov. nar. sveta na Koroškem in Rev. Horenbecka, predsednika Družbe sv. Mohorja sem odšel v Celovec in si ogledal tiskarno Mohorjeve in druge slovenske ustanove v deželi. Mohorjeva družba me je prav posebej zanimala, ker je ona tista, ki je pomagala ohranjati slovenstvo ne samo na Koroškem, ampak po vsej Sloveniji. Že nad sto let pošilja vsako leto med svoje rojake dobro slovensko čtivo in je v tej dolgi dobi storila za napredek prosvete med Slovinci več

kot katerakoli druga ustanova. Ko je po vojni prišla Celjska Mohorjeva pod nadzorstvo tistovskih oblasti, se je osrednja Mohorjeva v Celovcu odločila obnoviti svoje delo v nekdanjem središču. Mi, Slovenci v Ameriki smo ji pomagali s tem, da smo ji kupili nov stavni stroj. Družbina tiskarna je premagala prve težave in spet pošilja med svoje rojake na tisoče novih slovenskih knjig. Vesel sem bil njenega uspeha in kulturnega dela, ki ga s takim pridom vrši. Koroški Slovenci imajo velike težave, ker jih Nemci ovirajo pri njih narodnem delu in jim nočejo priznati nobenih pravic. Nimajo niti svojih ljudskih šol, da o višjih sploh ne govorim. Zdi se mi, da je prav, če poudarim, da je naša dolžnost opozarjati ameriško vladno na krivice in zapostavljanje, ki ga naši rojaki v Avstriji doživljajo iz dneva v dan.

S svojimi koroškimi prijatelji sem prepotoval vso deželo in si ogledal nje lepote. Obiskal sem tudi cerkev Matere Božje na Sv. Višarjah.

Vse povsod, kjerkoli sem bil, sem posnel slike, da bi mogel svojim rojakom tu pokazati lepote slovenske zemlje in jim osvežiti spomine na njo. Preneka teri rojaki v Clevelandu in v

Torontu v Kanadi so te slike v zadnjem času videli. Vsi so jih bili veseli. Ob priložnosti kazanja teh slik sem povedal tudi več o razmerah doma v Jugoslaviji in o težavah, ki jih prenašajo naši rojaki v Avstriji in Italiji.

Nekateri rojaki so se ob nekaterih mojih besedah spotikali in me celo v časopisu napadli. Mr. Steblaju in Mrs. Bozich, ki sta se obregnila vame češ, da ni reskar sem trdil o verski svobodi in stari domovini, bi staval le eno vprašanje: Naj povesta, v katero cerkev hodita v nedeljah k maši. Če mi tega povedati ne moreta, bi jima svetoval, naj verske stvari — za katere se sicer ne brigata — tudi v tem primeru pustita v miru. Katoličani bomo svojo stvar že sami znali braniti. Če pa mislita braniti Tita in njegova komunistična nasilja, je pa to seveda njuna stvar.

Anton Grdina.

Ženske žive dlje od moških

Statistični podatki mnogih zavarovalnic v Ameriki in Evropi kažejo, da žive ženske dlje od moških in da je razlika v zadnjih desetih letih naraščala. Medtem ko so leta 1930 ženske živele povprečno 4,5 let dlje od moških, je znašala leta 1949 razlika že 5,6 let.

NAD 520 LITROV KRVI JE DAL

Wilhelm Klein iz Frankfurta na Nemškem je pravo "medicinsko čudo" in izjema med dajalci krvi. V 15 letih je namreč dal kri 130-krat, skupaj nad 50 litrov. Po mnenju zdravnikov bi moral umreti že 130krat. — Klein sodi v skupino dajalcev krvi krvne skupine O. Večkrat je dal samo pri eni transfuziji poldrugi liter krvi. Nekoč je dal v enem tednu petkrat zapored skupaj dva in pol litra krvi. In po njih se je počutil zelo dobro, medtem ko so navadni dajalci krvi že po eni precej izčrpani.

Za medicino je Klein prava uganka. Ni namreč še znan primer, da bi se kri v človeškem telesu tako hitro nabirala. Šest zdravnikov, ki so mu prerokovali smrt, je že umrlo. Klein pa še živi. Navaden dajalec krvi lahko da kri samo v šestih do osmih tednih, največ 300 do 500 kub. cm. ker se količina hemoglobina v krvi po vsaki transfuziji skrči za 60 do 90 odstotkov, krvna telesa pa se obnavljajo zelo počasi. Klein je edinstven primer, saj je postavil na glavo vse znanstvene raziskave o dajalcih krvi.

Veseli božič in srečno novo leto želimo vsem našim prijateljem, odjemalcem, starim in novim naseljencem

Zahvaljujemo se vsem za naklonjenost v preteklem letu in se priporočamo za prihodnje leto pri nakupu hišnih potrebščin. Imamo polno zalogo hišnih potrebščin prvovrstne kakovosti po zmernih cenah in na lahka odplačila.

ZA LEPE STENSKE KOLEDARJE ZA LETO 1953 PROSIMO, DA SE OGLASITE OSEBNO.

OBLAK Furniture Co.

LOUIS, JENNIE in VICTOR OBLAK

6612 St. Clair Avenue

HEnderson 1-2978

Člani slovenskega grocerijskega in mesarskega kluba v Collinwoodu

ŽELE VSEM SVOJIM ODJEMALCEM VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO TER SE PRIPOROČAJO ZA NAKLONJENOST

HOLMES AVE. MARKET—15638 Holmes Ave.

JOHN DOLENC—573 East 140th St.

JOHN KAUSEK—19513 Kewance Ave.

LEO KAUSEK—15708 Saranac Road

JOE KUCHAR—383 East 156th St.

GEORGE VRANEZA—315 East 156th St.

LOUIS OSWALD—17205 Grovewood Ave.

JOE PETRICH—26594 Lake Shore Blvd.

JOHN SKOF—1170 East 174th St.

JOE SISKOVICH—15804 Waterloo Road

SOBER & MODIC—544 East 152nd St.

FRANK TACHAR—485 East 260th St.

MRS. ANN TOMAZIC—16821 Grovewood Ave.

WALTER CLAUSEN—16226 Arcade Ave.

JOE METLIKA—33916 Lake Shore Blvd., Willoughby, Ohio

LOUIS URBAS, JR.—17305 Grovewood Ave.

JOE JANES—16016 Parkgrove Ave.

STRUMBEL - RADDELL—17001 Grovewood Ave.

JOHN KUCHAR—640 East 185th St.

NEAKTIVNI ČLANI:

JOHN ASSEG—23550 Chardon Road

FRANK CEBUL—15638 Holmes Ave.

JOE JANZEVICH—19131 So. Lake Shore Blvd.

FRANK KASTELIC—19046 Shawnee Ave.

LUDWIG RADDELL—111 East 196th St.

JOHN SIVEC—17931 Neff Road

LOUIS URBAS, SR.—23430 Chardon Rd.

JOE MODIC—315 East 156th St.

ANDREW VICIC—24120 Chardon Rd.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO

LETO VOŠČI VSEM PRIJATELJEM

IN ZNANCEM

JOHN A. FAKULT

COUNCILMAN 32. VARDE

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO

NOVO LETO VOŠČI VSEM

NOSAN'S SLOVENIAN HOME BAKERY

6413 St. Clair Ave.

ENdicott 1-1863

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČE TER

USPEHA POLNO NOVO LETO ZELI VSEM

ODJEMALCEM, GOSTOM in PRIJATELJEM

LOUIS ERSTE

lastnik znane

GOSTILNE in VINSKE TRGOVINE

6802 St. Clair Ave.

HEnderson 1-3344



SPECH GROCERIJA

1100 East 63rd Street

HEnderson 1-0674

GROCERIJA in MESNICA

—Se toplo priporočamo—

Želimo vsem skupaj vesele božične praznike

in srečno novo leto!

Vesele božične praznike in
srečno novo leto želi vsem
odjemalcem, prijateljem in
znancem



MICHAEL SUHADOLC, lastnik
slovenske cvetličarne

MICHAEL'S FLORAL SHOP

5823 Superior Ave.

EXpress 1-3408

VENCE IN CVETLICE ZA VSE PRILIKE

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO

LETO VSEM ODJEMALCEM, PRIJATELJEM

IN ZNANCEM ZELITA

FRANK in MARY BARAGA, lastnika

THREE CORNERS CAFE

1144 East 71st Street

Se priporočata rojakom za obisk

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO
LETO VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM

GOOD LUCK CAFE

4017 St. Clair Ave.

Vsakovrstne pijače in fina postrežba

JANEZ TRDINA:

Božične legende

Moč svete noči

Tisto noč, v kateri se je rodil Kristus, se je izpolnilo vsakemu človeku vse, karkoli je želel. — Kdor je hotel zlata, našel ga je drugi dan poln rudnik. Kdor je rajši imel rodovitno polje, mu je od takrat rodilo žito desetkrat boljše kakor vsem sosedom. Komur se je zdela voda premrzla, je pritekel studenec, ki je bil pozimi topel, da ga je bilo veselje piti, poleti pa mrzel, da so delavci hodili pol ure daleč ponj. Takrat so nastali naši bistri potoki, takrat naše hladne vode, takrat pa tudi topli in zdravilni vrelci.

Nekaterim se je tožilo, da se pozimi ne morejo kopati, in drugo jutro jim je bruhal pred hišo iz zemlje vroč studenec. Tako so postale vse toplice. Ni mogoče prešteti vseh dobrot, ki so prišle tisto noč na zemljo.

Pa tudi dandanašnji ima sveti večer veliko moč. Ta in pa kresni večer gorijo zakladi, da lahko obogati, kdor jih ume vzdigniti. Na sveti in kresni večer se pogovarja tudi živina, kaj se bo čez leto zgodilo. Kdor ima pri sebi praproto seme, jo dobro sliši, toda nikomur ni svetovati, da jo gre poslušati, ker bi mogel izvedeti človek tudi svojo smrt ali kako drugo nesrečo, ki ga čaka naslednje leto.

Kdor prinese na polnočnico s seboj štiripersno deteljico, spozna vsako čarovnico, prosi za obrnjene takrat vse proti cerkvenim vratom. In tako je mogoče videti in doseči tisto noč še veliko imenitnih stvari, če je človek brez smrtnega greha, posebno rado pa se posreči to takemu, ki je še popolnoma nedolžen. Moliti je vselej dobro in Bogu prijetno, ali nikoli nas ne usliši rajši kakor na sveti večer ob polnočnici, ko se je rodil božji sin in je vladalo zaradi tega veliko veselje na nebu in na zemlji.

Sveta družina in cigani

Ko so prišli sv. Jožef, Marija in Jezusček v Egipt, so bili silno žejni, ker več dni ni bilo najti nikjer studenca. Pri prvem vodnjaku prosijo ljudi, da bi mogli piti. Ti ljudje pa so bili neusmiljenega srca in jim niso dovolili, da bi si žejo pogasili. Vprašali so jih zaničljivo, če so mar pozabili pot do svojega doma, da se potepajo tako po svetu. Pitali in žalili so jih z najgršimi pridevki in kletvami, rekli so jim celo, da so cigani, kar je bilo pri Egipčanih najhujše razžaljenje in zasramovanje.

Jokaje je šla sveta družina dalje. Bog pa je kaznoval neusmiljene ljudi še tisto uro, da so pozabili pot do svojega doma in se jeli potepati po širokem svetu. Kamorkoli so prišli, jih je vsak človek črtil in preklinjal, jih podil od svojega praga in jim še vode ni privoščil. Nihče jim ni rekel drugače kakor cigani in Egipčarji in tako pravimo njihovim naslednikom še dandanašnji v svarilo in spomin, da pade vsaka kletev nazaj na tistega, ki jo je namenil svojemu bližnjemu.

Jezusček in slavček

Prejubi slavček je bil začetkoma slab pevec, da so ga ljudje zaničevali in poslušali rajši vrabca kakor njega. Tiči so se izkušali, kateri zna lepše peti in so končno razsodili, da najlepše poje veseli škrlanec, najgrše pa otožni slavci. Ta sodba je ubogega slavčka tako razžalila, da ni mogel ne jesti ne spati. V tistem kraju so prenočili takrat sv. Jožef, Marija in Jezusček. Sv. Jožef in Marija sta spala, Jezusčka pa so od silnega truda tako bolele noge, da ni mogel zaspati.

V temni noči je bilo Jezusčku strašno pusto in žalostno. Globoko je vzdihnil: "Oh, da bi me hotela kratkočasiti zdaj vsaj kakra ptičica s svojim petjem — rad bi prosil zanjo Boga, naj ji podeli najlepši glas med vsemi

ptičicami, da bo sebe in ves svet z njim razveseljevala."

Slavček sliši Jezusčkove besede in mu začne prepevati in prepeval je tako lepo, tako sladko, da je Jezusček kmalu zadremal in zaspal. Zdaj slavček ni več žaloval, veselo je pel vso noč svojo srečo, božjo čast malega Jezusčka in neskončno čast njegove Matere Marije.

Že drugi dan so napravili ptičji nov zbor in na tem zboru so soglasno potrdili, da ni bilo ptiča in ga ne bo, ki bi se mogel kosati s slavčkom. In kar so razsodili ptičji, so potrdili tudi ljudje.

Slavček prepeva še zmiraj najrajši in najlepše ponoči, v hvaležen spomin tiste noči, v kateri mu je po Jezusčkovi priporočni Bog podelil dragoceni dar sladkega, ves svet razveseljujočega petja.

Jezusček in bela lilija

Sv. Jožef, Marija in Jezusček so potovali v Egipt. Pot je bila pusta in peščena. Jezusčku pride v čevlček droben kamenček, da se je moral sezuti in stopiti z boso nogo na gola tla. Tam kjer je stala bela nožica Jezusčkova, je poglala iz peščene zemlje lepa neznana cvetlica — bela lilija, znamenje njegove angelske nedolžnosti in čistosti.

Jezusček in divja roža

Sv. Jožef, Marija in Jezusček so prišli na potu v Egipt v goščavo bodečega trnja. Sv. Jožef in Marija sta lepo pazila, da Jezusčka ne oprasne trn ali grmovje, bilo je tako gosto, da ga nista mogla obvarovati. V ročico se mu je zasadil oster trn in iz rane je padla na zemljo kaplja krvi. Iz zemlje pa je poglala najlepša vseh cvetic na božjem svetu, veselje za vsako človeško oko, živorodeča in žlahtno dišeča divja roža ali gartroža.

Vprašanja in misli za božič!

Lorain, Ohio. — V tretji adventni nedelji smo slišali v sv. evangeliju, da so prišli judovski duhovniki in leviti pred Janeza in ga spraševali: "Kdo si ti?" — Janez je priznal in ni tajil: — "Jaz nisem Kristus. Jaz sem glas vpijočega v puščavi; izravnajte pot Gospodovo".

"No, kdo si pa ti in jaz? Na tole vprašanje skušajva dati odgovor danes, ko smo v dobi razpoloženja božičnih praznikov. Kdo si ti in jaz? Odgovor tvoj in moj naj bo: Kristijan! Verem človek, ki verujem in vem, da nisem prišel na svet le za ta svet, ki verujem in vem, da ob smrti ni vsega konec, ampak čakam zadnjega velikega božiča in Boga, ki bo prišel in prinesel s seboj plačilo in kazni, kar sem zaslužil.

Kdo si ti? Slovenec! Član onega naroda, ki danes največ trpi pod komunistično knuto; naroda, ki že leta krvavi in se bori za svoj obstoj, za svoje naravno in nadnaravno življenje. Ali bo ta naš slovenski narod odrešen gorja in satanove sužnosti? Od življenja in dela vsakega posameznega Slovenca to zavisi. Z delom, z molitvijo, z žrtvijo, s svojo popolno notranjo obnovo lahko močno približamo slovenskemu narodu dan odrešenja.

Kdo si ti? Jaz mislim, da je nam najbližji odgovor ta, če rečemo: Begunec! Zakaj? Begunec zato, ker sem hotel biti in ostati katoličan in Slovenec, ker nisem hotel hlapčevati satanu in njegovi zvezi, zato sem begunec. Pa se zgodi tudi, da včasih pozabimo, zakaj smo postali begunci in nastopili to pot. Zato je prav, da se pogledamo v teh dneh svetih božičnih praznikov, da zopet zaživi v nas ta resnica. V praznikih, ko bodo naše duše in srca zopet zaihtela v hrepenenju po domu, ko si bodo zaželela zasneženih poljan in tihe

božične domačnosti, glasu polnočnega zvona in vonja po kadilu, one sreče svetega večera in veselja ob domačih jasicah, toplino domače peči in pesmi svete noči, nad vsem pa ljubezen domače družine.

Pa hrepenenje bo ostalo hrepenenje, begunec bo ostal tudi na ta sveti božični večer begunec, v dobri ali mrzli tujini. Ali toplino in srečo božičnega večera moremo doživeti tudi mi na tujem. Tudi kot begunci nosimo dušo s seboj in ta duša mora dojeti srečo božične skrivnosti. Gospod bo tako dober, da bo prišel v njo in jo napolnil s tisto srečo in mirom, ki ga svet ne more dati, čeravno smo daleč v tujini. Bo mogel priti prav v vsako dušo? Izravnajmo pot Gospodovo!"

Blagoslovljene božične praznike in srečepolno novo leto 1953 želim vsem Slovencem po širnem svetu.

Lojze Tomažič.

Zopet nemška letala

Zahodnonemška vlada skuša že dlje časa obnoviti potniški letalski promet. Pred kratkim so osnovali posebno društvo, ki se bo bavilo s ponovno organizacijo nemškega potniškega letalskega prometa. Družba, ki ima 6 milijonov nemških mark osnovnega kapitala, naj bi se imenovala "Društvo za potrebe letalstva." Ta družba naj bi prevzela razgovore s tujimi tvrdkami o nakupu letal za novo nemško Luthanso, ki jo naj bi osnovali po ratifikaciji bonnskega sporazuma. Računajo, da okupacijske oblasti proti obnovitvi nemškega civilnega letalstva, ne bodo imele posebnih prigorov. Spričo dolgih dobavnih rokov za nabavo potniških letal, nameravajo že sedaj skleniti pogodbe, da bi lahko obnovili potniški letalski promet prihodnje leto spomladi, zaenkrat se namerava Zahodna Nemčija zadovoljiti z nakupom 30 letal, od katerih bi bila polovica dvomotornih, polovica pa štirimotornih potniških letal.

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem našim odjemalcem in prijateljem!

Simoncic Slovenska PEKARIJA

6724 St. Clair Ave.

Tel.: UTah 1-0282

Se prav lepo zahvalimo vsem za dosednji obisk ter se priporočamo v bodoče.

Postregli vam bomo najboljšje z dobrim pecivom.

Se priporočamo za obilen obisk.



VENEC ZA UČITELJA — Južnokorejsko dekle daje venec okoli vratu gen. James A. Van Fleetu ob priliki, ko je ena izmed južnokorejskih divizij končala vežbanje in je bila poslana na bojišče.

ZDAJ JE ČAS,
da si naročite
FURNEZ
NA PLIN

Mario Kolenc

Louis Planinc

za pravočasno inštalacijo!

Dajte, da vam pokažemo prednosti novega

BRYANT
PLINSKEGA FURNEZA
ali PARNEGA KOTLA

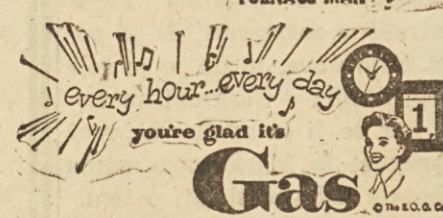
(z napravo za zimsko prezračevanje)

Ne morete dobiti boljšega "air-conditioned" furneza na plin!

Vam ni treba ničesar plačati takoj

Imate do tri leta časa za plačevanje

Lahko plačate poleg plinskega računa



Ogled za inštalacijo in proračun damo brezplačno

Pokličite nas predno boste komu oddali naročilo za popravilo vašega starega furneza ali za inštalacijo novega. Prihranili si boste denar in zadovoljni boste z našo poslugjo! Hann's družba je na dobrem glasu!

Izvršujemo vsa monerska dela in zamenjamo vaše stare cevi z bakrenimi.

Pokličite MU 1-4200



15533-41 EUCLID AVE. at TAYLOR

Trgovina je odprta vsak ponedeljek, torek, četrtek in petek do 8. ure zvečer

THE LAKE ERIE BUILDING MATERIAL CO.
LES IN DRUGI STAVBNI MATERIAL
1321 Marquette Ave. HE 1-5080

LES ZA POPRAVILA:

prenovljenja, industrijske potrebe, domove, garaže
¾" Redwood Panels — Clear Kiln Dried Stock
Suitable for Drain Boards, Cupboard Doors, etc.
2' - 3' široke — 6' in 8' dolge
Plywoods — ¼" - ¾" - ½" - ¾" - ¾" debeline
Tempered Masonite
Sash — Doors
Moulding — Stair Work
Storm Sash & Doors
Insulation, Batts, Rolls, Bags
Wall Board

Wood & Asphalt Shingles
Roll Roofing and Felts
Roof Coating — Asphalt Fibre Base
Marlite Plastic Wall Tile
Sheet Rock & Rock Lath
Hard & Soft Wood Flooring
Corner Bead — Interior Finish

Točna in prijazna postrežba — Prvo vrsten material!
ZELIMO VSEM SLOVENCEM VESELE BOŽIČNE
PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO!



Zahvala in priporočilo

Spodaj podpisana se iskreno zahvaljujeva vsem številnim odjemalcem. Se priporočava tudi v bodoče in zagotavlja dobro postrežbo.

Zeliva vsem odjemalcem vesele božične praznike in srečno novo leto!

JOHN ZAKRAJŠEK in EDWARD POGRAIC

1147 Addison Rd.

Cleveland 3, Ohio

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem odjemalcem, prijateljem in znancem

MARTINČIČ MARKET

SLOVENSKA MESNICA in GROCERIJA

5919 Prosser Avenue

HEnderson 1-0982

Vesele božične praznike in srečno novo leto!

J. C. MUCHITZ

BONDED WINERY

1081 Addison Road

HEnderson 1-0782

FINA VINA NA DROBNO IN NA DEBELO

Se priporočamo

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO ZELI

ROZI MEGLIČ, lastnica

TRIANGLE DRY CLEANING

1136 East 71st St.

HEnderson 2-1350

ČISTIMO - LIKAMO - POPRAVLJAMO

tako da je Vaša obleka kakor nova — Se priporočamo

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO
LETO VSEM ODJEMALCEM, PRIJATELJEM
IN ZNANCEM ZELITA

EDWARD HOMOVEC in ALBERT KLINEK,
lastnika

RACE DAIRY STORE

17002 Grovewood Ave.

IVanhoe 1-9604

Napačna posoda

Povedala vam bom, kako so v starih dobrih časih prodajali in kupovali maslo v naši lepi in slavni Menišiji.

Nekoč je neka pridna kmečka mamica od fare sv. Vida prinesla na Menišijo naprodaj pisker masla. Posoda, v kateri je bilo maslo, ni bila prav pravdanjska, vam rečem, zato na nobeno vižo ni mogla tistega malo masla spraviti v denar. Veste, bilo je takole:

Ženica je bila doma nekje od Otav, če mar ne od Pikovnika ali od Cajnarjev, morda celo iz Podslivnice, pa saj je vseeno, glavno je, da je bila iz prelepe fare sv. Vida. Pravijo, da je tam deset vasi, pa samo dve hiši ... le preračunajte, kako je to mogloče.

Čakajte no, kako je že bilo s tem maslom oziroma s tisto posodo, v kateri je bilo maslo.

Torej nekega dne je tista pridna gospodinja rekla svojemu možu: "Jojzestana, stari, nesreča se mi je zgodila." — "Ja-a-a", zategne možiček, "kaj pa je spet za en zlomek, e?" — "O, saj sem že naprej vedela, da boš spet razsajal kot vselej, kadar se mi kakšna posoda razbije in to po nesreči, kakopak. Veš, ti si pisker, v katenejo devljem kuhano maslo, mi je padel iz rok, kaj morem..."

"Saj pravim, stara, ti si pa res nerodna babnica. Zdaj bo pa spet treba štet denar za nov pisker. Še ob grunt me boš spravila", je godrnjal mož.

Navsezadnje se je možiček le potolažil in rekel ženi:

"Saj bo menda drugi teden v Cerknici semenj, pa bova stopila tja doli pogledat. Jaz bi si rad kupil nov klobuk. Moj zatahmašni je že precej star, saj veš. Je še od takrat, ko sva se vzela in temu je že kar precej let. Sem že skoraj pozabil, ko je bil v Ljubljani potres. Res, čas je že, da dobim novega. Ali ne?"

"Seveda," mu je ženica vsa vesela pritrdila. Od same ginjenosti bi se mu bila najraje okoli vratu obesila, če bi se to spodobilo, toda take reči se med starimi zakonci ne spodobijo, mh, mh... Ko je kuhala večerjo, je od samega veselja zabrudila prav po tih: "Jutri bo v Cerknici semenj, tja ga bom peljala..." itd.

Na semanji dan sta jo res na vse zgodaj mahnila v Cerknico. Mož je šel izbirat svoj "kastorec", žena pa piskerc za maslo. Pri Taboru je tudi tokrat imel očka Ribenčan lepo razloženo glanasto posodo. Vsake sorte sklede, piskre, latvice in kozice, od najmanjše do največje, zraven pa še konjičke in petelinčke, take, ki "odzad" piskajo in, kakopak, da je bila zaloga popolna, tudi nočnih posod ni manjkalo. Na te posode je naša kupovalka uprla svoje mile oči, vam rečem in pravim.

Očka Ribenčan jo je prijazno pobaral, če rabi kaj za pod posteljo.

Na glih za pod posteljo ne,

ampak rada bi dobila eno pravnopravno posodo za maslo, tako, da bi en par kil držala.

Kot dober trgovec so očka Ribenčan kaj hitro našli nekaj na moč pripravnega.

"Tukajle je nekaj," so dejali, "pa zglahala."

Ženica je bila kar zadovoljna, ker je prišla poceni do tako pravnopravne posode, Ribenčan je bil pa tudi vesel, da je tako hitro prodal posodo brez roča.

Hitro je dala posodo v svojo cajnno in poiskala moža, ki si je med tem časom že izbral svoj klobuk in ga poveznil kar čez starega, pa tako po sejmu paradiral in mislil, da vse gleda za njim in občuduje njegov novi klobuk.

Po dobri kupčiji sta jo mahnila v Zajfenco na eno šilce in si privoščila vsak en porcion golaša s par zemljami, nato sta jo, kar dobro podprta, mahnila po bližnjici na svoj, več ur oddaljeni dom.

Doma je gospodinja naredila v pinji sveže maslo, ga skuhala in precedila v pripravljeno, lepo pomito novo posodo, masovnik pa dala polizat otrokom, ki so se kar stopli zanj. O ja, masovnik je res dober, specialiteta. Vam rečem, posebno otroci smo ga radi imeli. To je bilo seveda v stari domovini, tukajšnji otroci bi ga pa morda še jedli ne, so preveč razvajeni. Tam v stari domovini smo se pa otroci vedno veselili dneva, ko so naša mama kuhali maslo in smo se dostikrat med seboj skregali ali pa še stopli, ko smo s prsti strgali in po latvici lizali tisti nepozaben in nebeško dober masovnik ali pa posodo s topljeno smetano. Ne zamerite, da sem s hribov zašla v našo kuhinjo tam gori na nepozabni Menišiji. Toda spomini iz otroških let se tako radi vračajo in nam delajo skomine, da si jih zaželimo vsaj za trenutek nazaj.

Zdaj pa nazaj h kmetici v hribe. Drugi dan je ta zavila pisker z maslom v čeden prticek in ga, kot že večkrat poprej, v le-

po pisani cajni nesla naprodaj v našo vas k Markotovu, v staro in priljubljeno gostilno in trgovino. "Dober dan, mama", je prijazno pozdravila gospodinjico in postavila na tla svojo veliko cajnno.

"No, mati, kaj ste pa danes dobrega prinesli?" jo je pobarala Markotova mama.

"I, maslu sem prinesla, pa v čisto novi posodi," se odreže kmetica.

"Ravno prav, da ste ga prinesli, saj ga bomo takoj rabili, ker bomo jutri pogače pekli, bomo dali kar na vago, da vidim koliko ga je."

Kmetica vesela, da je prodala maslo, odgrne prticek. Lepa nova nočna posoda je bila polna rumenega masla. Markotova mama je začudeno gledala in svojim očem ni mogla verjeti in še do sape ni mogla. Globoko je vzdihnila in rekla:

"Jojzestana, ali norite, ali kaj, da v taki posodi nosite maslo okoli? Takoj precej se mi spravite spota s tem vašim maslom! Kar slabo mi prihaja, ko to vidim. Kar drugam ga nesite, k nam ga ni treba več. Nikdar več ga ne kupim od vas!"

Presenečena kmetica začne prestrašeno zatrjevati, da je posoda čisto nova, in da jo je šele včeraj kupila v Cerknici na sejmu, ker se ji je zdela na moč pripravna, le Markotova mama ni hotela nič več slišati o tem.

Vsa žalostna je ženica pobrala svojo cajnno in jo ubrala v Begunje, toda tudi tam ni mogla prodati masla in tudi v Cerknici ne. Vsa utrujena in objokana je zvečer privdrala domov. Vsa žalostna je pretopila maslo v čisto navaden pisker ter pridejala še nekaj svojih grenkih solz. Tisto nesrečno posodo je pa z veliko ihto zagnala tja za plot, med največje koprive, da se je razletela na tisoč kosov. Nato pa je spet v dostojni in masla vredni posodi svojo robo lahko prodajala. Toda pri Markotovi v Selščku ga od nje res niso več kupili, menda ja... Jaz bi pa samo to še dodala, da je bila tista posoda brez roča res na vso moč privlačna in "apetitilna" ali ne?

Josephine E.

Z leti vid peša

V večini primerov opeša ljudem vid v starosti okrog 40 let

V Franciji so lani pregledali oči več deset tisočev ljudi različnih poklicev. Ugotovili so, da opeša vid ljudem v večini primerov v starosti okrog 40 let. Pri odraslem človeku posreduje očesno zrklo možganom vsak dan nad milijon slik. Samo po eni predstavi v kinu registrira človeško oko kakih 230.000 slik. Tolišen napor dan na dnem povzroči seveda pešanje vida. Zato je priporočljivo, da vsak pri leten človek vsaj enkrat na leto gre k zdravniku za očesne bolezni.

Že v dvajsetem letu kakih 23% ljudi slabo vidi. Med 20. in 30. letom se ta odstotek poveča na 39. med 30. in 40. letom pa na 48%. Med 40. in 50. letom sla-

bo vidi 71% ljudi, od 60. leta naprej pa 95%. Razni poklici različno vplivajo na vid. Med šoferji, strojevodji in drugimi prometnimi uslužbenci je samo 16% takih, ki slabo vidijo, v tekstilni industriji jih je 22, v lahki industriji 25, v težki 35, v industriji pohištva pa 50%. Znatno večji je odstotek ljudi s slabim vidom po pisarnah.

Raziskave so tudi pokazale, da se ljudje večinoma premalo zanimajo za svoj vid, da mnogi nočejo nositi naočnikov in s tem še bolj škodujejo očem. Tako na primer človek, ki bi moral nositi naočnike samo dveh diopetrov, dela, če jih ne nosi, z 20% manjšo delovno storilnostjo in se mnogo hitreje utruja. Ljudje ki so jim potrebni naočniki 5 diopetrov, so brez njih malone povsem nesposobni za delo.

POZOR! **POZOR!** **POZOR!**
Vaši sorodniki, prijatelji in znanci še vedno nujno potrebujejo Vaše pomoči. V Vašem interesu je, da za VAŠ TEŽKO PRISLUŽENI IN OD UST PRITRGANI DENAR Vaši svoji v DOMOVINI dobe

RES PRVOVRSTNO BLAGO

ZATO NAROČAJTE DARILNE POŠILJKE PRI DOBRO ZNANI KOMPANIJI

**DOSTAVA
V 15 DNEH**

CITRUS
IMPORT—EXPORT

**DOSTAVA
V 15 DNEH**

lastnik Aleksander Goljevšček

Lasno skladišče v Prosti luki Trsta 4-11-31 Trst, Via Torrefianca 27 Trieste, Post Box 522
KI JE ZARADI PRIZNANE SOLIDNOSTI, TOČNE IN NAJHITREJŠE POSTREŽBE IN NAJTOČNEJŠEGA

OBVEŠČANJA SVOJIM ODJEMALCEV postala

VODILNA KOMPANIJA ZA POŠILJANJE DARILNIH POŠILJK PO VSEJ EVROPI

CENIK

CENE v USA dolarjih za 1 LB. FRANKO zadnja pošta ali železniška postaja prejemnika

RIŽ, Splendor extra brillato	0.21
RIŽ, Carolina Superchinese	0.25
TESTENINE vseh vrst (makaroni, spaghetti), bele la	0.21
PŠENIČNI GRES, la kanadski	0.20
MOKA, kanadska EXTRA GOLDEN SUN, najfinejša, na drobno	0.18
MOKA, kanadska EXTRA GOLDEN SUN ali GOLD MEDAL, ORIGINALNA VREČA, 100 lbs.	12.00
JEČMEN, oluščeni	0.18
SLADKOR, najfinejši kristal	0.21
SLADKOR v kockah	0.25
KAVA, RIO št. 3	0.76
KAVA, MINAS št. 2	0.80
KAVA, SANTOS EXTRA PRIME	0.93
KAKAO, holandski najfinejši	0.83
ČOKOLADA ZA KUHANJE, najfinejša	0.86
ČOKOLADA, mlečna najfinejša	0.90
ČAJ, FORMOZA	1.15
ČAJ, CEYLON ORANGE PEKOE	1.33
MLEKO V PRAHU, holandsko najfinejše	0.70
MLEKO KONDENZIRANO, holandsko najfinejše	0.35
OLJE OLJČNO, najfinejše rafinirano, ročke po 1 kg — za 1 kg.	1.32
OLJE OLJČNO, najfinejše rafinirano, kanta 33 lbs. — za kanto	19.00
MAST, čista svinjska, škatle po 1 lb. in 5 lb. — za lb.	0.38
MAST, čista svinjska, kanta orig. 37 lbs. — kanta	13.50
SUNKA, kuhana praška, škatle po 1 kg — za kg.	2.42
SALAMA, a la Gavrilič	1.35
SLANINA, sušena (pančeta)	0.75
ČAJNO MASLO, dansko najfinejše, škatle po 1 kg — za 1 kg.	2.50
PARMEZAN SIR, orig. Parma stravecchio	1.30
EMENTALSKI SIR v trikotnikih, škatla 6 kosov — škatla	0.22
PARADIŽNIKOVA MEZGA (paradajz), škatle po 1 kg — za 1 kg.	0.70
POLENOVKA (štokfiš), EXTRA norveška	0.75
SARDINE portugalske v oljčnem olju, škatla 200 g — za škatlo	0.25
MED, CVETLIČNI, kozarci po 1 lb.	0.50
MANDELJNI, orig. Bari, oluščeni	0.88
ROZINE (cvebe), grške Candia št. 4	0.32
KEKSI, najfinejši masleni	0.50
BONBONI, karamele polnjene la	0.50
NOODLE SOUP, Royco, Daniels ali enake vrste, zavoječek	0.18
MARMELADA, najfinejša, škatla po 1 lb.	0.50
FRANCKOVA CIKORIJA, škatle po 200 g, škatla	0.22
MILO, PRALNO, 72% maščobe	0.35
MILO, TOALETNO, komad 100 g — koma	0.15
MILO ZA BRITJE, komad 50 g — komad	0.25
ZOBNA KREMA "Kolyons" — tuba	0.30
POPER, orig. Lampong črni v zrnu	2.70
VANILIJA v palčkah orig. BOURBON, 10 palčk za	1.00
CIMET celi	1.80
NAGELJNOVE ŽBICE	2.20
PIMENT, celi	1.80
MOSKATOV OREŠČKI	2.20
LIMONINA KISLINA, najfinejše kakovosti	1.30
KADILO	0.80

RAZEN NAVEDENIH ŽIVIL POŠILJAMO TUDI DRUGO PRVOVRSTNO BLAGO KOT BIKLE, RADIO, TEKSTIL, OBUVEV in sploh vse za gospodinjstvo in gospodarstvo, kar Vaši svoji v DOMOVINI nujno potrebujejo in na čemur trpijo pomanjkanje.

ZAHTEVAJTE pri naših zastopnikih navodila in cenike za vse, kar Vas interesira in kar želite poslati v stari kraj.

VAŠA NAROČILA IN MONEY ORDERS POŠILJAJTE KOT DOSLEJ NAŠIM ZASTOPNIKOM ali V KORIST RAČUNA

Aleksander Goljevšček pri

The North American Bank Co., 61 31 St. Clair Ave., Cleveland 3, Ohio

ali BANČNE MONEY ORDERS na naš naslov Trieste, Post Box 522

Obračajte se S POPOLNIM ZAUPANJEM na naše ZASTOPNIKE

v U. S. A.

STEVE F. PIRNAT CO.	JOHN BRIŠČEK	MIHAEL STAVDOHAR	JOSEPHINE POGAČNIK	JOSEPH VEROVŠEK
6516 St. Clair Ave.	6202 St. Clair Ave.	2050 W. 23rd St.	1957 E. 34th St.	W. 1609 Pacific Ave.
Cleveland 3, Ohio	Cleveland 3, Ohio	Chicago 8, Illinois	Lorain, Ohio	Spokane, Wash.
Phone HE 1-3500	Phone HE 1-9312		Phone 74419	Phone RI 6446

v KANADI

GEORGE PETERMANEC, 58 Stewart Street, Toronto, Ont.	CHARLES ILINIČ, 48 Machar Ave., Port Arthur, Ont.
JOSIP DRAVOJ, 51 Martimas Ave., Hamilton, Ont.	TONY SPEHAR, 122 Birch, So. Timmins, Ont.

Za najsolidnejšo postrežbo jamči in se priporoča Aleksander Goljevšček

ZELO VAŽNO! Posebno Vam priporočamo povsod znane "CITRUS" STANDARD PAKETE, ki prispejo v roke srečnega obdarovanca brez vsakih stroškov zanj; torej s plačano carino, carinsko uvozno takso in voznino (poštnino).

Paket št. 1 --- \$44.50 Paket št. 9 --- \$24.00

100 lbs. moke Extra Gold Fine	4 lbs. mlečne čokolade
37 lbs. masti (kanta)	2 lbs. kakava
7 lbs. kave Minas	1 lb. čaja Ceylon
10 lbs. riža Carolina Extra	1/2 lb. popra
10 lbs. sladkorja	4 lbs. rozin
1 lb. testenin belih	10 lbs. riža Carolina
1 lb. čaja Ceylon	10 lbs. testenin
1/2 lb. popra	10 lbs. sladkorja (kocke)
1 lb. mlečne čokolade	5 lbs. oljčnega olja
1 lb. kakava	5 lbs. polenovke (štokfiš)
1 par Nylon nogavic	10 palčk vanilije

Paket št. 2 --- \$23.50 Paket št. 10 --- \$25.00

10 lbs. polenovke	5 lbs. polenovke (štokfiš)
10 lbs. oljčnega olja	5 lbs. oljčnega olja
10 lbs. riža Splendor Extra	10 lbs. riža Carolina
ali belih testenin	5 lbs. masti
10 lbs. pančete	5 lbs. pralnega mila
	5 lbs. kave Rio
	5 lbs. testenin belih
	5 lbs. sladkorja
	2 škatle paradiz. mezge
	20 lbs. moke Extra Gold Fine
	5 lbs. pšenič. zdroba (gres)

Paket št. 3 --- \$26.00

50 lbs. moke Extra Gold Fine	
20 lbs. testenin belih	
20 lbs. sladkorja	
10 lbs. riža Splendor Extra	
7 lbs. kave Rio	
1 lb. čaja Ceylon	

Paket št. 11 --- \$20.00

10 lbs. riža Splendor Extra	
30 lbs. moke Extra Gold Fine	
10 lbs. testenin belih	
10 lbs. sladkorja	
10 lbs. masti	
10 lbs. pralnega mila	

Paket št. 12 --- \$24.50

7 lbs. kave Minas	
10 lbs. riža Splendor Extra	
10 lbs. masti	
10 lbs. oljčnega olja	
1/2 lb. popra	
1 lb. čaja Ceylon	
1 lb. mlečne čokolade	
1 lb. kakava	
1 par Nylon nogavic Extra	

Paket št. 13 --- \$14.50

7 lbs. kave Santos Extra Prime	
11 lbs. riža Splendor Extra	
22 lbs. sladkorja	

Tekstil paket I — \$34.50

3 m najboljšega volnenega blaga za moško obleko s priborom	
1 kravata	
2 žepna robca	
1 par moških čevljev	
(Pri naročilu navesti številko)	

Tekstil pak. II — \$36.50

3 m najboljšega volnenega blaga za žensko obleko	
6 m popelina za perilo	
6 m flanele za obleke za dom	
3 pari Nylon nogavic	
1 par ženskih čevljev	
(Pri naročilu navesti številko čevljev in nogavic)	

Paket št. 8 --- \$13.50

7 lbs. kave Santos Extra Prime	
3 para Nylon nogavic	

Tel.: MAin 1-7272

J. F. PERKO & COMPANY

1128 Union Commerce Bldg.

Cleveland 14, Ohio

INVESTICIJE, DRŽAVNI IN MUNICIPALNI BONDI, KI SO PROSTI DOHODNINSKEGA DAVKA

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO!



Vesele božične praznike
in srečno novo leto vsem
prijateljem in znancem

MAX AUTO BODY SHOP

1109 E. 61st St.

UTah 1-3040

Kadar je treba popravila vašemu avtomobilu, ali ga je treba prebarvati, se lahko s zaupanjem obrnete na naše podjetje.—Vse delo je točno in solidno.

Se priporočamo



ISKRENA BOŽIČNA IN NOVOLETNA VOŠČILA
ZELI VSEM

DR. A. L. GARBAS

SLOVENSKI ZOBOZDRAVNIK

6411 St. Clair Ave.

EXpress 1-5300

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi
vsem odjemalcem, prijateljem in znancem

JOSEPH DOLINAR

BEER - WINE - LIQUOR - LUNCH

6737 St. Clair Ave.

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi
vsem odjemalcem, prijateljem in znancem

LAURICH'S DELICATESSEN

Fine domače klobase - razne vrste grocerije
sladoled - pivo - vino
—Dovajamo tudi na dom!—

15601 Holmes Ave.

MULberry 1-9592

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi
vsem posetnikom, prijateljem in znancem

SLOVENSKA BRIVNICA

(BARBER SHOP)

Geo. Kovačič - John Petrič - Frank Cinkole

761 East 185th Street

IVanhoe 1-3465

MRS. MATILDA KRAINER

993 Addison Rd.

Cleveland 3, Ohio

VOŠČI VSEM SVOJIM SORODNIKOM, PRIJATELJEM
IN ZNANCEM VESELE BOŽIČ IN SREČNO
NOVO LETO!

Vesele božične praznike in srečno novo leto
želi obiskovalcem, prijateljem
in znancem

LUZAR CAFE

6723 St. Clair Avenue

VSEM SORODNIKOM, PRIJATELJEM IN ZNANCEM
VOŠČIVA VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE TER
BLAGOSLOVA POLNO NOVO LETO 1953

MR. in MRS. ANTON KUŽNIK

POPOLNOMA PRENOVIMO KUHINJE TER KOPAL-
NICE TER STENE LIČNO OBLOŽIMO S PLOŠČAMI
PRAV PO VAŠEM OKUSU

—Naše delo je okusno in trpežno—

7702 St. Clair Ave.

EN 1-3306

Marjan Jakopič:

SVETI VEČER NA VASI

V lončeni peči ogenj prasketa,
skrivnostno tiho danes je povsod,
saj Dete je prišlo in Mati z njim,
svoj dom iskat v naš revni bohkov kot.

Slovesno oče, hišni gospodar,
odmolil je, požegal dvor in hram,
zdaj v hiši že po prazniku diši,
prišlo je v goste drobno Dete k nam.

Pastirji skromni; ovčk kuštravih trop,
poklonit so prišli se Rešeniku,
a Detece smehlja na slami se,
da je sladko še staremu Redniku.

Pri nas bodite, gostje naši ste,
da bomo Detece vso noč zibali,
da bomo pesem angelov miru,
vso noč, do jutra verno poslušali.

Mraz zunaj je in rahlo še sneži,
na mrzle šipe burja rože riše,
ob pesmi s farnih lin vsa vas drhti,
zdaj Betlehem so naše dobre hiše.

V tujino za kruhom

Euclid, O. — Zakaj smo zapu-
stili rojstno domovino in svoje
drage in se podali v negotovost
v daljno Ameriko? Prvič zaradi
skromnih zaslužkov na splošno.
Posebno železničarji so bili sla-
bo plačani. Naš tedanji vladar,
cesar Franc Jožef je kot pristen
Nemec skrbel v prvi vrsti le za
svoj narod. Le redko kdaj se je
kak Slovenec pri železnici do-
kopal do kake boljše službe. Da
se mu je to posrečilo, se je mor-
al najprej ponemčiti in svoje
lastne rojake gledati od vrha dol.
Slovenski fantje so bili najbolj
upoštevani v vojnem času. Ved-
no v prvi vrsti — se razume.
Moj soprog je bil v službi v Go-
rici oziroma v Solkanu pri dr-
žavnih železnicah. Tam si sedaj
Jugoslavlani zidajo Novo Gorico,
prava Gorica je namreč v Itali-
ji. Bil je l. 1913, ko je šel moj
soprog na vojaške vaje na Du-
naj. Bila sem tedaj pri svojih
starših, kjer smo govorili samo
o vojni in o Ameriki. Začela
sem premišljevali, kaj ko bi
šla tudi jaz tja. Saj končno z
možem nisva imela kaj zgubiti.
Z bomo plačo, ki jo je on imel,
si nisva mogla nič prihraniti, da
bi mogla kupiti vsaj najskrom-
nejši dom. Omenila sem svojo
misel staršem in čudno, prav nič
niso nasprotovali. Vsi smo ču-
tili, da visi nad nami Damokle-
jev meč. Stari ljudje so se po-
govarjali: "Ja, ja, vojska bo! Se-
daj bo udarilo zares."

Od l. 1907 smo imeli v Avstri-
ji vedno kako mobilizacijo. Vlak
za vlakom poln vojaštva je od-
hajal na srbsko mejo. Nekoč sem
gledala matere z otroci v naroč-
ju, ki so žalostno zrlje z obrežja
na parnik, ki jim je odpeljal so-
proge. Tega prizora nisem mo-
gla pozabiti. Ko se je moj soprog
vrnil domov, sem mu povedala,
o čem smo se doma menili in da
pojdeva v Ameriko, če je za to.
Bil je ves vesel. "Čim prej, tem
boljše!" je dejal. Na Dunaju je
srečal fante, s katerimi je bil še
preje skupaj pri vojakih in vsi
so se odpravljali preko luže.

Šla sem torej v Trst k potoval-
nemu agentu. Povedal je, da ne
rabim nobenega dovoljenja.

Prišel sovražnik bo od juga.
Že nabrušena so jekla
in Soča bo krvava tekla.



BUKOVNIK STUDIO
BOŽIČ SE BLIŽA! Razveselite vaše drage! Podarite jim
vašo sliko vzeto pri slikarju
JOHN BUKOVNIK 762 East 185th St. IV 1-1797
Odperto dnevno od 9 do 8... Ob nedeljah od 10 do 3.
Slike za potni list in izkaz
SVATBE - DRUŽINSKE - CANDID - OTROKE
Predelujemo stare slike

Bog nas varuj! Bojim se, da
bova dočakala to še midva, če-
prav sva že priletna", je dejal
drugi.

Ni bila še maša končana, ko
je nastalo pred cerkvijo vpitje:
"Vojna, vojna!"

Moj mož in jaz sva bila vese-
la, da sva se rešila vojne šibe.
Tretji kor, h kateremu je spadal
moj mož, je šel v Rusijo. Le
malo od teh kranjskih Janezov
se je vrnilo.

Dosti se je v letih spremenil.
Zelja po povratku in staro
domovino je zamrla, čeprav spo-
mini niso izginili. Moji starši so
legli v grob, tudi moj dobri so-
prog, ki si je tako želel še en-
krat videti rodni dom, leži že
štiri leta pod hladno rušo, on v
ameriški zemlji.

Vsak dan zahvalim Boga, da
živim v tej deželi svobode in
blagostanja. Vsem je dobro zna-
no, kake razmere vladajo v naši
stari domovini, zato je prav, da
se izkažemo Bogu hvaležne, da
nam je dal vsega, posebno pa
zlato svobodo, katero stara do-
movina najhujše pogrša.

Vsem rojakom in rojakinjam
želim vesel Božič in srečno bla-
goslovijeno novo leto. "Ameri-
ški Domovini" pa še posebej le-
pa hvala za točne in resnične
novice o razmerah doma. Bog
z Vami!

Mary Gombach.

Iznajdljivi občinski očetje

Divji prašiči, volkovi in lisice
so za nekatere vasi v Pfalzu v
Jugozahodni Nemčiji prava po-
kora. Med temi vasi je tudi
Buchelberg, kjer povzroči ta div-
jad letno za okrog 25,000 mark
škoda. Ker vaščani nikakor niso
mogli pregnati zverjadi z njiv z
lovom, so sedli občinski možje k
posvetu in si izmislili zelo učin-
kovito sredstvo. Na raznih kra-
jih svoje občine so postavili
zvočnike in pripravili plošče, na
katere so posneli pasji lajež in
ropotanje s starimi lonci. Ko se
zmrachi, vsakih dvajset minut
vključijo ta "koncert." Pravijo,
da so dosegli zelo zadovoljive
uspehe. Čreda divjih prašičev, ki
je prej rila po poljih, je zbežala
in že dalje časa ni sledu za njo.

Svoboda vere v Titovini

V bivši misijonski hiši očetov
lazaristov pri Srcu Jezusovem
v Ljubljani na Taboru je zdaj
"Dom Majde Vrhovnik," komu-
nistični internat za dijakinje. V
Lichtenturnu je "Dom Vide Čer-
melj," v Marijanišču na Poljan-
ski cesti pa "Cankarjev dom."
Uršulinski samostan na Kongres-
nem trgu je "Titov dom," samo-
stan v Begunjah "Šola Ljudske
milice." V Marijin Dvor v Rade-
čah so lansko jesen spravili kaz-
njence iz Rajhenburga. V Sale-
zijanskem domu na Rakovniku
je kasarna in skladišče Rdečega
križa. Cerkev Sv. Jožefa, last je-
zuitov, uporablja podjetje Tri-
glav-film.



Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo
vsem cenjenim odjemalcem in znancem

ZULICH INSURANCE AGENCY

VSAKOVRSNA ZAVAROVALNINA PROTI
POŽARU IN NEZGODI
FRANCES ZULICH, Agent

18115 Neff Road

IVanhoe 1-4221

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

in

SREČNO NOVO LETO!

MARSICH & RUSS

6108 St. Clair Avenue

MARY MARSICH - FRANCES RUSS

PRAV

VESEL BOŽIČ

in

SREČNO 1953 LETO

želi vsem

AUGUST KOLLANDER

6419 St. Clair Ave.

Cleveland 3, Ohio

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO!

STARC'S PARK VIEW FLORISTS

J. J. STARC

... Telegraph Delivery Service ...

DISTINCTIVE FLORAL ARRANGEMENTS
FOR ANY AND ALL OCCASIONS

9320 Kinsman Rd.

Cleveland 4, Ohio

Day: MI 1-2469 — Nite: EX 1-5708

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO
LETO ZELI VSEM ODJEMALCEM, KAKOR
TUDI PRIJATELJEM IN ZNANCEM

HOLMES AVE. MARKET

Kakor druga leta, tako imamo tudi letos polno zalogo
svežega in prekajenega mesa in vseh vrst grocerije
po zmernih cenah! Dovajamo tudi na dom.

Sprejemamo naročila in pošiljamo po pošti
tudi izven mesta!

15628 Holmes Ave.

Liberty 1-8139

Cleveland 10, Ohio

JOE AHLIN

SHEET METAL & FURNACE

POZNANI KLEPAR (ŠPENGLER)

IZDELOVALEC FURNEZOV

ZELI VSEM SVOJIM
STARIM IN NOVIM ODJEMALCEM
VESEL BOŽIČ in SREČNO NOVO LETO!

613 East 99th Street

GLenville 1-7630

SREČKO SELIVEC:

Naca in njegov motor

Naca je bil mesar, to sem že nekoč povedal. Hodil je po tržiščem kotu in okolici Kranja in nakupoval živino. Po vsej bližnji in daljni okolici je bil poznan. Vsak gospodar je vedno zanj hranil živinice: "Naca najbolje plača!"

Vozil se je Naca po svojih kupčijskih poslih navadno z zapravljenjem; bližje kraje je pa obletal kar s kolesom.

Vsak pošten Gorenjec je moral vsak ponedeljek v Kranj na sejm. Ni odločalo kaj in koliko je imel prodati ali kupiti. Stara navada ga je spravila vsak ponedeljek v Kranj. Ženske so se sicer temu močno protivile. Kljub temu, da je bila to že več stolet stara navada, se je ženske kar niso mogle privaditi. — Vedele so, da so moški v Kranju zapravljali čas in denar. Moški so si vsled tega ves teden belili glave, da so do ponedeljka našli tehten izgovor, s katerim bodo v ponedeljek lahko dobili dovoljenje za v Kranj.

Tudi Naca je šel vsak ponedeljek v Kranj. On pa ni imel težkoč s takim dovoljenjem. — Šel je, kadar je hotel in kamor je hotel. Zena mu ni pregovarjala njegovih poti. Vedela je, da vsako njegovo pot zahteva njegova kupčija. Je bil pa Naca mož na svojem mestu. V petnajstih letih skupnega življenja ga žena ni videla pijanega. Rad je dal ljudem za vino, pil pa ni. Natočil je vsem, vzela kozarec in napil:

"Na zdravje, fantje!"

Nato je malo odpil, plačal in šel. To njegovo navado so vsi dobro poznali.

V Kranj je vsak ponedeljek zahajal zato, ker je tam dobil vse okoliške gospodarje. Mnogokrat je kar v Kranju z njimi

napravil kupčijo. Plačal je nekaj para več za kilogram žive teže, pa mu je vsak rad pripeljal živinice na dom. Mnogim je že kar naprej odšel več ali manj šmevcev, kolikor je pač kdo rabil. Za mnoge je bil Naca banka in posojilnica.

Tudi zadnji ponedeljek je bil Naca v Kranju. Kar z avtobusom se je potegnil. Tako mu je najbolje kazalo. Bi šel s kolesom, pa mu je plašč zadnjega kolesa odpovedal. Ne sme pozabiti kupiti novega. Ko je že vse opravil, se je zadnji trenutek spomnil. Skočil je k Lojzu, ki je imel veliko zalogo avtomobilov, motornih koles in koles.

"Najboljši plašč mi daj, kar jih imaš, meni bo itak kmalu odpovedal."

Kupčija je bila hitro sklenjena. Toda Lojz bi rad Nacu prodal kaj več. Vedel je, da ima Naca denar.

"Nekaj posebnega imam za te, Naca," je dejal Lojz in z enim očesom zamižal.

"Kaj pa? Morda konja?" se je pošalil Naca.

"Da, konja! Imaš prav. Pa kakšnega konja!"

Pokazal je Nacu krasno motorno kolo.

"Ta bi bil zate, Naca, ki vedno hodiš okoli po kupčiji! Koliko bi prihranil na času. Čas je pa zlato, to veš."

Naca je gledal motor, pa ni bil nič preveč navdušen. Ni vedel, kako naj ravna s tako le živalco.

Lojz je pa hitro zlekel kolo na prosto, ga zajahal in razlagal Nacu, kako je preprosto ravnanje s takole stvarjo.

"Glej, tukaj samo z nogo dol pritisneš, pa se takoj vžge. Potem delaš pa z roko, samo malo obrneš na desno ali levo pa

gre."

Povabil je Naca na zadnji sedež, pa sta se potegnili po glavnem trgu in kot bi trenil sta bila že zopet pred Lojzovo trgovino. Naca ni rekel ničesar, kar všeč mu je bil takle "konjiček."

"Sedaj pa še ti poskusi."

Naca se je počasi in nerodno skobacal na motor, Lojz pa mu je ponovno razložil vse gibe, pa je šlo.

"Koliko pa zahtevaš za tega svojega konja?" je vprašal Naca. "Bova že naredila. Danes ga vzemi na poskušnjo. Prihodnjič, ko prideš, se pa domeni-va."

Nacu je bilo kar prav. Avtobus je že zamudil, na vlak se mu je zdelo predač. Kar prav mu je bilo, da bi se peljal z motornim kolesom.

"Drži!" je dejal Naca in ponudil Lojzu roko, ter se počasi potegnil iz Kranja.

Kar lepo je šlo. Naca je kmalu pozabil na vse drugo in njegove misli so bile že pri njegovi kupčiji. Mimogrede je bil v Naklu in Žejah. Še čez železniški tir se zapelje, pa bo v Dupljah.

Naca je že mislil, kako se "konja" ustavi. Poskusil je prvo ročico; motor je zaropotal, da se ga je Naca kar ustrašil. Ko je poskusil obrniti še drugo ročico, je motor kar sunkoma skočil naprej, da ga je Naca komaj obdržal. Šlo je skozi Duplje, kot bi ga podil sam zlojed. Naca je zgubil vsako razsodnost, kot lesen je trdo kot še nikoli nobeno stvar v življenju držal za gumi-jeve konce na krmilu. Malo je manjkalo, da ni povozil nekega otroka in zopet, da se na ovinku ni zaletel v nek voz. Oddahnil se je, da je bil vsaj skozi vas in zunaj na odprti cesti. Premišljeval je, kaj naj naredi. Pa mu je padla rešilna misel v glavo.

S ceste je zavozil na krompirjevo njivo. Motor je oral in vlekel nekaj časa, potem se je ustavil. Omagal je, ko je imel dovolj krompirjeveke ovite okoli koles.

Ko je motor obstal, je Naca počasi zlezal z njega, si obrisal pot s čela, se oddahnil in stopil na cesto. Prav takrat pa se je počasi primical stari Požeru s svojim kljušetom. Vozil je gnoj za repo in se vračal domov.

"Hej, Naca, ali boš letos z motorjem krompir oral?"

Naca bi se najraje vdrl v zemljo ali pa zaklel, če bi kaj pomagalo.

"Prisedi, Naca, prisedi!" ga je oovabil Požeru na voz. Naca je prisedel in ko se mu je prva jeza spuhela, pripovedoval Požeru, kako je prišel do tega, da danes z motorjem orje krompir.

Naca je vedel, da bo zvečer že v Zgornjih in Spodnjih Dup-

ljah znano, kako je Klemenček danes oral krompir.

"Poslušaj, Požru", je dejal Naca. "Če molčiš o tem, kar si videl, dobiš v nedeljo dva kg telatine in liter vina."

"Drži, Naca, drži! Saj veš, da ne bom nikomur povedal." Klemenček je prišel domov.

"Janez," je zaklical, ko je stopil na dvorišče.

Hlapec Janez je pogledal s hleva.

"Poslušaj, Janez, naprezi srednji voz in vrzi nanj plahto."

Ko je bilo napreženo, sta se odpeljala proti Zgornjim Dupljam.

Janez je bil radoveden, kaj to pomeni, vprašati pa ni upal, ker je videl, da gospodar ni nič kaj prave volje.

Pri njivi, kjer je Naca pustil motor, sta ustavila. Naca je skočil z voza in pomignil Janezu, naj mu sledi. Šele sedaj je vi-

del Janez sredi njive ležati motorno kolo. Razgrnila sta plahoto, nato pa dvignila motor in ga kot poginulo žival naložila na voz. Naca ga je lepo zagrnjal, nato pa dejal Janezu:

"To sedaj zapelji v Kranj k Lojzu in mu reci, da jaz pošiljam motor, račun bom pa plačal sam v ponedeljek, ko pridem v Kranj. Tu imaš pa kovača in molči."

Janez je skočil na voz in pogljal. Naredil je vse tako, kot mu je naročil gospodar.

V nedeljo zjutraj je izročila Požrvo kovaču staremu kovaču in mu naročila, naj prinese zanj telatine. Požru je smeh tiščal na ustnice.

"Meso že imam," je dejal Nacu, ko ga je srečal med vrati, — "po vino pridem pa popoldne."

Naca se mu je nasmejal.

Vse popoldne je sedel Požru pri Klemenčku in pil. Kako tudi ne. Liter vina je imel v dobro, v žepu pa kovača, ki mu ga je dala žena za meso, ki ga je on dobil zastoj.

Proti večeru, ko se je Nacova gostilna napolnila, je bil Požeru že pošteno nasekan. Nazobal se ga je vse popoldne.

Ves teden ga je srbel jezik, ker je moral molčati, kako je Naca oral krompir z motorjem.

Zdelo se mu je, da je zdaj ugodna prilika, da pove, kaj je videl.

Skoro vsi gospodarji Spodnjih Duplej so bili zbrani pri Nacu. Vsi so pozorno poslušali možaka, ki je vedno kje iztaknil kako zanimivo in potem z njo zabaval družbo.

Komaj je Požru dobro končal, ko vstopi v sobo Naca.

Vse se mu je smejalo. Nekdo je zaklical:

"Naca, kdaj boš pa k meni prišel z motorjem krompir orat?"

Naca je sedaj vedel, da je stari Požru vse izblebetal in Naca pošteno potegnil za vino in meso. Toda Naca je sedaj jeza za-

radi motorja že minila. Tudi on se je smejal.

Stara Požruva se je drugi dan čudila, ko je našla v moževem žepu pet dinarjev, ko vendar mož ni nič sitnil za denar, pa je bil kljub temu pošteno nasekan.

Naca in Požru pa sta to dobro vedela.

Nova varnostna naprava

Na železniški progi med Londonom in New Castlom so preizkušali novo elektronsko napravo, ki avtomatično kontrolira premikanje vlakov. Baje bo ta naprava lahko preprečila železniške nesreče. Če se bodo tudi zadnji poskusi obnesli, bodo vse glavne železniške proge v Angliji dobile to varnostno napravo. Stroški bodo znašali kakih 15 milijonov funtsterlingov, dela pa bodo trajala pet let.

V rudnikih Požurja v Zahodni Nemčiji zadnje čase uporabljajo aparat, ki alarmira rudarje, brž ko nastane najmanjša nevarnost, da bi eksplodirali jamski plini. Robot vsake tri minute avtomatično analizira zrak v rudniških jaskih, ki zgozreva v platinasti cevi v hermetično zaprti celici.

Občutljiv višinomer

V Ameriki so izdelali zelo občutljiv višinomer. Z njim lahko merijo višino do 1.500 m in aparat se zmoti kvečjemu za 30 m. Na spremembo zračnega tlaka reagira tudi, če ga dvignejo le za 1 cm nad mizo. Aparat zabeleži tudi spremembe zračnega tlaka, ki ga povzročijo zvočni valovi, če kdo v bližini govori. Ta višinomer bo zelo koristen v letalstvu, da bodo letala na evaki višini letela brez pilotov. Uporabljali pa ga bodo tudi v industriji. Z njim bodo na primer natanko ugotovili raven nafte v velikanskih cisternah, kjer lahko najmanjša napaka v računih povzroči razliko in zgubo več tisoč litrov goriva.

Želiš v osamljenosti zvestega prijatelja? Ga privoščiš svojim dragim? Naroči čimprej slovenski splošno misijonski mesečnik

"KATOLIŠKI MISIJONI"

V mesečnih obiskih te bodo razveseljevali ob tridesetletnem jubileju svojega obstoja skozi leto 1953 na 680 straneh. Urejevali od slovenskih lazaristov in tiskani v Buenos Airesu, ti bodo prinašali ob sodelovanju številnih slovenskih misijonskih pionirjev zanimiva poročila iz vseh delov sveta. Ob številnih lepih slikah boš lažje razumel aktualne članke, strahovito borbo človeštva za zmago dobrega nad zlim. Prijetno razvedrilo, široka razglednost, sočutje za duhovno bedo bližnjega, globoko cenjenje tvoje vere bodo bogati sadovi tega branja. V zahvalo se potrudi, da bodo KATOLIŠKI MISIJONI brani v sleherni poštini slovenski hiši v izseljenstvu, od vseh, ki jim ni vseeno, kam svet drvi.

Naročite Katoliške misijone takoj ali zahtevajte prve številke na ogled: Lenček Ladislav, Calle Cochabamba 1467, Buenos Aires, Argentina.

Za U.S.A. in KANADO samo \$2 letno, s pestro prilogo "MISIJSKA NEDELJA" na 178 straneh pa \$1 več. Pišite na naslov:

REV. CHARLES WOLBANG, C.M.
500 East Cheltenham Ave., Philadelphia 44, Pa. U.S.A.

Iz urada The North American Banke

\$ \$ \$

Ob koncu tekočega leta si štejem direktorji v dolžnost, da se zahvalimo vsem našim sodelovalcem: delničarjem, vložnikom in trgovcem, ki so sodelovali z nami na en ali drugi način v tekočem letu, kakor tudi vsa leta poprej. Vsi naj bodo deležni kredita in napredka naše, sedaj 15-milijonske ustanove, slovenske banke, ki nam je kot narodu in kot posameznikom v pomoč in v korist.

Če vzamemo v roke številke samo v tem, kar podjetje izplača letno samo uslužbencem banke, najdemo v tem ogromno priznanje vrednega, da je to podjetje last delničarjev, okrog 1,100 oseb, po večini našega naroda.

Sad in dobrončnost finance, ki je na razpolago našim ljudem, katere se lahko poslužujejo v našem jeziku in se lahko vedno zanesljivo obračajo do te ustanove v vseh potrebah. To veliko velja.

Banka je takorekoč državna ustanova za svoje vlagatelje in za vse, ki se obrnejo do nje, je najzanesljivejša ustanova. Bančnih uradnikov dolžnost je, prav poučiti vse, ki se obrnejo do nje za nasvet, brezplačno in brez izgovora v vseh zadevah, ki se tičejo vednosti enega ali drugega vprašanja. Banke, s ka-

tero delujete, je vaša svetovalka, bančni uradniki so to dolžni storiti vsakokrat za vas, ker vedo v finančnem oziru zakone in postave, kjer lahko svoje odjemalce prav pouče.

Mnogi so že utrpeli škodo v financah, ki se niso poprej posvetovali z uradniki banke, kar bi jih ničesar ne stalo, če bi storili tako.

Vsa Amerika stoji na finančni podlagi in vsak človek je odvisen od finance, vsak mora služiti, gospodariti in hraniti, če hoče razmeroma iti gospodarsko naprej. Banka prejema iz najvišjega urada iz Washingtona, kakor tudi iz urada države Ohio vse ukaze in nasvete, katere je dolžna, da jih svojim vlagateljem tolmači in razlaga. Banka je del državnega finančnega gospodarstva. Banka je državna ustanova. Bodite ponosni, da ste sodelovalci in podporniki take ustanove, posebno še, ker smo Slovenci po večini lastniki, ki smo jo začeli pred 32 leti.

Banka ima posebno garancijo \$10,000 za vsako vlogo. Je članica "Federal Deposit Insurance Corporation." In članica "Cleveland Clearing House Association."

Direktorji tekočega leta so: Anton Grdina, Anthony J. Perko, Frank Mramor, Frank L. Grdina, Edward W. Daniel, Charles J. Lausche, Joseph H. Lackamp, Raymond F. Breskvar, Frank M. Jakšič, Michael Telich in August A. Urankar.

Banka ima tri urade, v naselbini na najbolj primernih krajih za naše naseljence. V banki se govori slovensko. Banka posojuje za vse prilike vsem, posebno še vložnikom v njih potrebah. Ako sodelujete s svojo domačo banko, si s tem zagotovite, da boste v času, ko boste potrebovali posojila, mogoče za svojo hišo ali trgovino, boste ista posojila dobili v svoji lastni in domači finančni instituciji. Kakor je pametno, da se vsak zaveden rojak oklepa svoje domače ustanove, ker s tem pokaže res pravo narodno zavednost dejansko, ker s tem podpira svojo narodnost v širšem pomenu besede.

Koliko več milijonov denarjev bi lahko imeli v domači instituciji, če bi se zavedali gesla: "SVOJI K SVOJIM!"

Tako misli direktorji slovenske THE NORTH AMERICAN BANKE k voščilu za vesele božične praznike.

ANTON GRDINA, predsednik.



Admiral Mountbatten postal poveljnik v Sredozemlju

Ameriška vojna mornarica ostane neodvisna ofenzivna sila pod poveljstvom admirala Carney-a.

PARIZ. — Atlantski zavezniški so imenovali angleškega admirala Mountbattena za poveljnika brodovja, ki ima nadzorovati sredozemske plovne črte, toda niso postavili pod njegovo poveljstvo silne ameriške šeste mornarice, ki je pod komando ameriškega admirala Roberta B. Carney-a.

Iniciativa v gori omenjenih območjih bo sicer v rokah 52 let starega admirala Mountbattena, ki je drugi bratranec angleške kraljice Elizabete, toda on bo še vedno podrejen glavnemu zavezniškemu poveljniku v Evropi, generalu Ridgwayju.

Naloga Mountbattenovega brodovja bo kontroliranje teh črt, straženje in spremljanje konvojov polaganje in čiščenje min in borba proti podmornicam. — Ameriški admiral Carney pa bo imel pod svojim poveljstvom ofenzivno pomorsko silo, obstoječo iz ameriških letalonosilk, bojnih ladij in težkih križark.

Novi grobovi

Frank Zupančič

Po enomesečni bolezni je umrl danes zjutraj na domu svoje pastorka na 1029 E. 78. St. Frank Zupančič, star 74 let, doma pri Novem mestu, odkoder je prišel leta 1904. Delal je pri Pennsylvaniji R. R. pozneje pa je bil mestni čuvaj. Bil je vdovec; žena Cecilija, roj. Vrček, mu je umrla leta 1938. Zapušča pastorko Mary Rozman in sina Franka Zupančiča, v domovini pa sestro Franciško in nečaka. Bil je član društva Lipa št. 129 SNPJ. Pogreb v ponedeljek zjutraj iz Grdinovega zavoda na E. 62. cesti v cerkev sv. Vida in od tam na pokopališče. Ura pogreba še ni bila določena.

Vzoren policist

NEW YORK. — John F. Breslin, član tukajšnje jezdne policije, je bil odslovljen iz policijske službe, nato pa obtožen vloma. Prijeli so ga, ko je pravkar prišel iz neke prodajalne žganja, v katero je vlomil, s tremi steklenicami žganja v rokah.



Vremenski
prerok
pravi:

Danes deloma oblačno in mrzlo in naletavanje snega.

Važni dnevi svetovne zgodovine

Dne 19. dec. 1886 je bil rojen Tyrus Cobb, slavni ameriški igralec baseballa.

Dne 20. dec. 1866 je bil rojen Harvey Samuel Firestone, ameriški izdelovalec produktov iz kavčuka. Umrl 7. feb. 1938.

Dne 21. dec. 1879 je bil rojen Jožef Dugašvili, sedanji Stalin, diktator Sovjetske zveze.

SOVJETSKO OBVLADANJE VSEGA SVETA

Senator Wiley je izjavil, da hoče Sovjetijo zavladati vsemu svetu in ubiti organizacijo Združenih narodov.

ZDR. NARODI, N. Y. — Senator Alexander Wiley, republikanec iz Wisconsin, je v sredo obtožil Sovjetsko zvezo, da hoče strmoglaviti svet in ubiti organizacijo Združenih narodov. — Obtožil je Sovjetijo, da blokira sleherno akcijo Zdr. narodov in da "ubira pot agresije proti svojim bivšim zaveznikom v drugi svetovni vojni."

Dalje je senator dejal, da je Sovjetija "neusmiljeno razočarala" upanja vseh o novem svetu, ki naj bi bil porojen pred sedmimi leti, ko je bila ustanovljena organizacija Združenih narodov.

"Upali smo, da bo sovjetski režim priznal dobro voljo ameriškega ljudstva," je rekel senator. "Upali smo, da bo v povojnih letih ta režim dovolil ruskega ljudstvu zblizanje z ameriškim ljudstvom in njegovim prijateljstvom. Upali smo, da bo iz našega zavezništva, zapечатnega s krvjo, vstal nov svet."

Toda Sovjetija je uničila vsa ta upanja, kakor kaže njen rekord 55 vetov v organizaciji Zdr. narodov in njenega sovraštva do Zapada, je rekel senator.

"Sovjetska zveza je odrezala rusko ljudstvo od vsakih stikov z njegovimi ameriški prijatelji. Posledica tega je, da mesto, da bi posvetili svoje energije mirovni obnovi, jih moramo posvečati ponovnemu oboroževanju. Kaj pa sovjetski režim prav za prav hoče? je vprašal senator.

Po teh besedah je planil kvišku sovjetski predstavnik Zorin, ki je, rdeč od jeze ko kuhan rak, začel vpiti, da bi moral senator vedeti, da ne bo obrekovanje nikoli rešilo narodnih problemov.

9-letni deček priznal, da je ustrelil sestrico

MT. VERNON. — Tukaj so obdržali za opazovanje nekega 9-letnega dečka, čigar 8-letna sestrica je podlegla strelni rani.

Daniel Keller, star 9 let, je priznal, da je ustrelil z 22-kalibrsko puško svojo csemletno sestrico Nancy, "ker mu je šlo njeno petje na živce." Rekel je, da jo je ustrelil, ko je prišla iz šole ter začela peti. Sam tistega dne zaradi prehlada ni bil v šoli. Otroka sta bila sama doma.

Usmrtilitev s plinom

SAN QUENTIN, Cal. — Wm. E. Cook, 23 let stari ugrabljevalec in morilec šestih oseb, je 12. dec. plačal z življenjem svoje zločine. Usmrčen je bil s plinom v plinski celici. Star je bil 23 let.

Še Faroukovih avtov ne marajo

KAIRO, Egipt. — Egiptska vlada je dala naprodaj na javni dražbi osemdeset avtomobilov bivšega kralja Farouka, toda zanje ni bilo nobenega kupca. Izgleda, da jim bodo morali dražstveno znižati cene, če se jih bodo hoteli odkrižati.

Nad 12 ur trajajoča operacija siamskih dvojčkov v Chicagu

Dvojčka sta bila zraščena s temeni svojih glav. — Prva operacija te vrste v zgodovini kirurgije.

CHICAGO. — V sredo zvečer so tukaj z operacijo ločili 15 mesecev stara siamska dvojčka, ki sta bila zraščena skupaj s temeni svojih glav. Operacija, ki je trajala 12 ur in 40 minut, je bila prva te vrste v zgodovini kirurgije. Zdravniški izvedenci so jo snovali in pripravljali nad leto dni.

Dvojčka so omamili z narkozo ob 8.50 zjutraj, nakar so končali operacijo ter dvojčka ločili ob 7.25 zvečer. Iz operacijske sobe so ju odpeljali v kritičnem stanju ob 9.30 zvečer. Besedo "kritično stanje" smatrajo za normalno v očigled težke, komplicirane in dolgo trajajoče operacije.

Mala pacienta, Roberta in Rodneya Lee iz Moline, Ill., so po operaciji položili v separatne postelje, kar je bilo prvič, da sta ležala vsak v svoji postelji.

Starši siamskih dvojčkov imajo še štiri druge otroke, ki so bili vsi normalno rojeni.

Obsodba Jugoslavana v Nemčiji

MONAKOVO, Bavarska. — Ameriško vojaško sodišče je obsodilo na deset let ječe jugoslovanskega državljana, 42-letnega Darko Cirkoviča, ki je vohunil za Sovjetsko zvezo ter ji dajal informacije, ki so ogrožale varnost ameriških čet v Nemčiji.

Amerikanci — francoski vojaki

PARIZ. — Dne 18. decembra je bil sprejet zakon, ki določa, da bodo morali služiti v francoski armadi vsi Amerikanci, stari od 18 in pol do 25 let, ki se nahajajo leto dni ali več v Franciji. Vojaška služba bo trajala 18 mesecev.

Avtomobil zadel rojaka Edwarda Klopca

CLEVELAND. — V sredo zvečer je avtomobil, ki se potem ni ustavil, zadel na St. Clair Ave., in E. 62 St. Edwarda Klopca, stanujočega na 6612 Bonna Ave. Avtomobil, ki ga je zadel, ga je vrzel pod kolesa drugega avtomobila.

Klopec se nahaja v Mt. Sinai bolnišnici s poškodbami na nogah in glavi, toda njegovo stanje ni nevarno. Policiji je povedal, da je ob 7.15 zvečer p. e. koračil St. Clair Ave., ko ga je zadel neki avto, ki ga je vrzel pod kolesa v drugo smer vozečega avtomobila, čigar kolesje je šlo preko njegovih nog. Avto, ki je vozil v zapadno smer, se je ustavil, drugi avto pa drvel naprej.

Slovenska pisarna

5116 Glass Ave., Cleveland, O

Telefon: EX 1-9717

TROJČKI (vesela igra na Ligi prireditvi 4. jan.) Vstopnice se dobe v Slov. pisarni, v Oražmovi slaščičarni, v čistilnici Rozka Meglič (Triangle Dry Cleaning na E. 74). Vse vstopnice so po \$1. Na posebno željo se vsakemu posetniku igre lahko rezerviran sedež kjerkoli v dvorani ali na balkonu. Rezervirani sedeži so po \$1.50.

OTROKOM slovenske sobotne šole napravite veselje, če od njih kupite vstopnice za igro "Trojčki."

LEGITIMACIJE (Registration Cards). Nekateri novi naseljenci jih še niso prejeli. Pričnši s ponedeljkom bomo imeli v naši pisarni formularje za reklamacije. Na željo tudi v pisarni izpolnimo te formularje. Pisarna bo odprta v ponedeljek tudi od 3-7 zvečer.

VAJE igralcev Slov. odra (za "Trojčke") v soboto, nedeljo in ponedeljek zvečer. — Pavle Intihar, režiser.

Zdr. narodi so odslovili sumljivega uradnika

ZDR. NARODI, N. Y. Od te organizacije je bil odslovljen Rus Nikolaj Skvorcov, ker se je izkazalo, da je vohun.

14 NARODOV SE BOJI GOSPODARSKEGA POLOMA

Proračun za obrambo držav Atlantske zveze v letu 1953 so okrnili od 428 milijonov na 210 milijonov dolarjev. — Predstavniki teh držav se namreč boje notranjega gospodarskega poloma.

PARIZ. — Kljub svarilu od strani svojih vojaških poveljnikov so diplomati in politiki držav Severnoatlantske zveze v sredo zelo okrnili zapadni obrambni program za leto 1953, ki je bil proračunan na 428 milijonov dolarjev. To so storili s poudarjenjem, da bi tako visoka vsota utegnila porušiti gospodarsko stabilnost njihovih držav.

Poročilo naznanja, da je bila vsota \$428,000,000, katero je zahteval vrhovni poveljnik general Ridgway za izgradnjo letalskih oporišč in raznih utrd, okrnjena na \$210,000,000. — Ta vsota pa utegne biti še bolj znižana na zaključni seji NATO koncilu.

Gen. Ridgway je že ponovno naglasil, da ima njegova oborožena sila premalo letališč, radarskega in komunikacijskega omrežja ter raznih pristaniških potrebščin.

Toda zunanji, obrambni in finančni ministri štirinajstih narodov so odločili ter izjavili, — "da se mora riziko agresije uravnovesiti z nevarnostjo notranjega poloma." Mnogi ministri so izjavili, da se je vsled ekonomskega pritiska obrambnega programa že začela večati brezposelnost. Soglašajo pa, da morajo v Atlantski zvezi združeni narodi "storiti vse, kar morejo, ne da bi pri tem ogrozili gospodarsko stabilnost svojih držav."

Predstavniki teh narodov so tudi formalno odobrili priključitev Zapadne Nemčije obrambnemu območju. To pomeni, da bi napad na Zapadno Nemčijo pognal v tek vso mašinerijo oboroženih sil NATO armad. Tekom tajne razprave o nevarnosti od strani Sovj. Zveze, je britanski zunanji minister

Razne drobne novice iz Clevelanda in te okolice

SVOJI K SVOJIM!

Preberite natančno oglasni del lista, preberite tudi božična voščila trdk in si jih zapomnite. To so ljudje, ki pomagajo vzdrževati in ohranjati slovenski katoliški tisk v Ameriki. Mi smo jim za to hvaležni in jih vsem svojim naročnikom in čitateljem toplo priporočamo. Ne pozabimo nikdar gesla: SVOJI K SVOJIM!

Prva obletnica—

V ponedeljek 22. decembra ob 8:15 bo v cerkvi Marije Vnebozrete na Holmes Ave. sv. maša za pokojno Pavlino Mauser v spomin prve obletnice njene smrti.

Poseben sestanek—

St. Clair Rifle Club ima nočoj ob osmih v SD na Holmes Ave., poseben sestanek, na katerega so vsi vabljeni. Na razpolago bo tudi prigrizek.

Iz bolnišnice—

Miss Florence Mirtel, hčerka Mr. in Mrs. Martin Mirtel s Prince Ave., se je vrnila iz bolnišnice in se zahvaljuje vsem za obiske, darove, cvetlice in pozdrave.

Letna seja—

Anton Tekavec, predsednik podr. št. 17 Slov. moške zveze sporoča, da bo v nedeljo 21. decembra ob dveh popoldne letna seja v šolski dvorani pri Sv. Kristini. Po seji prigrizek.

Letna seja—

V soboto 20. dec. ob sedmih zvečer ima podružnica št. 5 Slovenske moške zveze v zadnjem poslopiju soba št. 4 SND na St. Clair Ave., svojo letno sejo. — Tajnik poziva vse člane, da naj se seje za gotovo udeležijo.

Letna seja—

Društvo sv. Ane št. 150 KSKJ ima v nedeljo 21. decembra ob eni popoldne sejo v SND na E. 80 St. Ker so na dnevnem redu volitve novega odbora, je prav, da se seje udeležijo vse članstvo. Na seji bodo razdeljeni koledarji in izmenjava enodolarskih darov.

Božičnica—

Za otroke člane in članice Društva sv. Jožefa št. 169 KSKJ bo v nedeljo popoldne ob treh v dvorani pod cerkvijo Marije Vnebozrete božičnica.

Škof G. Rožman bo govoril—

Slov. kat. akad. starešinstvo, klub "Krog", dramsko društvo "Lilija" in pevski zbor "Korotan" vabijo svoje člane in članice v soboto ob 7:30 zvečer v dvorano šole sv. Vida na sestanku, kjer bo govoril škof dr. Gregorij Rožman.

100 smrtnih slučajev—

Včeraj je bil v prometni nesreči ubit 87-letni James Harris, s čemer je doseglo število od avtomobilov ubitih oseb v tem letu — 100. Lani jih je bilo do tega dne ubitih 105.

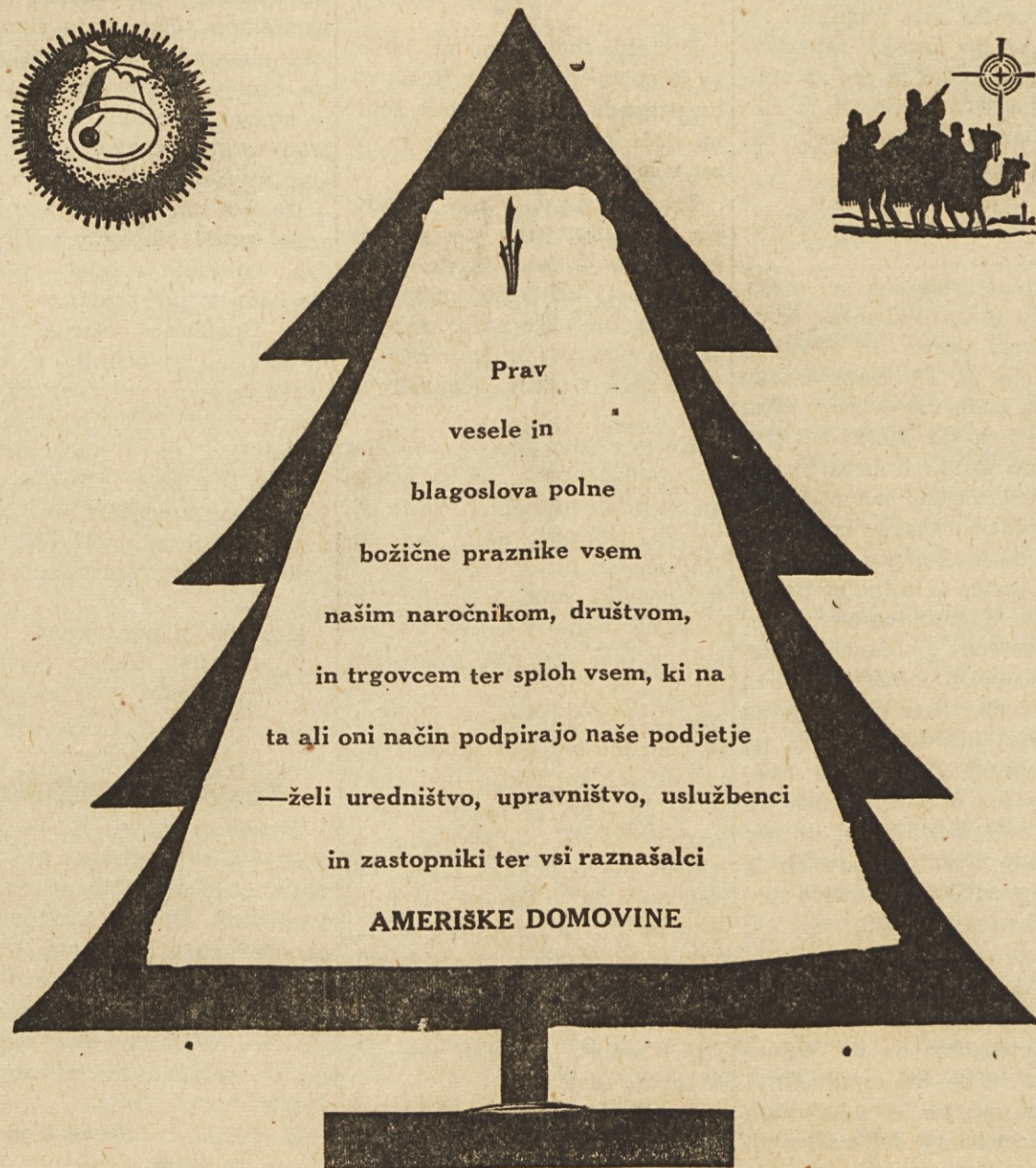
Zvišane plače—

Šolskim uslužbencem v Euclidu, kakim 400 po številu, bo zvišana plača v skupni vsoti \$210,000.

93-letni Indijanec je postal spet oče

DES MOINES, Ia. — Louis A. Carrizales, mešanec (indijanskega in španskega porekla) in star 93 let, je v sredo postal oče, ko mu je njegova 28-letna žena povila hčerko.

S to ženo ima že od prej dve hčerki in dva sina, iz prejšnjega zakona pa štiri sine in tri hčere.



NAJNOVEJŠE VESTI

WASHINGTON. — Ameriška vlada je postala čehoslovakijski vladi noto, s katero zahteva takojšnjo osvoboditev Noel Fielda in treh članov njegove družine, ki so pred tremi leti izginili za železno zaveso.

BEOGRAD. — Zunanji minister Edvard Kardelj je izjavil, da katoliška Italija izrablja Vatikan kot "orodje italijanske ekspanzije" proti komunistični Jugoslaviji. O kardinalu Stepincu je dejal, da je "zla, nečloveška oseba."

WASHINGTON. — Predsednik Truman je izjavil častnikarjem, da ni ničesar slišal o mirovnih načrtih generalov MacArthurja in Eisenhowerja ter dal razumeti, da ga ti načrti tudi nič ne brigajo.

AMERIŠKA DOMOVINA
 3117 St. Clair Ave. Henderson 1-0628 Cleveland 3, Ohio
 Published daily except Saturdays, Sundays and Holidays
 General Manager and Editor: Mary Debevec

NAROČNINA
 Za Zed. države \$10.00 na leto; za pol leta \$6.00; za četrt leta \$4.00.
 Za Kanado in sploh za dežele izven Zed. držav \$12.00 na leto. Za pol leta \$7.00, za 3 mesece \$4.00.

SUBSCRIPTION RATES
 United States \$10.00 per year; \$6.00 for 6 months; \$4.00 for 3 months.
 Canada and all other countries outside United States \$12.00 per year; \$7 for 6 months; \$4 for 3 months.

Entered as second class matter January 6th 1908 at the Post Office at Cleveland, Ohio, under the act of March 3rd 1879.

83 No. 248 Fri., Dec. 19, 1952

Kaj hoče Tito?

Ves svet je postal pozoren ob vesti, da je Tito pretrgal vse diplomatske zveze z Vatikanom in pognal iz države zastopnika sv. očeta. Kaj to pomeni? Kakšne cilje zasleduje s tem Titov komunizem v Jugoslaviji?

Kot povod temu koraku je služilo Titu imenovanje nadškofa dr. Stepinca kardinalom. To je po Titovem mnenju vmešavanje v notranje zadeve jugoslovanske države! Po tem sklepanju bi se Vatikan vtikal v notranje zadeve Združenih držav, ki so tudi dobile pri zadnjem imenovanju novega kardinala, to bi bilo vmešavanje v notranje zadeve vseh držav, ki so ob priliki zadnjega imenovanja dobile kakega kardinala. Jasno, da je to smešen izgovor za nekaj, kar se je že dolgo pripravljalo v Titovini.

Tito namreč hoče vkloniti katoliško Cerkev v svoj komunistični voz tako kot je Stalin pravoslavno Cerkev, ali kot je češka komunistična vlada napravila tudi že s katoliško Cerkvijo na Čehoslovaškem.

Pravoslavna cerkev v Sovjetski Rusiji je danes le dekla komunizma, kot in še bolj, je bila svoji čas pod varstvom carja, ki je bil istočasno tudi nekaj ruski papež. V Sovjetiji je dirigiranih polno mladih komunistov, da študirajo bogoslovje, da bodo tako polagoma komunisti prevzeli popolnoma v roke vodstvo pravoslavne Cerkve, ki je že danes v službi propagande komunizma. Pravoslavje pomaga danes v Romuniji in v Sovjetski Rusiji pri uničevanju katoliške Cerkve. V Podkarpatski Rusiji in v Romuniji so z pomočjo komunistične vlade, ki je pozaprila vse katoliške škofo in župnike vzhodnega obreda, prevzeli te katoliške škofije in župnije pravoslavni.

Na Čehoslovaškem so komunisti zaprli večino katoliških škofov, kot voditelje škofije pa so postavili iz katoliške Cerkve izobčene duhovnike, ki so v komunistični službi.

Isto je hotel doseči tudi Tito.

Temu naj bi služilo duhovniško Cirilometodijsko društvo, ki ga vodijo duhovniki komunisti ali pa filokomunisti, med katerimi so nekateri že izobčeni iz katoliške Cerkve. Vlada je silno pritiskala na katoliško duhovščino, da bi vstopila v to od komunistov kontrolirano organizacijo. Nekateri duhovniki so se temu upirali in izgovarjali, da pač ne morejo vstopiti v neko organizacijo, ki ni potrjena od škofov. Prišel se je pritisk na škofo, zlasti v Sloveniji, kjer je nasilje največje, da bi potrdili to duhovniško organizacijo. Apostolski administrator za jugoslovanski del goriške škofije Toroš je za svoje okrožje to društvo nekako potrdil in je s tem zelo otežkočil stališče mariborskemu škofu dr. Držičniku in ljubljanskemu škofu Vovku, ki šta pa zahtevala v smislu cerkvenega kanona nekatere garancije za delovanje društva. Ljubljanski škof Vovk je izdal svoji duhovščini navodilo, naj se ne vpiše v to organizacijo.

Dočim je bil v Ljubljani ustavljen edini cerkveni listič Oznaniho radi "pomanjkanja papirja," je dobilo to duhovniško društvo od vlade dovolj papirja na razpolago, da izdaja nekako svojo revijo "Nova pot" in svoj "Organizacijski vestnik." Glavni sodelavci pri teh listih so: prof. Stanko Canjkar, Stanko Kos, dr. Janžekovič, Maks Miklavčič, Matija Medvedšek, Janko Zagar-Samaval, Slavko Rejc, Gabriel Piščanec, Franc Šmon, Franc Lipičnik in drugi. Ko človek čita v tem tisku slavošpeve Titovemu režimu in zahtrebno udarjanje po obeh škofih, ki nista potrdila društvenih pravil, mora postati žalosten, da imamo med Slovenci nekaj duhovnikov, ki hlapčujejo komunističnemu režimu.

Cirilometodijsko društvo katoliških duhovnikov naj bi po načrtih titovcev igralo tako vlogo, kot jo je v Čehoslovaški "komunistična Katoliška akcija" in pa odpadli duhovniki, ki so, dasi izobčeni, prevzeli v roke od komunistične oblasti upravo škofij, oziroma ono vlogo, ki jo vrši v Podkarpatski Rusiji in v Romuniji pravoslavni episkopat, ki je pomagal uničiti katoliško cerkev vzhodnega obreda v teh krajih.

Zdi se, da sta oba slovenska škofa spregledala Titove načrte glede Cirilometodijskega društva katoliških duhovnikov. Potom tega je pač hotel Titov komunizem polagoma prevzeti najprej vodstvo katoliške duhovščine in nato pa zasesti še katoliške škofije.

Odpor slovenskih škofov Vovka in Držičnika ovira to namero. Oba škofa se odločno držita. Radi tega so nameravali naprej ubiti škofa Vovka, da bi odstranili to oviro komunizaciji ljubljanske duhovščine. Zaenkrat se jim umor sicer ni posrečil, toda prej ali slej bo Tito onemogočil obe nameravljena škofoma vsako vodstvo cerkve in duhovščine. Zadnja poročila iz Jugoslavije povedo, da je bil mariborski škof dr. Držičnik že zaprt in sicer radi tega, ker je razdelil podpore, ki so prišle iz Amerike tako hitro, da jih komunisti niso mogli prej zapleniti, škofa Antona Vovka pa so na policiji držali celih deset ur. Škofu Vovku se še niso zacelile rane, ki so mu jih prizadeli od vlade organizirani napadalci v Novem mestu.

Prekinjenje diplomatskih zvez med Vatikanom in Titovo Jugoslavijo pomeni, da se s tem pričenja nova doba

trpljenja za katoliško Cerkev v Jugoslaviji, da bo sedaj skušal Titov režim s pomočjo slabotnih in odpadlih duhovnikov spraviti pod noge tudi katoliško cerkev. Mučeništvo katoliške cerkve v Jugoslaviji bo tako sedaj narastlo do strahotne mere. Vsak zvest katoliški duhovnik in laik bo sedaj moral biti pripravljen na mučeniško pot.

Newburške novice

Sv. misijon, ki ga vodi Father Odilo Hajnšek, je kar dobro obiskan. Misijon nekako spada v adventni čas kot priprava za Božič, ako nam je Božič svet dan; dan, ko so se nebesa zopet vsaj za hip odprla; dan, ko je bil rojen Zveličar naš svet. Seveda, udeležba ni popolna. Nekaj takih, ki bi zelo potrebovali, da jih prešine skrb za dušo, nekaj takih ni bilo pri misijonskih pridigah. Če teh katerega vprašate, zakaj ga ni bilo, bo najbrže dejal, o saj jaz že vse to vem, kaj je misijonar povedal. In če mu rečeš, pa bi vsaj šel k spovedi in sv. obhajilo prejel, ti bo rekel, da nima greha, ker nikomur ni hiše požgal, nikomur žene odpeljal in nobenega ubil. Torej, treh zapovedi ni prelozil. Drugih sedem pa najbrže — vse. Da dan Gospodov ni posvečeval in ni šel k maši, to mu ni mar, dasi je Bog še posebno poudaril: "ZAPOMNI SI, DA POSVEČUJEŠ GOSPODOV DAN." Tudi molil ni. No, pa saj je molitev le za otroke. Za tako napredne kot je on? Beži, beži! Preklinjal je tudi, sovražil je samo take, ki njega sovražijo, in tako dalje. Da bo kmalu enkrat prišla smrt in sodba, tega ne pomisli. Kako je že rekel Gospod farizejem? "Gorje vam pobeljeni grobovi." Da, gorje! Zato, ker ne bo več prilike popraviti, kar je kdo v tem življenju zanemaril.

Louis Supan Jr., eden naših fantov, je odšel k vojakom, da poiskusi, kako se Stric Samu služi. Louis je že dodelal high school in college kot pripravov za medicinske šole. Zamogel bi bil iti naprej, toda v tem slučaju bi ga vlada zamogla poklicati, kadar bi bila večja potreba. Bolje je, je dejal, da takoj odsluži Strica, kot pa da visi nad možjo glavo sablja vojaške službe. Louis bo uspel tudi pri vajah, ker je pameten fant.

Pretekli terek sem slišal Vatikanski kor peti. Če bo v nebesih tako petje, potem jaz hočem na vsak način tja gori. Peli so dečki in odrasli moški. Zenske se morajo pred takimi glasovi kar skriti pa magari, če je tudi že marsikdo rekel, da je katere operne pevka glas angelski. Pa ne, da bi jaz ženske zapostavljal. Aaaa, kadar se gre za veličastno harmonijo, deških in moških glasov, er, aaa, well, saj nič ne rečem.

Naš božični program je sledeč: O polnoči slovesna sv. maša. Takoj za to pa tiha maša, ki jo bo daroval prevz. dr. Gregorij Rožman J. C. D. Dopoldanske maše pa bodo vsako uro vključeno od 5 do 12. Moški kor pod vodstvom Ralph Goodea bo pel ob 5. in 6. Ženski kor pod vodstvom Marion Mauer bo pel ob 7. in 8. Solški kor pod vodstvom častitih sester učiteljic bo pel ob 9. in 10. Glavni cerkveni kor pod vodstvom g. Ivana Zorman pa bo pel o polnoči, ob 11 in ob 12. Vsak dober katolik je na Božič vsaj pri dveh mašah, pa tudi poskrbi, da prejme Božje Dete pri obhajilni mizi. To je kar dela Božič vesel in srečen. Pete litanije bodo ob 3. Na dan pred Božičem bomo spovedovali samo do 5:30.

Ali ste slišali o tistem človeku, ki je bil strašno "akleh," to je gorenjska beseda za "natančen," da bi se bil ognil smrti. Dvakrat na dan je zobe umil; dvakrat na leto je šel k zdravniku, da ga je preiskal; jedel je veliko sveže zelenjave, spal je vsaj osem ur vsako noč pri odprtem oknu in ni nikdar kadil in ne pil. Pa so ga pokopali, predno je dosegel 40. leto. Reče, pozabil je, da mora v Ameriki vedno po desni strani voziti.

Kaj pomaga večnost človeku, ki ne zna sedajnosti prav obrniti? je rekel Frjanov Andžek. To vprašanje lahko uporabi Father Odilo.

Zival ima včasih čudne lastnosti. Pes izrejen v Los Angeles je bil prepeljan z družino, ki se je preselila iz Los Angeles v New York. Nekega dne je psa v New Yorku zmanjkalo in ni ga bilo najti nikjer. Čez dva meseca pa se je "Lassie" pojavil v Los Angeles tam, kjer je bil zrejen. V dveh mesecih je prehodil 3500 milj, peš kakopak. Kako se je preživljal med potjo, je uganka.

Žena: "Kaj je to, kar dajete možu vdihati?"
 Zdravnik: "To je anesthetic. Ko to poduha, ne bo vedel nič."
 Žena: "To lahko prihranite. On itak nič ne ve."

Domov od vojakov je prišel Ray Hrovat, sin Frank Hrovatove družine, saj veste, to je tista družina, katere oče je nečak pokojnega Father Lavriča. Torej ta Ray Hrovat je prišel iz daljne Alaske po zraku. Alaska, tam je kjer je konec sveta. Malo naprej, komaj 30 milj od Alaske je že ruski raj. Welcome Home, Ray.

Do danes smo bili še srečni glede naših vojakov. Do danes še ni padel nobeden, dasi jih je več tam doli na Koreji ali pa vsaj blizu tega nesrečnega kraja. Bog daj, da bi ne bilo treba žrtvovati življenja niti enemu.

Diplomat je človek, ki ti v 300 besedah pove, da ti noče povedati.

Ali ste že slišali o tisti ženi, ki je nalepila preveč poštnih znamk na paket. Ko ji je poštar to povedal je bila v velikem strahu, da bo šel paket predaleč.

Pretekli teden smo se, kakor se še spominjate, ustavili na robu prepada. Kara je stala samo na treh kolesih, eden pa je visel v zraku.

Prav počasi in rahlo sva zlezla iz avtomobila in gledala kaj nama je narediti. Če se zavora pusti pritrjena, motor ne bo potegnil kare nazaj, ako pa zavora popusti, bo auto zdrknil in se valil v dolino. Kaj narediti?

Ko sva tako gledala, žalostna pa vendar vesela, da ni hujšega, so prišli tudi oni, ki so to zakrivil, pogledat najin položaj. Najlažje bi bil dal nespametnemu vozniku sunek s čevljem, da bi se bil trkljal v dolino. Pa, veste, je bilo onih več. Zato sem takoj sprevidel, da je bolje zlepa. Hud sem pa vendar bil tako, da sem mu dvakrat zaporedoma rekel, naj ga kolkja bruce. Pa se je ta tepec le malo režal in najbrže mislil, da mu pripovedujem nekaj o koka Kola. Vede so, da je krivda na njih, zato so bili pripravljeni pomagati iz te zadrege. Štirje so stopili na breg in opirali auto, Father Edwin pa je prav pazljivo odprl zavore in počasi potegnil našaj na cesto.

Oj Hvala Bogu pa angelom varuhom! Zopet sva na trdem. Fari sv. Stefana v Minnesoti in

sv. Lovrenca v Clevelandu ne bosta še iskali novih župnikov.

Oba sva bila iste misli: Darovala bova vsak eno sv. mašo v zahvalo za tako čudovito varstvo pred hudo nesrečo.

Jaz sem bil preveč nervozen, zato je Father Edwin zopet vzel kolo v roke in prav dobro vozil. Jaz pa sem med tem sv. Jožefa zahvalil in mu čestital da je dobro pazil na našu.

Dve uri po tem pretresljivem doživljanju sva dospela v mesto Chattanooga, Tennessee. Ker pa nisva dobro vedela, kje je tisti Alexian Brothers hotel, sva peljala osem milj preko najinega cilja. Sele nek prijazni policaj nama je dopovedal kako in kam. Šla sva nazaj in po daljšem zaganju sem in tja v goru, sva prišla vrhu gore do hotela, kjer naju je brat nekaj nezaupno gledal, ker sva po vseh teh dogodkih in utrujena od dolge vožnje zgedala bolj podobna cestnem vitezmom, kot pa duhovnikom. Tudi nisva imela kolarjev gori.

Brat nama končno po malem izpraševanju pomoli knjigo ali register. Napiševa imena in naslove. Ko brat pogleda, se nasmeje in pravi: "Oprostita. Vaju nisem poznal."

"Že dobro," sem dejal. "Pokazi nama sobe, da se umijeva in preoblečeva." Takoj je bil drugi brat pripravljen, da nama odkaže vsakemu svojo sobo s kopalnico in vsem drugim potrebnim. Vse je bilo snažno in ker sva bila utrujena, sva takoj po večerji legla k počitku.

To je zadnje poročilo pred Božičem.

VESELE PRAZNIKE VSEM NAJ VAM PODELITA BOG I! MARIJA!

Voščilo iz Španije

Madrid. — Upravni odbor Zveze slovenskih katoliških visokošolcev želi v svojem in v imenu članov Zveze vse in blagoslovljene božične praznike ter srečno in uspehov polno novo leto uredništvo in upravi "Ameriške domovine."

Vesel božič želimo tudi vsem bralcem "Ameriške domovine" vsem starim in novim naseljenim v Združenih ameriških državah in v novem letu veliko uspeha in božjega blagoslova pri delu.

Srečko Pregelj, tajnik; Marijan Magister, predsednik.

Božično voščilo

Božični prazniki so pred nami. Kot duhovni vodja Družbe sv. Družine, si štejem v prijetno dolžnost, da voščim vsem uradnikom, članom in članicam naše slavne Družbe blagoslovljene božične praznike in veselo in srečno novo leto. Naj miloba tega svetega časa napolni vaša srca in vaše duše.

Da bo božični čas v resnici našel pravi odmev v naših dušah, moramo prejeti svojega Gospoda v pobožnem sv. obhajilu. Spokorna božična spoved in pobožno sv. obhajilo so edina prava duševna priprava za praznovanje teh božičnih praznikov.

Dal Bog, da bi vsak član in članica Družbe sv. Družine prejel sv. zakramente v tem božičnem času in si na ta način zagotovil božični mir za celo novo leto.

Z bratskim pozdravom
 Rev. George Kuzma
 Duhovni vodja Družbe sv. Družine.

Voščilo za praznike

Franklin Park, Ill. — Vsem glavnim uradnikom, kot tudi vsem uradnikom in uradnicam krajevnih društev ter vsemu članstvu in prijateljem Družbe sv. Družine želim res veselo božične praznike in srečno novo leto. Naj nam Bog nakloni mirno, zdravo in srečno leto 1953!

Steve Kosar, podpredsednik DSD.



(Zbira Vera K.)
Sveti večer

Bliza se polnoči. Mestece je zavito v gosto temo. Samo v borni kočici tam na koncu ulice se trepeče motna svetloba. Kratka lojenka dogoreva. Z rahlim cvrketanjem se utrinjajo v snjevkaste iskricke. Zlati plamen se zvija in podrhtava in le za silo razsvetljuje kot, kjer leži umirajoča žena na siromašni postelji. Ob okencu za njenim vzglavjem sedi suhljat, bled fantek sedmih let in gleda zamišljeno v nebo. Z lahtni se naslanja na polico, glavo si podpira z rokama pa se ne game in ne spregovori. Kakor iz kamna je. Samo kadar bolnica glasneje zastoe, se obrne k njej in jo skoraj šepetaje vpraša:

"Mamica, ali te hudo boli?"

"Oh, boli . . ."

Deček jo rahlo pogladi po licu. "Ne boj se, vse bo minilo." Zopet se obrne in gleda ko prej. Po vsem nebu so se razsule zvezde: kakor da se mu smehljajo, se mu zdi. Fantek gleda, gleda in ne umakne oči, ko da niso zvezde, ampak lepe igracke. Ena zatrepeče, se utrne in izgine v noči; svetla sled se zariše za njo. Mali se prisrčno nasmehe, ko da bi ne bil tega še nikoli videl.

"Zdaj!" dahne komaj slišno.

Mislil je, da bo popadalo še nekoliko zvezd, nato pa se bo zgodilo, česar tako željno pričakuje: odprla se bodo nebesa. Še davi se je razgovarjal s tovariši v šoli — hodil je v prvi razred — in eden je dejal, da se vsakokrat na sveti večer opolnoči odpro nebesa. Tedaj zaprosi, karkoli želiš, pa se ti izpolni! Vsi otroci so rekli, da bodo čakali polnoči. — "Jaz poprosim zlatega konja!" — "Jaz kraljevskih oblaci!" — "Jaz vozička!" — "Jaz sablje z dragulji!" — Samo on je molčal. — "Kaj pa ti?" so ga vprašali. — "Jaz . . . da mi ozdravi mama!"

V resnici tudi ni imel večje želje. Uboga mati! Dva meseca leži in se muči, pa nima nikogar, da bi ji postregel. Samo soseda Ana jo vsako jutro obiskuje in ji nosi jesti.

Koj po sončnem zahodu je sedel k oknu, se zagledal v nebo in čakal, kdaj se odpre. Jutri bo sveti dan in nocoj se mora odpreti. Že je premislil besede, ki jih bo povedal. A treba jih je hitro izgovoriti, zakaj nebo se v trenutku zapre.

"Bogec, daj, da mi ozdravi mama!" poreče. Bog ga gotovo usliši in ji vrne zdravje. In tedaj bo vstala. Nič več ne bo blede in upala, ampak polnih lic in rdeča. Tudi otožna ne bo več, vesela bo, zmeraj vesela, šalila se bo z njim kakor poprej, ga pestovala in mu prepevala njegovo najljubšo pesem:

Glej, zvezdice božje migljajo lepo,

odprto široko je sveto nebo: duhovi nebeški se iz raja vrste, prepevajo slavo, na zemljo hite.

Razen tega bo z delom zopet služila in mu kupovala medenih kolačev kakor nekdaj. Sešila mu bo lepo novo obleko, da ne bo več hodil v siromašnih cunjah.

"Mamica!" je poklical tiho.

"A . . ." je zastokala bolnica. "Še malo pa bč ozdravela," je rekel prepričljivo. A zamolčal je, kako. Hotel ji je najprej od Boga izprositi zdravje in šele zjutraj, ko se zdrava prebudi, ji je mislil povedati, kako je čakal, da so se odprla nebesa, in kako je preprosil Boga.

Sveča je dogorela in prsketa je ugasnila. Sobo je zagrnila tema. Otrok se je v prvem trenutku zdrnil, a se takoj še tesneje pritisnil k oknu in gledal.

"Samo nekaj zvezd naj še pade pa se bo odprlo!" je šepnil. Željno je čakal, kdaj bo spet katera zatrepetala in ugasnila. Zvezde pa so se lesketale in smehljaje prav kakor prej.

"Bogec, daj, da mi ozdravi mama!" je polglasno ponovil prošnjo, samo da bi je ne pozabil in se ne zmedel, ako se nebesa nenadoma odpro.

"Zaspi!" je tiho dejala bolnica, ker je po šepetanju čutila, da se bedi.

"Kar zaspi, mamica! Jaz bom zdaj zdaj," je odgovoril, ne da bi se ozrl.

Na ulici je zažvižgal nočni stražnik klical je tovariša. Iz daljave je odjeknil drugi žvižg in spet se je ves umirilo.

"Vsak čas bo!" je rekel malček in začel iznova ponavljati molitvico. A sedaj je čutil že neko težo v glavi. Omahaovala mu je na prsi in veke so mu bile težke, ko da so svinčene.

"Bogec, daj, da mi ozdravi mama!" je mrmraje ponavljal, kakor da bi se učil za šolo. A glava mu je bila težja.

Nenadoma se mu je zazdelo, da so zginile vse zvezde z neba. Pa ne, da bi bile utrnile, marveč ko da jih je kdo ogrnil s črno zaveso. V daljavi je zabobnelo. Bobnenje je bilo zmeraj glasnejše bolj ko se je bližalo, bolj se je razlivala neka čudna svetloba. Polagoma je napolnila sobico in jo razsvetljevala močnejše ko poprej lojenka. Iznenađeno je tako silno zazarelo, da je malemu kar vid jemalo.

"Nebesa so se odprla!" ga je prešinilo. Glasno je izgovoril naučene besede: "Bogec, daj da mi ozdravi mama!"

Komaj je izrekel, je svetloba izginila. In spet je utonilo vse v temi. V istem trenutku je razločno videl, kako se je mati dvignila iz postelje in prišla k njemu, da bi ga objela. Bila je vsa lepa, krepka in zdrava, kakršno je poznal, ko je bil še čisto majhen. Od veselja je zavrisnil in ji planil v naročje. Mati ga je objela in poljubila. Kako drag mu je bil ta poljub, kako sladak! Sam ni videl, kaj bi od prevelike sreče.

Zarja je sinila, ko se je prebudil. Počasi je odprl oči, jih pomel in pogledal okoli sebe. Spomnil se je svetlobe in kako je prosil Boga za mater. Previdno je vstal in pogledal na posteljo.

"Je mar zaspala?" je šepnil. Stopil je bliže in se sklonil nad njo. A ležala je mirno, nepremično, bledorumena, kakor svetnica.

"Spi," je pomislil.

Vendar je bil radoveden, ali bo mogla vstati. Pa saj mora, saj je tako prosil, ko so se odprla nebesa.

"Mamica!" Nič glasu.

"Mamica! Mati molči.

"Spi." Umaknil se je malo dalje pa sedel in čakal, da se prebudi.

V tem je prišla soseda Ana. Ko je stopila v sobo, je nekoliko čvrsto zaprla vrata. Fantek je položil prst na usta. Žena se je ozrla na bolnico. Nato je naglo pristopila in jo prijel za roko. Roka je bila hladna. Sosedi stopile solze v oči, hotela je krikniti, a spomnila se je, da je otrok v sobi, pa se je premagala.

"Spi," je potrdila, se obrnila k dečki in ga prijel za roko. "Pojdi z menoj, dokler se ne zdrami!"

Mali se je obotavljal. Obstal je in nekoliko pomislil. "Pa pojdiva!" je rekel naposled. "A potih, da je ne zbudi." Odšel je po prstih.

Ko pa je prišel do vrst, ni utrpel, da bi je ne bil še enkrat pogledal. Vrnil se je k njej in ji rahlo, prav rahlo poljubil široki rečavi, ki je bil zdrknil prek postelje.

"Spi, mamica, ne bom te budil!" Svetozar Čorovič.

Selma Lagerloef:

Svela noč

Ko sem bila stara pet let, sem imela veliko skrb. Ne verjamem, da bi odtlej imela kako večjo. To je bilo tedaj, ko je umrla moja stara mati. Do takrat je bila vsak dan sedela na divanu v kotu svoje sobe in pripovedovala pravljice.

Ničesar drugega se ne spominjam kot, da je stara mati sedela tam in pripovedovala, od jutra do večera, mi otroci pa smo sedeli ob njej in smo jo poslušali. Imeli smo krasno življenje. Nobenih otrok ni bilo, ki bi jim šlo tako dobro kakor nam.

Ne spominjam se mnogočesa o svoji stari materi. Spominjam se, da je imela lepe, kredno bele lase, da je hodila v dve gube in da je zmerom posedevala in pletla nogavico.

In potem se spominjam kako je vselej, kadar je bila povedala kako pravljico, položila svoje roko na moje glavo in potem rekla: "In vse to je prav tako resnično, kakor ti mene vidiš in jaz tebe vidim."

Pomnim tudi, da je znala peti lepe pesmi, toda tega ni počela vsak dan. Ena teh pesmi je bila o vitezu in morski deklici, in je ponavljala. Tako hladno, tako hladno pihalo je čez vse prešerno morje. In potem se spominjam drobne molitvice, ki me je jo naučila in verza iz nekega psalma.

Od vseh povesti, ki mi jih je bila pripovedovala, imam le bežen, nejasen spomin. Samo ene se spominjam tako dobro, da vam jo bom lahko povedala. To je majhna zgodba o Jezusovem rojstvu.

Vidite, to je skoraj vse, kar vem o svoji stari materi, razen tega, na kar se najbolje spominjam, namreč na veliko bolečino ob njeni smrti.

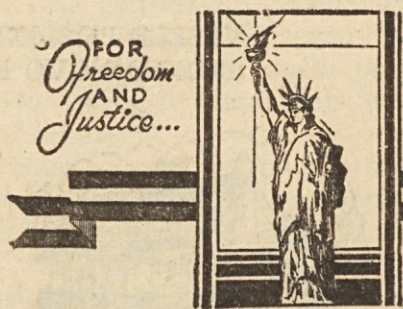
Spominjam se na jutro, ko je stal divan v kotu sobe stare matere prazen in si je bilo nemogoče predstavljati, kako se bodo mogle steči ure dneva. Tega se spominjam. Tega ne bom nikdar pozabila.

In spominjam se, kako so nas otroke popeljali poljubiti njeno mrtvo roko. Vsi smo se bali tega, toda drugi so nam rekli, da se zdaj še zadnjikrat lahko zahvalimo stari materi za vse veselje, ki nam ga je dajala.

In spominjam se, kako so se v dolgi, črni rakvi zaprti odpele pravljice in pesmi in se niso nikdar več vrnile.

Spominjam se, da je nekaj izginilo iz življenja. Bilo je, ko da bi se bila zaprla vrata v veslepi, čarovni svet, skozi katere smo poprej svobodno hodili notri in venkaj.

In spominjam se, da smo se otroci tako polagoma naučili igrati z igračami in lutkami in smo živeli kakor drugi otroci in zdelo se je celo, da stare mamiče nismo več pogrešali in da se je nismo nič več spominjali.



Toda še danes, po štiridesetih letih, ko sedim tukaj in zbiram legende o Kristusu, katere sem bila slišala v Jutrovi deželi, se vzbujajo v meni majhna zgodba o Jezusovem rojstvu, ki mi jo je bila pripovedovala moja stara mati. Vesela jo bom spet pripovedovala in jo položila v svojo zbirko.

* * *

Bilo je na božični dan. Vsi so se odpeljali v cerkev, le midve s staro mamo ne. Mislim, da sva bili popolnoma sami doma. Ona je bila prestara, jaz pa premala, da bi se bili odpeljali z drugimi. Obe sva bili žalostni, ker ne bova mogli slišati božičnega petja ni ker ne bova videli božičnih luči. Toda ko sva tako samotni sedeli, je začela stara mati pripovedovati.

"Nekoč je živel mož," je dejala, "ki se je odpravil v temno noč, da bi si izposodil ognja. Šel je od hiše do hiše in trkal. 'Ljudje božji, pomagajte mi,' je prosil. 'Moja žena je pravkar porodila in bi rad zakuril, da bi se z otrokom ogrela.' Toda noč je bila globoka in vsi ljudje so spali in nobeden se ni oglašil.

"Mož je šel in šel. Nazadnje je zagledal v daljavi sij. Odpravil se je v tisto smer in videl, da gori ogenj na prostem. Množica belih ovac je ležala o vog ognja in spala in star pastir je čuval čredo.

"Ko se je mož, ki si je bil hotel izposoditi ognja, približal ovcam, je videl, da počivajo ob pastirjevih nogah trije veliki psi in spijo. S svojim prihodom je zbudil vse tri. Psi so odprli svoje velike gobce, ko da bi hoteli zalajati, a slišati ni bilo nikakega glasu. Mož je videl, da se jim jezi dlaka po hrbtih in videl je, kako se njihovi ostro zob izkriju belo zalesketali v svitu luči in kako so ga popadli. Čutil je, da ga je eden psov zagrabil za nogo in drugi za roko in da ga je tretji popadel za vrat. Toda čeljusti in zobje, s katerimi so hoteli psi gristi, jih niso ubogale in mož ni utrpel nobene škode."

"Sedaj je hotel mož dalje, da bi poiskal, kar je potreboval. Toda ovce so ležale tako tesno druga pri drugi, hrbet pri hrbtu, da ni mogel naprej. Mož je stopil na hrbte živali in šel po njih proti ognju. In nobena ovca se ni zbudila ali se vznemirila."

"Ko je dospel mož čisto k ognju, je ugledal pastirja. Pastir je bil star in odljuden in je bil grob in neprijazen proti možu.

Srečen božič

Toronto, 1951

BOZIDAR M. KRAMOLC

Ko je videl tujca prihajati, je poprijel za dolgo, koničasto palico, ki jo je bil držal v roki, kadar je čuval čredo in jo zalučal vanj. In palica je šviste zletela naravnost proti možu, preden pa ga je zadela, se je okrenila na stran in švistnila ob njem daleč čez poljano."

Toda ko je prišla stara mati tako daleč, sem jo prekinila. "Babica, čemu pa palica moža ni udarila?" Toda stara mati se ni dala motiti, mi ni odgovorila in je nadaljevala s svojim pripovedovanjem.

"Sedaj je stopil mož k pastirju in mu dejal: 'Dragi prijatelj, pomagaj mi in mi posodi malo ognja. Moja žena je pravkar porodila in moram zakuriti, da se bosta z otrokom ogrela.'"

"Pastir bi rekel najrajši ne, toda ko je pomislil na to, da psi niso mogli prizadejati možu nič žalega, da se ovce pred njim niso razbežale in da ga palica ni hotela zadeti, mu je postalo tesno pri srcu in si ni upal tujcu odreči, kar je prosil.

'Vzemi, kolikor rabiš,' je rekel možu.

Toda ogenj je bil skoraj že ugasel. Nikakih polen in vej ni bilo več, ampak samo kup žerjavice in tujec ni imel ne lopatice in ne posode, da bi v njej lahko nesel žareče oglje.

"Ko je pastir to videl, je spet dejal: 'Vzemi, kolikor rabiš.' In se je razveselil, ker mož ni mogel odnesti ognja. Toda mož se je nagnil nad ogenj, jemal oglje iz pepela z golimi rokami in jih deval v svoj plašč. In oglje ni opeklo njegovih rok, ko se ga je dotikal in ni opalilo njegovega plašča, v katerega ga je deval,



Josip Murn-Aleksandrov:

PRIŠEL ČAS JE KROG BOŽIČA

Prišel čas je krog božiča bele naokrog gore k dvorom bliža se lisica, v snegu zajče so steze.

Mrzla polja so, gozdovi mraz in mrak v deželo gre, snega polni so vrhovi, zvečer poti so težke.

Mlin ne gre več zaporedom, voda čezenj nanj šumi, potok skriva se pod ledom, curek skozenj čist blešči.

To so zimski, zimski časi, sever poti je zamel, skozi okno zrem po vasi, skoro bi kosminke štel.

Skoro bi kosminke štel, svet se ves mi je zaklel, z žalostjo, blede nevesto, ah, živeti sem pričel.

kakor da bi bili orehi ali jabolka."

Tukaj sem pripovedovalko tretjič prekinila. "Babica, kako da oglje ni ožgalo moža?" "To boš že slišala," je rekla stara mati in pripovedovala dalje.

"Ko je ta pastir, ki je bil tako hudoben in odljuden mož, vse to videl, se je jel čuditi pri samem sebi: 'Kakšna noč to neki je, ko psi ne grizejo ovac, ko so ovce krotke, ko kopje ne ubija in ogenj ne peče?' Zaklical je tujcu nazaj in mu rekel: 'Katera noč je to? Kako da so vse stvari tako dobrostorne s teboj?'"

Na to je odvrnil mož: "Če sam

tega ne vidiš, ti ne morem povedati. In je hotel po svoji poti, da bo brž zakuril ogenj in lahko ogrel ženo in otroka.

Toda zdaj je pastir pomislil, da moža ne sme izgubiti popolnoma z vida, preden ne bo izvedel, kaj vse to pomeni. Vstal je in šel za njim, dokler ni prišel tja, kjer je bil tujec doma.

Sedaj je pastir videl, da tujec niti kočje nima, da bi v njej prebival, ampak da leži njegova žena in otrok kar v votlini, koder razen skalnatih sten ni bilo ničesar.

Toda pastir je mislil, da bo ubogi, nedolžni otrok v votlini lahko zmrznil in čeprav je bil trdosrčen, ga je to ganilo in je sklenil, da bo otroku pomagal. S svoje rame je snel telečnjak, poiskal v njem mehko, belo ovčjo kožo, jo dal tujemu možu in dejal, naj položi otroka nanjo.

Toda v trenutku, ko je pastir pokazal, da je lahko tudi on usmiljen, so se mu odprle oči in je videl, česar poprej ni videl in slišal česar poprej ni mogel slišati.

"Krog njega so tesno stali majhni, srebrnokrili angelčki. Vsak angelček je držal v roki svojo harfo in vsi so glasno peli, da se je to noč rodil Zveličar, ki bo svet grehov odrešil."

"Zdaj je razumel, čemu so bile to noč vse stvari tako vesele, da ni mogel nikomur storiti ničesar žalega."

"In angelčki niso bili samo okrog njega ampak vsepovsod. Sedeli so v votlini in na hribu in pod nebom so letali. V velikih jatah so prihajali in ko so se približali, so obstali in pogledali daleč."

Ampak Karen se je zdelo, da le še ni pravi božič. Nazadnje se je le drznila in prosila učitelja, da bi bral kaj iz domačih evangelijev. Tukaj so! Ne, tega učitelj Berg ni v hotel storiti. Ali vsi so bili zato, naj Karen bere sama. Saj je bila vsem kakor mati.

"Kar sama beri, žena!" pravi Kal. Nato pa se skloni in zastrmi v dlani. Ni si upal pogledati ljudi, kadar se je govorilo o božji besedi.

Da, da. Karen je že rabila naočnike. In tako je sedla s hrbtom proti sveči, ki je bila v steklenici in visoko držala knjigo. Brala je malo boječe,

"Samo vriskanje in veselje in petje in igranje je bilo vseokrog in vse to je videl pastir v temni noči, ki bi ji ne bil poprej ničesar zaupal. Postal je tako vesel, ker so se mu odprle oči, da je pal na kolena in hvalil Boga."

Vesele božične praznike

Uredništvo "Kanadske Ameriške Domovine" je poskrbelo za kanadske čitatelje tega časopisa v božični številki svojo posebno stran, da bi jim na ta način najlepše stisnilo roke za te letošnje praznike miru. Marsikaj se da lepega napisati in marsikaj lepega povedati, toda najlepše so tiste misli in želje, ki jih čutimo pa jih ne znamo izraziti. To so misli in želje in voščila, ki jih ne premorejo kričečbarvne božične razglednice in ki jih ne vsebujejo bleščeče zavita darila, ki jih za te praznike poklanjamo ali prejemamo. To so posvečene plemenitosti globoko v naših srcih, ki o njih Bog daj, da bi se za letošnji božič prebudile iz tistega vseletnega spanja in bi odsevale na naših licih, odmevale v naših voščilih in naših pesmih.

Branje, ki ga je uredništvo Kanadske Ameriške Domovine namenilo za kanadsko božično prilogo tega časopisa, je tako preprosto, da ga bo razumel sleherni bralec. Potrudili smo se

Toda ko je prišla stara mati s svojim pripovedovanjem tako daleč, je zaihtela in rekla: "Toda kar je bil videl pastir, to bi lahko videli tudi mi. Angeli letajo pod nebom vsako božično noč, samo če bi jih mi lahko videli."

Potem mu je položila roko na glavo in rekla: "Zapomni si to, kajti to je tako resnično, kakor jaz tebe vidim in kakor ti mene vidiš. To se ne zgodi zaradi luči in svetilk, tega nam ne kaže luna ne sonce, za to so nam potrebne oči, da spoznamo slavo Gospoda."

(Iz knjige. "Kristusove legende"; prevel L. Potokar).

Fantije na vasi

"Luna sije, kladvo bije trudne, pozne ure že ..."

Večerna sapica pihlja preko vasi in odnaša s seboj glasove fantovske pesmi. Tiho in nepopazno zajema noč naravo in jo oprijnja s svojim temnim plaščem. Na vzhodu vstaja mesec, pokrovitelj ljubečih se src in riše rahle obrise hiš na zemljo. Kraj vasi stoje fantje in prepevajo. Ura je že pozna. Druga za drugo ugašajo lučke po hišah, le tu pa tam še trepetajo medla svetloba skozi zagnjena okna. Hladna jesenska noč je in ljudje radi legajo zgodaj spat. Tudi jim celodnevno delo ne dovoljuje ponočnega razvedrila. Fantje pa, ta cvet vasi, mladi in nikdar utrujeni, ki se razvije šele ponoči, tem fantom se ne mudi spat. Zato je pa še zjutraj čas, si mislijo.

V stolpu je udarila ura. Fantje so prislunili. Štejejo udarce. Enajst je. Kmalu bo čas. Dajmo še eno, da bo prej minilo. Skozi vas je zadonela nova pesem in zaplavala nova melodija: "Na okno prav nalahno bom

potrkal, da se mamca ne zbudi ..."

Glasovi še plavajo nad vasjo, a fantov ni več. Kakor na ukaz nevidne sile so se razgubili med hišami. Na vas je legla tišina. Vse luči so ugasnile. Mesec se je premaknil više in jasneje posijal na zemljo. V sencih hiš tiho hodijo fantje. Lahen žvižg, morda pritajen glas ali kamenček ... in že se odpirajo okna. Tu se malo pogovorijo in zasmejejo. Čeprav so drugače ure dolge, toda tu tako hitro mine čas. Vsak trenutek, pa naj bo še tako kratek, jim je dragocen, kajti ljubezen je pač nepremagljiva.

Mesec bo že skoro zašel in prvi petelini se bodo že kmalu oglašili po vasi, ko so se pričela okna zapirati in fantje poslavljati. Počasi odhajajo vsak na svoj dom. Kako bodo zjutraj vstali, na to ne mislijo.

Zopet je dan. Vsakdanje delo zabriše sled nočnega življenja, le sladek opoj, ki je ostal v srcih, budi spomin na lepoto preživelih trenutkov.

Johan Bojer:

Božič na preriji

Bliža se božič in oni, ki nimajo družine, se ga bojijo. Živijo kakor v kaki ribiški koči. Erik je sam. Morten je sam. Ali naj tudi na sveti večer sedijo sami in jedo večno kašo z mlekom, ali pečeno slanino in krompir? Ko bi imeli vsaj kruh! Morten je poskušal peči klobase in kruh, pa ni ničesar napravil. Peč za to ni primerna. Ko bi imeli vsaj kak slanik ali grilžaj nasoljene polenovke. Podnevi hodijo zamišljeno okrog. Spomini jih delajo otožne. Vožnja s sanmi v cerkev na sveti dan, povabila, in predvsem zvonovi, ki zvonijo na sveti večer, mati in bratje in sestre okrog mize. Da, da, zdaj je tisoč milj do tja.

Ali na sveti večer sta fanta iz Skareta gazila od sosedu do sosedu in jih vabila v goste.

V goste? K ljudem iz Skareta? Toliko, da se niso smejali. Ali so mogli to sprejeti? S čim pa naj bi jim v tej koči postregli, kjer je bilo že toliko ust?

Ali Karen je imela čisto vest. Za božič so zaklali prašiča, sicer ni bil prav velik, ampak bil je vendarle okrogel in težek. Na sveti večer je dobro oskrbela krave in vole. In tudi hišnega duha ni pozabila, postavila mu je v hlev latvico mleka. In ne da bi kdo kaj slutil, je imela skrit škarnicelj riža in lonce sirupa, odkar so se tukaj naselili. In tako stoji Kal na sveti večer pred kočjo in gleda, kako prihajajo gostje. Ola Vatne je daleč spredaj, gre pred voli in išče poti med snežnimi zameti. A živili se kljub temu pogrezajo globoko v sneg. Na saneh sedi Elza,

zavita v vso obleko, kar je imata, prav v sredi pa tiči otrok. "Dober večer. Srečen božič. Ali imaš kaj prostora za vrole?" "Mislim, da bo že. Pozdravljeni!" Morten jih preseneti s tem, da pride na svojih novih smučeh. Per Foell gaji pred Ano in nosi otroka zavitega v kožuh. Nekaj časa traja, preden se otrepejo. Ko so nazadnje vsi zbrani, je kočja polna do zadnjega kotička. Otroke iz Skareta so spodili na posteljo, kjer sedijo v novih oblekah in imajo pred seboj nekaj dobrega za tolažbo. Srečen božič!

Na peči stoji velik lonec in ženske takoj opazijo, da se kuha v njem mlečni riž, prava božična jed iz domovine. In res, ali niso postavili na malo mizo krvavih klobas s slanino, vkuhanega sadja in sirupa. Ampak Karen, Karen, zadoni od vseh strani. "Da, da, zdaj si kar potestrite, prosim!" pravi ona. Pa saj ne more biti nobenega govora o tem, da bi imeli vsi pristo-

ra pri mizi, en del gostov mora sedeti ob strani in gledati in čakati, dokler prvi ne skončajo. Ali vendarle je božič. "Zdaj se morate okrepčati!" pravi Karen, ki stoji ob peči in jih gleda. Kal pa sedi na postelji in pristavi, da je mrzlo — da je najbolj jesti in si ogreti želodec. O čem naj bi govorili, če ne o znanih v domačem kraju, odkoder so vsi prišli. Nocoj so bili doma pač v cerkvi. In ko so govorili o cerkvi, je nastala za kratek čas tišina. Bilo je, kakor bi vsi poslušali. Ali zunaj iz snežne puščave ni bilo slišati nobenega zvonjenja.

Ko so popili kavo, je učitelj Berg vstal in deklamiral Ibsonove in Velhavenove pesmi. Razumeli so jih vsi, stari in mladi. Morten Kvidal je čutil, da mora tudi on kaj prispevati. In tako je povedal nekaj iz Bjoernsona, kar je znal na pamet: O drevesih, ki so hotela obleči skalo. Nato je

spet vse potihnulo. Nihče se ni nikamor ozrl. Ta slika ljubezni do domovine je tako čudno učinkovala, saj so vendar vsi šli svoja pota. Nazadnje so zapeli, z učiteljem Bergom na čelu, narodno himno "Ja vi elsker". Ola Vatne je pel drugi glas. Koča je bila polna pesmi.

Ampak Karen se je zdelo, da le še ni pravi božič. Nazadnje se je le drznila in prosila učitelja, da bi bral kaj iz domačih evangelijev. Tukaj so! Ne, tega učitelj Berg ni v hotel storiti. Ali vsi so bili zato, naj Karen bere sama. Saj je bila vsem kakor mati.

"Kar sama beri, žena!" pravi Kal. Nato pa se skloni in zastrmi v dlani. Ni si upal pogledati ljudi, kadar se je govorilo o božji besedi.

ampak pošteno in starinsko. Izpostavila ni nobenega oklepaja, ki se je nanašal na sveto pismo (Janez XV-XX. Marko III-VII). Sedeli so tesno drug ob drugem in poslušali. Karen je napolnila majhno kočjo z dobro starinsko božično svečanostjo. Domači evangeliji in hišna mati lepo pristojijo drug drugemu.

Nazadnje morajo seveda zapeti še cerkveno pesem. Antonu Norengu se glas precej tresel. Misli, kako je bil pred dvema letoma doma pri materi. Ali Pavlina si je za nocoj okrasila svojo plavo kito z modrim trakom in njemu se zdi, da nikoli ni videl ničesar lepšega.

Ko so gostje nazadnje odšli, je sijal mesec. Ali učitelj Berg in Anton sta kljub temu prižgala svoji svetilki in hodila spredaj. Za njima so šli po vrsti drugi skozi sneg. Malo dalje so videli Ola Vatneja, vola in sanmi vračati se po isti

vijugasti sledi, ki jo je bil napravil na poti z doma.

"Lahko noč!" kličejo drug drugemu. "In hvala lepa za nocojšnji večer."

Učitelju Bergu je bilo ne navadno pri duši. Ola ga je bil vprašal, ali bo prišel in krstil otroka. Ali naj bi se spet smejal? Ne, na tak večer ni mogel odreči. Ampak, ampak ...

Drug za drugim so zavili vsak na svoj dom. Ko je Morten Kvidal prišel do svoje kočje, je nekaj časa postal pred vratmi. V jasni mesečini noči je videl tako daleč okrog sebe. Ali druge kočje so že spet izginile v snežnem morju. Nikjer ni bilo nobene luči. Ledeni kristali so se lesketali na neskončni ravnini, ki je valovila, neprenehoma valovila v snegu in mesečini. Ne, slišati ni bilo nobenih cerkvenih zvonov, le prerijski volk je samotno tulil proti mesecu. — (Iz romana: "Izseljenci")



Joliet, Ill. — Neglede na to, da se mi leta nabirajo in da vem, da sem z vsakim dnevom starejši — o Božiču se pa počutim vedno mladejši. Ob mislih in spominih na mlada leta se mi zdi, da se vsaj v duhu zneblim starosti in zasanjam v mladost, ki pušče in dolgočasne stvarnosti ne pozna, marveč plava rada nekje v oblakih in uživa v svojih lepih domišljah. Yes, taka je mladost.

Ob blaženem spominu na rojstvo Božjega Deteta, se pa človek še posebno rad vrača nazaj v mlada leta. Saj je bilo o Božiču tako lepo med domačimi, pod domačo streho. Spominjam se naše lepe Belokrajine. Gori od gorjanskih vrhov, pa kar so nesle oči doli preko Kolpe v hrvaška brda, grebene in nižave, na vse plati je kril našo lepo zemljo en sam sneženi prt. Vsa Belokrajina je zgledala, kakor ene same božje jaslce, obrnjene proti nebu. Božič je nam prinesel kratke dneve, dolge in temne noči, prepojene z bledim svetom. Ko je sijal mesec, je bil svet navadno mrzel, jasen, tajinstven. Vasi so zgledale še manjšše, kakor so bile v resnici, dreve je bilo sklonjeno pod belo odejo. In kar je bilo najlepše: povsod je bil mir, povsod tišina.

Po domovih je bilo take dni prečudno lepo. Besede, pogledi in srca — vse je bilo nekam tako toplo. Vse preprosto in zapupno. Otroci in odrasli smo z enako ljubeznijo in otroško vero gradili jaslce in razvrščali pastirčke okrog njih.

In na sveti večer! Oh, kako je bilo lepo. Tolkli smo orehe, se pomenkovali, molili rožni venec. Približala se je polnoč. Zunaj so peli zvonovi in vabili k fari k polnočnici. Od gorjanskih vrhov, daleč tja proti jugu in vzhodu v hrvaško plat so se razlegali glasovi zvonov iz naše lepe Belokrajine. Z grčev, s polj, iz logov, iz vasi in mest — od vsepovsod so plavale melodije, zrak je brnel ubrano, da bi človek kar stal in ga neprestano poslušal. In potem so se pojavile po cestah in potih iz vseh belokranjskih vasi plamennice, s katerimi so svetili ljudje, ki so šli h polnočnici. Kakor ena sama božja procesija z gorečimi lučmi se je pomikala od vseh strani k svojim farnim cerkvam. Bože mili, lepo je bilo, kakor da je Belokrajina postala košček nebes. In napolnile so se cerkve, zagorele so luči, oglasile so se orglje in petje, izpred oltarja se je dvignil dim kadila in je počasi z vonjem napojil svetli prostor. Gospod se je rodil, v nas se je zopet rodil.

Ko smo se vračali, smo čutili gorkoto v dušah. V njih ni bilo bojev, samo sonce je sijalo. Tako sem čutil enkrat mlad in zdrav na lepi belokranjski zemlji.

In danes? Kako je zdaj tam na tistih lepih tleh belokranjske zemlje? Ali bodo tudi na letošnji Božji tako srečni, kakor smo bili mi tedaj v naših časih? Nekateri bodo, ki so se ohranili v sebi moč vere. Drugi, ki so svetlinje vere poteptali in tajijo Boga, ne bodo čutili prijetne božične toplote. Tega so si krivi sami. Bog je dal človeku pravo voljo in ta lahko izbira po svoji prosti volji, slabo ali dobro, kar si izbere to ima. Kratko: ko kar si postelje tako spi. To načelo velja za vsakega.

Res je, mnogo trpljenja na svetu so krivi gotovi elementi, ki bi radi povsod odrinili Boga proč, pa sebe postavili za malika, da bi jih častili in slavili. Toda če tudi se to posreči nasprotnikom vere in Boga marsikje,

enega monopola nimajo, v srce ti ne morejo videti in v srcu lahko proslavlja Božič in Kristusovo rojstvo vsakdo, ki na vero svojih očetov in mater še ni pozabil. Mi pa, ki dihamo zrak svobode v svobodni Ameriki se spomnimo v svojih toplih prošnjah in molitvah tudi naše lepe slovenske domovine in molimo za njo, da bi črna temo nasilnega komunizma že skoraj pregnalo toplo sonce krščanstva, ki ne sije nikoli tako toplo, kakor baš o Božiču, ko se nam rodi Kristus — Odršenik.

Bog daj srečen Božič vsem! Zdaj pa pogledjmo malce na dogodke po svetu in okrog nas. Kar se tiče obhajanja Božiča istega lepo obhajamo vsako leto tudi pri nas pri sv. Jožefu. Imamo veličastno slovensko cerkev, ki je ponos vsemu mestu in dela neminljiv časten spomin našim slovenskim pionirjem, ki so jo s svojimi žulji postavili. Slovenski pionirji v Jolietu so bili večinoma iz Belokrajine, zelo dobri in verni ljudje. Med tem, ko se je nasprotnikom posrečilo marsikje vgnezditi, da so širili svoje razdiralno delo, naša nasebina sv. Jožefa je ostala trdna Petrova skala in v njej je vedno cvetelo zdravo katoliško življenje, ki je blagodejno vplivalo na vse Slovence po Ameriki. Imeli smo tudi vedno dobre vnete voditelje duhovnike, kakor jih imamo hvala Bogu še danes, ki so pazili, da je vera naših očetov in mater vedno bila v bujnem razcvetu med našimi ljudmi. Čast in slava jim!

Na tem dobrem slovenskem polju pri nas je pognala svojo rast tudi naša najodličnejša slovenska podporna organizacija Kranjsko Slovenska Katoliška Jednota, ki je vsemu našemu slovenskemu katoliško - narodnem življenju mogočen svetilnik. Koliko dobrega je že storila ta ustanova — kdo naj bi to opisal! V kolikih slučajih že so slovenske potrebe po tem in onem trkale na vrata te odlične ustanove, se našteje ne da. Pa nobena resnična in podpora vredna potreba ni bila zavrnjena in ni odšla izpred duri Kranjsko Slovenske Katoliške Jednote praznih rok in brez potrebne tolažbe. Slovenci, pa naj bodo to novi, ali potomci slovenskih pionirjev v Ameriki bi tega nikoli ne smeli pozabiti. Upajmo, da ne

bodo, ampak da bodo prapor K. S. K. Jednote vedno visoko nosili in pospeševali njen napredek. K. S. K. Jednota to v polni meri zasluži! Naj gre iz naših src tudi njej iskreno božično voščilo, kot dobri materi: blagoslovljen in srečen Božič ji! Vsaj dobro besedo ji dajmo.

V družabnem oziru jadramo Slovenci v nekakem dvokrilnem letalu naprej. Stari, kolikor je še nas, smo s svojimi mislimi v času, v katerem smo živeli in kovali življenje mi. Naši mladi so seveda v drugem krilu sedanja novodobnosti, pa Amerikanci so. Razumemo se pa dobro in lepo vozimo skupaj. In tako je treba in drugače se tudi ne da. Drug drugega moramo spoštovati, upoštevati in drug drugega pomagati, pa se vse zapreke premagajo. Slovenski pionirji so veliko žrtvovali, veliko naredili in odlično uspeli v svojih podvzetjih. Njihovi potomci pa njihovo delo nadaljujejo, če tudi po svoje, a nadaljujejo ga s ponosom in baš to gradi naprej višje in višje časten spomenik slovenstvu v Jolietu. V tem duhu in po tej poti hodimo naprej.

Državni urad države Illinois, ki pobira državni davek na gasolin je za mesec oktober izročil mestu Jolietu delež \$18,125.00. Ta denar gre za vzdrževanje in gradnje cest. Kaj ne, po centih pobirajo, pa se že v enem samem mesecu naberejo lepi tisočaki. To pa tudi kaže, koliko v sodobnosti ljudje požgejo samo v avtomobilih in trukih gasolina. Koliko ga še po vsej Ameriki! Yes, America surely is on the wheels.

V službi Strica Sama se nahaja več slovenskih fantov. Od teh jih je nekaj v Koreji na bo-

jiščih. Pvt. Robert Juričič, s Hickory Street, je pred kratkem dovršil petnajst tedensko vežbanje v Brekenridge taborišču v Kentucky. Zdaj pa je nastavljen kot accountant v vojaški bolnici v Hot Springs, Ark. — Mladi John Vogrin, ki služi v mornarici v korejskih vodah, pa je bil te dni povišan kot iskušen topničar na ameriških križarkih Helena.

Znani hrvatski pijonir John Bauc, star 73 let je pred nekaj dnevi umrl v bolnišnici sv. Jožefa, po daljši bolezni. V Jolietu je bival nad 45 let in bil aktiven zlasti prejšnja leta pri hrvatski cerkvi sv. Marije na Broadway. Naj počiva v miru!

Pozno je in čas, da rečem temu pisanju in vam dragi čitatelji lahko noč. Obenem pa vsem prav zadovoljen in vesel Božič! Tone s hriba.

“Slovan” pride na St. Clair Ave.

Cleveland, O. — Na številne prošnje naj bi pevsko društvo “Slovan” priredilo koncert v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave., smo pričeli razmišljati o tem, da bi bilo to res dobro, ker ne bi bilo treba šentklerčanom tako daleč hoditi. Sklenili smo, da bomo ustregli tem prošnjam. Koncert se bo vršil dne 1. februarja 1953 v Slovenskem narodnem domu. Za

Vaša garancija za najboljšo je...

MONCRIEF

GRELNI IN PREZREČEVALNI SISTEM

PLIN OLJE PREMOG

THE HENRY FURNACE CO., Medina, Ohio

Samo še nekaj dni je do Božiča!



Obiščite nas za vaše predbožične nakupe! Mi vam bomo kupljene predmete dostavili pravočasno na dom do BOŽIČA!

ZA VSAK NAKUP DOBITE EAGLE ZNAMKE Grdinov koledar za 1953 — zastoj!

ODPRTO VSAK DAN (razen nedelje) DO BOŽIČA DO 9. URE ZVEČER

A. GRDINA & SINOVI

FURNITURE DEALERS and FUNERAL DIRECTORS 15301 Waterloo Road KEnmore 1-1235

POZOR!

POZOR!

IZŠEL JE ROMAN

JUTRO BREZ SONCA

SPISAL IVAN JONTEZ

Nepozaben roman o nežni ljubezni dveh mladih ljudi, njunem gorečem idealizmu, njunem požrtvovalnem boju za svobodo in pravico in njuni neomajani veri v končno odrešitev njihovega ljudstva, ki se odigrava v mračnem, z nevarnostjo nasičenem ozračju sodobne Ljubljane.

Prav primerno darilo za vsako priliko!

Cena trdo vezani knjigi na 274 straneh s krasno umetniško naslovno sliko na platnicah (na levi) je \$3.00, po pošti \$3.25 in po pošti v Kanado \$3.50. Denar je treba poslati z naročilom. Knjiga se naroča pri:

TRIGLAV PUBLISHING,

1107 E. 74. st.,

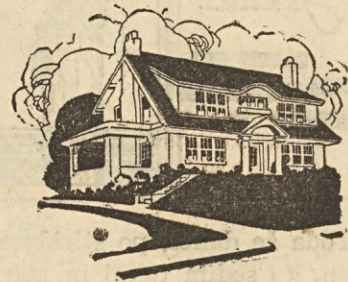
Cleveland 3, O.

AMERIŠKA DOMOVINA,

6117 St. Clair ave.,

Cleveland 3, O.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO VAM ŽELI



JOSEPH GLOBOKAR

REAL ESTATE HOUSES - LOTS - FARMS

986 E. 74th St.

HEnderson 1-6607



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO 1953 ZELI VSEM SVOJIM ODJEMALCEM

OHIO STATE CHAMPION

R. KOZAN 6506 St. Clair Ave.

FRANK ARNSEK

10201 Prince Ave.

VU 3-6315

GROCERIJA in MESNICA

Priporočamo se za nakup raznega svežega in doma posušenega mesa, klobas, šunk ter fine sveže grocerije po zmerni ceni

Vsem skupaj želimo vesele božične praznike in srečno novo leto 1953!

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO VAM ŽELI

JOSEPH ZELE IN SINOVI

POGREBNI ZAVOD

6502 St. Clair Ave.

EN 1-0583

COLLINWOODSKI URAD

458 E. 152nd St.

IV 1-3118

Avtomobili in bolniški voz redno in ob vsaki uri na razpologo. — Mi smo vedno pripravljeni z najboljšo postrežbo.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO VSEM PRIJATELJEM IN ZNANČEM

MARY A. SVETEK

POGREBNI ZAVOD

478 E. 152nd St.

KEnmore 1-3177

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ZELI VSEM SORODNIKOM, PRIJATELJEM IN ZNANČEM TER NAROČNIKOM AMERIŠKE DOMOVINE

JOŽE GRDINA

6113 St. Clair Ave.

Cleveland 3, Ohio

ter se zahvaljuje vsem za številne božične pozdrave in voščila potom božičnih kartic in pisem. Iskrena hvala vsem!

ROGEL in SIN

6526 St. Clair Avenue

KROJAČNICA in ČISTILNICA OBLEK

Zeliva vesele božične praznike in srečno novo leto vsem skupaj!

J. S.:

Karel Mauser

"PUNTAR MATJAŽ" je prva Mauserjeva knjiga, ki je izšla pri celovski Mohorjevi družbi, in sicer pod psevdonimom Klemen Hobjan. Mimogrede naj pripomnim, da je Hobjan nekliški primek njegove žene Mimice. Mohorjeva družba jo je izdala kot 3. številko svojih Družinskih večernic za leto 1950. Naslovno podobo je narisal Ivo Žitnik. Strani 93.

Zgodba ima podnaslov "povest iz časov kmečkih puntov in turških bojev." Značilno je, da ji je pisatelj sam, podobno kakor je storil dr. Jakob Sket pri "Miklovi Zali," ki ji je pripisal "zgodovinski dodatek," napisal značilen uvod brez naslova, kar sicer doslej še ni storil pri nobenem delu. Tu beremo med drugim: "Vem: Miklova Zala je koroško srce. Okrog tega srca se drenja vsa koroška zemlja. Vendar sam skušal zbuditi košček preteklosti iz časa Miklove Zale. Utrinek je samo, droben utrinek, kako so praočetje naših očetov trpeli, garali, kako so delali grajski gospodi in se ob turških napadih skrivali po gozdovih, kako so modrovali pod vaškimi lipami in z vdanostjo čakali na lepše čase. Vse, kar je nekoč tepalo turško kopito, danes še živi. Lepa Dholica in Ravne, Podkloster in vsa Ziljska dolina, Rož in Podjuna. Ni prav, da slepi hodimo čez koroško zemljo, ki skriva v sebi toliko lepote in toliko bridkosti. Bodimo veseli in srečni, da je na Koroškem vzcvetelo srce Miklove Zale! Bodimo pa ponosni tudi na ponosnega Puntarja Matjaža, ki je s Kako-ve strmel proti Zilji, ločen od žene in Matjažka, ter sanjal o svetli pravici!"

"Puntar Matjaž" je prvo Mauserjevo delo, ki je vzeto iz slovenskega koroškega okolja. Pobudo zanje mu je dal profesor dr. Joško Tischler. Ta je bil tisti, ki ga je popeljal v Dholico, da si je ogledal pisatelj, kaj vsebuje tamkajšnja slovenska župnijska kronika; z njim je iskal po gozdovih nad Porečami ob Vrbskem jezeru razvaline gradu Leonštajn, z njim je bil v obmejnih Ravnah, od koder je tako čudovit razgled proti Trbižu in dalje po naši slovenski Kanalski dolini itd. Pisatelj je hotel dobiti v roke zlasti kroniko župnika Jakoba Unresta, ki je bil pastirval "v slovenski župniji Teholici nad Porečami ob Vrbskem jezeru" in ki je kot sodobnik popisal takratni koroški kmečki punt in turški vpad v Ziljo 1478. V celovškem muzeju te kronike z dr. Tischlerjem nista dobila, dejali so, da je na domu gospoda ravnatelja muzeja. Pisatelj Mauser je ni dobil v roke, pač je prof. dr. T. smel iz nje prepisati, kar vsebuje kronika o imenovanem kmečkem punktu in turškem vpadu.

Iz Unrestove kornike je prvi literarno zajemal dr. Jakob Sket za svojo "Miklovo Zalo," toda njega je v prvi vrsti zanimala ljudska zgodba, ki jo je v različnih variantah imel priliko slišati med Rožani o Miklovi Zali. To je pesniško predelal in jo postavil v zgodovinski okvir dogodkov leta 1478. Razumljivo je, da Mauserja rožanska ljudska zgodba o Miklovi Zali literarno ni več zanimala, zato pa se je poslužil prav vsega zgodovinskega gradiva, kolikor ga vsebuje Unrestova kronika o punktu in turškem vpadu.

Mauser ni nobenega zgodovinskega podatka iz kronike v svojem literarnem delu zavestno presukal ali spremenil, edino kar je pri literarni obdelavi zgodovinskih dejstev manjkalo, je pesniško dopolnil. Tako vsestransko velja, kar je v uvodu zapisal: "V puntarju Matjažu sem segel v petnajsto stoletje, ko so se nad kmeta zbrali vsi križi in vse težave. Turki, kobilice in punt. Kmet, ki ni mogel prav dihati, bi se rad postavil na no-

ge, toda gospoda in Turek mu nista dala do sape. Čudnega nič, da je v preprostem kmetu zavrelo in da se je skušal postaviti proti obema."

"Punt ziljskih kmetov, ki so tvorili jedro, se je žalostno končal, kakor so se končali žalostno vsi kmečki panti. Kmetje, navajeni na oranje in sejanje, niso bili kos redni vojski, ki je s silo zatrla prve plamene. Kar pa je pri upor ziljskih kmetov posebno bridko, je to, da ga je razbila turška sablja. In kar je ostalo živega, to so pogoltnili gradovi. V temnicah so umirali kmetje."

"Matjažovo ime je zgodovinsko, zakaj v kroniki župnika Jakoba Unresta je zapisano, da je borbo s Turki na Kakovi (pri Sketu: Kokovem!) vodil ta preprosti upornik. Kar sem mogel zgodovinskega dobiti, to sem v tej povesti uporabil. Razvaline leonštajnskega gradu, razvaline podklosterskega samostana in gradu v Podvetrovem bi vedele veliko povedati. Zakaj mrtvi kamni večno govorijo."

Ni danes slovenskega koroškega človeka, ki ne bi poznal Mauserja vsaj po njegovem literarnem delu, veliko jih je, ki ga poznajo tudi osebno in se čutijo zaradi tega srečne. S svojim "Puntarjem Matjažem" se je Mauser postavil dostojno ob stran dr. Jakoba Sketa z njegovo "Miklovo Zalo." Miklova Zala živi danes prav za prav samo še na odru in v še vedno živem ljudskem izročilu, "Puntar Matjaž" pa živi zaenkrat v prvi vrsti samo v knjigi. V veliko čast zlasti slovenskih koroških rojakov moram povedati, da so to knjigo naravnost razgrabili, ko je izšla leta 1950., dasi jo je Mohorjeva družba natisnila razmeroma v veliko večjem številu, kakor — pa je imela takrat udov. Danes je ne dobiš na trgu nikjer več, celo pisatelj sam nima nobenega izvoda.

Preden preidem k naslednjemu Mauserjevemu delu iz slovenskega koroškega življenja k "Zemlji", še dve, tri pripombe k njegovemu "Puntarju Matjažu". "Puntarja Matjaža" je Mauser napisal čisto realistično in je tudi zaradi tega tako užgal. Konec sam pa je simboliziran, da, preveč simboliziran, da kar nekam moti. Pisatelj se tega danes sam zaveda. Zgodbo naj bi bil zaključil s prihodom Matjaža in njegovih dveh najzvestejših tovarišev, Vida in Smrečnikovega, na mejo Zilje pri Kakovem, da vidijo vsaj od tam še enkrat dom, preden se podajo v Benečijo. Odpasti bi moral končni Matjažev vizionarni samogovor. — Ko sva pred kratkim s pisateljem govorila o tem, mi je dejal, da je storil tako zaradi Korošcev. In sem mu dal do neke mere prav. Kdor je bil tam, ga razume.

Bralce "Puntarja Matjaža" utegne razveseliti naslednje: Ko je Mauser napisal "Puntarja Matjaža" takšnega, kakršnega imamo danes pred seboj, je mislil že tudi na drugi del Matjaževe zgodbe, ki ga utegne nekoč še napisati. Pisatelj je namreč namenoma "poslal" Matjaža, Vida in Smrečnikovega v Benečijo, da jih bo nekoč lahko pripeljal domov na Ziljo kot osvoboditelje. Odtod Matjaževe poslovilne besede konec sedanje zgodbe: "Odpri bomo vsa vrata ječ. Na stečaj bomo odpri vrata, za katerimi je zaprta pravica". — Pri tem se človek ne hote spomni Finžgarja, ki je, kot je povedal menda ob svoji 60-letnici, podobno pustil svojega Iztoka v romanu "Pod svobodnim soncem" še živega, da bo v nadaljnjem delu romana sprejel krščanstvo, Finžgar pa da bi na ta način dobil pri-

ložnost, da ob tem literarno obdela največje obdobje v zgodovini našega naroda naše pokristjanjenje. Finžgar tega doslej še ni storil in najbrž tudi ne bo, morda pa bo Mauser glede svojega Matjaža bolj literarni mož-beseda.

Za nameček bodi še tole povedano: večina imen v "Puntarju Matjažu" ni izmišljena. So to prava resnična zgodovina, skaj imena, ki se jim upravičeno čudimo zaradi njihove slovenske pristnosti. Pisatelj jih je nabral iz onodobnih koro-

ških urbarjev, ko je iskal v njih podatkov o desetini, tlaki, itd.

Ko se je Mauser pripravljal, da napiše zgodbo o slovenskem koroškem kmečkem puntarju Matjažu, mu je mnogo odkrila tudi zgodovina slovenskih koroških župnij, ki jo je napisal rajni župnik Blaž Singer.

"Zemlja", povest iz Ziljske doline. Izdala in založila Družba sv. Mohorja v Celovcu. Strani 79. Na zadnji strani je razloženih nekaj pristnih koroških slovenskih besed, ki jih

srečamo v povesti. Naslovno stran je narisal Dušan. Kdo se skriva tu, ne vem.

O "Zemlji" sem v Ameriški Domovini" že pisal, in to kmalu potem, ko smo jo dobili semkaj v Ameriko. (Glej AD z dne 1. febr. 1951.) K onemu naj tukaj dodam še nekatere stvari.

Kakor je k "Puntarju Matjažu" v neki smeri največ pripomogel dr. Tischler, tako ima pri "Zemlji" župnik z ziljske Bistrice gospod Tone Kuhling, prava pravcata koroška sloven-

ska pesniška duša, svoj poseben delež. Mauserju je v veliki meri pomagal odpirati pogled v ziljsko ljudsko dušo. Pisatelj je bil večkrat njegov domač gost. Mnogo in prav po domače sta govorila in si tudi dopisovala odnosno si tudi še danes. Tudi večji del ziljske zemlje si je Mauser ogledal v Kuhlingovem spremstvu.

Čudovito je, kako ta koroški slovenski župnik ljubi svojo zemljo in svoje ljudi! Pa se mi zdi, da so vsi koroški gospodje takšni, sicer ne bi no-

sili v tolikšno ljubeznivo silnih žrtev, ki jih jim nalagajo razmere.

Se par besed k povesti sami. Kdor ni imel prilike, da bi sam videl ziljsko štehanje in slo-viti visoki rej pod lipo, pa ga vsaj približno doživeti, naj prebere "Zemljo".

Bilo je na binkoštni ponedeljek 1950. Bistriški župnik gospod Kuhling naju je s pisateljem povabil, da ga obiščeva ta dan. Vse, kar sva takrat videla in doživela pri njem na Bistrici, vse dobiš v

Vošcite VESEL BOŽIČ! z DARILI od BRODNICK BROS.

Say "Merry Christmas" to the whole family with

The Royalty Line

Built for perfect performance through the years!

ZENITH Quality TV



Model 2258

Izberite ZENITH, ker je to danes najbolj popolen TV aparat

Z popolnoma novim "K-53" ogradjem vam danes ZENITH daje perfektno sliko, ki jih drugi aparati ne bodo dosegli še mnogo let! En milijon dolarjev je bilo potrošenih na poizkuse in izdelavo za izpopolnitev tega novega ZENITH aparata. . . da bi tako podali predstavo slik boljše kot je bilo kdaj prej! Oglejte si aparat še danes! Samo v ZENITH aparatu boste našli te-le EXTRA posebnosti:

- Sedaj so slike 20% bolj svetle, brez bleska in dobro reflektirajo
- Sprejem na razdaljo je 25% večji — to je dokazano z preizkusi!
- Ima avtomatično izbiro postaj za lažjo in takojšnjo regulacijo
- Ugrajene so priprave za UHF
- Ima novo Radionic kontrolo glasu

Pokličite in napravimo v vašem domu BREZPLAČEN poskus!

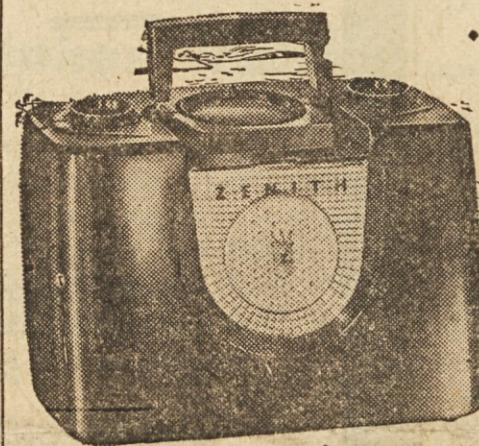
21" (246 kv. inč.) SLIKA

\$349.95

(Vključuje Fed. davek, 1 leto tube in 90-dni parts garancijo)

Obiščite BRODNICK BROS. Pri nas lahko kupite TV aparate pod najbolj ugodnimi cenami in pogoji!

ZENITH TV or RADIO



NEW ZENITH

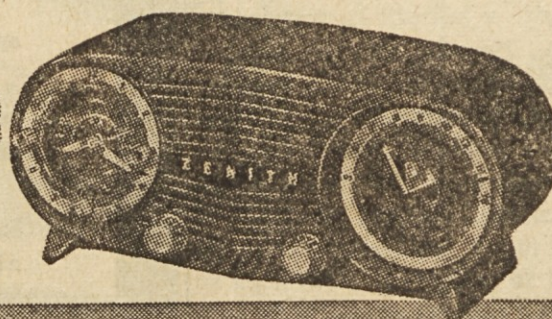
"HOLIDAY"

SUPER-POWERED PORTABLE

From the World Leader in Portable Radios—the all-new "Holiday"—an ultra-modern beauty with terrific tone and powerful Long-Distance* reception! Brings in programs you want to hear. Tunes on top from front or back of set. ZENITH QUALITY makes the difference. Completely new design, beautiful from any angle! AC, DC, Battery. Black, Maroon, Grey plastic.

\$39.95

We Have It!



NEW ZENITH CLOCK RADIO

WITH COSTLY BIG SET RADIO FEATURES!

The masterpiece of them all! With Zenith's costly console radio features—powerful Zenith-built speaker, famous Zenith Long-Distance reception. Turns programs on and off automatically. Operates small appliances. Lifts the clock radio into a new high bracket of quality and value! Ebony, Walnut, Ivory, French Green or Dawn Grey plastic cabinet.

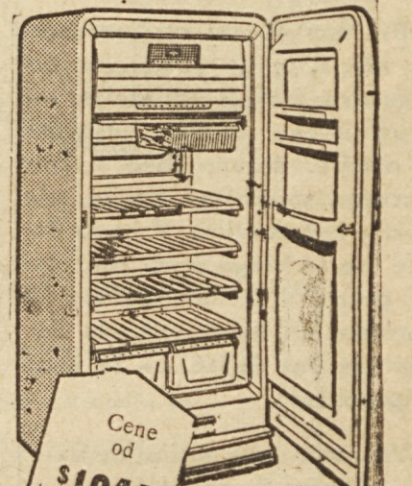
34.95

See and Hear It



TRGOVINA ODPRTA: VSAK VEČER DO BOŽIČA DO 9 URE!

DARILO ZA VSO DRUŽINO!



CYCLAMATIC FRIGIDAIRE

Zmrzovalnik in hladilnik obenem!

Cyclamatična odvajanje v hladilniku!

Na ven se premikajoče police!!

Nova Cyclamatična ravnomerna hladnота!

Oglejte si ta novi Cyclamatičen Frigidaire že sedaj! Oglejte si tudi nove modele De Luxe, Master, in Standard—Gornji model \$448.75

BRODNICK BROS.

APPLIANCES & FURNITURE STORE

16013-15 WATERLOO RD.

IV 1-6072—IV 1-6073

Poslužite se našega "Lay-A-Way" plana pri nakupu pohištva ali drugih potrebščin za vaš dom!

KAREL MAUSER

literarni obliki v knjigi. Bistrica je bila ta dan kakor panj, preden zaroje čebele.

"Fantovska konta se zbira", piše Mauser. "K maši bo treba, da bo števhanje, kakor se spodobi. Zali so števovci ... Kontar nese k maši Štefan vina, ki je okrašen z migelco. Števovci z dečvami gredo v cerkev. Maša se začne. Joj, kako je dolga. Mlada srca hrepene pod lipo, gospod župnik pa so danes tako počasni. Vendar je le pri kraju. Števovci so že pod cerkvenim orehom. Domala vsa fara je okrog fantov."

"Zakaj bi jes kristjan na bil ..."

"Tako pojo, kakor so nekoč stari peli. Zdaj godba udari svojo. Noge se kar same privzdignejo. Mladež pritiska okrog štantov." Itd., itd.

"Štebeh na vasi čaka. Trdno je postavljen. Sodeč z obranči je skrbno narejen. Krepko bodo morali udarjati števovci, da bodo doge popustile. Deset števancev je. Nekajkrat bodo morali jezdit ob lipo, da se bo sodeč sesul."

Popoldne. Od lipo pa tja do začetka vasi je taka gnječa, da je komaj kaj prostora za težke kobile. Petrov oca sodojo. Važno stoje ob štehu in komaj kaj požobarijo z Mojco ob strani. Zdaj je godba udarila števovski kalop ... Čof po barigelci! ... Pet barti so jahali, toda obranči so zdržali. Ko so šestič zajezdili od lip, se je sodeč vrtel kakor kolo. Nante se je s stisnjenimi zobmi pogladil od lipo, rinil tik ob štehu in zamahnil z vso silo. Doge so se sesule, obranči so padli, vrisk se je dvignil od lipo in se sprenesel čez vso množico ... Potlej so lovili obranče. Petrov oca so vzeli v roko števovski krančelč. Števovci so že vedeli, da ga bo dobil Nantej na svoj

PRIDITE PO BOŽIČNA DARILA V

Anžlovarjevo Irgovino
6214 ST. CLAIR AVE.

Pri nas dobite vsakovrstnega blaga, ki je pripravno za vašo družino ali prijatelje. — Lepe obleke za žene, dekleta in otroke. Ravno tako vsakovrstnega spodnjega perila, nogavice in rokavice. Pri nas dobite vse to blago v eni sobi. Če pa greste v mesto, morate iti v sedem ali devet sob, da dobite vse kar želite. — Se vam priporočamo.

Voščimo vsem našim odjemalcem in prijateljem vesele božične praznike in srečno novo leto!

A. ANZLOVAR.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE!

Srečno, veselo, zadovoljno, zdravo novo leto vse skozi želim vsem mojim dobrotnikom (cam), prijateljem (cam), in znancem (kam).

Mary Bradač
1200 Norwood Rd.

Mr. in Mrs. Anton in Jennie Lužar

1035 E. 69 St.

ZELITA IN VOŠČITA VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM PRAV VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE in SREČNO NOVO LETO

števhan. Tri barti so jezdili, toda Petrov oca so bili nasukani. Spretno so izmikali krančelč. Števovci so prazni odjezdili mimo. Šele pri tretji ježi ga je Nantej v diru ujel na števhan, ga vzdignil nad glavo in zavriskal. Fantje so zajuckali za njim.

Zdaj pa kobile v hlev in pod lipo. • Mlado že komaj čaka. Dečve v rajavcih so nestrpne. "Bog nam dej te dober čas, de prvi rej začeli smo."

Ker je z Bogom, Bog je z njim, sam Ježeš je Marijen sin. Visoki rej se je pričel. Najprej pesem, kakor sveti obred se je zdela, da je.

Tak je nepesniški opis ziljskega števhanja in začetek visokega reja pod lipo, pesniški opis pa dobiš pri Mauserju v "Zemlji." Vmes pa je napeta zgodba o mladi Nantejevi in Močini ljubezni, kakor vam jo zna splesti samo Mauser.

Po ofenzivi pri Bovcu
I. 1917

Cleveland, O. — Po končani ofenzivi pri Bovcu meseca oktobra ter po zadnjih težkih bojih ob Plavi so nas zamenjali strelci 26. polka iz Celja. Mi smo odšli na počitek skozi Deltre, Villa Bruno, Sv. Just in se ustavili v vasi Sv. Gregor. Od naše stotnije je po hudih bojih na Monte Domba ostalo le še 49 mož. Tako smo se lahko nastanili v hiši ob cesti, ki pelje v Belluno. V hiši je gospodaril že prileten mož z brhko hčerko.

Prve dni se za nju nismo posebno brigali. Zadovoljni smo bili, da smo le dobili vsako jutro in vsak večer vsak svoj kos pristne laške polente, ki nam je k naši črni kavi odlično teknila. Vreme je bilo nekam kislo. Med dežjem je prinašal severni veter sneg, zato smo se držali hiše in posedali okrog ognjišča v kuhinji. Ob večerih je bila običajna med nami domača hčerka. Kramljali smo z njo o svojih domačih in o božičnih praznikih, ki so bili pred nami.

Opazil sem, da se tako njej kot očetu ob teh pogovorih, beseda nekam ustavlja ter da jima misli uhajajo v neznano daljavo. Morda nam ne bi nikoli odkrila svojega gorja in grenkobe, ki je napolnila njuna srca, odkar je naša armada zasedla ravnino vse tja do Plave. Zgolj slučaj je vzbudil v njej zaupanje do nas avstrijskih vojakov.

Bilo je v ponedeljek zjutraj, ko je naša stotinja po svoji navadi šla spala. Zbudilo nas je zdihovalje v kuhinji in trkanje na vrata. Hčerka nas je prosila, naj pridemo ven, ker bodo sicer Nemci (Tedeschi) pobrali vso mrvo s skednja. Nemško postopanje nam je bilo dobro znano iz skušnje. Najprej so prišli in vzeli mrvo, čez nekaj dni so pa prišli še po živino. Včasih pa so naredili tudi obratno. Naglo smo planili pokoncu in šli ven, da to preprečimo, kot se je za cesarsko kraljeve strelce spodobilo.

Za naš prvi namig naj gredo, odkoder so prišli, se še zmenili niso. Ko smo se pa le energično postavili in vprašali, kako si upajo kaj takega delati, dokler smo mi tu, se je najprej vojak na vozu obrnil in krepko izpljunil brogo žvečilnega avstrijskega tobaka, nato pa se zadril, naj jih pustimo na miru, ker nas nič ne briga, kaj oni počenjajo. Ta ošabnost nas je tako vžgala, da smo planili k vozu in ga spraznili z grožnjo, naj se takoj zgube, ker jim bomo sicer voz prevrnili, konje pa odpregli in jih poglali na cesto. Videli so, da mi ne zbijamo šal in da je najboljšje, da gredo. Njihov podčastnik je skočil s skednja in po hudem preklinjanju pogladil konje na cesto. Predno so zavili okoli ovinka na cesti, je možakar v jezi zabrusil našim Nemcem naj-grožljivo v obraz čes: "Sedaj, ko vas je Nemčija izvlekla

iz blata, nam pa za hvaležnost povsod nagajate, umazani avstrijski psi." Naše je to tako razjezilo, da so stekli za vozom, ki je pa že zginil za ovinkom.

Ta dogodek, ki ni bil prvi, me je še bolj trudil v misli, da med Avstrijo in Nemčijo ni vse zlato, kar se sveti in da je Nemčija tista, ki hoče nadoblast nad narodi. Avstrija je bila le njen privesek.

Ko sem nato po dobri beli kavi — hčerka je vsakemu prilila v skodelo nekaj mleka v zahvalo, da smo odgnali Nemce — premišljeval o vseh teh trenjih, sem se spomnil na prerokbo koroškega Slovenca, pri katerem sem bil tri dni pred odhodom proti Bovcu. Dejal je: "Fant, zapomni si, da sta Avstrija in Nemčija zgubili vojno tisti trenutke, ko je Amerika stopila na stran zaveznikov zaradi izzivanja Nemčije." Nisem mu verjel, ker sem v tej borbi gledal boj za zavrnitev kletega sovražnika od naše Primorske. "Glej," je nadaljeval, ko se je prepračil, da sva sama, "povem ti, da bomo to vojno, kot še vsako doslej, mi Slo-

venci drago plačali. Primorsko in Trient v Južnem Tirolu je naša vlada že v začetku vojne ponujala Italiji v plačilo, če stopi kot naša zaveznica v vojno." Kljub tako jasnim besedam nisem mogel verjeti, ljubezen do rodne zemlje je bila močnejša od razuma.

Zvečer smo spet sedeli okoli ognjišča ter se razgovarjali o jutranjem dogodku. Možu, ki je dotlej molčal, se je sedaj odvezal jezik. Pripovedoval nam je, da ga je Bog obilo obdaril s srečo in zdravjem, dokler ni Italija začela vojne z nami. Takrat pa so mu vzeli najprej edinega sina v vojsko, soprogo in mater pa so mu zaradi nekaj nepremišljenih besed ob odhodu sina v vojsko vrgli v ječo. Sedaj ne ve ne za soprogo, ki so jo vlačili iz ene ječe v drugo, ne za sina. Tolažili smo ga, da ima še hčer, ki mu je v oporo, in naj nikar ne obupa, saj "kar Bog stori, vse prav stori."

Dva dni pred Božičem je prišel ukaz in morali smo znova v borbo. Upanje, da bom praznike obhajal v zaledju, je šlo že

tretjič po vodi.

Na poti na Monte Pallan sem se tudi jaz spraševal: čemu vse to? Čemu je Kristus oznanjal blagovest miru?

Vesele božične praznike vsem Slovincem, ki verujejo v novorojene Dete. Krečič.

Etbin Kristan — Titov aktivist

Tov. Etbin Kristan ni na odihu v Jugoslaviji, on je postal Titov aktivist. V "Slovenskem poročevalcu" je poročilo o skupščini Republiške zveze kmetijskih zadrug, v katerem stoji, da je delegate pozdravil tov. Etbin Kristan: "S plamtečimi besedami je nakazal, kako Jugoslavija postaja svetel vzgled za celo vrsto držav kakor Indija, Burma, Švedska, Norveška, Indonezija in druge, ki pošiljajo k nam svoje delegacije."

Tov. Etbin torej ne počiva v lepi vili na Bledu, ampak pomaga Titu, ko se udeleži tako važnega zborovanja in tam vžiga "s plamtečimi besedami" komuni-

stičnega duha, da ne bi opešal. Samo po našem se je tov. Etbin Kristan zmotil v tem, zakaj prihajajo zastopniki raznih narodnosti v Jugoslavijo.

Gotovo je prvi vzrok v tem, ker je to komunistična zemlja, v katero smejo iti Evropejci ali drugi narodi pogledat. V drugih komunističnih državah ni varno in tudi ne dobijo radovedni tujci vstopa, če niso žigosani komunisti ali sedaj kominformistični komunisti.

Jugoslavija je pa interesantna tudi zaradi svojih gospodarskih podvzevanj. Kje drugje bi mogli videti podjetje [kot je "Novi Beograd," kjer se milijarda dinarjev polagoma pogreza v blato. Zidali so namreč po svetem pismu "na pesek."]

Jugoslavija je bogata na žitu in je bila znana kot prva agrarna zemlja. Sedaj je vedno kaka suša in preti glad, tako da mora

Zapad pomagati. Letos bodo uvažali velike količine poljedelskih pridelkov: pšenico, koruzo, mast itd.

Jugoslavija ima velika prirodna bogastva, ki so jih "šele komunisti znali odkriti." Pri tolikem bogastvu pa ne morejo uravnovežiti plačilne bilance in Zapad mora leto za letom pomagati s stomilijonskimi zneski.

Drugi narodi bi tudi radi imeli take podpore, odtod zanimanje!

Zanimiva razstava

Nestor ameriške umetniške fotografije Steichen potuje po svetu, da bi zbral umetniške fotografije za zanimivo razstavo v New Yorku. Razstavo naj bi odprli leta 1954 in imenovala bi se "človeška družina." Pod tem naslovom misli Steichen zbrati mnogo slik značilnih momentov iz človeškega življenja.

1883



1952

Naznanilo in Zahvala

Globoko potrti in žalostnega srca naznanjamo vsem sorodnikom in prijateljem tužno vest, da je umrla za srčno kapjo naša ljubljena soproga, mati in stara mama

Frances Fabec

rojena SEDMAK

Zatisnila je svoje mile oči dne 3. novembra 1952.

Pogreb se je vršil dne 6. novembra iz pogrebnege zavoda Joseph Zele in Sinovi v cerkev sv. Kristine ter od tam po opravljeni slovesni zaščitnici in cerkvenih pogrebnih obredih na Calvary pokopališče, kjer smo jo položili v naročje materi zemlji k večnemu počitku.

Pokojna je bila rojena dne 4. aprila 1883 v vasi Koritnice, fara Trnovo na Notranjskem.

V dolžnost si štejemo, da se tem potom iskreno zahvalimo vsem, ki so položili tako krasne vence cvetja k njeni krsti. Ta dokaz vaše ljubezni in spoštovanja nam je bil v veliko tolažbo v dneh smrti.

Dalje srčna hvala vsem, ki so darovali za sv. maše, ki se bodo brale za mir duši pokojnice. Bog plačaj!

Hvala vsem, ki so dali svoje avtomobile brezplačno v poslugu za spremstvo pri pogrebu, kakor tudi nosilcem krste od društva št. 6 SDZ.

Našo zahvalo naj sprejmejo vsi, ki so prišli kropit pokojno, ko je ležala na mrtvaškem odru, in vsi, ki so jo spremili na njeni zadnji zemeljski poti na pokopališče.

Globoko zahvalo izrekamo č. g. Rev. Anthony Bombachu in č. g. Rev. Robert Teknipp za opravljene cerkvene obrede, molitve in tolažilne obiske v boleznih. Hvala pogrebemu zavodu Joseph Zele in Sinovi za vzorno voden pogreb in najboljšo poslugu. Hvala tudi Oltarnemu društvu Marije Vnebovzete na Holmes Ave. in podružnici št. 10 SZZ za molitve in udeležbo pri pogrebu. Iskreno zahvalo izrekamo Mrs. Albini Vesel za poslovljen govor od društva SZZ. dom št. 6 SDZ.

Sprejmite vsi, ki ste nam stali ob strani in bili v pomoč na ta ali oni način v dneh bridkosti, najlepšo zahvalo.

Odšla si k Bogu, ljubljena, da sprejmeš iz Njegovih rok plačilo za vse, kar si dobrega storila v življenju. Sešla si se s sinom, ki je umrl pred 10. leti. Mi se Te bomo spominjali v molitvi, saj si nam bila dobra in skrbna in Te bridko pogrešamo.

Tolaži nas zavest, da se snidemo enkrat na kraju večnega miru in blaženstva — nad zvezdami.

Spavaj sladko večno spanje, ljubljena!

Zalujoči ostali:

ANTON, soprog
LOUIS, sin
CAROLINE por. ZIGMAN, in CHRISTINE por. VERCH, hčeri
FRANK ZIGMAN, zet
ANN FABEC, snaha
11 vnukov in vnukinj
RUDOLPH SEDMAK, brat v Crested Butte, Colo.
ANTONIA SAVOREN, sestra v Pueblo, Colo.

Cleveland, Ohio, dne 19. decembra 1952.

1888



1952

Naznanilo in Zahvala

Žalostnega srca naznanjamo vsem sorodnikom, prijateljem in znancem, da je za vedno zaprla svoje mile oči naša draga mati in sestra

MARY YENC

ki je previdena s sv. zakramenti preminula dne 19. novembra 1952. leta.

Pokojnica je bila rojena leta 1888 v Ivančji gorici, fara Zatična pri sv. Vidu na Dolenjskem. V Ameriko je prišla 1913. leta.

Pogreb se je vršil 22. novembra 1952 iz pogrebnege zavoda A. Grdina in Sinovi v cerkev sv. Kristine na 222. cesti, kjer je za pokoj duše pokojnice bila darovana sv. masa zadušnica. Po opravljenih cerkvenih in verskih obredih je njeno truplo bilo prepeljano na pokopališče Kalvarija in tam položeno k večnemu počitku.

V dolžnost si štejemo, da se s tem prav lepo zahvalimo č. g. Rev. Bombachu in Teknippu za česte obiske pokojnice med njeno boleznijo, za tolažilne besede, za podelitev sv. zakramentov, za opravljene cerkvene in verske obrede ter za spremstvo na pokopališče.

Naša iskrena zahvala vsem, ki so ob krsto pokojnice položili tako lepe vence cvetja in ji s tem izkazali svojo ljubezen, spoštovanje in zadnjo čast.

Ravno tako se lepo zahvalimo vsem, ki so darovali za sv. maše, ki se bodo brale za mir in pokoj duše pokojnice.

Topla zahvala vsem, ki so pokojnico prišli kropit, moliti ob njeni krsti in ki so jo spremili na njeni zadnji poti na pokopališče.

Naša topla zahvala pogrebem, ki so nosili krsto.

Iskreno se zahvalimo vsem, ki so na dan pogreba dali na razpolago svoje avtomobile in tako dali priliko mnogim, da se pogreba udeležijo.

Lepa zahvala vsem, ki so nam pisмено ali ustmeno izrekli svoje sožalje.

Iz srca se zahvalimo vsem, ki so nam s svojo pomočjo, naklonjenostjo in simpatijami stali ob strani v toku boleznih pokojnice in v dnevih njene smrti.

Hvala pogrebemu zavodu A. Grdina in Sinovi za vzorno urejen pogreb in za vsestransko izvrstno postrežbo.

Draga mati in sestra, počivaj v miru v blagoslovljeni ameriški zemlji. Tvoji duši pa daj Bog večni mir in pokoj! Hvala Ti za vso ljubezen, težave in skrbi, ki si jih imela na tem svetu z nami, ko si nas odgajala. Za vse to in za vse trpljenje, ki si ga vdano prenašala v roku zadnjih let, naj Te dragi Bog obilno poplača. Mi pa se Te bomo z ljubeznijo in hvalečnostjo spominjali do konca naših dni.

Spavaj mirno — snivaj sladko!

Zalujoči ostali:

FRANCES por. VELKOVAR, hčerka
JOHN in VICTOR, sinova
MARY in JENNY, snaha
STANLEY, zet
FRANCES por. STEFE, sestra
FRANK NANGER, brat
JOHN KARLIC, polbrat
Cleveland, Ohio, 19. decembra 1952.



ŽENINI IN NEVESTE!

Naša slovenska unijska tiskarna vam tiska krasna poročna vabila po jako zmerni ceni. Pridite k nam in si izberite vzorec papirja in črk.

Ameriška Domovina

6117 St. Clair Avenue

HEnderson 1-0628

HENRIK SIENKIEWICZ:

Z ognjem in mečem

"Čakati!" je rekel resno kancler.

Celo Jana Kazimira se je pokrilo z gubami.

"Čakati!" je ponovil. "A tam Višniowiecki in regimentarji zgore v Zbaražu."

"Nekaj časa že zdrže," je rekel malomarno Radziejowski.

"Molčal bi bil rajši, gospod starosta, če nimaš drugega sveta."

"Pač, milostivi gospod, imam svet."

"Kakšen?"

"Poslati koga, kakor bi se šel pogajat s Hmielnickim, v Zbaraž. Poslanec se prepriča, če je han tam in, ko se verne, pove."

"Ni mogoče," je rekel kralj.

"Sedaj, ko smo Hmielnickega razglasili za buntovnika in ceno naložili na njegovo glavo in bulavo nad Zaporozjem izročili Zabuskemu, ne pristojata naši časti, da bi občevali s Hmielnickim."

"Torej poslati do hana," je odgovoril starosta.

Kralj je obrnil vprašajoči pogled na kanclerja, ki je vzdignil svoje modre, resne oči in po kratkem premisleku odgovoril:

"Svet bi bil dober, a Hmielnicki brezdvono obdrži poslanca — in radi tega bi bilo vse to zaman."

Jan Kazimir je mahnil z roko.

"Vidimo," je rekel počasi, "da nimate nobenega sveta — torej vam ga jaz povem. Ukažem torej trobiti na odhod in krenem z vso vojsko pod Zbaraž. Naj se zgodi volja božja! Tam poižemo, če je han ali ga ni."

Kancler je poznal neupogljivo voljo kraljevo in ni dvomil, da to stori. Z druge strani je po izkušnji vedel, da kralja ne preokrene nikako odgovarjanje, ako je kaj sklenil. Kancler se torej ni takoj protivil, celo pohvalil je njegovo namero, a odsvetoval je naglost: svetoval je kralju, da se lahko to stori jutri ali pojutrišnjem, ta čas pa lahko pridejo važne novice. Vsak dan bo povečal nejevoljo med črnijo, zmučeno po porazih pod Zbaražem in po poročilu o kraljevem bližanju. Vstaja morda skopni pred žarki veličanstva, kakor sneg pred solčnimi žarki — a treba ji dati časa. Kralj nosi v sebi otetev vse države poljske in je odgovoren Bogu in potomstvu, če se izpostavlja, tem bolj, ker bi bile zbaraške vojske izgubljene brez rešitve, če bi kralja zadela kaka nesreča.

"Delajte, kar hočete, da imam do jutri vestnika."

In iznova je nastal molk. Na oknu je stal ogromen zlat mesec, a v sobi se je stemnilo, ker sveč ni nihče trebil.

"Koliko je ura?" je vprašal kralj.

"Polnoč je blizu," je odgovoril Radziejowski.

"Nocoj ne bom spal. Obidem tabor, vidva pa pojdiva z menoj. Kje sta Ubald in Arčiševski?"

"V taboru. Pojdem jim povedat, da pripravijo konje," je odgovoril starosta.

In približal se je durim. Vtem je nastal v veži nekak hrup, slišati je bilo živ razgovor, hlastne korake, naposled so se duri na stečaj odprle in padel je notri zasopel Tizenhavs, kraljevi dvorjan.

"Milostivi kralj!" je zavpil.

"Prišel je tovariš iz Zbaraža!"

Kralj je planil s sedeža, kancler ravno tako in obema se je iztrgal krik iz ust:

"Ni mogoče!"

"Da! Stoji v veži!"

"Daj ga sem!" je zavpil kralj

in udaril v dlan. "Naj umre skrb. Daj ga sem, za najsvetejšo Mater!"

Tizenhavs je izginil, a mesto njega se je med vrati pojavila neka visoka, neznana postava.

"Blíže, gospod!" je klical kralj.

"Blíže! Radi te vidimo!"

Tovariš se je približal prav do mize, a ko so ga zagledali, so se odmaknili kralj, kancler in starosta lomžinski vsi osupli.

Pred njimi je stal nekaj strašen človek, ali bolje, pošast. Na kosse raztrgana obleka je komaj pokrivala suho telo; obličje je imel posinelo, umazano od bla-

ta in krvi; oči so se mu mrzlično svetile, črna, razmršena brada mu je padala na prsi, mrliški smrad se je širil okoli njega, a noge so tako drgetale pod njim, da se je moral opreti ob mizo.

Kralj in oba gospoda so s široko odprtimi očmi zrlí nanj. V tem hipu so se odprle duri in vstopila je množica vojaških in civilnih dostojanstvenikov: generali Ubald, Arčiševski, podkancler litevski Sapieha, starosta rečiški, gospod sandomierski. Vsi so stopili za kralja in gledali prišleca. Kralj pa je dejal:

"Kdo si?"

Siromak je odprl usta, hotel govoriti, a krč ga je zgrabil za čeljusti, brada mu je začela drgetati in komaj je zašepetal:

"Iz . . . Zbaraža!"

"Dajte mu vina!" je rekel neki glas.

In takoj so mu podali nalito kupico — prišlec jo je siloma izpil. Potem je kancler sle-

kel suknjo in mu ogrnil ramena.

"Ali moreš sedaj govoriti?"

"Da . . ."

Nastal je gluhi molk. Navzoči so se spogledali — negotovost se je izražala na vseh obrazih.

"Kako ste se mogli držati?" je vprašal kancler s povdarkom suma.

Na te besede je Skrzetuski dvignil glavo, kakor bi bila stopila vanj nova sila, bliskavica ponosa mu je preletela po obrazu in odgovoril je z nepričakovano močnim glasom:

"Dvajset naskokov odbitih, šestnajst bitek na polju dobljenih, sedemdeset in pet izpadov . . ."

In iznova je hastal molk.

Vtem se je kralj vzravnal, stresnil z vlasuljo kakor lev z grivo, na žolto lice mu je stopila rdečica, a oči so mu plamenele.

"Za Boga!" je kriknil. "Dokrajem:

"Večjega viteza še ni bilo!"

ga stanja, tega odlašanja! Ako je han ali ga ni, ali je prišla vseobčna vojska ali ni prišla, za Boga! Dovolj mi je tega! Se danes gremo pod Zbaraž!"

"Pod Zbaraž! Pod Zbaraž!" je ponovilo nekoliko silnih glasov. Prišlecev obraz je razjasnila zora.

"Milostivi kralj in gospod!" je rekel, "s teboj živet in umreti!"

Na te besede se je kralju plemenito srce zmeščalo kakor vosek — in ne meneč se za ostudno postavo viteza, mu je stisnil z rokami glavo in rekel:

"Milejši si mi kakor drugi v atlasu. Za najsvetejšo Mater! Manjše nagraja jo s starostvi — kako ne bo brez nagrade to, kar si storil ti. Ne ugovarjaj! Tvoj dolžnik sem!"

A drugi so začeli vzklikati za kraljem:

"Večjega viteza še ni bilo!"

"Ta je tudi med zbaraškimi prvi!"

"Nesmrtno slavo si si pridobil!"

"Kako si se predrl skozi Kozake in Tatarje, . . ."

"V blatu sem se skrival, v trstju, po gozdih sem šel . . . blodil . . . nič jedel."

"Dajte mu jesti!" je kriknil kralj.

"Jesti!" so ponavljali drugi.

"Oblecite ga!"

"Naj ti dajo jutri konja in obleke," je rekel iznova kralj.

"Ničesar ti ne bo, manjkalo."

Po kraljevem vzgledu so ga vsi hvalili. In vnovič so ga začeli obsipati z vprašanji, ki je nanje odgovarjal z največjo težavo, ker so ga poprijemale čim večje slabosti in je bil že komaj na pol pri zavesti.

Vtem o mu prinesli krepčilo, obema pa je vstopil duhovnik Cieciovski, kraljevi propovednik.



Frank Cerne Jewelry Co.
6412 St. Clair Ave. HE 1-0465
OPEN EVERY EVENING
Prices include federal tax

Vloge zavarovane do \$10,000 — član F. D. I. C.

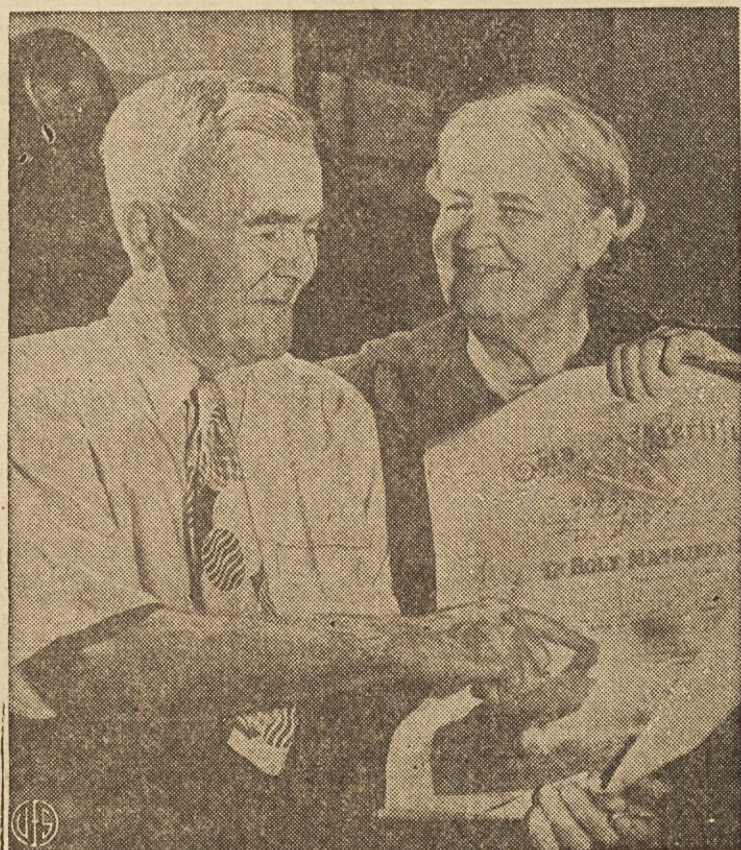
HRANITE DENAR! IMEJTE DENAR!

Toliko malih razkošnosti je, vsakdanjih potreb, varnejše in srečnejše življenje, ki je vse odvisno od denarja. Zato previdni ljudje HRANIJO, da lahko IMAJO.

Najboljši hranilni načrt je starodavna hranilna vloga. Začnite jo v BANK OF OHIO. Videli boste, kako bo rastle in rastle.

6 udobnih uradov

**THE
BANK OF OHIO**
921 Huron Road in podružnice



900 LET POMOTE — Po poročnem listu sta Mr. in Mrs. Vinson Shooks iz Clevelanda, O., mož in žena že od l. 1002, toda v kolikor se zakonca spominjata, sta se poročila šele pred 50 leti. Kljub uradnikovi pomoti sta letos slavila zlato poroko in ne 950. obletnico poroke.

ODPRTO VSAK DAN OD 10 ZJUTRAJ DO 9 ZVEČER DO BOŽIČA



Prepečeno, praženo, pečeno ali ocvrto . . .
Nova "King" mera — popolnoma avtomatično

Kenmore Cooker Waffler

Popolnoma avtomatičen . . . vsak dvom je odveč . . . gumbna kontrola naznani kdaj je aparat dovolj vroč za rabo. Vročina je ravno tako razporejena. Za peko ni treba nikoli namazati. Na neprijemljivi plošči se vafeljni ne morejo prijeti . . . četudi je nova. Jed se pripravi z lahkoto . . . Avtomatično kontrolirana vročina. Kromirano prevlečeno jeklo. Če je ploskev odprta imate celih 190 kv. inč prostora za peko, to je enako kapaciteti treh 9 inč ponev. Z rešetko. U. L. Odobreno.

ELECTRICAL—V VSEH SEARS TRGOVINAH

Večje! Trdnjše! Najboljše od vseh!

Kenmore avtomatične Roaster-peči

- Insulirane s steklenim vlaknom
- 23-Qt. mere, UL-Odobreno

38.90

Skuha kompletno jed za do 8 oseb, ne da bi imeli sitnost z vašo pravo pečjo. Vi to lahko naredite v tem sijajnem Kenmore-ju. V celoti insuliran, vključno pokrov; za več vrst jedi. Signalna luč, avtomatična kontrola vročine, vrvice.

ELECTRICAL—V VSEH SEARS TRGOVINAH

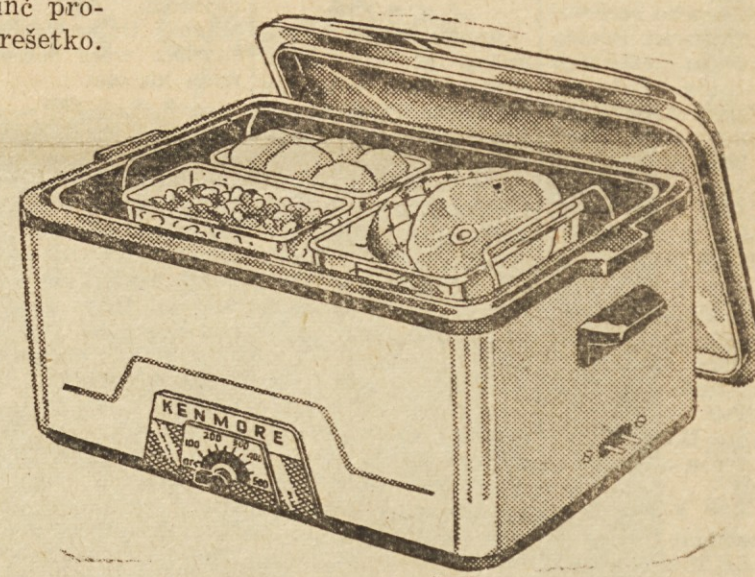
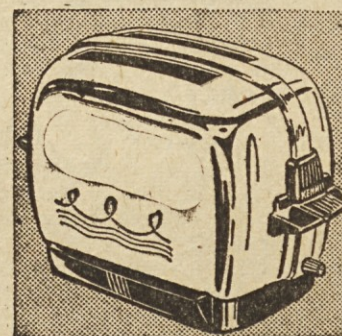
Pop-Up Toaster

Kenmore

14.95

Pripraven, moderen. Zapeče prepečenec zlato rujavo, prav tako kot želite. Avtomatična kontrola opravi delo.

Electrical—V vseh Sears trgovinah



Celotne nakupe \$20 ali več
lahko naredite po
SEARS UGODNIH
PLAČILNIH POGOJIH

Posebna kombinirana ponudba!

**KENMORE 12-OBRTNI MEŠALNIK
in PRIPRAVA ZA MEŠANJE PIJAČ**

Vse za samo

36.95

Naredite "malted milks" pravilno doma s tem novim Kenmore živilskih mešalnikom! Kupite navadni mešalnik in dobili boste celo garnituro, 3 mešalne skledice, pripravo za sadne sokove, soda agitator, stekleno mešalno posodo, merilno posodo iz plastike, vrvico. Kenmore vam daje možnost vsakega mešanja v kuhinji.

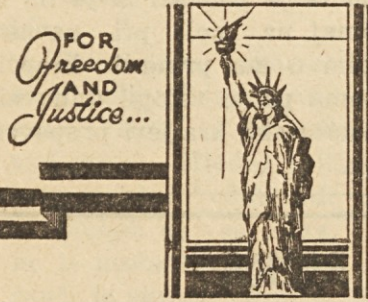
ELECTRICAL—V VSEH SEARS TRGOVINAH

Carnegie at E. 86th
4109 E. 131st St.
328 Broad St., Elyria
95 N. Park Place, Painesville
14922 St. Clair Ave.
Lorain at W. 110th
5927 Broadway
4263 Pearl Rd.

SEARS

"Zadovoljstvo zajamčeno ali vrnemo denar"

Merrie Christmas



AMERIŠKA DOMOVINA

AMERICAN HOME

AMERICAN IN SPIRIT
FOREIGN IN LANGUAGE ONLY

SLOVENIAN
MORNING NEWSPAPER

AMERIŠKA DOMOVINA

CONDENSED NEWS FROM OUR HOME FRONT

Cleveland, Ohio

Mr. Thomas Postonik of 6926 Hecker Ave., celebrated his 75th birthday on Dec. 9th. Congratulations and here's to many more.

In response to an ad from the Norwood Appliance & Furniture of 6202 St. Clair Ave., to bring in American Beauty Ironers 20 years old or over, the first five who received new American Beauty Ironers in exchange are: Julia Debevec, 6018 Glass Ave., Mary Stanovnik, 6209 Bonna Ave., Mrs. Novak, 6218 St. Clair Ave., Jos. Roitz, 6621 Bonna Ave., and Mrs. A. Martincic, 1216 E. 60 St.

Marie Francel of 983 E. 218 St., daughter of Mrs. Mary Avsec, has safely undergone an operation at Euclid Glenview Hospital. We wish her a speedy recovery!

Picayunne, Miss. — Mr. and Mrs. Clarence Archer disclosed that "Santa Claus" brought them their new 8-lb. boy. Dr. S. Dety was called to the hospital from a Christmas parade in which he was appearing as Santa. He did not have time to change his costume, so he delivered the baby still clad in the traditional St. Nick attire.

Los Angeles, Calif. — Robert Schildwachter, 25, a tugboat operator, was fined \$1,000 and sentenced to two years by U. S. Judge James E. Carter, on a charge of draft evasion. According to the prosecutor, Schildwachter shot himself in the right foot when ordered to report for induction in the army.

Memphis, Tenn. — Bruce Law is president of the senior class at Memphis Law School.

Muncie, Ind. — Escaping prisoners have given the Delaware County jail a reputation as a leaky lockup, but a 150-lb. pig pulled the nearest disappearing act of all. Deputies picked up the pig for loitering and locked him in a back room, but when they returned the next day he was gone. Embarrassed officials admitted they were stumped.

St. Louis, Mo. — John Sober, who has a good record as a sober industrious worker in the City Water Department, made his first court appearance here. He was before the bench for getting drunk. "I was watching television," he told the court, "I guess I wasn't paying attention to how many beers I was drinking."

Epping, N. H. — The swing of the windshield wiper with the regularity of a metronome "has a hypnotic effect on the tired driver" that could lead to accidents, according to Andrew J. White, director of Motor Vehicle Research. He'd like the wiper to move in an irregular fashion.

Eastport, Me. — By-standers tell of being present in the local postoffice when the clerk asked a lady who was mailing a Bible to her brother if there was anything breakable in her package. "Maybe," she snapped, "It's only the Ten Commandments." Fragile, like Gibraltar.

Perry, Ohio. — Police said a young man made a number of mistakes that caused his plane to crash. An investigation of the crash, in which neither he nor his passenger were hurt, showed the young man tried to land downwind, had an expired student's permit and was not allowed to carry passengers.

Cleveland, O. — The fire department here has a chief named Elmer Cain and the police department has a sergeant named Henry Abel. The two sat at the same table at a Safety Council banquet and nothing happened.

El Paso, Texas. — Attorney Harold Potash, asking the city council to pave a road past a cemetery, sent them a letter saying: "I'm certain that the inhabitants of the cemetery would appreciate it."

San Antonio, Texas. — While attending a meeting of Alcoholics Anonymous, a 65-year-old man slipped and broke his hip. He

was carted off to the hospital muttering: "If I'd been drunk this never would have happened."

Winchester, N. H. — The candidates for town moderator included Forest Frost and Stanley Snow.

Gren Bay, Wis. — St. Norbert College Professor John Bartone reported that 350 "highly trained" cockroaches were missing from his car.

Jamestown, N. Y. — When his teacher told 15-year-old Anthony Foti that only a broken leg would be an excuse for missing the next day's exam, he went out to play football and broke his leg.

Raleigh, N. C. Just before two married couples went on trial for drunkenness and assaulting a cop, a friend of theirs went through the courtroom sprinkling yellow powder "around the judge's chair and along the jury box and later rejoiced over a hung jury."

Omaha, Neb. — Mary Lou told her parents that her nursery school teacher here had scolded her for throwing dirt at a little boy. Asked the next day if she had reformed, Mary Lou said she had. "I didn't throw dirt," she exclaimed, "I threw rocks."

Waldwick, N. J. — The borough council pondered the situation handed them when the electorate, on three referendums, voted: 1st, to start a full-time marshal system, 2nd, to keep the old marshal system (one man on call for 24 hours), 3rd, to refuse the council's request for \$20,000 to pay for full-time marshal protection.

Mrs. Ann Traven of 11202 Revere Ave., has returned home from the hospital and wishes to thank all her friends for their visits and gifts. Visitors are welcome at home.

Our old subscriber, Frank Penko of 14115 Darley Ave., celebrated his 80th birthday on December 12th. Congratulations!

News Travels Fast . . .

News travel fast, and by now the news that Mrs. Josephine Petrovčič and Mr. Eddie Kenik are having a joint concert on Jan. 18, 1953, at the Slovenian National Home on St. Clair Ave. is rapidly spreading over all the slovenian areas of this city.

These two singers have made themselves widely known by their splendid performances in the opera La Traviata, which was performed three times. However, Mrs. Petrovčič has appeared as soloist in the Glasbena Matica production of De Fledermaus (Netopir) in the year 1942 and in an excerpt from Tosca in 1951. She also has been heard in solo and duet numbers at annual concerts of Glasbena Matica. Mr. Kenik appeared as soloist in the Glasbena Matica production of Mam'zele Nitouche (Gospodična Nituš) in 1950 and in excerpts from Tosca and Rigoletto in 1951. Nevertheless, his love of singing dates back to his boyhood days, at which time he was a member of the juvenile chorus "Crčki" in Newburgh. As he grew older he became a member of Zvon singing society of Newburgh. Glasbena Matica was happy to present this dramatic tenor opposite Mrs. Petrovčič, lyric soprano, in La Traviata.

Now you will have the privilege of hearing the singers in their own concert in duets from the Bartered Bride and "La Traviata." Well loved folk songs, will enrich the program, including such favorites as Sinjok se Mi je Sanjalo, Dekle to mi povej, Al me boš kaj rada imela?, etc.

Mrs. Petrovčič's solo selections will be Ivan Zorman's Tulipan, Tam na vrtni gredi, Gor čez jezero, Kiss me again, Laughing song from Fledermaus, and Salve Regina. Mr. Kenik has chosen Ivan Zorman's Ladje bele, Nocoj je pa lep večer, Zenska le vara nas from Rigoletto, Vesti La Giubba from Pagliacci, Thine Alone and Be my Love.

Mr. Ivan Zorman, well-known composer and poet will accompany the singers. An added attraction will be an interpretation of his own compositions at the piano.

Judging by the repertoire, you can see for yourself that the afternoon of Jan. 18, 1953 promises to be one of enjoyment for all music lovers.

Secure your tickets early. Tickets on sale at Orazem's Confectionery, 6417 St. Clair Ave. Mr. Schubel, 6411 St. Clair Ave., Mrs. Zagar, 3579 East 81st St., Newburgh.

A Friend

High, Wide, And Handsome



A wonderfully designed cocktail dress, embodying all that's flattering to the feminine figure. Halter neck of rich Venetian lace ends high under the bosom, accentuating a tiny waist. The skirt of Avisco's soft-spoken rayon taffeta, is wide with the fullest part starting just below the hips. A handsome way to look for every gala event on your calendar!

Reminder to Our Correspondents

Don't forget that next week we are short one working day as Thursday is Christmas Day. Therefore the Deadline for English Page copy is TUESDAY noon — instead of Wednesday.

Gov. Lausche's Brother Takes Park Helm

Harold J. Lausche, youngest brother of Gov. Frank J. Lausche, was named commissioner of Cleveland parks.

Mayor Thomas A. Burke appointed him from a field of 65.

Lausche, 41, a parks worker since 1945, will receive \$7,500 a year. His former pay as parks foreman was \$4,284.

Currently assigned to Woodland Hills Park, Lausche has supervised Wildwood, White City, Gordon and Washington Parks and the Mall. He and his wife, Antonia, live at 17206 Neff Rd.

Doctor Works Fast, Gets Wrong Patient

Detroit. — Mrs. Stella Mrozowski injured her hand in an industrial accident and was taken to a hospital. There, she was promptly wheeled into an operating room where Dr. Russell Lynch, waiting for another patient, just as promptly removed her gall bladder.

Dr. Lynch, whom Mrs. Mrozowski is suing for \$100,000, freely admitted his error but insisted Mrs. Mrozowski had a bad bladder anyway.

Real Value! U. S. BONDS!



TIPS FOR Christmas Giving

Practical, Pretty Electrical Gifts Make Holiday Shopping Easy

Naturally you want the perfect Christmas gift for your family and friends. One that shows your thoughtfulness—that keeps on giving pleasure long, long after the holidays are over.

That's why electrical gifts are so popular. They're attractive, useful, and they'll last for years. They're modestly priced, too.

Take the electric toaster. This gleaming beauty brightens breakfasts, and other meal times, too, all year round.

And the electric roaster. Happy homemakers will use it for baking pies, cookies, and bread—even for cooking a complete family dinner. They'll find years of cooking pleasure in a handsome electric roaster.

The combined beauty and practicality of electrical gifts is personified in an electric waffle baker. Women enjoy the fun of using it. They'll love the way the family goes for those luscious waffles.

"A Christmas Album," Is Theme of Nela Park's Display

The 19th edition of General Electric's annual outdoor lighted Xmas display at Nela Park, in E. Cleveland, was turned on officially Saturday at 5 o'clock.

Called "A Christmas Album" the spectacle was privately previewed last night by company employees, by members of press, radio, and TV news staffs. Ceremonies were climaxed by "Mr. Cleveland," Chas. A. Otis, popular octogenarian, who virtually stepped out of the album to make it a living thing. In an old-fashioned horse-drawn cutter, Otis led the group from start to finish on a tour of this year's decorations. He was joined in this ride by Wm. D. Rayer, Nela employee who gave the word to turn on last year's display during a direct broadcast from the Korean area where he then was serving in the armed forces.

The Nela display, to be lighted from 5 p.m. until midnight daily through Jan. 1, 1953, is expected to attract some 400,000 holiday sightseers from Greater Cleveland, Northern Ohio, and neighboring states. As heretofore, motorists are asked to approach the spectacle from Euclid Avenue, via Nela Ave., one block east of Noble Road.

For Use, Not Ornament

Memphis, Tenn. — Mrs. W. E. Rose has more than 400 salt and pepper shakers in her collection but not a single set on her dining table. Mrs. Rose combines her salt and pepper and keeps it in a single shaker.

Teacher was testing the knowledge of the kindergarden class. Slapping a quarter on the desk, she asked, "What is that?" Quickly a small boy in the first row called out, "Falls!"

ST. VITUS HOLY NAME Weekly Review

Holy Name Society News



XMAS GREETINGS

The Holy Name Society both Juniors and Seniors wish to extend to each and everyone a very Merry Christmas. May the blessings of this holiest of seasons be upon you.

WELCOME HOME

The Holy Name Society will receive back into its ranks a very active member in the name of Eddie Avsec just recently discharged from the U.S. Army. Your likable personality will be appreciated at our future meetings.

We also hope that John Cesan of the U.S. Air Corps will enjoy his stay at home for the holidays.

Sincerest sympathies are extended to the Bokar family on their recent bereavement.

"Look for the list of new officers in next week's edition."

NEW MEMBERS

"In 1953—How many new members will we see?"

COMING ACTIVITIES

JANUARY

—Communion and full course breakfast.
—Installation and reception of new members.
—Bowling Social.

Sodality News

With the approaching of the most significant feast of the Catholic Church, Christmas, what better way of expressing it than in the following: Many of us fail to understand the real significance of the Christmas story. Essentially it is a festival of lights, symbolical of the Light of the World. We have vestiges of the deeper meaning of Christmas in the custom of having Christmas tree lights, and lights in our windows, but we do it only because it has always been done and we are ignorant of the meaning of it all. Christ is called the Light of the World and in the collect for the first Mass of the Nativity we read: "Oh God, Who hast made his most holy night to shine forth with the brightness of the true light, grant that we may enjoy His happiness in the heaven, the mystery of Whose light we have known on earth."

Because of our failure to realize the full meaning of the feast of Christmas, the season of Advent slips by unnoticed; we live through the feverish confusion of crowded streets and shops. On the Holy Eve itself we enjoy the traditional carols and while the priest reads to us once more the age-old story of the birth of Christ, our thoughts are on the carefully wrapped packages under the tree. We go on about our business attending to a hundred material details and heave a sigh of relief when it is all over.

It is often said and repeated over and over again: "Why can't the Christmas spirit last throughout the year?" Everyone seems so cheerful; there is a universal feeling of content and happiness and even strangers seem to want to wish us the season's greetings when they pass us on the street. This Christmas spirit, which we so enjoy and wish to last forever will not and cannot last because it is not the true Christmas spirit. The

glow of friendship and charity is produced by advertising which surrounds us at every turn. The decorated shop windows, the carol singers, and the constant repetition of the misquoted chorus of angels, "Peace on earth, good will to men," serve as a giant stage whisper which makes men act kindly for a few short days.

The misquotation, "Peace on Earth, good will to men," is the key to the whole sorry affair of our modern Christmas. We have lost the true meaning of that great day. The angels promised, on that first Christmas: "Peace on Earth to MEN OF GOOD WILL." But there is little permanent good will in the world today. Rather we are confronted with a sentimental longing for an insipid brotherhood of man. There can be no family of nations nor family within a nation until there is a father of all.

Yet people refuse to accept this. Each year the Church recalls to our minds the birthday of the Father of Nations and we do accept Him. We talk about Him, we know His story, we give Him lip service but refuse to bow down and accept His laws, we refuse to give Him even the ordinary respect which we give to our earthly fathers.

In our day with the world under the yoke of oppression in all possible forms, this symbol of the Christ Child as the Light of the World is very significant. Through it, Christmas will reveal its real meaning?"

— Fr. D. P., O.F.M.

ST. VITUS POST CATHOLIC WAR VETS



FOR GOD FOR COUNTRY FOR HOME

Holiday Greetings:

The veterans of St. Vitus Post 1655 CWV, wish to extend to all of their friends, the choicest of the Lord's blessings for the coming holidays. May the spirit of peace, as manifested in the birth of our Saviour, the Prince of Peace, prevail among all of you, not only during the festive holidays but for 1953 and all the years to follow.

To all of our many friends, we, the veterans of St. Vitus Post No. 1655, humbly acknowledge and extend grateful thanks for their generous support of our activities during the year 1952. To one and all, thanks and God bless you.

Coming event

Just a reminder — circle the date, Sat., Jan. 31, 1953 on your calendar. Why? That's the date of the Fourth Annual CWV Dance to be held at St. Vitus auditorium. A very pleasant program is being planned — so don't forget to make plans to be with us then.

Post Historian

LADIES AUXILIARY ST. VITUS POST 1655 CWV

ATTENTION:

Children of the CWV and Auxiliary members of St. Vitus Post No. 1655:

You are cordially invited to attend a Christmas Party held in your honor in the St. Vitus School Hall this coming Sunday afternoon, Dec. 21, from 3 to 5 o'clock. We will have plenty of ice cream, cookies and pop for you to enjoy.

And guess what? — even Santa promised us that he would come down with his bag loaded down with toys for each and everyone of you who will be there.

P.S. You can bring your mommy and daddy too, if you like — same as last year.

Bye now! — We'll be seeing you Sunday afternoon.

In the name of the Ladies' Auxiliary, I'd like to take this opportunity to extend to you, and you, dear reader and friend, sincere (Continued on Page 27)



This and That from Washington

By Congressman Frances P. Bolton



Mrs. Bolton

INAUGURAL CEREMONIES-1953
My Washington office has been swamped with requests for information on the details of General Dwight Eisenhower's inauguration plans. This seems the best way to give as many of you as possible such information as has been made available to date.

True to himself General Eisenhower asked that the inaugural be made as simple as possible — but popular demand seems to have won, and the more or less customary "Inaugural Week" is being planned by the National Republican Committee.

For many, the ceremonies will begin on Sunday, January 18th, when all of Washington's churches will have special services. On Sunday night, the National Symphony Orchestra will give a special concert in Constitution Hall.

On Monday all government buildings are to be open to visitors, and tours to historic sights such as Mt. Vernon are planned. That evening the top radio and television stars are to be presented at the National Guard Armory.

This year's Inauguration Day will fall on Tuesday. A large platform with a special one for radio and television has been constructed in the Capitol Plaza and a covered stage has been built out over the steps. Here the President-elect and Vice President-elect will take the oath of office, and the inaugural address will be delivered.

The parade that follows will be limited to Pennsylvania Avenue, which is being flanked by bleachers for some 60,000 people. These seats were put on sale through the Republican National Committee.

The three day ceremonies will culminate with the traditional Inaugural Ball. Owing to the enormous numbers, this has not been held at the White House for some time, but takes place in the Armory.

The entire program is in charge of the Republican National Committee and all arrangements must be made through the Citizens Inaugural Committee of which Joseph C. McGarray is chairman. Requests for tickets must be made to John F. Morrissey, 1420 Pennsylvania Avenue, N. W., Washington 4, D. C.

One thing is certain: If you do not have tickets in advance with confirmed accommodations you will do far better to stay comfortably at home with your radio or your television set to give you the whole great picture!

Cleveland will be well represented at the ceremonies in the parade. Plans are being made to have the nationally famous Mounted Police Troop A a part of the parade. Two special trains—the B&O arranged for by the energetic Mayor of Gates Mills, Courtney Burton, and the Pennsylvania under the auspices of the Cleveland News—will be used as temporary residences during the Washington stay.

It is my present understanding that a one fare program will provide for parade tickets, tours and many other features. Reservations can be made through the Cleveland News at PRospect 1-4800 or Samuel Bessan of the Pennsylvania Railroad at ENdicott 1-2121.

Alcoholics Anonymous

Asking For Help

If the alcoholic who comes to the fellowship for help, believes in God in the specific way of any religion or sect, the job of treatment is easier. But if all that the pathological drunk can do is to say, with honesty, in his heart; "Supreme Something", I am done for without more than human help, that is enough for Alcoholics Anonymous to work on. The noble prayers, the great literatures and the time-proved disciplines of the established religions are a great help. But as far as the Fellowship of Alcoholics Anonymous is concerned, a pathological drunk can call God "It" if he wants to, and is willing to accept its aid. If he'll do that, he can recover.

A poll of alcoholics who, now recovered, are members of the Cleveland Fellowship of the society, shows that this has made literally life-saving religious experi-

ence possible to men and women who otherwise could not have accepted spiritual help. Poll shows also that collectively their religious experience has covered every variety known to religious psychology. Some have had an experience as blindingly bright as that which struck down Saul on the road to Damascus. Some are not even yet intellectually convinced to the degree that they see that living their life on a spiritual basis has saved them from the fatal disease. Drunk for years because they couldn't help it, now it never occurs to them to want a drink. Whatever accounts for that, they are willing to call: "God."

Some find more help in formal religion than do others. Some practice family devotions. Some sim-

ply cogitate about "It" in the silence of their minds. But that the Great Healer cured them with only the help of their fellow ex-drunks, they all admit.

Helping Others

The men and women relieved of their medically incurable alcoholism by membership in Alcoholics Anonymous, know that the way to keep themselves from backsliding is to find another pathological alcoholic to help. Or to start a new man toward recovery. That is the way that every group of the society was begun.

One of the earliest of the A. A. members had talked a New York securities house into taking a chance that he was really through with liquor. He was commissioned to do a stock promotion chore in Akron. If he should succeed, his economic troubles also would be ended. Years of alcoholism had left him bankrupt as well as a physical and social wreck before Alcoholics Anonymous had saved him.

His Akron project failed. Here he was on a Saturday afternoon in a strange hotel in a town where he did not know a soul, business hopes blasted, and with scarcely enough money to get him back to New York with a report that would leave him without the last job he knew of for him in the world. If ever disappointment deserved drowning, that seemed the time. A bunch of happy folk were being gay at the bar.

At the other end of the lobby the Akron church directory was framed in glass. He looked up the name of a clergyman. The cleric told him of a woman who was worried about a physician who was a nightly solitary drunk. The doctor had been trying to break himself of alcoholism for 20 years. He had tried all of the dodges: Never anything but light wines or beer; never a drink alone; never a drink before his work was done; a certain few number of drinks and then stop; never drink in a strange place; never drink in a familiar place; never mix the drinks; never drink before eating; drink only while eating; drink and then eat heavily to stop the craving—and all of the rest.

Every alcoholic knows all of the dodges. Every alcoholic has tried them all. That is why a prospective member thinks someone must have been following him around to learn his private self-invented devices, when a member of Alcoholics Anonymous talks to him. Time comes when any alcoholic has tried them all, and found that none of them work.

Next week, "FROM THE DEPTHS", — "A. A.'s UNDERSTAND".

An Alcoholic

ST. VITUS

(Continued from Page 26)

greetings for a very Merry Xmas and a Happy New Year

I think this verse best expresses our sentiments during this Holy season:

The Christ Child and His Mother bless

All in your home with happiness. And make this festive season bright

With golden rays of heavenly light, May they grant the coming year to be

The happiest in your memory. Happy Holidays, Everyone!!!! Auxiliary Historian

St. Vitus Men's Bowling League

December 11, 1952

Another of our lower average boys caught on fire. This time it was Joe (Pinky) Novak of the Norwood Appliance team who caught the spark and hit a whopping 264 game which is the highest of any klegler this year. His other two games were 172-199 for a grand total of 635 which is good for second spot on the board. Pinky had a tough time with the maples last year but this year has picked up in his average. Congratulations Pinky and next time make it 12 in a row. Team high for the night was again topped by C-and-O Slapnik Florists who hit for a 2630 total. The Fritz Cafes hit 945 to top in the single game department.

Attention bowlers, next week Christmas falls on our regular night, so we will bowl instead on Saturday, December 27. We wish all our bowlers, their backers and the alley owners a Merry Christmas.

Chas. and Olga Slapnik Florists whitewashed Catholic War Vets with Ed Salomon blasting. C-O Slapnik Flor. 803 833 939 2630 Cath. War Vets 736 872 831 2439

Fritz Cafe took 3 points from Norwood Men's Shop. F. Grieger 214-569 was best for the winners. Fritz Cafe 707 653 945 2535 Norwd Men's Shop 811 831 832 2524

Mezie Insurance beat Norwood Appliance for 3 points. J. Lesar 207 581 topped the winners while Pinky Novak's great game and series helped to only one victory.

Mezie Insurance 851 849 876 2576 Norwood Appl. 837 791 889 2517

Golden Gophers took 3 points from Brodnick Bros. Ray Suhadolnik 506 topped the winners. Golden Gophers 739 855 703 2338 Brodnick Bros. 759 708 732 2193

Carlton Club took 3 points from Smrekar Hardware. Al Vidmar 530 topped the winners. Carlton Club 783 797 845 2425 Smrekar Hardware 759 833 816 2399

Clover Dairy eked out a 3-point victory over Cimperman Market. Johnny Lach starred for the milkmen with 542. Clover Dairy 859 831 873 2563 Cimperman Mkt 836 840 860 2526

Team Standings as of Dec. 11, 1952

Teams	W	L	Pts.
1. C.-O. Slapnik	29	16	41
2. Norwood Appl.	27	18	34
3. Norwood Men's	24	21	33
4. Cimperman's Mkt	24	21	32
5. Carlton Club	23	22	30
6. Golden Gophers	22	23	30
7. Clover Dairy	22	23	29
8. Fritz Cafe	21	24	29
9. Brodnick Bros	22	23	28
10. Mezie Insurance	22	23	28
11. Cath. War Vets	18½	26½	24½
12. Smrekar Hdwe	15½	29½	20½

Schedule for Saturday, Dec. 27, 1952

Alleys—
1-2: Golden Gophers Vs Norwood Appliance
3-4: Clover Dairy vs Carlton Club
5-6: Catholic War Vets No. 1655 vs Smrekar Hardware
7-8: Fritz Cafe vs Chas and Olga Slapnik
9-10: Cimperman Market vs. Mezie Insurance
11-12: Norwood Men's Shop vs Brodnick Bros.

Dental Assistant

HIGH SCHOOL GRADUATE

Experience not necessary
4½ days—no evenings

Call EX 1-5300 for interview

DR. GARBAS

6417 St. Clair Ave.

in the SNH

Saving For Christmas

A woman who could never keep her checkbook straight has solved her problem very neatly. It's an unorthodox method, but one that's enabled her to set up a Christmas-shopping fund as well.

All she does is keep her checkbook without any cents. If a bill is for \$7.20, she makes out a check for that amount, but in recording it

and subtracting the amount from her balance, she calls it \$8. If the amount is for \$10.74, she enters \$11.

At the end of a month, after making our countless household and personal checks, she has a balance of about \$20 that she thinks she spent but didn't. And at the end of the year, there it is — her Xmas fund.

The NORTH AMERICAN BANK

Friends and Neighbors:

BE GENEROUS TO YOUR CHURCH AND ALL THOSE NEAR AND DEAR.

The Three Offices of North American Bank are ready to take care of your Christmas Expense for this year and for next year too!

The Christmas Club with its systematic plans from \$1.00 to \$10.00 a week — will make you the proud owner of a \$50.00 to \$500.00 Christmas Check, just one short year from now.

Loan Plans at thrifty rates, including life insurance, are available for Christmas.

Then there's the combination plan covering this year's expense with the Loan Plan and next year's gift problem with the Christmas Club.

Regardless of what your needs may be, see North American First for every money matter at Christmas.

Merry Christmas — Happy New Year and that's what it will be if we can help.



The North American Bank

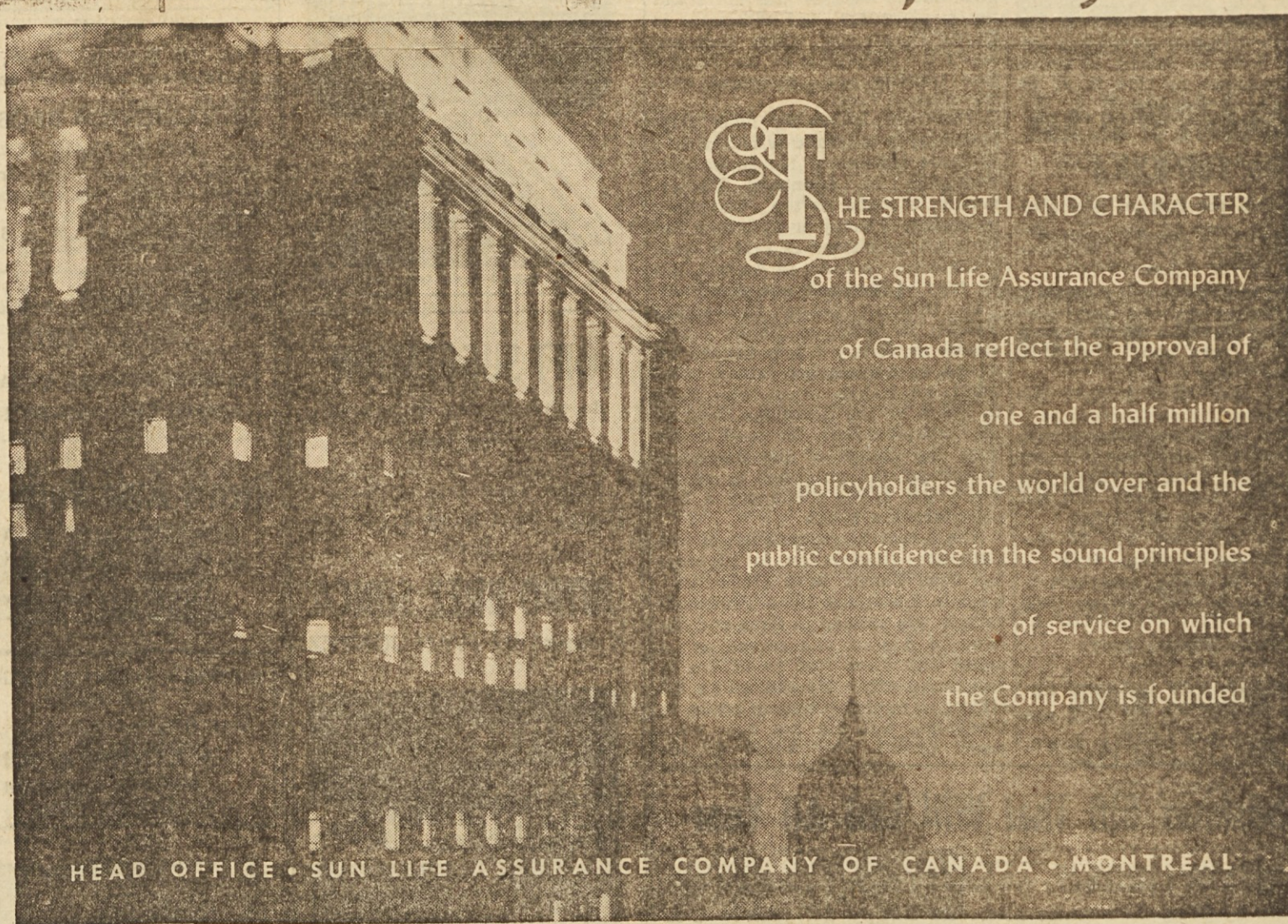
6131 ST. CLAIR AVE. 15619 WATERLOO RD.

3496 EAST 93RD STREET

MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE COMPANY

SAVINGS INSURED TO \$10,000.00

Our Heartiest Season's Greetings



THE STRENGTH AND CHARACTER of the Sun Life Assurance Company

of Canada reflect the approval of

one and a half million

policyholders the world over and the

public confidence in the sound principles

of service on which

the Company is founded

HEAD OFFICE • SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA • MONTREAL

MICHAEL & JOHN R. TELICH

2121 N. B. C. Bldg

CHerry 1-7877

WISHING ALL OUR CUSTOMERS

A MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR

Clara & Louis Slapnik
and Son Donald

SLOVENIAN FLORISTS

6102 St. Clair Avenue

HEnderson 1-1126

Flowers for All Occasions

THANK YOU FOR YOUR PAST PATRONAGE!



A Thought for Christmas

Wouldn't it be a good idea at this happy Yuletide Season to stop and meditate on the blessings that have been ours throughout the year. So let's stop and give thanks for the opportunity of worshipping God in our own way and in the Church of our choice. Our privilege to rant and rave when our politicians do things that we do not approve. To honestly believe some things, and the privilege to defend these opinions wherever we might be. To be able to arrange our own affairs without interference from any one. To engage in oar and trade in an honorable manner, and be able to look the other fellow in the eye and know that we have lived up to a code of ethics that are based only on honesty and integrity. To do business upon the solid foundation of fair play and the knowledge that the other fellow is entitled to a square deal and consideration. If we take this code of ethics and live by them, we are sure that when we lay our head on our pillow at night that we have earned a good night's rest. After the smoke of the daily battle have cleared away we are able to live with ourselves.

Death Notices

Bokar, Julius — Husband of Marie (nee Skully), father of David, Robert, Philip, son of Julia (nee Vidmar), brother of Joseph, Michael, Edward, Albert, Sophie Armstrong, Mary Cole, Ann Pureber, Rose Rytel, Dolores Elkanick. Residence at 829 East Blvd.

Intihar, David Paul — 5-year-old son of Frank and Jennie, brother of Raymond, Joan, Carol. Residence at 5191 Stanley Ave., Maple Heights.

Koman, Louis — Airman 1-C, U.S.A.F. — son of Mr. and Mrs. Louis Koman of Leroy, formerly of Cleveland.

Kirn, John — Husband of Cecelia Hovevar. Residence at 5123 Stanley Ave., Maple Hts.

Lovrich, Anna — Wife of Michael, father of Mary Lucie, Anna Sabljak, Elizabeth Marinoff. Residence at 5123 Harlem Ct.

Medved, Louis — Husband of Jennie (nee Volk), father of Virginia Sadowsky, brother of Josephine Zaic, Mary Lube. Residence at 6305 Glass Ave.

Petkovsek, Helen — Sister of Theresa Podboy of Waukegan, Ill., aunt of Josephine Kotnik, Helen Kremzar, Frances Leonard, Marian Kuhar, Frank. Residence at 1119 Addison Rd.

Saje, Frank — Brother of Ann Glavac, Alice Trattar, Mary Tashler, Rose Muhic, Frances Hribar, Josephine Chastan of San Diego, Cal.

Skok, Caroline (nee Sylvester) — Wife of Vinko. Residence at 1679 Fulton.

Sorn, Caroline (nee Stegovec) — Wife of Martin, mother of Caroline Kowatch, Frank, grandmother of aCrolaine Ann, sister of Louis Stegovec. Residence at 717 E. 232 St.

Siftar, John — Father of Steve, Mary. Residence at 1554 E. 45 St.

To Members of St. Ann No. 150 KSKJ

The annual meeting of our society will be held on Dec. 21, 1952 at the Slovenian National Home on E. 80th St., at 1 p.m.

Election of officers will take place at this time. All members are once again urged to attend as we have had a very poor attendance during the year.

We will also have a \$1.00 gift exchange.

Members who are in arrears with their dues are reminded to pay them so that when we have the audit of the books there will not be any dues unpaid.

The 1953 calendars will be distributed at the meeting.

Wishing all KSKJ members a Merry Christmas and a Happy New Year.

Josephine Winter, sec'y.

One reason why business appears to be looking up is to see if the taxes are coming down.

A Christmas Gift That Will Last All Year

Do you have a relative or friend who doesn't get the American Home? Why not make someone happy all year? For someone who can read Slovenian, you can order the daily, (see our price list), but if you have someone, like a soldier, for instance, who would enjoy reading our English section, you can order just the Friday edition for \$2.25 for all year.

We will send a Christmas card and notify the new subscriber that it is a Christmas gift from you. Just fill out the coupon below and enclose the money with the address of the new subscriber.

COUPON

AMERICAN HOME PUBLISHING CO.
6117 St. Clair Avenue
Cleveland 3, Ohio

Please send the American Home as my Christmas gift to:

Name

Address

City Zone..... State.....

For this gift I enclose \$.....

My name is

My address is

City Zone..... State.....

work.

Janez Candik, a Jesuit priest, born in the town Visnja gorra in Slovenia, was bishop's Hren most important writer. In 1613 his book, corrected and published by bishop Hren, "Evangelia inu Listovi" was printed in Graz in Austria. Two years later Candik wrote a translation of the catechism for the youth by Canisius.

After 1615 in the period of over 50 years no Slovenian book was published. It was the time of the 30 Year War and although Slovenian territories were not involved in it, Slovenians had to serve as soldiers in the Emperor's armies.

The end of the 7th century brought a new period of Slovenian literature. The literature of that period did not remain strictly the religious field, but dealt also with other problems.

Matija Kastelec (1620-1688) born in the village of Kilovec near Prem on Kras, became a priest and pastor in Lower Carnolia and later canon in Novo mesto. His literary activity consisted in publishing of religious books ("Bratovske bukvice sv. Rozenkranca", "Nebeški cil", and "Navuk christianski"). Besides, he left in handwriting an important Latin-Slovenian dictionary and a complete translation of the Bible.

Janez Svetokriški (about 1645-1714), was the father of the Slovenian rhetoric. Born of a Venetian father and a Slovenian mother

CERTIFIED TYPEWRITER SERVICE

1127 E. 66th St.

TYPEWRITERS and ADDING MACHINES RENTED and REPAIRED
RIBBONS and CARBON PAPER
J. MERHAR
Call Henderson 1-9009

BEFORE YOU BORROW TO BUY A HOME GET OUR LOW RATES AND HELPFUL TERMS



GIFT SUGGESTION

to Our Young Slovenian Americans

Make Your Dad or Mom Happy by Giving a Slovene Book

JUTRO BREZ SONCA

A Novel by IVAN JONTEZ



A significant and stirring novel by one of our most popular American Slovene writers

Beautifully bound 274 pages

\$3.00, by mail \$3.25 (Canada 25c more)

They'll Appreciate Your Thoughtfulness!

Sold at
American Home
Grdina Gift Shoppe
August Kollander
Steve F. Pirnat

in Sv. Križ in the Vipava valley in the coastland, he entered the Capuchin monastery. As a monk he lived in monasteries in Trieste, Sv. Križ, Ljubljana, Novo mesto, and Gorica.

Janez Svetokriški was acquainted with theology and the Italian and Spanish baroque rhetoric. His sermons were especially popular among the Slovenian people. During 1691-1707 he published his Slovenian sermons in 5 volumes consisting almost 2900 pages with the Latin title "Sacrum Promptuarium" (Holy handbook). The first two volumes were printed in Venice, the last three in Ljubljana. The author is famous for his introduction of baroque style in the Slovenian literature. Like Trubar in the 16th century, Svetokriški neglected linguistic purity and tried to make his sermons understandable to all the people.

In the first half of the 18th century there were many authors among the Slovenian priests. The most important was the Capuchin

monk Father Hypolit (1650-1722) a philologist and religious writer. He left in handwriting a Slovenian-German-Latin dictionary and in 1715 he published a second edition of Bohoric's grammar. Father Hypolit published also the first Slovenian translation of the "Imitation of Christ" by Thomas a Kempen, and translated for the use in schools the famous book "Orbis pictus" by the Czech writer Komenisky.

Also known as orators and authors were Father Rogerij from Ljubljana, who published his sermons during 1731-1743, and Jernej Basar, a member of the Jesuit order born in the town of Skofja Loka in Slovenia.

A secular priest, Ahacij Steržinar, published in 1729 a catechism in verse and is important for the development of the Slovenian church music.

Franc Paglovec (1679-1759), a native of the town Kamnik, published a number of prayer-books and catechisms in Slovenian. In

the Slovenian coastland Pavel Franc Klapše (1688 - 1772) was literary active.

During the period of the Catholic reformation the cultural influences from Italy became more important. The painting and sculpture developed under the influence of Italian artists.

To develop art and sciences in 1693 an Academy of Art and Sciences (Academia Operosorum) and in 1702 an Academy of Music (Academia Philharmonicorum) was founded in Ljubljana.

Clip and save for your scrapbook of the history of your ancestors.

Next Week:
The Historiographer Valvazor.

Guess Who?

The young people of Soviet zone of Germany who came to Berlin for a recent Communist rally had a wealth of jokes which left no doubt of their real feelings.

One is about a teacher telling her pupils of Nero, the Roman Emperor. To entice their interest she first omits the name.

"He was a cruel man," she says, "a ruler who did nothing but evil, who persecuted the Christians..."

All aroused at this point, one who belongs to a Red youth brigade gets up and shouts: "Teacher, if you go any further, I'll have to report you!"

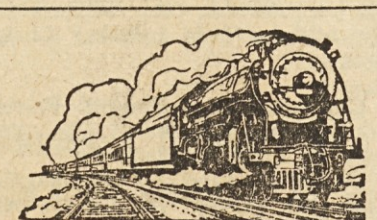
BEROS STUDIO

6116 ST. CLAIR AVENUE TEL.: EN 1-0670
For the Best in Photography — Weddings in Studio;
Candid; in Church and Home; Satisfaction Guaranteed.

Body and Fender Repairing

SUPERIOR BODY & PAINT CO.

6605 St. Clair Ave.
EN 1-1633
FRANK CVELBAR, Prop.



Complete Line of TRAIN and MODEL SUPPLIES

Grozde Hobby House

1129 Addison Road
EXpress 1-0768
F. J. GROZDE, Prop.

NOTICE

You can pay Gas, Water, Electric and Telephone bills every day at the office of
MIHALJEVICH BROS. CO.
6424 ST. CLAIR AVE.
With our Special Money Orders you can pay all other bills, such as doctors, hospitals, rents, stores, etc.
Office Hours: 9 A.M. to 6 P.M.

Charles & Olga Slapnik FLOWER SHOP

FLOWERS FOR ALL OCCASIONS
6026 St. Clair Ave.—EX 1-2134

Rich's Auto Body Shop

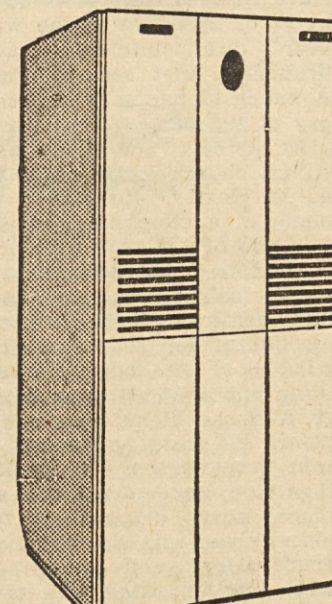
COMPLETE AUTO SERVICE
Painting - Motor Service
Ignition - Brake Service
1078-80 East 64th Street
Tel. HE 1-9231 — HE 1-4947

ROOFING - SIDING - TINNING REPAIRING

Your Roofers for Over 20 Years
J. KOVICH & SON
1554 East 55th Street
Call EN 1-2843

TWO FUNERAL HOMES
for
Reliable Experienced Sympathetic Funeral Services
at
Prices YOU Select
Call
A. GRDINA & SONS
FUNERAL DIRECTORS
1053 East 62nd St.
Henderson 1-2044 - Klammer 1-5890

AT THE TOUCH OF YOUR THERMOSTAT...



It's Spring all winter long!

Here's better home heating at low cost for you this winter—the new Bryant Modernaire does four jobs in one, at the mere touch of your thermostat. Completely automatic, gas-fired—the Modernaire warms, filters, humidifies and smoothly circulates the air in your home. Built for long life, this amazing Bryant is your promise of a comfortable, healthy home, winter and summer. And what savings in cleaning bills. Make it a point to come in and see this Bryant way to better living!

bryant Modernaire
FOR WINTER AIR CONDITIONING

FOR PROMPT SERVICE CALL

JOE AHLIN SHEET METAL & FURNACE

ROOFING - GUTTERS - SPOUTING
613 East 99th St.
36 MONTHS TO PAY
Phone GL 1-7630
Make your payments with your gas bill

Gift Suggestions! FOR

THE MEN ON YOUR CHRISTMAS LIST

Portis Hats

SIZES 6 3/4 TO 7 3/4

GIFT CERTIFICATES WITH A
MINIATURE HAT BOX

Superba Ties

AN EXCELLENT SELECTION TO
PLEASE EVERYONE

Robes

WOOL - PLAIDS - RAYONS

Manhattan Shirts

SIZES 14 TO 20

TIES - SPORTSWEAR - PAJAMAS
HANDKERCHIEFS - UNDERWEAR

Hickok Jewelry

CUFF LINKS - TIE BARS - INITIAL
BUCKLES - BILLFOLDS
LEATHER BELTS - SUSPENDERS

Campus

SWEATERS - WOOL JET JACKETS

A Complete Line of Boys' Wear

KAYNEE SHIRTS

CAMPUS SPORTSWEAR

Wool Suits - Pea Jackets - JET Jackets - Ties - Sox
Belts - Suspenders

Wool Suits for Junior and Youths

FRANK BELAJ

MEN'S AND BOYS' WEAR

6205 ST. CLAIR AVENUE
Tel.: HEnderson 1-9072

GIFT CERTIFICATES

GIFT BOXES

Season's Greetings to All!

Dr. Josip Gruden

Zgodovina slovenskega naroda

Eni so donášali ribe, drugi kapune, zopet drugi so morali v škofovo kuhinjo nositi vodo in tamkaj pomagati pri kuhinjskih opravilih. — Stražišani so morali obdelovati škofove vinograde v Šmarjetni gori in pridelano vino speljati v loške grajske kleti. Kmetje iz Bitnja in Crngroba so bili dolžni kostoni in spraviti seno z grajskih travnikov na Okroglem in okoli Zabnice, posestniki iz županije "Fuerthen" (Brod) so morali iti po vino v Slovensko marko, na Goriško ali v Furlanijo.

Neki kmet v Stari Loki, ki se nazivlje "sodar" (vasarius), je moral za prejeeto zemljišče vsako leto pregledati sode v grajski kleti, poškovane popraviti in napraviti 20 novih. Najrazličnejšo tlako so morali opravljati kmetje iz Gadmarjeve županije. Nemška beseda "Gadmer" pomeni priseljenca ali kočarja. Zato so s to besedo za znakovali tudi oskrbnika županstva in vso naselbino, ki je obsegala sedanje vasi: Moškrin, Trnje, Vešter, Vincarje, Crngrob.

O tlaki teh podložnikov čitamo v zapisnikih sledeč: "Mi revni ljudje iz Gadmarjeve županije smo Vam (škofu) dolžni, kadar ste v Loki navzoči s svojim spremstvom, pomagati v kuhinji; šestnajst posestnikov mora obdelati vse vaše zeljnike, jih zasadi, opleti in s plotom obdati; repo izrjavati, jo zbirati in spraviti v sode. Dolžni smo tudi vrh zidovja vaših obzidanih vrtov položiti trnje, ploviti po vodi les za kurjavo ali stavbe, deske voziti od vode pri župni cerkvi, spravljati sneg s hleva in kopališča in napravljati po zimi potrebna pota, izmeriti žito, je prevažati v kaščo in znažiti dvorišče in Spodnjem gradu. Kadar se napravlja apnenica, moramo mi pred njo narediti ograjo, da se apnenec ne raztrese in ko se apno gasi, ga moramo čuvati, da se zopet ne vname."

Vaše vino iz Marke (Dolenjskega) moramo pripeljati v loške kleti in je tamkaj odložiti; vaš vodnjak v gradu očistiti; h gradu "Wildenlock", k hlevu spodnjega gradu, kopališču in mlinu moramo dovažati deske, kadar je treba. Za vaš vinograd "na Kamnitniku" mora vsak izmed 16 posestnikov dati po dve sto količev in vaše stanovanje in kopališče moramo obložiti z mahom."

Tlako je urejal in napovedoval župan, ki je navadno ob nedeljah po božji službi ljudem javno naznanjal, kdaj in kam morajo priti na delo. Kdor ni prišel, je bil kaznovan z globo, zaporom ali batinami. Nadzorstvo nad tlačani pri delu pa je imel grajski "valpet" (iz staronemškega "walbot"), ki je marsikdaj ljudem dal čutiti svojo oblast, jih obkladal s delom in mučil, da je bil navadno najbolj sovražena oseba med grajskimi uradniki.

Koliko časa v letu je trajala tlaka? Ako pregledujemo stare zapise, se nam zdi, da posamezna gospodstva niso preveč obremenjevala svojih podložnikov. Za Gornji grad je bila določena letna tlaka: štiri dni v samostanu in eno vožnjo v Pilštajn; za Ptuj 4 dni, Maribor 3 dni, Laško 3 dni, Kozje 4 dni, Ljutomer 12 dni. Izguba treh, štirih, ali tudi dvanajstih dni ni pomenila občutljivo škodo v kmečkem gospodarstvu. Toda upoštevati je treba, da je poleg te določene tlake, bila še nedoločena ali neodmerjena, ki je trajala toliko časa, da je bilo delo, pri katerem je moral tlačan pomagati, opravljeno.

Taka neodmerjena tlaka se je morala opravljati pri zidanju, obdelovanju polja, žetvi, trgatvi

in mnogih drugih delih. Tu je le prerada zastavila grajska gospoda svojo oblast in kmete občutljivo obremenila, tu so grajski "valpti" imeli prosto polje za neomejeno tiranstvo.

Mnogokrat je preostalo zatiranim kmetom komaj par tednov za obdelovanje svojega posestva. Zato so občutili kot znatno olajšavo odkol Marije Terezije, da vsa tlaka za poedinca ne sme presegati 156 dni. Izmed dolžnosti, ki so jih imeli podložniki do svoje zemljiške gosposke, je bila tlaka pač najhujše breme.

Druga važna dolžnost so bile letne davščine v živilih in denarju, ki so jih morali podložniki redno plačevati grajski gospodi. Imenovali so se služnosti. (Dienste, Zins, servitium) in bile združene s posestvom, kakor tlaka z osebo kmetovalcevo.

Redne služnosti je moral plačevati kmet kot najemščino za posestvo, ki ga je dobil od gosposdarja zemlje. Med te spada davščina od žita, ki se je plačevala od vseh podložnih zemljišč, razun planinskih posestev, ki niso imela polja ali vinogradov. Presegala je po velikosti in ceni vse druge služnosti.

Za odmerjenje je bila pri vsakem gospodstvu določena posebna mera. Loški podložniki so na pr. odmerjali žito svoji gosposki z "loškim mernikom" (Lokisch Metz), drugod je bila zopet drugačnja mera zaukazana. Žitna davščina se je dajala navadno od treh vrst: od pšenice, rži in ovsu, omenjajo pa se še drugi poljski pridelki: ječmen, pšeno, lan, fižol, grah, repa, zelje, redko ajda. Velikost letne služnosti se je odmerila po velikosti in rodovitnosti zemljišča, pa tudi po zahtevah, ki jih je stavila zemljiška gosposka. V županiji Laško na Spodnjem Štajerskem je dajal vsak posestnik po 4 bokale ali mere (Masil) pšenice, 4 bokale ovsu; v Slovenskih gorah: 1 mernik pšenice, 1 mernik ovsu; 1 korec (Groz) fižola, 1 korec maku, 1 korec pšena ali ajde.

V primeri z letnim pridelkom navadno žitni davek ni bil previsok. Gospodstvu Kozje na Spodnjem Štajerskem se je moralo od zemljišča, ki je merilo dva in pol orala, dajati na leto 4 škafe pšenice in 4 škafe ovsu, to je po stari avstrijski meri 2,08 mernika pšenice in 1,8 mernika ovsu. Ako vzamemo, da se na zemljišču označene velikosti povprečno pridelala 50 mernikov pšenice in 87 mernikov ovsu, je vendar ostalo podložnemu kmetu še celih 47 mernikov pšenice in 85 mernikov ovsu.

Loškim podložnikom so se vselej o sv. Juriju precepile obsejane njive, njih velikost in rodovitnost in po tej cenitvi se je določila letna davščina. Kedar je bila slaba letina vsled toče, suše, povodnji in drugih uim, se je deloma ali tudi popolnoma odpisala.

Davščine od vseh drugih pridelkov so se zaznavovale s skupnim imenom "male" ali "kuhinjske služnosti", ker so prišle v prid gosposki kuhinji in se tamkaj porabile. Med te se prištevajo kruhi, to je mali hlebčki, ki so se prav pogosto dajali. Omenjajo se pšenični in rženi kruhi. Gojserski samostan na Zgornjem Štajerskem je dobival še v 15. stoletju za davščino slovenske "pogače", kar je gotovo precej ostalo iz dobe, ko so mu bili še slovenski kmetje podložni. Precej velika je bila davščina od živine: po eno ovco z jagnjetom ali enega prašiča. Od poslednjega so se dajali tudi posamezni deli: plečje, klobase. V vseh zapisnikih se pogosto omenjajo davščine od kuretine, ki se je morala v srednjem veku pri nas zelo



Dr. Val. Meršol:

Zvišan krvni pritisk (Nadaljevanje)

Nekateri bolniki kljub temu, da uživajo zelo majhno količino hrane, ne morejo izgubiti odvisne teže. Večkrat je temu krivo uživanje prevelike količine kuhinjske soli ali sode, ki zadržuje vodo v telesu in s tem onemogočata znižanje teže. V tem primeru je treba čimbolj zmanjšati količino soli in sode in uživati hrano v splošnem čim manj slano. Ako se pozna, da je telo oteklo in radi tega pretežko, pa dieta sama ne pomaga, se mora zdravnik zateči k zdravilom, ki pomagajo, da gre več tekočine iz telesa.

Tudi žleze z notranjim izločanjem kakor ščitna žleza in druge s svojimi hormoni včasih vplivajo, da je telo pretežko. Tu spet zdravnik lahko pomaga z drugimi hormoni, da gre več količine iz telesa.

Mnogokrat je potrebno tudi zdravljenje živcev.

Mnoge starejše osebe trpe na kroničnem zaprtju (constipation) po več dni ali celo en teden in več. To seveda tudi zvišuje krvni pritisk. Zato je potrebno tudi to zadevo rešiti na zadovoljiv način, predvsem s primerno hrano, šele pozneje z raznimi zdravili.

Kratke kopeli v mlačni vodi tudi zmerno znižujejo krvni pritisk. Nasprotno pa so vroče, posebno dalj časa trajajoče kopeli nevarne, ker celo zvišujejo krvni pritisk in lahko povzročijo možgansko kap.

V zadnjih letih se v nekaterih primerih skuša odstraniti zvišan krvni pritisk s pomočjo operacije hrbtneja živčevja. Operacija je skoraj vedno zvezana z precejšnjim rizikom in je večinoma le pri mladih ljudeh uspešna.

Za znižanje krvnega pritiska obstoja cela vrsta zdravil. Ker ima skoro vsaka oseba drugačen vzrok za zvišan krvni pritisk ali pa celo več vzrokov hkrati, zato je potrebno, da zdravnik vsakega bolnika dobro pregleda in nekaj časa opazuje, da ugotovi razlog njegovemu zvišanemu pritisku.

marljivo gojiti. Za Zgornjo Cerknico v Slovenskih gorah je na pr. zabeleženo, da je moral vsak podložnik dati o božiču eno kokoš, enako v postu, o Veliki noči pa dvajset jajec. Služnosti enake visokosti imamo zabeležene tudi na mnogih drugih krajih.

sku in da predpiše temu primeru zdravilo ali pa ga zdravi z injekcijami. Zato je potrebno, da pride bolnik pravočasno k zdravniku svojega zaupanja. Zdravljenje v večini primerov traja daljšo dobo in zahteva vztrajnost od strani bolnika in zdravnička.

(Dalje sledi.)

Društvo "Napredni Slovenci" št. 5 SDZ

Cleveland, Ohio. — Članstvo našega društva Napredni Slovenci št. 5 SDZ tem potom obveščam in prijazno vabim, da se gotovo vsi, ki vam je le mogoče, udeležite naše prihodnje redne mesečne seje, ki bo v nedeljo 21. decembra, pričetek točno ob 8:30 dopoldne v naši zborovalni dvorani št. 3 v starem poslopju SND na St. Clair Ave.

To bo obenem tudi glavna letna seja. Zato je toliko bolj važno, da bi se čimveč naših članov udeležilo seje. Saj veste, da na glavni seji volimo odbor za prihodnje poslovno leto in rešimo razne zadeve, ki jih na rednih mesečnih sejah nismo mogli, obenem pa tudi napravimo načrt za poslovanje v prihodnjem letu. Iz drugega razloga pa vas tudi vabim, da pridete na to sejo in sicer zato, da boste dobili svoje dividende čke, kajti vsak se mora sam zglasiti za ta ček, da ne bo kdo potem rekel, da ga ni dobil ali kaj podobnega.

Važnost glavne seje, vsaj upam, da razumete vsi. Zato pridite na sejo tudi tisti, ki med letom ne prihajate in povejte kaj koristnega v prid društva in naše Slovenske dobrodelne zveze. Društvene seje so prostor, kjer se lahko razčistijo morebitna nerazporazumljenja in kdor ima morda kakšno pritožbo ali kaj drugega v korist društva, naj pride na to sejo in se tam izrazi. Čimveč nas bo navzočih, tem več se bomo lahko pogovorili.

Bratje in sestre, vsaj enkrat, na leto si pa le utrgajte malo časa tudi za svoje društvo, saj je vendar društvo naš najboljši prijatelj v potrebi. Na tej seji nas bodo obiskali tudi gl. odborniki, zato bi me prav veselilo, če bi bila enkrat zares lepa in velika udeležba, saj nas je vendar skoro 200 članov v našem društvu.

Zelim vam vsem vesele božične praznike in zdravo ter za-



BOŽIČNA DREVEŠA

VSEH VRST
PO ZELO ZMERNI CENI
na

7023 St. Clair Ave.

ob koncu E. 71 St.
JIM & BOB MEGLICH

dovoljno novo leto in vam še enkrat kličem: na svidenje na seji v nedeljo! Bratski pozdrav, Andrej Tekauc, preds.

IZ SLOVENIJE

H "Kupčiji za obloženo mizo"

"Slov. poročevalec" prinaša zanimivo zgodbo iz Kupšincev pri Murski Soboti, ki nam lepo prikaže poštenost vladajoče komunistične plasti. Pod gornjim naslovom je časopis objavil dolg članek o delu za elektrifikacijo omenjene vasi. Zastopnika elektrifikacijskega odbora iz Kupšincev Dini Titan in Aleks Vučak sta večkrat odhajala v Ljubljano na pogajanja s podjetjem "Elektrotehna" glede dobave za napeljavo potrebnega materiala. Račun za pota in mazaranje je znašal nad 30,000 dinarjev, ki sta jih omenjena možakarja vzela iz blagajne odbora.

Tovariša sta trdila, da sta dala 30,000 dinarjev uslužbencem "Elektrotehne", da sta potrebni material dobila nato po nižji ceni in prihranila svojim sovaščanom menda kar celega pol milijona dinarjev. Ko je prišla vsa stvar na dan, se je sam direktor ljubljanskega podjetja napotil v prekmursko vas in zadrževal, da on ni prejel od zastopnikov elektrifikacijskega odbora nobenega denarja. Naslednji dan se je pojavila priča, ki je trdila, da je denar osebo izročila direktorju. Na dan so prišle seveda še razne druge nepoštenosti. Prekmurska tovariša sta v Ljubljani porabila, kot kažejo zapiski, samo za eno večerjo 1565 din, za kosilo pa celo 1680, to je toliko, kot povprečen delavec ne zasluži ves teden. Vse to je šlo seveda na račun odbora. — Pa nekateri pravijo, da "tovariši" ne žive dobro. Ti že, ti, toda ne narod. — Korupcija v deželah "diktature proletariata" prav posebno lepo cvete, tega naj oni, ki se za tak red navdušujejo, ne pozabijo.

Izvolitev gen. Eisenhowerja

Jim ni všeč
Ljubljanski komunistični časopis so prerokovali zmago demokratom, gen. Eisenhower jim že zato ni bil po volji, ker je izjavil, da Jugoslavije ne smatra za svobodno deželo. Hudo so se zaradi tega zagnali vanj. Ko je bil izvoljen, so časopisi prinesli le kratka poročila skoro brez vsakega komentarja. Polagoma so se pa titovci le znašli in prinesli o novoizvoljenem predsedniku nekaj več. Novonastali položaj razčlenjuje v "Slov. poročevalcu" neki Dr. D. S. Zanimivo je v njegovem dolgem pisanju zlasti to, ko trdi, da so Amerikanci radi izvolili Ika, toda ne iz privatnih poročil, ki prihajajo njemu in da so z njih izidom zelo iz Jugoslavije, je razvidno, da so ljudje na splošno volitve v ZDA zasledovali z velikim zanimanjem. — Nixona. Ta pisec članku gotovo ni všeč zato, ker je znan

kot hud nasprotnik komunistov. zadovoljni, ker upajo, da bo republikanska vlada zavzela do Tita odločnejše stališče. V tem oziru računajo tudi na novega državnega tajnika Dullesa.

Ženske dobijo delo

Hišno delo
Potrebujemo gospodinjo, ki bi imela polno oskrbo. Ostala bi samo podnevi. Kličite od 6 do 8 zv. GL 1-7692. (248)

Hišno delo
Ženska izkušena v gospodinjstvu dobi delo. Bi imela svojo sobo in kopalnico. Mora imeti priporočila. Tudi potrebujemo žensko za dnevno delo in pranje. Dober dom in najvišja plača. Kličite WY 1-2443. (dec.16,19)

MALI OGLASI

Lastnik prodaja
Cena \$9500, hiša za 2 družini, 5 in 5, v dobrem stanju, furnez na plin. Na 5322 Homer Ave., blizu E. 53 in St. Clair. (248)

Išče stanovanje
Mlada zaposlena ženska išče 2 ali 3 neopremljene sobe. Kličite PO 1-7426. — (248)

Hiša naprodaj
Mora biti prodana — v Collinwoodski okolici, 4 velike spalne sobe, moderno, kopalnica z gorejo, 3 velike sobe z dno, dvojna garaža, nov furnez na plin, preproge, zavese, zimska okna in mreže. Vse nanovo dekorirano. 12,800. Samo \$3,000 gotovine.

Stakich Realtors
15813 Waterloo Rd.
KE 1-1934 (248)

Iščejo stanovanje
Zakonski par, oba zaposlena, in hči 17 let stara, iščejo 5 sob od E. 53 do E. 79 med Superior in St. Clair. Kličite HE 1-2419 po 5. uri. — (250)

Poslopje naprodaj
Novo zidano poslopje na Lake Shore Blvd. Ima 4 stanovanje, vsako 2 spalnice, stanovanjska soba, kuhinja, kopalnica obita s ploščami, klet, garaža, sončna veranda na 2. nadstropju, posamezna zračna gorkota, vodni grelec na plin, Calcinator, Frigidaire in peč.

To lepo zidano poslopje je v jako udobni okolici, blizu šol, transportacije, trgovin, itd. Express bus do Square, 20 minut. Zelo primerna investicija. Za več podrobnosti kličite lastnika in stavbenika, Frank E. Strumbly, HI 2-4479. (dec.17,19)



ZAKRAJSEK FUNERAL HOME CO
6016 St. Clair Ave.
Tel. ENdicott 1-3113

Moški in ženske
tbi morajo nositi opore (trusses) bodo dobro postreženi pri nas. Lekarna je odprta ob nedeljah do 6. zvečer.
Mandel Drug
15702 Waterloo Rd.
Cleveland 10, Ohio
KE 1-0034

Rudolph Knif Agency
Popolna zavarovalninska postrežba
NAŠE DRUŽBE SO VSE PRVOVRSTNE
Cene za avto in ogenj damo po telefonu
320 E. 185th St. IV 1-7540

IZKUŠNJA STOLETIJ



ev Černetovi zdravilni kopeli, za današnje razmere pripravljeni in uspešno rabi- ni za revmatizem, prehlad, odvisno težo, slab obtok krvi, suhe kožne izpuščaje. Za ½ znižane cene. Ogledajte si, vprašajte

CHERNE HEALTH BATH
6904 St. Clair Ave. EX 1-8265
Cleveland 3, Ohio

Za nov FORD

DOBRE, RABLJNE AVTE,
NOVE IN RABLJENE
TRUKE

se posvetujte najprej

z

JOHN YAKOS-em

z njim lahko govorite

slovensko

EUCLID FORD CO.

495 E. 185 St.

IV 1-8400

Izvrstno pivo - vino - žganje
in okusen prigrizek

Se priporočamo

Three Corners Cafe
1144 EAST 71st ST.
Frank Baraga, lastnik

SLOVENSKA BRIVNICA (BARBERSHOP)
761 East 185th St.
GEO. KOVAČIČ in JOHN PETRIČ
lastnika—se priporočata

ZA DOBRO PLUMBINGO IN GRETJE POKLIČITE

A. J. Budnick & Co.

6631 St. Clair Ave.

PLUMBING and HEATING

Business Phone: UT 1-4492

Residence: PO 1-0641

ANTON HIBLER

iz starega kraja izučen

U R A R

se priporoča za v to stroko spadajoča dela
6530 St. Clair Avenue
Tel.: EX 1-8316

INSURANCE

Fire — Windstorm

Automobile

Za zanesljivo postrežbo se priporoča

Daniel Stakich

Agentura

15813 Waterloo Rd.

KE 1-1934

(Fri.-x)

ZA HITRO POSTREŽBO POKLIČITE UT 1-0926
plumberska zaloga - orodje - ključke
železnina - električna zaloga - barve
ST. CLAIR HARDWARE
7114 St. Clair Ave., UT 1-0926
Laddie Pujzdar - Joe Vertoeck, lastnika

PAPIRAMO IN BARVAMO SOBE

Prvovrstno delo, zmerne cene. Pokličite, da vam damo prost proračun. Imamo parni kotel za odstranjenje papirja.

GEO. PANCHUR in SINOVI
16603 Waterloo Road
KE 1-2146
BARVE IN STENSKI PAPIR V NAJNOVEJŠIH VZORCIH

Oglašajte v "Amer. Domovini"

Čistimo v vaše zadovoljstvo

Tudi barvamo - likamo in popravljamo

ACME DRY CLEANING & DYEING CO.
672 E. 152 St. GL 1-5374



SVOJEVRSTNO TEKMOVANJE — V eni najbolj znanih muenchenskih pivovarn v "Loevenbrau" na Bavarskem so se poskusili, kdo bo pojedel prej in čimveč takozvanih belih klobasic. Zmagovalec, drugi od leve, je v eni minuti in 45 sekundah pogotnil celih 15 kosov. Da so mu vsaj dobro teknu!

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO VAM ŽELI

TAUCHER'S MEAT MARKET

FRANK J. TAUCHER, lastnik

491 East 260th St.

RE 1-9566

LOUIS in FRANCES ZIGMUND,
lastnika

ZIGMUND'S DELICATESSEN

1048 E. 76th St., vogal Korman Ave.

VOŠČITA IN ZELITA VSEM ZNANECM IN
PRIJATELJEM TER ODJEMALCEM VESELE
BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO,
TER SE PRIPOROČATA VSEM ZA OBISK

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO VAM ŽELI

STAN MAJER SHOE STORE

6107 ST. CLAIR AVE.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO ŽELI

VSEM ROJAKINJAM IN
ROJAKOM

TONE ŠUBELJ

MUSTAR'S CAFE

5379 St. Clair Avenue

ŽELI VSEM SVOJIM ODJEMALCEM IN GOSTOM

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREČNO NOVO LETO

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO 1953
želi

ZUPANČIČ BEVERAGES

3549 East 81st St.

VULcan 3-6585

Imamo vedno polno zalogo svežega piva - vse vrste
mehke pijače - Ohijsko in vino iz Slovenije
Se zahvaljujemo za preteklost, se priporočamo v bodoče
MATT ZUPANČIČ, lastnik

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi
vsem posetnikom, prijateljem in znancem
ALBINA OPASKAR-RICHTER
lastnica

VICTORY TAVERN

VINO - PIVO - ŽGANJE - DOBRA HRANA
513 East 152nd Street IVanhoe 1-3461

VSEM PRIJATELJEM, ODJEMALCEM IN ZNANECM
ŽELIMO VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!

JOHN MAROLT

SLOVENSKA GROCERIJA IN MESNICA
15931 Saranac Road ULster 1-1013
PRI NAS DOBITE DOMA PREKAJENE KLOBASE
IN VSE, KAR JE TREBA ZA DOBRO KOSILO

Kulturna Kronika



Koledar Svobodne Slovenije

Spet je pred nami. Pregledal sem ga in prebral in se za dolgo ustavil ob besedah danes že pokojnega pesnika Otona Župančiča. Takole je zapisal v letu 1945: Da Slovenec, ki se je sam izločil iz svoje narodne skupnosti, nima srca za slovensko kulturo, tako naravno, da bi se čudili, ako bi bilo drugače.

Škoda velikega župančiča. Kulturo in komunistično politiko je pomešal in povezal, obenem pa odrekel slovenskim beguncem kulturno tvornost. Da se je motil, bo nekoč pokazal čas, kaže pa to danes tudi naša dejavnost. Koledar Svobodne Slovenije je eden krepkih dokazov, da je slovenski človek v emigraciji še vedno trdo usidran v slovensko kulturno preteklost. Te usidranosti ne bo podrl nihče, ker umetnost ni dekla režimovcev. Zapisati si upam, da je danes slovenska umetnost v emigraciji tista, ki je v resnici še svobodna in ki še temelji na temeljih, ki so edini pravi.

Bogat je koledar Svobodne Slovenije. Ne bom se mogel ustaviti ob vsaki strani. Naj se omejim samo na bogatejše strani.

Najmočnejša stvar letos je članek Dr. Odarja: Izseljenci in domovina. Zdi se mi, da je bil članek krvavo potreben. Vsak emigrant bi ga moral prebrati in natančno preštudirati. Pa ne samo ti. Za vse je važen, za stare in nove. Tu je nakazan pravi odnos do domovine.

Koj za tem člankom je pomemben pregled dr. Ivana Ahčiča: Kje smo v socialnem gibanju danes in članek J. Kk: 60 let dela za slovenski narod. Imam občutek, da je letošnji Koledar močnejši s članki kakor z leposlovjem. Prav je tako. Čas je tak, da je v resnici potrebno, da se gotova vprašanja natančno razčlenijo. Sedem let emigracije je dolga doba. Marsikatero vprašanje se je naprnilo. Prav, da so jih naši priznani znanstveniki očistili in zlikali. Spet jih vidimo v pravi luči in v pravem siju.

Proza je letos šibkejša. Močno nad vsemi raste Kociprova Zelarja na Prenaščaku. Kakor je zgodba sama bridko žalostna, oris sam je tako močan in izrazito štajerski, da bo vsakega pritegnil. Zgodba jetičnega dekliča, ki zataji svojo veliko ljubezen, da fantu ne naredi še večje žalosti. Kociprovo pero je moč-

no, gorice, kuče in čehaki žive pred nami. Gotovo je Kociper danes eden močnih predstavnikov slovenske literature v emigraciji.

Močnejšo prozo predstavlja tudi Božidar Kramolc. Toma poslednji potep ima nekaj močnih strani. Videti je, da je tujina iztrgala Kramolca iz sveta pravljic, kjer je včasih živel in mu na široko razgrnila življenje. Prav je tako.

Proza Marjana Jakopiča Zemlja in črtica Ivana Korošca: Kota 1066 sta povprečna doneska. Tu in tam se utrne dobra misel. Pri Zemlji se razločno pozna, da pisatelj ne pozna stanja, ki danes doma kmeta rine v kot. Težko je zapisati res doživeto, kar danes slovenski kmet misli doma. Misel, ki jo pisatelj zastavi, ne more prav na vrh. Črtica Ivana Korošca ni slaba, je pa to dokaj mirna zgodba brez prave notranje napetosti. Sem prepričan, da ima mladi pisatelj dovolj boljšega, saj ga poznam še iz študentovskega literarnega krožka.

Andrej je napisal Srečanja. Je to zanimiva zgodba in marsikoga obraz mi je stopil pred oči. Ne mogel bi pa trditi, da je to literarno posebno zrelo delo. Pripovedovanje je marsikdaj prepovršno.

Lirika je zastopana s starimi imeni. Jeremija Kalin s Turjaškim labodom prednjači. Pesem v spomin pevcu Rožancu je v resnici lepa. Poznal sem pevca, skoraj skupaj sva stala tiste bridke dni. Danes ga ni več, spomin nanj pa je lep in pevca vreden. Božo: Sentiment je ena izmed dobrih pesmi. Kovačičeva pesem: Žena s plamenom se mi zdi preprozačna. Posebno zaključek soneta me moti. Boljša je Stara ura. Božo, ki je prišpeval še Nokturno 1, Nokturno 2 in Pesemca, kaže v nekaterih pesmih naslon na Kocbeka posebno v Nokturno 1. Pemi so bolj slikanje, neke impresije, kar se zlasti kaže v Hrepenenju. Sentimenta ne presegajo.

Tudi Vladko Kos je v svoji maniri. Prišpeval je tri pesmi. Težki pasteli, kjer kar vidiš, kako so barve težko nanešene.

Nekaj dobrih motivov je dal Stanko Janežič, ki se je kakor Kosovel nekoč zakopal na Kras. Lepa je pesem Begunski motiv.

Dobra pesem je Jankova: Blaznež in lobanja. Jeruc je ostal pri starem. Pesem mu je preprosta in lepo teče. Posebne globine nima.

Marjan Jakopič ima več pesmi, ki so boljše od njegove proze. Najboljša so Cokle. Odlika teh pesmi so preprostost.

Zelo dobre so otroške pesmi Mirka Kunčiča: Pesmi o dedu. Prisrčnost kar veje iz njih. To je pravi otroški duh. Prepričan

sem, da jih bodo otroci zelo veselili in bo marsikatera prišla v šolsko berilo.

Od pesnikov naj omenim še Srebrniča in Vodeba. Posebno zadnji se mi zdi globok. Marsikaj bi bilo treba še omeniti. Jasno je, da vsega ni mogoče. Naj omenim samo še čudovito lepo pisan nekrolog dr. Odarja Alešu Ušeničniku. Kaj tako lepega že dolgo nisem bral. Tudi članka Rt. Rev. Omana o Msgr. Ponikvarju in prelatu Hribarju sta dobra.

Posebna zanimivost je članek Janka Hafnerja: Tehnika atomskega stoletja. Vsebinsko napeto in prijetno pripovedovanje bo vsakega pritegnilo.

Za emigrante posebno je pomemben prispevek: Prosvetno delo v taboriščih. Dva pisatelja obdelata taborišča po Avstriji in Italiji. Članek je zgodovinsko gotovo zelo pomemben.

Z eno besedo: Koledar je res bogat. Ko ga boste prebrali, se boste spomnili marsičesa. Ob slikah, ki jih je veliko, boste obudili spomine. Slišali boste besede škofa Rožmana, besedo dr. Miha Kreka. Videli boste v njem podobo nasmejanega Jaka Debevca, ki ga danes ni več. In še marsikaj. Nikomur ne bo žal za tri dolarje. Koledar bo lep in zvest spremljevalec celo leto.

Naj na koncu omenim, da je letošnji Koledar posvečen spominu pesnika Balantiča. Prav zato je v njem precej pesmi mladega poeta, ki je kot baklja zgorel v Grahovem in, čeprav mrtev, še danes krepko plameni. Ob njegovih pesmih boste začutili kaj je pesem, obenem pa se zavedli, na kakšni poti je umetnost danes doma. Do zadnjega je komunistična umetnost zaničala veliko literarno vrednost Balantičevih pesmi. Na začetek sem postavil besede pokojnega pesnika Otona Župančiča, ki je hotel dokazati, da emigracija ne more kulturno delovati. Za zaključek pa pošiljam osebnost mladega pesnika Balantiča, ki bi bil — lahko to trdim — veliki antipod Župančiča, da ni zgorel na braniku tiste domovine, ki je Balantič ni hotel imeti rdeče. Balantičeva umetniška sila bo tista, ki se bo sama zapisala na literarne strani slovenske zgodovine. Te zgodovine pa ne bodo pisali tisti, ki danes žive in hočejo krojiti umetnost doma. In tisti, ki bodo zgodovino takrat pisali, bodo pisali tudi o naši emigracijski umetnosti. Vem, da ne v našo sramoto.

Koledar Svobodne Slovenije je na razpolago v Slovenski pisarni, 6116 Glass Ave. Cleveland. Cena: tri dolarje. Kupi in beri! Preberi do zadnje strani!

Karel Mauser.

Narobe

Umirajoči mož se zdrami iz omotice: Kje pa sem? Sem mor-da že v nebesih?

— Kaj še, dragi možiček, pri meni si.

Božična Darila

Pri Norwood Appliance & Furniture imajo veliko izbiri vsakovrstnih hišnih potrebščin in električnih predmetov, katera so zelo praktična in primerna za božično darilo. Vse blago dobite na lahka mesečna odplačila!

VOŠČIMO VSEM NAŠIM ODJEMALCEM
IN PRIJATELJEM VESELE BOŽIČNE
PRAZNIKE

NORWOOD APPLIANCE & FURNITURE CO.

6202 St. Clair Ave.

JOHN SUŠNIK

Vesele božične praznike in srečno novo leto

Vsem našim prijateljem se za poset našega urada ter za vestno naklonjenost iskreno zahvaljujemo ter se priporočamo za bodočnost.

Izvršujemo vse poslovne zadeve, pošiljamo vaše osebne pakete, kot tudi sprejemamo naročila za STANDARD ali SESTAVILNE PAKETE, ki si jih po svoji želji izberete, pomnite pa: ker zastopamo solidno družbo v Trstu, so vaša naročila dostavljena v teku 14 do 20 dni.

Pošiljamo denarna nakazila v vse evropske države. Letos smo jih poslali mnogo tisočev, ako vštete pošiljatve za vse države, gredo številke v milijone. Skušajte osrečiti svoje v domovini tudi v bodočnosti, razveselite jih! Vse pošiljatve so z jamčene!

Prodajamo parobrodne karte ter uredimo vse potrebno za udobno potovanje... Izvršujemo vse uradne notarske dokumente ter kot vsako leto bomo tudi v bodoče vam pomagali izpolniti prijavo za dohodninski davek (INCOME TAX RETURN).

V vseh ozirih se z zaupanjem zglasite v našem uradu za točno in uljudno postrežbo.

STEVE F. PIRNAT CO.

6516 St. Clair Ave.

HE 1-3500

VESELE, ZDRAVE IN ZADOVOLJNE BOŽIČNE

PRAZNIKE TER SREČNO NOVO LETO 1953

ŽELIMO VSEM PRIJATELJEM IN VSEM, KI SO

Z NAMI SODELOVALI

LOUIS FERFOLIA

LICENSED FUNERAL DIRECTORS

9116 Union Ave., at E. 93rd St.

LOUIS L. FERFOLIA - DONALD L. FERFOLIA

Naše geslo je in bo: Prijazna postrežba, spoštljivi pogrebi, cene nizke, ljudje zadovoljni z našo postrežbo. — Ambulanci voz vedno na razpolago.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO

LETO VAM ŽELI

MANDEL'S SHOE STORE

OBUVALO ZA VSO DRUŽINO

6125 St. Clair Ave.

v Lauschetovem poslopju

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO
PO VSEM ŠIRNEM SVETU RAZTRESENIM
PRIJATELJEM IN ZNANECM
IZ TABORIŠČA SPITAL - DRAV

želijo:

DRUŽINA ŠTEPEC - DRUŽINA SMOLIČ
DRUŽINA ZABUKOVEC - DRUŽINA PUSTOTNIK
DRUŽINA STANONIK - PEPCA in JOŽE KOVAC
MAKS STANONIK in FERDO GOSPODARIČ
Cleveland, Ohio, U.S.A.



NOVI KMETIJSKI TAJNIK Z DRUŽINO — Za svojega bodočega kmetijskega tajnika je imenoval gen. Eisenhower Ezra Taft Bensona, daljnega bratranca senatorja R. Tafta. Na sliki ga vidimo z vso njegovo družino.